

১০৭৭১১৪৫৪
২০৩১২

দা. লালেশ্বর কামিনী কুমার সিংহ



51577
Kaminikumar Singh
(L)
Manipuri shahityada
... yawal

MANIPUR UNIVERSITY LIBRARY
IMPHAL - 3





Acc. No. 51577

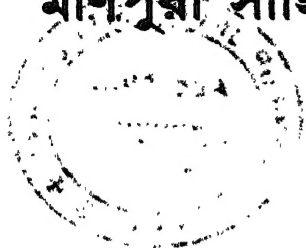
This book should be returned on or before the date last stamped below, failing which necessary fines as prescribed by the library committee will be realised.

This image shows a full page of graph paper. It features a series of horizontal dashed lines spaced evenly across the page. Two solid vertical lines run from top to bottom, dividing the page into three columns. The central column is wider than the two side columns. There are no margins or other markings on the page.

মহাশিক্ষার্থী ডক্টরেট ডিগ্রী
মণিপুৰী সাহিত্যদা লোনগী যাওল

*Thesis on fulfillment of the requirement for the Degree of Doctor of
Phylosophy in Manipuri awarded by the Manipur University in
1990. The Author is responsible if there is any change from the
Orginal Thesis.*

মহাশিক্ষণী গণসংস্কৃতি চৰিত্ৰালয়
মণিপুৰী সাহিত্যদা লোনগী য়াওল



দা. লাইব্ৰেৰী কমিটীকুমার সিংহ
দবল এম. এ., পি এচ. দি

লাইব্ৰেৰী পাব্লিকেশ্যন, নগোৱাল ফোইজিং-৭৯৫১৩৪

Manipuri Shahityada Lon-gee Yawol
(Evolution of Language in Manipuri Literature)

by Dr. L. Kaminikumar Singh, Published by Laishram Publication,
Phojing, Nambol, Manipur-795134.

ফোঙজবা : শ্রীমতি কান্তমনি দেবীনা,
লাইশ্রম পব্লিকেশন্সকীদমক ফোঙজবা

M.U. LIBRARY
Data Entered

By



মখুমগী মওং পুথোকপা: লাইশ্রম বীবেকানন্দ সিংহ

বাইন্দিং : সুচেতা প্ৰিণ্টিং বাক্স,
মোইরাংখোম, লোকলাওবুং, ইম্ফাল-৭৯৫০০১

অহানবা ফোঙবা: ২০১৩

কোপী মশীং : ১০০০

V4461101

20312

মমল : ২৫০ (অথাবা)

২০০ (অপাবা)

লাইব্ৰিক অসিদগী আইবগী অয়াবা য়াওদনা লৌথোকপা শিন্দোকপা অমদি
শেমদোকপনচিংবা তৌবীৰোইদবনি।

প্রব তরাস্তম

মায়কৈ লেপদা—

মৈরা অমস্তম

অমস্তা লস্বীদা—

লমতাক লমজিবীরস্বা

ওঝা ইবুংঙো

প্রো.চোংথাম মনিহার সিংহগী মফমদা

লাইরিক মচা অসি কংচরি ।

ৰামাঙ

মণিপুৰীশিং চহী লীশিং অনীৰোমগী মথজুগী মশাগী ইতিহাস সংস্কৃতি, সাহিত্য অমসুং চাওখংপা ৰায়েল যৌদাগী যৌশীল লৈজরুৰুবা মী কাঙলুপনি। ৰাফম অসি ইতিহাসকী মচাক ওইবা চৈথারোল কুন্সাবা, নিংথৌরোল লম্বুবনচিংবা অরিবা খুংই লাইরিক কয়গী মতেং অমসুং মপাল্লমগী খঙ হৈরবা শক্লাইবা কয়ানা ইরকপদগী মরীক চুমা খঙবা ওমই।

ভাৰত উপমহাদেশকী মপুঙ ওইবা আৰ্য্যশিংগী সংস্কৃতি অমসুং সভ্যতাগী ৰাংমদা নাইতোম চাওখংলকপা মী কাঙলুপ অসিগী সংস্কৃতি অমসুং সভ্যতা নৈননীংবা থিজিলীংবগী অপান্দ্ৰা অমাঐঙোন্দা কন্না ফাওজখি। মসিগী তোঙান তোঙানবা হীৰমশিংদা মীওই কয়ানা নৈনবসু লৈরি, অদুবু খৰা ৰাংনা উরিবা নাকল অমদি মণিপুৰী লোনগী হৌরকপা অমদি চাওখংলকপগী যাওলশিং উংপা ইতিহাসকী হীৰমদনি। অৰাংপা অসিগীদমক ঐহাক্লা মী কাঙলুপ অসিগী ফজবা সাহিত্যগী শাদোং ওইরিবা লোনগী ইতিহাস অমা শাগংচনবগী বৌরাংবা তন্তনা ফাওখি। তশেংনমক হীৰম অসি য়ান্না পাক চাউই। লময়ানবীৰন্দ্রা নোংচুপলোমগী পণ্ডিত খৰা - হোগতোন হোগসন, ডাঃ জি. এ. গ্ৰীয়াৰ্শন দন্নীমু মুক্কুলোক, ডি. সি. হোদসন, ৰোব্বৰ্ত শেফর অমসুং পাউল, কে. বেনেদীজ্ঞনচিংবা পণ্ডিতশিং অসিনা লোনগী কাঙলুপ খায়না অমসুং লোনগী বিজ্ঞানগী মায়কৈদগী চাউৰাকপা অমা নৈনবদগী হেমা মণিপুৰী লোনগী লীশাং শীংনা চংথরক্লিবা ইতিহাসকী ময়মদদি

করিগুনা মণ্ড অমদা হোৎনরদা লৈছি। তৌবদি লোন অসিগু মুনা খঙদবা মীনা নৈনবদি রাগা লুনা খোকনি অমুকসু লোন অসিগী অরি-অনৌগী শঙমসু মুনা খঙদা ভাই।

লাইবক কবদি রাগা গুন্নিঙে মতমদগী লোন অসিগা খুই লাইবিক কয়ামকম খসিগুনে। অরিবা খুইশিং অসিগা গুন্নিঙেগী মণিপূরী সমাজগী পুন্নি মখোয়গী পামজবা মনাং ফজবগী মীংয়েং, লৈবাক ডাক্কোন, খৌনা, নুপা নুগীগী লৈনরদা থাক অমসুং ময়ী, লাইনিং মণ্ড কয়া ময়ী তাদুন লৈরি। মসি পুন্নিমক কোঙদোকপা গুন্নিগী লোন মী কাঙলুপ অসিগী ওইরক্তি হায়বা তাকই। লেগুমক লোন অসি ইনাক খুনবা, মরাং কায়বা পুন্নি লৈবা নঙনদি পুন্নিমক অসি ওইবা ভগ্নোই।

মণিপূরী লোনগী রাওল, খিজিন্নবা হোৎনবদা ময়ী লৈনবা লোনশিং হায়বদি তিবেতোবর্মণ ফুৰুপতা রাওবা লোনশিংগী রাওল অমসুং মখোয়গী সাহিত্যশিংদগী খোইদোকপা মতেং মরাং কায়না ফংবা ভমদবদগী ঐহাক্সা অরিবা মতমগী খুই ওইনা ফংলিবা লাইবিকশিংগী মতেং মণ্ড ওইনা লৌদুনা খবক অসি পায়খংচি। মতাং অসিগা পনবা রাবদি অরাং-ভারতা লোন্নিরিবা ইন্দো-এরিয়ান অমদি বা ভারতা দ্রাবিড় লোনশিংগী লৈনবা, খিজিন্নবদা মণ্ড তানা খুদোং চাবা ফংবদু ঐখোয়গী লোনগী মতাংদদি খোইদোকপা ফংবা ভমদে। মরম অদুনা ইতিহাস অসি শাগংপদা অঙনবা মতমদগী লৈরক্কা অইবা লাইবিকশিংদগী মতেং লৌজৈ। অতোগা বাকম অমদা মণিপূরী লোন্দি অঙনবা মতমদা ইরদা লাইবিকশিং আইবগী মিং অমসুং মতম খুইগী হৌ চা তরানীগাল হৌগংলকপগী মমাঙ ফাওবদি খোইদোকপা খেংনদি। মতাং অসিগা লোন অসিগী ইতিহাস ইবদা অমুক খুদোং চান্দি ওইরি। অদুমকপু লোনগী লিবগী চাং হীরম অমসুং ইতিহাসকী গীৰুদা ময়ী মখোঙ য়েংলগা অরিবা লাইবিকশিংগী চাওরাকপা মতম অমা লেগুরি অমসুং মসিগী মতুং ইনা ঐহাক্সা লোনগী রাওল লৈনবগী পল্লিসু লৌখংচরি।

অহানবা মতাংদা হিন্দু ধর্ম শল্লিঙে অমসুং ধর্মসিগা ময়ী লৈনবা সংস্কৃত অমসুং বাংলাগা ময়ী লৈনদিঙেগী মণিপূরী লোনগী রাওল অদু পায়খংচরি। অসিগুদা মতাংদা লোনগী মশক হায়বদি - সংস্কৃত, ক্রিয়া বিশেষণ, ক্রিয়া বিশেষভগ্নটিংবগী মণ্ড কীভম, সনদি সমাসকী মশক রাইহ পুন্নিমক অমসুং মসিগী মখং মনাউ (সিন্ধেয়), খোনখোকলোন (কোনোলোজি) অমসুং রাইগী শঙম

(মোর্ফোলୋজি) নৈনবা হোৎনজৈ। তৌইপ্তসুং হীরম অসিদা অহানবা পায়খংপা থবক ওইবা অমদি তাইপ মেছিলা খোনথোক লোনগী মছং শিন্নবা খুদমগী অবাংপা খুদোংচাদবা কয়ামরুম লৈবা মরমনা য়ায়া চাং নাইবা মথং মনাও অমা থস্বদি খরা বানা থোয়্লি। নৈনবদা খুদোংচানবগীদমক অরিবগী শরুক্তি হৌজিক ঙাঙনরিবা লোনগা য়ারিবমথৈ চাংদম্বদুনা উৎচৈ।

লাইরিক অসি মপুংওইনা পন্দুপ তরেংখক থোয়্লি নৈনজৈ। মসিগা লোয়ননা নৈনখিবা পন্দুপশিংগী শল্পগা বারোল ওইনা তোঙানবা পন্দুপ (চশুবা) অমসু থমজরি। অহানবা পন্দুপতগী মঙাশুবা পন্দুপ ফাওবনা মণিপূরী লোনগী অরিবা শরুক ওইনা নৈনজৈ। তরুকশুবা অমসুং তরেংশুবা পন্দুপতা অনৌবা মতমগী সাহিত্যগী লোন ওইনা নৈনজৈ। অনৌবগী শরুকশিং অসিদা চীনথাংগী সাহিত্য (ওরেল লীট্টেচর) দা ফংবা ব্রাইগী খুদম খরসু লৌখংচৈ। অসুমনা পায়খংচরিবা হীরম অসিগী অঙনবগী শরুকতা থেংনরিবা নুংঙাইবা অমদি মণিপূরী লোন, তমদা তারিবা অখলবা মী কাঙলুপ অমঙগী ওইরকপা নন্তে খঙলকই। অঙনবা মতমগী ইতিহাস অমদি অতৈ খুংই লাইরিকশিংদা তাকলম্বা মতুংইম্বা মীওই কাঙলুপ কয়া মরুওইনা সলাই তরেং হায়না খঙনদুনা লম অসিদা তারমমি। মথোয়গী তোঙান তোঙানবা লোন লৈরম্বগী মতিক চাবা খুদম ফংদে মপুংদা মৈতৈলোন অসিতনা ময়ামগী অপুনবা লোন ওইরম্মি, কোল্লথংদা লোন অসি ‘মৈতৈলোন’ নত্রগা ‘মণিপূরী’ হায়না খঙনরকখি। অদুবু তোঙান তোঙানবা লৈবাক বারোন, চংনবী অমসুং পুনসি মরেন খেল্লবা লৈরম্বা মরম্বা লোনগী মওং খরদা মরু ওইনা ব্রাই ব্রাতাদা খেল্লবা লৈরমদবা নন্তে। মথোয়শিং অদু নৈনবদা পুথোকচৈ অমসুং করম তৌনা অপুনবা মণিপূরী লোনগী মচনশিং ওইখিবগে হায়বদু উৎচৈ।

খৃষ্টগী শতাব্দী তরানীপাল হৌগৎলকপদা মণিপূরীশিংনা হিন্দু ধর্ম লৌরবা মতুংদগী রামায়ণ, মহাভারতনচিংবগী খণ্ড কয়া মণিপূরীদা ইনরকখি। মৈতৈ আইবশিংনা সংস্কৃত, বঙ্গলা লোন খুংলোয়না খঙনরকখি। মপালগী লোনশিং অসিদগী মরু ওইনা সংস্কৃত, বিশেষণনচিংবগী ব্রাই লৈতেং ওইনা পুশিল্লকখি। মতাং অসি মণিপূরী লোনগী চাউরবা য়াওল অমনি। অসুয়া হৌজিক ফাওবদা মওং অসিদা থোইদোকপা অরেন্না লৈতনা চংখরকপা উরি।

খৃষ্টগী চহী চা তরামাপল লোইশিল্লকপদা মণিপুৰীশিংনা নীংতস্বা মাঙখিদুন ইংগ্ৰেজশিংনা লৌশিনখিবদগী ইংৰেজী লোন তস্বা অমদি নোংচুপ লোমগী ওইনা মই মশিং তস্বাগী অকনবা ইহৌ অমা মণিপুৰদা লাকখি। মদুগা লোমননা ভারতকী মফম কয়াদা চংনরকপা ফ্ৰেনচ, পোৰ্তুগিজ, পাৰ্শি অমসুং উৰ্দুনচিংবা লোনশিংগী হাই কয়াসু মণিপুৰদা হাইজিল্লকখি। অদুম ওইনমক শতাব্দী কুনশুবা হৌগংলকপদগী পৃথিবীগী অনীশুবা লাঞ্জাও ফাওবদা নোংচুপলোমগী মই মশিংগী প্রভাবতগী ওইরকপা লোনগী য়াওল অদুক হক্কা খুমাঙ চাওশিনবদি নন্তে। অনীশুবা লাঞ্জাওগী মনুংদা ভারত অমসুং ভারতকী ৰাংমদগী লাকপা লানমী অমদি মীওই কয়াগা থেংনরকপদগী চহী কয়াগী চংনলোন কায়থরকপা, ধৰ্ম্মগী অকনবা লীপুন কোমথোরকপা হিংনবগী লানফমদা অচোপ অৰেম লৈনরক্তবা অসিনচিংবা অওনবা কয়া মণিপুৰী সমাজদা ফাওরকখি। নীংতস্বা ফংলবা মতুংদা মণিপুৰ ভারত তিনবা, নিংথৌগী লৈঙাক্ৰোনগী মহত্তা গণতন্ত্ৰ পুশিল্লকপা অসিনচিংবা অওনবা কয়ানা লৈবাক্তা, সমাজদা ইহৌ-ঈরাং কয়া লাকপা পুন্নমক অসিনা মণিপুৰী সাহিত্য অমসুং মসিগী লোনদসু অকনবা চৈথেং অমা লাকখি। আইবশিংনা মহৌশাগী চীংলেন্সা সাহিত্যগী খুংশেম, উপমা, প্রমান পানথৈ, ছন্দ অলংকারণচিংবা কয়া চেকশিল্পা শীজিল্লরস্বদু থাদোকুনা ফোঙদোকপগী অকনবা চাংয়েং কয়া তৌদুনা পুন্সিগী মনুং মপাল নাইদবা শক্তম কয়া উংননবা হোংনরকই। অসিগুস্তা অনৌবা মতম অসিদা মণিপুৰী সাহিত্যদা লোনগী য়াওল থিজিনবা অমসুং পোন্লেপফম নাইবা বানা থোকই।

লাইরিক অসি শাগংচনবগীদমক ঐনা অওনবা মতমগী লাইরিকশিং নৈনবদা - হৌজিক বাজলা ময়েক্তা ফোঙলবা লাইরিকশিংদা নন্তনা মৈতে ময়েক্তা ইদুনা লৈবা অরিবা খুংই লাইরিক কয়াদগীসু মতেং লৌজৈ। শতাব্দী তরামাপল লোইরিকপদগী বাজলা ময়েক শীজিল্লদুনা ফোঙলকপা মণিপুৰী লাইরিক কয়ামরুমসু নৈনজৈ। বানানগী মতাংদা মণিপুৰ সরকারনা খুং ১৯৬৮ দা লেপখিবা বানান' কাঙলোন অদু য়ারিবা মথৈ ঙাক্কা ইজৈ। শীজিল্লবা লোনগী মতাংদসু মণিপুৰী লোন্দা লৌশিন-পুশিনত্ৰবা তঙাইফদবা মপালগী ৰাইশিং খর নন্তনা ইশাগী ওইনদি য়ারিবমথৈ মণিপুৰী ৰাইহৈ শীজিল্লনবা হোংনজৈ।

তৌবীমল উৎচবা

‘মণিপুৰী সাহিত্যদা নোনগী য়াওল’ কৌবা খেসীস অসি মণিপুৰ য়ুনিবৰ্চিভিগী প্রোঃ ছিঞেচ. মনিহাৰ সিংহ, মণিপুৰী বিভাগনা সুশৰভাইজর ওইবিদুনা লমজিং পীবিবি। ইকইখুন্নজরিবা ওঝা অসিনা লীশাং শীৎনা মমল য়ান্নবা পাউতাক অমসুং মচাক কয়া পীবিবিবা মরন্না খেসীস অসি পুখোকপা ওমজবনি। পূন্মক অসিগীদমক প্রোঃ ছিঞেচ. মনিহাৰ সিংহগী তৌবীমলতনা হেল্লগদবা পুনসিগী শিংবা ওন্নরোইদবা লমন তোনশিঞ্জরে।

নোন অমসুং সাহিত্যগী অরি-অনৌগী শরুক কয়া নৈনবদা অখঙ-অহৈ কয়্যগী পাউজক লৌবা তাবি, অসিপ্তদা মতান্দা হান্নরজরুবা হজরুবা খুদিদা অপনবা লৈতনা তাকশিৰকবিবা পণ্ডিতশিং পদ্মশ্রীনিংখৌখোজম খেলচন্দ্র সিংহ অমসুং নোন্ডাবা ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহগী লমনসু তোল্পবনি। কোঙদ্রিবা অরিবা খুংই কয়্যবুসু জেংহনবিবিবা এন. খেলচন্দ্র সিংহ অমসুং নোন্ডাবা পেনা শকপা ওঝা উন্নানগী হৈন্ডাম ইবোম্কা সিংহগী লমনসু তোল্পবনি।

নৈনবদা মজের ওইগদবা, ওঝাশিং অমসুং পণ্ডিতশিং কয়্যগী অকোডবা অয়দি কোডবা কুইজবা কংজমজবা লাইলিক কয়্যবু জেংহনবীচুনা নৈনবগী খুদোচাবা পীবিবিবা শ্রীশঙ্করবম লালমনি সিংহ, কাঁকেখেল য়েইয়ং পুয়েলনা লৈবগী মকমনা তৌবীমল বচবা উচয়ি।

থেসীস অসিবু পুথোক্কা হোৎনবগী মতাং কয়াদা মমল য়ান্‌বা পাউতাক
কয়া পীবিদুনা পুক্রীং খৌগৎপিখিবা ওঝা দাঃ ছইরেম বিহারী সিংহ, এসোসিয়েং
প্রোফেসরবুসু থোইদোক্কা থাগৎচরি। লোয়ননা মণিপূরী দিপাটমন্টকী ওঝাশিং
অমসুং মরুপ-মপাংশিংগী পুক্রীং খৌগৎপীবা রাইহে থোইদোক্কা কাউঙল্লরোইদবা
লমন্নি।

থেসীস অসিবু লাইরিক ওইনা ফোঙদোক্কাবগী হোৎনরকপদা অয়াবা
পীবিরকখিবা মণিপূর য়ুনিবর্সিতিবু থোইদোক্কা তৌবীমল খঙবা উচ্চরি। লোয়ননা
লাইরিক ওইনা মশক থোক্কা পুথোকপা য়ানবগী খৌরাংবীবা মতাংশিংদা মমল য়ান্‌বা
পাউতাক পীবিরকখিবা ওঝাশিং পদ্মশ্রী আর, কে, ঝলজীং সিংহ, প্রো. ই, দিনমণি
সিংহ অমদি প্রো. এন তোম্বী সিংহনচিংবা ওঝাশিংগী লমন্‌সু অচম্বা নন্তে।

লাইরিক অসি নম্‌লিঙে মনুংদা অইবনা অথাপ্পা মফমদা লৈরুবা মরম্বা,
বানান অমসুং ময়েক তপশিন্নগদবা অমদি লিঙ্গুইষ্টীকী ওইবা খুদম চাংদম (ফোনিটিঙ্গ
সিন্সোল) কয়া মতাং চানা য়েংশিনহৌদবা মরম্বা চুং-ফিরাল চাদবা মওং কয়া উরি।
লাইবক ফদুনা লাইরিক অসিনা মণিপূরী লোন অমসুং সাহিত্যদা কাল্লগদবা মতেং
পাংবা গুন্‌বা থোক্কাবদি মথংগী খুৎনমদা য়ামিখৈ চুংথোকচগনী।

লাইরিক অসিবু নম্বদা পূক্‌চেল চাউনা অঝা-অনা খিদ্‌না খৌদাং লৌবীখিবা
‘রিডজ ওফসেত প্রিন্টর্স, ন্যু চেক্কোন রোদ, ইম্‌ফাল ইষ্ট, মণিপূরগী ইচা-ইনাউশিংবু
ঙমখৈ লৈতনা থাগৎপা ফোঙদোকচরি। ‘রিডস ওফসেত প্রিন্টর্স’ মতম শাংনা
য়ইফবা ওইসনু। লোয়ননা লাইরিক অসীবু বাইন্দিং তৌদুনা নীংখিনা মশক
থোকহনবিখিবা সুচেতা প্রিন্টিং ব্রাঞ্জ, লোক্কাউবুংবুসু ঙমখৈ লৈতনা থাগৎচরি।

এম. কামিনী কুমার

Pen name

(লাইশ্রম কামিনী কুমার সিংহ)

মণিপুরী সাহিত্যদা লোনগী যাওল য়াওফম

হীরম	লমায়
ৰামাঙ	-iv
টৌবীমল উচ্চবা	-viii

অহানবা পন্দুপ

(বাহৌদোক)

মণিপুরগী মহৌশাগী ওইবা মওং-মতৌঃ- পাক চাউবা অমসুং ঙমথৈ	১-২
তুরেলশিং, পাৎশিং, উমং-ৰামং, নোংজু-নুশা অমসুং অঈং-অশাগী চাং	২-৪
লম অসিদা তারম্বা মীওইশিংঃ- শলাই নিংখৌশিংনা পাল্লম্বাঃ	
শলাইশিং, খাবা, লুৱাং খুম্ন মোইরাং অঙোম, চেংলৈ-নিংখৌজা	৪-৮
মৈতৈগী হৌরকফম	৯-১৭

অনীশ্ববা পন্দুপ

মণিপুরী লোনগী মশক-মণিপুরীনা যাওরিবা লোন কাঙলুপ	১৮-১৯
মণিপুরীনা অতোপ্লা লোনশিংগা লৈনবা মরী	২০
লোন অসিগী ময়েক চাওখংলকপা	২৭
অতৈ লোনগী ময়েক লৈনবা মরী - ইননবা মচাক	২৮-৩২
ময়েক অসিদা ফংবা নুংদা হকপা লাইরিক অমসুং অঙনবা মতমগী	
খুংই লাইরিকশিং	৩৩-৩৪

অহমশ্ববা পন্দুপ

অঙনবা মতমগী খুংই লাইরিকশিংদা ফংবা ৰাৱেং অমসুং	
শৈৱেংদা চৎনরম্বা লোনগী খোঙচৎ	৩৫
লাইরিকশিংদা ফংলিবা থোইদোকপা অরিবা ৰাহৈগী শক্তম	৪৭-৬২

মরিশ্ববা পন্দুপ

নিংখৌজা শলাইদা তিনখিবা শলাই অতৈগী লোন	৬৩
শলাইশিংনা পুশিল্লকপা অতৈ ৰাহৈ খরগী মশক-নাউন, ভাব	
অমসুং এদজেক্তিভনচিংবা	৭৬-৯৬

মঙাশ্ববা পন্দুপ

শলাই লৈবাকশিংনা পুনশিল্লবা মতুংদা মণিপুরী লোনগী ওইরক্লিবা শক্তম	৯৭
---	----

ঝাই পয়ে খুৎশেম অমসুং ঝাই মশকশিং	১০৪
মপালগী লমগী ধর্মগী অমদি চংনবীগী ইখিল মদুগা	
লোনরকপা লোন অমসুং ঝাইগী ইনোং	১০৯-১২৩

তরুৎশবা পদ্দুগ

১৯শুবা শতাব্দী অমসুং ২০ শুবা শতাব্দীগী তাইনবা মরক্কী	
লোন অমসুং সাহিত্যগী ফীভম	১২৪
মৈতৈ ময়েক্কী মহৎ বাঙ্গলা ময়েক্কী শিনখিবা	১৪০
মৈতৈ স্কুলদা বাঙ্গলা লোন তম্বা	১৪২
ইংরেজনা মণিপুর খুদুম চনবা, ইংরেজী লোন তম্বা অমসুং	
মদুগী অনৌবা ইখিল	১৪৪
অনৌবা মণিপুরী সাহিত্য অমসুং লোনগী ঝাওল	১৪৬
চেফোঙ	১৬৪
লোনগী শক্তম নৈনবা	১৬৬-১৭৫

তরেংশবা পদ্দুগ

হৌজিক্কী মণিপুরী সাহিত্যদা চংনরিবা লোন অমসুং অরাংবা থাক্কী	
সাহিত্য ফোঙদোকপা ওম্বা	১৭৬
মণিপুর সাহিত্যদা কাঙলুপ খায়দোকপা	১৭৮
নোংচুপলোমগী অনৌবা ঝাওলগী তুংইনবা সাহিত্যগী খুৎশেম	
অমসুং লোন হিন্দু ধর্মগী ওইবা সংস্কৃত অংসুং বাঙ্গলা মরী লৈনবা	
সাহিত্যগী খুৎশেম অমসুং লোন	১৭৮
কংলৈরোন অমসুং লোক সাহিত্যগী তুংইনবা খুৎশেম অমসুং লোন	১৯০
চেফোঙ	১৯৪
বানান	১৯৭-২১৫
ব্যাকরণ	১৯৯
লোনগী শক্তম নৈনবা	২০০

নিপালশবা পদ্দুগ

বারোই (শপ্লম্মা বারোল)	২১৬
বিদ্রিওগ্রাফি অমসুং রেফরেন্সশিং	২২১-২৩৩

অশ্বা মিঃ শীজিন্নবা লাইরিকশিং

লাইরিক মমিং

ঔবা ঙম্বা -
 কেগে হারেপ্পা ঙাঙাই লৈশেন্না -
 খুমন কংলৈরোন -
 খোংচোমনুপী নোংকারোল -
 চৈথারোল কুন্সাবা -
 চাদ লাইহুই -
 চেংলৈরোন -
 চোথে থাংবাই পাংখংপা -
 চীঙেইরেন -
 চন্দ্রকীর্তি জিলা চঙবা -
 তোরৈরোল লম্বুবা -
 তখেল ঙম্বা -
 ধনঞ্জয় লাইবু নীংবা -
 নাউথিংখোং ফম্বাল কাবা -
 নিংথৌরোল লম্বুবা -
 নুংলোন -
 পাংখংপা নোংকারোন -
 পানথোইপী খোংকুন -
 পোইরৈতোন খুনথোকপা -
 মোইরাং নিংথৌরোল লম্বুবা -
 মোইরাং কংলৈরোন -
 মোইরাং ফম্বলোন -
 মৈতৈ চেফোঙ -
 মণিপুর ইতিহাস -
 মণিপুর পুরাবৃত -
 লৈরোন -
 লাংগোই শগোল থাবা -
 লাংলোন -
 সেল্লোই লংমাই লোন -
 সনামহি লাইকল -
 পিস্তোন অমা কুন্দাংলৈ অমা -

অশ্বা মমিং

ঔঃ ঙমঃ
 কেঃ হাঃ ঙাঃ লৈঃ
 খুঃ কংঃ
 খোং নোংকাঃ
 চৈঃ কুমঃ
 চাঃ লাইঃ
 চেংলৈঃ
 চোঃ থাংবাঃ
 চীঙঃ
 চঃ জিঃ চঙঃ
 তোঃ লমঃ
 তঃ ঙমঃ
 ধঃ লাইঃ নীঙ
 নাউঃ ফমঃ কাঃ
 নীং লমঃ
 নুঙঃ
 পাঃ নোঙ
 পাঃ খোঙঃ
 পোইঃ খুনঃ
 মোইঃ নিংঃ লমঃ
 মোইঃ কং
 মোইঃ ফমঃ
 মৈঃ চেঃ
 মঃ ইতিঃ
 মঃ পুঃ
 লৈঃ
 লাংঃ শঃ থাঃ
 লাং
 সেঃ লংঃ লোন
 সঃ লাইঃ
 লিঃ অঃ কুনঃ অঃ

অহানবা পন্দুপ
বাহৌদোক
মণিপুরগী মহৌশাগী ওইবা মওং মতো

(ক) পাক চাউবা অমসুং লমথৈঃ

মণিপুর, অৱাংগী লেতিচুদ ডিগ্রী ২৩.৫০ অমসুং ২৫.৪১ গী মরক্তা
অদুগা নোংপোককী লোজ্জিচুদ ডিগ্রী ১৩ অমসুং ১৪.৩০ গী মরক্তা লৈ।

চীং-তম পুন্না মণিপুরগী পাক-চাউবা বৰ্গ কিঃমিঃ ২২, ৩২৭ নি।
মসিগী মনুংদা শৰুৰু মাপল থোকপগী অমগী চাং তম্পাককী লমনি, অৱেস্তা
অতৈনা চীংগী লমনি। অপুনবা চীংগী লমগী পাক চাউবনা বৰ্গ কিঃমিঃ ২০, ৫৭১
নি, অদুগা তম্পাককী শৰুৰু বৰ্গ কিঃমিঃ ৯, ৮৪৩ নি। মণিপুর তম্পাক অসি
তশেংনমক অৱাংবা লৈতেম মান্নবা লমদমনি। তম্পাক অসিগী অৱাংবা, সমুদ্রগী
ঈমায়দগী মিঃ ৭৪৬ তগী না মিঃ ৮৫০ ফাওবগী মনুংদা লৈ। য়াংকোক মওং
মানবা তম্পাক অসি অৱাংলোমদগী মখারোমদা খর খর ঙমথৈ অদুগা চীংশাং
পৱেংগী অৱাংবা অসিসু অৱাংগী শৰুৰু মখাগীরোমদগী হেল্লি। ঝাইদগী ৱাংবা
চীংশাংদি অৱাং নোংপোককী চীংশাং পৱেং অসিনি। চীংশাং অসিদা সমুদ্রগী ঈমায়দগী
মিঃ ৩,০০০ ফাওবা ৱাংবা চীংদোল লৈ।

মণিপুরগী অৱাংদা নাগা হিলসকী চীংশাং, অৱাং-নোংপোক, নোংপোক
অমদি মখাদনা বম্মা, খা-নোংচুপ, নোংপোক অমসুং অৱাং-নোংচুপতা আসামগী
কাছাড় জিলা অমসুং মিজোৱান্না হৌজিককী মণিপুরগী ঙমথৈনি। অদুবু মথক্তা
পীৱিবা ঙমথৈশিং অসিতনা মণিপুরগী মহৌশাগী ওইবা লমথৈ খক ওইৱক্তে,
পাঙ্গল পাঙ্গল নিংখৌশিংগী পাঙ্গল মতুংইন্না মথোয়গী লোইলম পাক চাউনা
শন্দোক্সমি।

The territories of Muneepur have fluctuated at various times with the fortunes of their princes frequently extending for three or four days journey east beyond the Ningthee or Khyendwen river, and west to the plains of Cachar.^১

সার জেম্‌স জোনষ্টোননা গীরস্বা মোতসু মসিগা খেলবা লৈতে।^২

অব্রাহামোমদা মণিপুরগী ঙমথৈ অসি কদাই যৌরস্বগে হায়বগী মতাংদসু আলেকজেণ্ডর মেকেঞ্জিনা খৃষ্টাব্দ ১৮৩৫ দা আসামগা মণিপুরগা অনী অসিগী লমগী ঙমথৈদি দোয়েংগা, ধনশিরি তুরেলগা অনীগী মরক্তা লৈবা উমং অদুনা আসামগা মণিপুরগী ঙমথৈ লেপুখি হায়রস্মী।^৩

অব্রা লানগায়বগী (খৃঃ ১৮১৯-২৫) তুংদা ব্ৰিটিশকা মরী লৈনরকপদগী শেমদোকখিবা মণিপুরগী ঙমথৈগী মতুংইন্না মখাগী অসুমনা ওইরকখি-

'The boundary, as laid down in 1834, prescribes that the whole of the Kabbo valley should be given to Burma, and that the boundary line north of it should be drawn so as to separate the Ungoching hills in the east (which are in Burma) from the continuation of the western range of the Yumadoun or Malain hills, which are in Manipur. Looking at the map of the country as now surveyd, it is clear that the line drawn from near the Kangal Thana eastward to the Tuilieng river, then up that stream, and northward along the Nissanga and Kassom range, most neary agrees with the terms of the agreement. This boundary was laid down in 1882.^৪

(খ) তুরেলশিংঃ মণিপুর তম্পাক্তা চেল্লিবা তুরেলশিং অসি অয়াস্বনা অব্রাং অমসুং অব্রাং-নোংচুপকী চাংশাংশিংদগী হৌরকপনি। তুরেলশিং অসি থোইদোক্তা

১। R.B. Pemberton, *Eastern Frontier of British India* (1835), p. 20.

২। James Johnstone, 'Manipur and Naga Hills' (1976), p. 81

৩। Alexander Mackenzie, *The North-Eastern Frontier of Bengal*, (1884), p. 102

৪। E.W.Dun, *Gazetteer of Manipur* (Reprint), Delhi (1980)

চাউশাংবা ওইদ্রবসু চীংদগী হৌবা ওইবা মরম্মা নোংজুথাগী মতমদদি ঈচেল য়ান্না কন্না অমসুং চাউনা চাউনা চেল্লি। মরুওইনা মমিং পনবা য়াবা তুরেলশিংদি ইম্ফাল, ইরিল, খৌবাল, নম্বুল অমসুং নম্বোল তুরেলনি। অহানবগী অহ্ম অসিদি অরাংগী চীংশিংদগী হৌরক্লগা মথংশিংনা লিলোং অমসুং ময়াং ইম্ফালদা ইম্ফাল তুরেলদা পুন্লগা লোক্তাক পাংকী নোংপোক্তা চেল্লি। অকোনবগী তুরেল অনী অসিনা অরাং নোংচুপকী চীংদগী হৌরকলগা লোক্তাক্তা তাই। লোক্তাক পাং অসিদগী খোদাক কৌবা তুরেল মতেক অমমুক হৌখি। মসিনা ইথাইগী মনাক্তা ইম্ফাল তুরেলগা পুনশিল্লগা ইম্ফাল তুরেল নক্তগা তুরেল অচৌবা হায়না খঙনদুনা মখারোমদা শুথুগী মনাক্তা চেল্লি। মসিদগী চীংগী লমদমদা চেনখিদুনা অগ্নর বর্মাগী তাউন কেন্দাতকী মখাদা নীংখি তুরেলগা অমুক শল্পখি। চীংগী লমদমগী তুরেলশিংদি নোংজু-থাগী মতমদা ঈশিং য়ান্না চাউনা চেল্লবসু ইকং থাগী মতমদদি বরাক অমসুং মাকলংনচিংবা খর নক্তনা অতৈদি খোঙনা লানবা য়াবা তুরেলশিংনি।

খাই (বরাক), জিরি, মকু, ঈরং, লৈমতাক অমসুং লোকচাউ চীংগী তুরেলশিংগী মরক্তা শীংথাবা য়াই। বরাক্সা মণিপুরগী মনুংদা খাইদগী চাউবা তুরেল্লি।

(গ) পাংশিংঃ

মণিপুর তম্পাক্তা অচৌ পীশক খেল্লবা পাং য়ান্না লৈ। মণিপুরগী নক্তগা নোংপোক তারতকী খাইদগী চাউবা পাং, লোক্তাককী পাক চাউবদি ইকং থাদা বর্গ কিঃমিঃ ৬৪ রোয়ি অদুগা নোংজু থাদদি বর্গ কিঃমিঃ ১০৪ দগী হেল্লা চাউগনি। অতোপ্পা পাং ইকোপ, খরং, চরাং, পুন্নেল অমসুং রাইখৌনচিংবনা তম্পাক অসিগী মফম কয়াদা শন্দোক্তা লৈ।

(ঘ) উমং-বামংঃ

মণিপুরগী লমদম অসি চাদা হুম্ফুনিপাললোমদি উমংগী লমদমশিংনি। উ-বা হৌবগী মওং অসিসু চীংদোলশিংগী অনেম-অরাং অমসুং মৌসুমী নুংশিং ফংবগী চাং খেল্লবগী মতুংইল্লা খেল্লৈ। লমদম অসিতদা ফংবা উমংগী লন মতিক চানা লৈ।

মণিপুরদা ফংলিবা উমংগী মচাক অসি মখল মখেল কয়ানা তিন্নরবা মশক্ৰি। মসিদা হিমালয়দগী মালায় ফাওবগী অমদি অমরোমদা চীনা ফাওবগী মনুংদা হৌবা উপাল রাপালগী মখল কয়া মণিপুরগী উমংদসু ফংলি।^৫

(৬) নোংজু-নুংশা অমসুং অইং-অশাগী চাং:

মণিপুর অসি চাং লৈবাক ওইবা মরম্মা অনেম-অরাংগী মতুংইম্মা নোংচুবগী চাংসু খেইলৈ। মণিপুর তম্পাক অসিবুদি থংননা লৈবা চাংগী শরুকশিংদনা হেমা নোং তাই। লমদম অসি মৌসুমীগী ঈশিং নুংশিং ফংই অমসুং চহীগী ওইনা নোং তাবগী চাং চাউরাক্সা সেংমিঃ ১৫০ রোমনি।

মহৌশাগী ওইবা ঈরম-খোংলমগী মওং অসিসু শরুক অনী থোক্সা অসুম্মা খায়দোকপা য়াই, নোংচুপলোমগী শরুক অমনা সুৰ্মা তম্পাকলোমদা চেনথখি অমসুং নোংপোকলোমগী ইক্ষফাল তম্পাককী যাওনা শরুক অমনা বর্মারোমদা চেনথখি।

মণিপুরগী অইং-অশা অসি মফম মফমগী অমসুং ঋতু হোংবগী মতুংইম্মা য়াম্মা খেল্লবা মওং লৈ। অইং-অশাগী চাং অসি সেংডিঃ ০’’ দগীনা সেংডিঃ ৩৯’’ ফাওবগী মরম্মা ফংই।

লম অসিদা তারম্মা মীওইশিং:

মপানদগী কোন্না চঙলকপা মী কাঙলুপ খর নঙনা মণিপুরগী লমদা লৈরম্মা মীশিং অসি মপুংদা য়েক তরেং নত্রগা শলাই তরেংকী মচা-মশুশিংনি। শলাই তরেং পোকখিবগী মরমদা অসুম্মা ফংইঃ “গুরু মি মহাককী থম্মোইদগী গান্না চোংথোক্কএ, গানবা কৌই। মরৈ অশাংবদগী শাংনা চোংথোক্কএ লৈশাংথেম কৌই। লৈয়েংদগী শাংন লাকএ শরাংথেম কৌএ কোক লেমফুদগী রাংনা চোংথোকলকএ, লুৰাং কৌই। খুংয়েত্তগী চোংথোকলকএ খুমন কৌই। বৌরীদগী ভৌনা চোংথোকলকএ অভৌবা অভোম কৌএ। শিনুংদগী মরাং মরাংনা চোঙথোলকএ, মোইরাং কৌএ।”^৬

৫। Kingdom Ward, *Plant Hunter in Manipur* (1958), London p.29

৬। বাগেন্সা য়ুমলেপ (অরিবা) খুংই, ফংফম এন. খেলচন্দ্র সিংহ, ইক্ষফাল।

অতোপ্লা হারী অমনা নোংমা তেংবানবা মপু শিদবনা মপারী অহ্ম মখংশীংনা অশীবা, অতিয়া শিদবা (নোংশাবা) অমসুং কোঞ্জিন তুথোকপা অহ্মমককী লৌশিং চাং য়েংবা পামখি। গুরু শিদবনা শন অশিবা অমগী মওং লৌদুনা ইচেন অমদা হুংংনা তাউথরকখি। মপারী অতোনবা কোঞ্জিন তুথোকপতনা অশিবা শন অদু গুরুনা ওনবনি হায়বসি খঙখি অমসুং মপাগী অথুপ্লা শক্তম খঙবা গুম্মি হায়দুনা পাখংবা থোনখি। অশিবা শন অদু মীওইবশিংদা য়েনথোকপখি অমসুং শা অদুগী কায়াংকী শরুক ফংবা মতুংইন্না মীশিং অদুবু মথককী অদুগুম্মা শলাই তরেং থোক্তা খায়দোকখি।*

কর্ণেল মেঙ্কুলোকুদি মথককী শলাইশিং অসি তোঙান তোঙানবা মায়কৈশিংদগী চঙলকুনা তম্পাক অসিদা খুন্দাখিবনি হায়না লৌরম্মি—

*'From the most credible traditions the valley appears originally to have been occupied by several tribes, the principal of which were named Koomal, Looang, Moirang and Meithei, all of whom come from different directions'.**

অদুমকপু লৈশেমলোনগী চংনরকপা হারী খরা নঙনা শলাইশিং অসি করম্মা মতমদা কদাইদগী হৌরকুনা করম্মা শলাই তরেং অসি খায়খিবা হায়বগী বৈজ্ঞানিক ওইবা লীখুন অদুদি মম্মা লৈরি।

মথককী শালইশিং অসি অমগা অমগা চারৌ মৌরৌনৈ; অদুগা য়েক অমগী ওইবা অপুনবা মশেলদি লৌনবা য়াদে।* মণিপুরগী ইতিহাস হৌরকপদগী হৌনা শলাইশিং অসিগী নিংথৌশিংনা তোঙান তোঙানবা লৈবাক মচাশিং শেমদুনা মনীং তম্মা পামরম্মী।

শলাই নিংথৌশিংনা পামবা লমদমশিং:

মমাঙৈদা শলাই লৈবাকমচা মচাশিংনা খুন্দারম্মা মফমশিং অসি চাউরাক্লা মখাগী অসুমনা ফংই।

৭। অতোপ্লাপু শম্ম 'পার্ট' ১ (১৯৫২) ইন্ফাল নাং: ২৪

৮। M. Colloeh, account of the Valley of Manipur (1980). p.1

৯। এল. ইবুংঙোহল সিংহ, ইনট্রোদাক্সন টু মণিপুর (১৯৬৩), ইন্ফাল, নাং: ১৫

খাবা শল্লাইঃ খুঁটনা পোক্তিঙৈদা মণিপুরগী কোনুং কংলাদা মতম অমদা
খাবা শলাইনা পাল্লশ্মি হায়বসি ‘পানথোইবী খোঙ্কুল’, ‘চকপা খুন্দা খুনথোক’
নচিংবদগী খঙই। অকোনবগী লাইরিক অসিদা পাখংবনা খাবা নোংজেলববু গুন্দুনা
খাবগী কাঙবু চাইখায়দুনা মখা পোলহনখিবগী বারোল অসুমনা ইরিঃ

“খাপা লৈখোঙ কায়রে। য়াংপা মথৈ ফংনা তুমহল্পপাতা খাপা
মরুপ অমাতি অঙোপা পুরৈরোমপাতা চেনশিনখরে।....
খাপা নোংঙানপতি লাইয়িংথৌ (মৈতৈ নিংথৌ নোংদা লাইরেন
পাখংবা) কী ফানখোঙদা চেনশিনতুনা কনপীরে।” ১০

লুৰাংঃ লোইজিং কৌত্র অমসুং লাক্সোন চিংনা কোনবা লমশিং অসি
মমাংঙৈদা লুৰাংশিংনা পাল্লশ্মি। অরিবা লুইরিক লাইশুশিংদা য়াল্লা তোয়না পল্লবা
হোংনেম লুৰাং নিংথৌ পুন্নিবা হায়বা লুৰাং নিংথৌ অদুনা লৈরস্বা খুন অদুগী মমিং
পামং খুল কৌই। মানা লৈরস্বা মকুবী চিং হায়রিবসি লোইজিংবুনি। লুৰাং নিংথৌ
পুন্নিবা অসি চাউরাক্সা খুঁটগী চহী চা তরেৎশুবদা মৈতৈ নিংথৌ উরা কোনথৌবনা
পানবা মতম (খুঃ ৫৬৮-৬৫৮) দা নোংগাখি। মাসী মতুংদদি লুৰাংদা খুংকন
পাঙ্গনবা নিংথৌ পানখিদ্রে। মতুংদদি নিংথৌজাগী নিংথৌগী মখাদা লৈপ্ত্রে।

“শকাব্দ ৮৭১ দা মৈদিংঙু চেংলৈ ইপাল লান্খাবনা নিংথৌ ওইএ।
মহাকথক্তা লুৰাংয়িদা হি তোংলকপা লুৰাং কাঙবু মথৈ গুন্না ফরকএ।” ১১

খুম্নঃ মণিপুরগী মখা মায়গৈদা লোক্তাককী নোংপোক্তা য়াল্লা খুংকন-
পাঙ্গল্লা পাল্লস্বা লম অমনি। খুম্নগী কোনুং অসি অহানবদা থৌবান্দা ওইরশ্মি।
অদোন লাইফেংবনা পানবা মতমদা থৌবান্দগী ফেনতা লৈকোয়পুংদা কোনুং
হোংলকখি। মফম অসি হৌজিক্তি ময়াং ইম্ফাল হায়না খঙনরে। লম অসিদা
পাল্লস্বা নিংথৌশিংদি মতম কুইনা মৈতৈ নিংথৌশিংনা চারৌ মৌরৌননা লৈরশ্মি।
খুঁটগী তরামরিশুবা শতাকী হৌরকপদা নোংয়াই লৈকোয়পুংদা খুম্ন নিংথৌ লময়াই

১০। এন. খেলচন্দ্র সিংহ, ‘অঙনবা মতমগী মণিপুর’, ৫১ শ্রুবা চহীগী ‘সাধারণ
অধিবেশন, সেমিনার পেপার, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, (১৯৮৬)

১১। এল. ঈবুংডোহল সিংহ অমসুং এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), ‘চেখারোল কুন্নাবা’,
মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ ইম্ফাল, (১৯৬৭), লাঃ ৪

কায়খিনবনা পানবা মতমদা খুমন লৈবাক শীকশিল্লক্কদুনা খুমন মথন্তা লেঙ্গা ওমদবদগী মৈতৈ নিংখৌদা চঙজদুনা মৈতৈ ফুরুগু পুনশিনখি-

“... লাইরেন মৈতৈংঙ (কোংয়াংবা খৃঃ ১৩২৮-১৩৩৫) না খৌজাল মায়মোক্কনা নোংয়াই শৌলৈ নিংখৌও অদোন পাইরৈ ডাইনে হায়না লোকলৌ শানা নাউয়োকঙাময়ে হায়দবরা...।”^{১২}

মোইরাংঃ মণিপুরগী খা মায়গৈদা য়ায়া খুংকন পাক্সমা মনীং তল্লা পাল্লহা কাঙলুপ অমনি। মতম অমদা কাংঙমুং খুল অসি ফাওবা মোইরাংগী লম ওইরস্মি-

“পাখৌ কাঙচিন অখৌবও লমলেন লোইয়া কাংঙমুং নিংখৌ য়ুকাংবা ময়িম্ননাক অসিদি পোইরৈ মরমখৈবু নন্তে, ময়ুম কেগে মোইরাং লমনে।”^{১৩}

খৃষ্টগী তরামঙাশুবা শতাব্দীগী তংখায়দা মৈতৈ নিংখৌ, নিংখৌ খোম্বনা মোইরাং পুম্বমক লৌশিনখি।

“ময়িম কেগে মোইরাংনা লৈশং খাউমা হান, লৈঙৌ খাউ হান্ননা লোই হাররে। নিংখৌ খোম্বা কেগে খোপচিনবা তুবী সনা মচুং সেনদি মদুনসুং মদোমদে।”^{১৪}

অঙোমঃ মৈতৈ কংলৈ (নিংখৌজা) গী নোংপোক অমসুং অবাং-নোংপোককী লমদা ওল্লিঙৈ মতমদগী অঙোম কাঙলুপশিনা পাল্লকখি। মৈতৈ নিংখৌ চাইরোংবা (খৃঃ ১৬৬৯-১৭০৯) না অঙোম নিংখৌবু তানথোক্কনা মৈতৈগী মখাপোনহ্নখি।

“মৈতৈ নিংখৌনা কুফেল লানচিংপাপু কৌতানা হায়এ। অঙোম নিংখৌকি সেকপীন মথোন ৯ থোনপা। অসিপু মুনও। হায়লাপতা। কুংফেল লানচিংপানা তানতুনা মুনলে। নিংখৌতা পীলে।”^{১৫}

১২। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা), খুমন কংলৈবোন, ইম্ফাল, (১৯৮০),
লাঃ ৫৭-৫৮

১৩। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা), চায়নবোল, ইম্ফালই (১৯৬৮), লাঃ ৯৮

১৪। ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা), নিংখৌবোল লম্বুবা, ইম্ফাল, (১৯৬৭),
লাঃ ২২২

১৫। মিয়াং (অরিবা খৃঃই) ফংফম, তাউবুংখোক ওঝা মাধব

চেংলৈঃ চেংলৈশিংবু থাঙ্গ কন্সোং হায়নসু খঙনৈ। মৈদিংঙু পুনসিবা (খৃঃ ১৪০৪-১৪৩২) না হৌজিক্কী পাংশোয়গী লমদম অসিদা লৈরন্বা থাঙ্গ কন্সোংশিংবু লোই চল্পন্মি।

“লাইরেন সনা মচুংশেনদি মদুনসু মদোমদে হাওরৈ নোংচুপ পাংবরম য়াংলৌ মদাইমা পাংশোই লম্বহন্দা যৌশাবনে ... লাইরেন মৈদিংঙু য়াংলৌ হি থাবা কমপোং কোংশিনহৈবা হাউখোংসুবু কায়না ছল্লে।”^{১৬}

নিংখৌজাঃ পাখংবা (খৃঃ ৩৩-১৫৪) না থাঙ মৈবুন্নচিংবগা লোয়ননা লাকুনা তম অসিগী ময়োল কংলাগী অকোয়বদা তাবা লমগী নিংখৌ ওইখি। মহাক্কা নিংখৌজা শলাই অসিগী নিংখৌরেল পুকোক ওইদুনা শলাই লৈবাক অসি লিংখংখি হায়বসি মখাগী অসুমনা খঙইঃ

“লাইরেল নংগী কংলৈ পুংময়োল পুংলেন য়াইফ মপুং য়াই ময়াই শুমখোংপান, লাংকোই শারোকপুং নম্বু তুপী য়ৌইনোংতা নোংতা লাইরেন পাখং অতেংবনা অরাং কোরৌ নোংনাংপানগী মৈপুন হায়চৌ থান চাকথাং য়াইরোংফাল সনা চোঙলেন ইনচমখান হনচিং চিংমৈইল্লা খুনদাপুং নোংখৌ সোরারেন অরিবা অহুম্মনা লৈকু লৈরাইনুংদা মরান হান্না ইনতম্বনা চাইবিপুং চাইবি খুন্দাপুং মমা লৈনুং য়াবিরোকচা চিংখোং পোইরৈতোন খোংফাং অতোনবনা পুখংবাই... য়াওরৈ নকাইফম অসিদা খৌদুতুগুম্বু লেপ্পা য়ুংখিনবা খনচামনরৈনেং চেংচা তুংগুম্বুলেপ্পা য়ুংবদি কনানো?”^{১৭}

নিংখৌজাগী লমদমগী মীওইশিংবু রাংঙম, পোইরৈ নত্রগা মৈতৈ হায়না খঙনরন্মি। মথক্তা পানখিবা অদুগুম্বা নিংখৌজাগী নিংখৌশিংনা শলাই লৈবাক অতৈবু মথং মথং লৌশিনম্ববা মতুংদগীদি অপুনবা মৈত্রবাক (মৈতৈ লৈবাক) অমা শেম্নদুনা তম অসিগী অপুনবা শলাইশিংগী মীশিংবু ‘মৈতৈ’ হায়না খঙনরকখি, চিংমী-তম্মী অপুনববুনা কাইনখংদা ‘মণিপুরী’ হায়না খঙনরকই।^{১৮}

১৬। ভোগেশ্বর, ওফ, সিট, লাঃ ২১২

১৭। ইবিদ, লাঃ ১

১৮। Ch. Manihar Singh: *A Clarification on the Bishnupriyas in Helation to the Manipuris*, Manipuri Sahitya Parishad Imphal, 1987, pp. 28-31

মহাকী লাইশিং অসিৰা নতনা হৈৰেম খুঙান, আন্দো, সেকমাই, চাইৰেল অফসুং খুৰখুৰচিৰো তোঙান তোঙানবা লোনথে ঙাঙবা কাঙলুপ মচা কয়াসু অঙনবা মতমদগী লৈৰকই। হৌজিককী মতমদা কাঙলুপ মচাশিং অসিগী লোনথেগী শতম মাঙত্ৰবসু মখোয়গী লোনগৈগী বাইহৈশিংনা মণিপুৰী লোন শাপংবিবদা শৰুক খুৰদি য়াৰি। মতাং অসিৰা বানিকান্ত কাকতিগী মত অম নীংশিংবা য়াই:

'A language may cease to be spoken but it may leave traces of its former vitality in the shape of a large number of loans supplied to the current language of the province.'^{১১}

মৈতৈগী হৌৰকফম:

(ক) জাতি অমগী হৌৰকফম খঙবা হায়বসি অৰায়বা খক ওইদে। ময়ম অসিৰা মণিপুৰী জাতি অসিসু, কদায়দগী হৌৰকখিবনো হায়বগী চপ চাবা মত পীৰা বুনা খোকই।

১১ শতাব্দীৰ ময়ামাইদগী ২০শতাব্দী অসি ফাওবগী মনুংদা মণিপুৰী জাতিগী হৌৰকফমগী ময়মদা ইবা লাইৰিক কয়া থেংনৈ। ব্ৰিটিশনা পাল্লিঙৈদা মণিপুৰগী ময়মদা খিজিল্লবা ব্ৰিটিশ ওফিসাৰশিং মথংশিংনা হোংগসন, মেকুলোক, পেপ্টন, ব্ৰাউন, হুদসন অফসুং জোনষ্টোনচিংবনা মণিপুৰীশিংনা হৌৰকপগী ময়মদা তোঙান তোঙানবা মত কয়ামকুম পীৰশিমি। মখোয়না পীৰশা মতশিং অসিৰা হৌজিক ফাওবদা খিজিল্লবা লৈবাক মনুং অফসুং মপানগী অখঙ-অইহৈশিংগী অচৌবা মতেং ওইরি। হৌজিক ফাওবদা অখঙ-অইহৈশিংনা মণিপুৰ হৌৰকপগী ময়দা পীনৰিবা মতশিংগী মনুংদা পৌৰপ্ৰা লদী অনীখক্তি অয়াসনা য়ানৈ। অনী অসিগী মনুংদা লিছুইল্লিকী য়াংয়েংদগী ওইবা মক ওইবা মত অমদি ডাঃ গ্ৰিয়রসনগীনি। মহাকী মত অসিবু শৰুইৰবা লিছুইস ডাঃ সুনীতি কুমাৰ চট্টৰ্জনা মপুংফানা শৌগৎলি। অহানবগীসিগী মতুংইয়া মণিপুৰীশিংসু মনুং চল্লিবা তিবেতো বৰ্মন লোন লোনবা

১১। Banikanta Kakati: *Assamese, Its Formation and Development*, 1941, Gauhati, p.52

অৰাং নোংপোক ভাৱন্তা লৈবা মী কাঙবুশিংনা য়াংখিক্যাং অমসুং হোয়াংহো তুৱেনশিংগী মৱনা কোনবা লমদমদা লৈৱশ্মি। মখোয়না মমৈথংদা অৰা লৈবাক্তা চঙলকই অমসুং লৈবাক অসিগী ইৱাবতি অমসুং নিংখি তুৱেলগী মচীনথংবা শৱক্কা পন্দুনা লৈৱশ্মি। মফম অদুদগী মখোয়গী কাঙলুপ খৱনা হিমালয় চিংগী লমদমদা হাম্মা শন্দোকখি অদুগা খৱনা আসামগী ব্ৰহ্মপুত্ৰ খোঙবান্দা হাম্মা খুন্দাৱন্তা কাঙবুশিংগা তিল্লনা খুন্দাখি। মচীনথংবা আসাম তম্পাক্তা খুন্দাৱন্তা কাঙলুপ খৱনা খা-পাংনা চঙখিদুনা হৌজিকী নাগালেন্দগী চিংগী লমদমশিংদা খুন্দাখি। অসুমনা কাঙবু খৱসিনা নাগা কাঙলুপকী লোনশিং ঙাঙবা মীশিংগী মপা-মপু (হৌৱকফম) ওইখি। মখোয় অসিদগী খৱনা নোংপোকলোমদা লৈবা নাগাগী লমদম তল্লা চঙখিৱন্তা য়াই অদুবু অতৈ অতোল্লশিংদুদি খাৱোমদগী মণিপুর ফাওদুনা নোংচুপকী নাগাগী লমদমদা চঙখি। মথকী চিনাদগী লাকখিবশিং অদুগী অটোবা শৱক্কা অমনা ব্ৰাহ্মদেশকী ইৱাবদি অমসুং চিন্দুইন তুৱেলগী মথক থংবা শৱক্কা খুন্দাখিদুনা কাচিন কাঙবুগী মৱক্কা পন্দুনা মতম খৱ লৈখি।^{২০}

ডাক্তৰ গ্ৰিমৱসন্না কাচিন কাঙলুপকা মণিপুরীগা লৈনবা মৱী অদু মখা তানা অসুমনা হায়ৱশ্মিঃ

Meithei, shows not only points of agreement with that spoken at the present day in its original home in what is now Kachin country but also with those of all the other emigrants from that tract.^{২১}

মণিপুরগী চিং অমসুং তমদা লৈৱিবা প্ৰজাশিং অসি অপুনবা হৌৱকফম অমদগী লাকপ্ৰবসু ইতিহাসকী তাংফম কয়া খেলনা লমদমশিং অসিদা থুংলমগনি হায়বসি গ্ৰিয়ৱসনগী মতনি। ডাক্তৰ সুনীতি কুমাৰ চট্টাৰ্জিসু মত অসিবু য়াৱশ্মি। মহাক্কা কুকি-চিন কাঙলুপকী মনুংদা মৈতৈ নৱগা মণিপুরীনা স্বাইদগী চাওখংগা ফুৱপনি হায়ৱশ্মী।^{২২}

২০। G.A. Grierson: *Linguistic Survey of India*, Vol. II Part I, p. 42

২১। *Ibid.*

২২। S.K. Chatterjee: *Kirata-Jana-Kriti*, 1978, Calcutta, p. 142.

মথককী মতশিং অসি নম্ববা বি, ঐচ. হোগসন্না তোঙানবা মত অমা পীল্লম্মী

In Maitay of Manipur we have the combined applications of the Siamese 'Tai; and the Kochin Chinese 'Nay'.^{২৩}

মত অসিগী মরী মখোঙ তাকপা মতিক চাবা প্রমান লৈতে। মরম অসিনা মহাকী বারোল অসি চুমগনি নীংনদে। পেশ্বতন্না মণিপুরীশিংবু চীনাঙ্গী লাকখিবা তাতার কাঙলুপ অমদগী চারোন শুরোমি হায়না লৌরম্মি। মহাকী মত অসি কর্ণেল মেকুলোন্না মরম চাবা বাংলি, মৈতৈদি তম্পাকী অকোয়বা চিংশাংদা তারিবা চিংমীশিংগী চারোন-শুরোমি হায়বনা হেন্না নাতে চাবা ওইগনি হায়রম্মি।^{২৪}

আর, ব্রাউন অমসুং টি.সি. হদসননসু মেকুলোন্না হায়রিবা বাফম অসিদা য়ানীংবা ফোঙদোক্লিমি অদুমকপু হদসননা মৈতৈগা, মণিপুরগী চিংমীশিংগা হৌরকফমগী মরমদা কদাই ফাওবা মরী লৈনবগে হায়বসিগী ইতিহাসকী মচাক বাংপনা ঋঙবা লুগনি হায়না মমৈখংদা হায়রম্মি।^{২৫}

হদসন্না মতাং অমদা ডাক্তর ব্রাউনগী মত ফোঙদোক্লিবা অসিদা মমাঙগী মীরোলশিংদগী হৌনা মৈতৈশিংনা চিংমীদগী ওল্লকপনি হায়বা বাফমসি য়ারঙে ঋঙই-

by the upper classes of Manipuri, who deny their origin from the hill tribes surrounding the valley, although when asked to account for themselves otherwise. They have no plausible story to offer. They can merely say that they always belonged to the valley and have always been a separate race.^{২৬}

সার সেমস জোনষ্টোনগী শীংখানিংঙাই ওইবা মত অমদদি মণিপুরীগী চিং অমসুং তমদা লৈরিবা মীওইশিং অসি খেল্লবা মওংদা লৌরম্মি। অহানবা

২৩। B/H/ Hodson: Journal of the Asiatic Society of Bengal, Vol. 18, pp. 14-15.

২৪। W. McCulloch: Account of the Valley of Manipur and Hill Tribes, 1980, p.4

২৫। T.C. Hodson: The Meitheiis, 1981, p.12

২৬। *Ibid*, p.7

লৈরস্বা কাঙলুপশিংদা অকোনবগী কাঙলুপশিংনাঐতিহাসিক ওইবা ডাক্ষম কয়াদা পুনখিবনি-

The Manipuris themselves are a fine stalwart race descended from an Indo Chinese stock with some admixture of Aryan blood, derived from the successive waves of Aryan invaders that have passed through the valley in pre-historic days... Since then the race has been constantly fed by addition from the various hill tribes surrounding the valley.^{২৭}

মণিপুরী জাতি অসি টিবেতো-বৰ্মন লোন ঙাঙবা ম্যেঙ্কোলোইদ কাঙলুপকী মনুংচল্লি অমসুং মখোয়গী চারোন-শুরোন্নি হায়বসি মপুং ওইনা যানরবসু মসিমক্কা মণিপুরীশিংগী অসুপ্লা হৌরকক্ষম ওইদ্রি। মণিপুরী হায়না খঙনরিবা জাতি অসি শাগৎখিবদা ঙল্লিঙৈ মতমদা মক্ষম অসিদা ভারতকী আৰ্য্য কাঙলুপকী খুন্দারবা কয়াসু য়াওখি হায়বা মত অসিসু খন্ননিংঙাই ওইবা মচল অমনি। ঝাক্ষম অসি পন্দুনা ক্যাপতেইন ডন না ইরশ্মিঃ

... a great Aryan wave of very pure blood passed through Manipur in to Burma in pre-historic times, I often think I see traces of this in the finely cut features seen now and then among the Manipuris, and even among the hill tribes, notably among the Tangkhuls. The Hinduism of those remote times was probably free from cast prejudices, and very different to what it is now; but I think it extremely probable that a tradition of its remained when the new missionaries from Bengal arrived.^{২৮}

মথককী অসি সার জেম্‌স জোনষ্টোনগী মতকা থোইনা খেয়দনা উন্নি। মণিপুরগী লম অসি থায়নগী নোংপোক নোকুপকী ময়ী ফাওনক্ষম লগ্নী অমা ওইরবদি নাকল অনীমককী পুনফমসু ওইক্ষম খোন্লবনি। ঝাক্ষম অসি মণিপুর তম্পাককী মীওইশিংদা থোইদোক্কা চুয়া থোকই।

২৭। James Johnstone: *Manipur and Naga Hills*, 1971, p.97

২৮। E.W. Dun: *Gazetteer of Manipur*, 1973, Imphal, p.4

ইতিহাসকী কোৱলম্বা মৈতৈ নিংখৌশিৰা লাননা ওইনা নক্সা চঙাকম
পীদুনা খুন্দাহনবিৰা ভৱতকী লম্বদমগী মুসলিমনি, অঁতৈ কাঙলুণ অমসুং ব্ৰহ্মননি
তম্পাক অসিদি খুন্দাহনত্ৰে। অসুমনা মনিপুৰদা খামনট্টেমগী হৌদুনা তোঙানবা
মী কাঙলুণ অনীগী তিন্নকম ওইয়কবি, মখোয়নি অদুদি নোংপোকলোমদগী
লাকপা মোমোলোইদ অমসুং নোংচুপলোমদগী লাকপা ভৱতকী আৰ্যশিংগী কাঙলু
অসিনি।^{২১}

মনিপুৰদা নঙনা মুমলোম্বা আসামগী লম্বদম অসিসু ইতিহাসকী তাংকম
কয়াদা নাকল অনীসিদিগী তিন্নবিৰা মী জাতি, ধৰ্ম অমসুং লোন কাঙলুণ কয়াগী
অপুনবা মকম অয়নি। অদুয় ওইনমক নাকল অমদা আসামগা ভৱতকী অঁতৈ
শৰুকা লৈনবা ময়ী অমসুং নাকল অমদা বা-নোংপোক এশিয়াগা লৈনবা অশেংবা
ময়ী অদু নীংখিনা হোংনদুনা উংগা অদুদি হৌজিকফাওবা খোইনা লৈগ্ৰি। হৌজিক
ফংলিবা আসামগী কলচৰ অসি অষ্ট্ৰিক, অলপাইন আৰ্গান অমসুং তিবোতো-
বৰ্মন কাঙলুশিংনা পুনশিদ্দুনা শেষবিবনি অদুবু পুনবিৰা কলচৰ অসিগীদমক
মচা তানা খিজিনবসু মশুংকাদনা লৈগ্ৰি।^{২২}

নক্সা বেজলগী লম্বদমসু অসুমনা নোংপোক নোংচুপ তিন্নবিবগী শক্তম
ফই।^{২৩}

মনিপুৰগী মতাম্‌দসু অসিগ্ৰন্থা অপুনবা শক্তম অসি হৌজিকসু ফংলি।

(খ) ইতিহাস:

খুঁটনা পোক্ত্ৰিঙৈ ময়ান মনিপুৰদা পাল্লম্বা নিংখৌবোলশিংগী ময়ীক চুপ্তা
ইতিহাসকী মচাক ব্ৰাহ্মলবসু নিংখৌ কয়ান খুঁট ময়ান্ডা পাল্লম্বে।

“হয়িচক্কা পাল্লম্বা নিংখৌদি শিলৈয়া লৈতেং নিংখৌ চনুনা পোকপা
নিংখৌ কাংবা কাংখন লৈয়া তায়িনু কৌএ। ... যুম (নাংবচক) অসিদি পাল্লম্বা
নিংখৌদি যোৱিগা ফম্বালচা কৌনা পানলম্বে। ...”

২১। Jyotirmoy: *History of Manipur*, 1973, Imphal, p.4

৩০। P.C. Chaudhury: *The History of Civilization of the People of Assam to the twelfth century A.D.*, 1966, Gauhati, p.2

৩১। Dimbeswar Neog: *Growth of the Asamiya Language*, 1964, p.4

৩২। শাকোক লম্বলেন (অৱিৰা খুঁই), ফংকম- এন. বেজলচন্দ্ৰ সিংহ, ইম্ফাল।

অসিগী মতুংদা লাংবা চক কৌবা যুগ ফাওরক্লে। যুগ অসিদা পাল্লদা নিংখৌদি নিংখৌ ককসু তোনকোনবা। লৈমা বুক্খম খৌচোনবীনে।^{৩৩} খয়া নৌনা থোরকপা মিৎয়েং অমসু লৈরি। মণিপুরদা হিন্দু ধর্মগী য়াওন লাক্খমদা মহারাজ গল্পিবনিবাজ (খৃঃ ১৭০৯-১৭৪৮) হাক্তঙগী হৌবা বিজয় পনচালি কৌবা নিংখৌরোল অমা ইহল্লম্মি। ৩৩ অদুদা ইরিবদি লমদম অসিদা অহানবদা ‘অরান্য গর’ মথংদা ‘মেখলা’ অমসুং মমৈথংদা আনন্তনা নিংখৌ ওইদুনা পানবা মতমদগী লৈবাক অসিবু ‘মণিপুর’ হায়না খঙনরকখি। মহাককী মথংদা গনধব্ব নিংখৌ চিত্রভানুনা সিংহাসন কাবা ফাওরগী মীরোল অমা চংথরকই। অকোনবগী নিংখৌ অসিগী মচা লৈরমদে অদুবু মগী মহারানীনা শিবগী ভক্ত অমা ওইরদা মরদা মমৈদা মখোয়গী মচানুগী অমা ফংজখি, মহাকপু চিত্রজদা হায়না মিৎখোল্লম্মি। রাজকুমারী অসিনা অমুকহুয়া পাণ্ডবকী অখৌইবা অজ্জুনবু মপুরেইবা ওইনা ফংজনবা পেনবী হৈরবা শিববু পূজা তৌখি। আজ্জুমা মশাগী নোংদমখীবা অমগী কোরুবা তীর্থ কোয়রকপদগী মমৈথংদা মণিপুরদা থুংলদুনা চিত্রজদাবু উনখি অমসুং মাবু লুহোংদুনা লৌখি। অদুগী মতুংদা মচানিগা (বভুবাহন) পোকখি।^{৩৪} অসুমনা বভুবাহনদগী যবীষ্ট (নোংদা লাইরেল পাংখবা) ফাওবগী নিংখৌরোল উৎপা বারী পরিংবু থাজনবা নাকল হৌজিকসু লৈরি। অদুবু অসিগুস্তা বারী অসি হিন্দু ধর্মগী ইখিলদগী লৌবা শেংদবা শক্তম অমনি অমসুং লমদম অসিগী থাইনগী বারীশিং হৌরকপদা হিন্দুগী ওইবা মিৎ উদে হায়না টি.সি. হদসল্লা মত পীরল্মী।^{৩৫}

মথককী পুন্মক অসি ইতিহাসকী ওইবা অশেংবা মচাক ব্রাংপনা ঐতিহাসিক ওইবগী মহত্তা পুরনগী ওইবা থাজনবা বারী ওইনা তৌই। চৈথারোল কুন্সাবদা মণিপুর ইতিহাসকী যুস্ক্খম ওইবা মক ওইবা বারোল কয়া ফংই—

পাখঙবনা নিংখৌ ওইবা চহী ৪৫ শুরল্লবদা শকাদ অমা হৌএ।^{৩৬}

৩৩। এল. ইবুঙোহল অমসুং এল. খেলচন্দ্র (সম্পা), “চৈথারোল কুন্সাবা”, ১৯৬৭, ১৯৮৮ই লাঃ ১৩৮.

৩৪। মন্নি অমসুং মণি সিংহ (সম্পা), “বিজয় পনচালি” ১৯৬৬, ইম্ফাল, লাঃ ১১-১৪

৩৫। T.C. Hodson, *The Meithei*, 1981, p.5

৩৬। এল. ইবুঙোহল অমসুং এন. কেলচন্দ্র (সম্পা), “চৈথারোল কুন্সাবা” ১৯৬৭, ইম্ফাল, লাঃ ৯

খৃষ্টাব্দ ৭৮ দা শকাব্দ অমা হৌখি, মরম অসিনা নোংদা লাইরেল পাখংবনা নিংখৌ ওইখিবসি খৃষ্টাব্দ ৩৩ হয়না ইনরিবসিনি।^{৩৭}

মণিপুর ইতিহাসকী মরমদা মুরোশকী পণ্ডিতশিংনা পীরন্না মত কয়াসু লৈ-

'The historical annals of the court commence with the 30th year of the Christian era, and they record the achievement of 47 rules who appear to have been little known beyond the precincts of the valley till the country was visited by Samlong the general and brother of the Sovereign of the Shan state of Pong about the year A.D. 777.'^{৩৮}

শমলুংনা মণিপুরদা লাকখিবা (খৃঃ ৭৭৭) অসিগী মতুং চংখরকপা শাংলবা মতম অসিগী মনুংদা নিংখৌ ক্যাপ্তনা পাল্লবা মতম খৃঃ ১৪৭৫ দা মৈতৈ অমসুং পোংগী অপুনবা লালমীনা স্বাস্তা লান্দাদুনা কবো তম্পাক লৌশিনখিবা থৌদোক অদু নগুনা অতৈ থোইদোকপা ইতিহাসকী কান্নবা রেকোর্ড লৈখিদে হয়না ক্যাপ্টেন ডব্লো ইরস্মী।^{৩৯} মহাক্কা মখা তাম্বা হায়রশ্মি, মদুদি-খৃঃ ১৪৭৫ দগীনা গরিবনিবাজনা সিংহাসন কাবগী মতম খৃঃ ১৭১৪ ফাওবগী মীরোল খরা অসিগী মনুংদসু থোইদোকপা মরুওইবা খঙজিন্সা য়াবা লৈখিদে। গরিবনিবাজ ফন্সাল কান্নবা মতমদগীদি মণিপুরীশিংনা মখোয়গী ছিংলৈবাক লান্দুনা বর্মাগী মু, চীন্দুইন অমসুং ইরাবাদি তুরেলগী মপান্দা তাবা বর্মিজশিংগী মরুওইবা সহর অমসুং খুজং কয়া খুদুম চনখি অমসুং মমৈখংদা মখোয়গী কোনুং ফাওবা পায়খি।^{৪০}

বর্মা অমসুং মণিপুরগী চুশিল্লা ইতিহাসকী মতাং অমসু মহাক্কা অসুমনা পল্লশ্মিঃ

'The truth of this portion of their historical annals receives most unexpected and satisfactory corroboration from records

৩৭। এন. খেলচন্দ্র সিংহ, 'অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস' লাঃ ৬

৩৮। E. T. Dalton: *Tribal History of Eastern India*, 1973, Delhi, pp.48-49

৩৯। E. W. Dun: *Gazetteer of Manipur*, 1981, Delhi, p.37

৪০। Ibid.

of Ava, in which all the principal circumstances are narrated nearly as we find them in the chronicles of Manipur, with a trifling variation of three or four years in the dates assigned to them, for the knowledge of which we are indebted to the researches of Lieutenant Colonel Burney, the Resident at Ava.^{৪১}

মণিপুরী ইতিহাসত অসুন্দা মানসী ওঁহা ইতিহাসনি। ইতিহাসক ময়ী সৈন্যৰা লাইয়িক- ‘চৈবায়োজ কুমাৰা’ ‘নিৰ্বোয়োজ লম্বুবা’ নচিৰবা লাইয়িকশিদ্দা মণিপুরীশিদ্দা বৰ্মাসী সৈবাকশিং অয়দি কাছাড়, ত্ৰিপুরানচিৰবাগা তোয়না মানকেনকিবসী বৌদোক কৰা কৰ্হে।

মহাৰাজ ঝাংগেনচিৰবসী হাঙতল শক্তি সৈয়বা ভাৱতকী মুসলমান অফসুৰ লামায়কশা চিন সৈবাককী মানকীনিবু ময়ৰবীবা পীচুনা মানক কৰা ম কুন্দাহনবি।^{৪২}

অৱা অফসুৰ বৃষ্টিশকী লামায়কশা মণিপুরীশিদ্দা ময়োক্ৰবিবা অৱাৰা বৌদোক কৰাসু মণিপুরী ইতিহাসত ঞেইনে। অসুৰ ওঁইনয়ক ইতিহাস কনবসী লামকমলা মণিপুর কৈলৌচেনসু কুইনা ময়ৰবীবা ওঁইবিদে:

নমু তুৰী য়োইনোমো লাইয়েন পাৰবো কোৱৌ নোংলানশানসী ... মালেম তম্পাক সৈদা ভাৱকটেনী হৌনা নমুনিকৌজা ময়োল খুদিবু সৈবাক নিৰ্বৌ পানবা কনগুসুনা ওমৰৈ উয়ৌ শংনা লাকল খুংখু চয়াক্ৰিএ।^{৪৩}

মঠৌ অসুৰ ঠৌনা মণিপুরীশিদ্দা য়াৱা ওনবা মতফদসী হৌনা মশাসী ময়ীং মবা তৱা ইতিহাসকী মৈৱা অদু মুক্তনা কনকবি।

অকোয়বা লমসী বীশিংগা সৈন্যৰা ময়ী:

ময়াকটেনসী হৌনা সৈবাক অসিগা অতোৱা সৈবাকশিংগা ময়ওঁইনা অকোয়বদা সৈয়বা লমসী বীশিংগা য়াৱা ময়ী সৈনয়কই। ভাৱত অফসুং নোতুপসোমসী বীনা নোংপোক অফসুং মৈয়মলোমদা ওঁৱা, খাগীনচিৰবা সৈবাক্ত চংগা ভাৱবদি মণিপুর কাওসুনা চনয়শি:

৪১। *Ibid.*

৪২। *James Johnstone: Manipur and Naga Hills, 1976, p.80*

৪৩। ও, ভোংগেনচিৰ সিহ (সম্পা), ‘চম্বিকিৰি জিলা চৰ্চা’, ১৯৭১, ইফাল

The Indian Colonists also proceeded to the east and south-east by land route through Eastern Bengal, Manipur and Assam.^{৪৪}

থায়নঙৈদগী হৌনা মণিপুরদা অকোয়বা লমদমশিংগতা নত্তনা অথাপ্লা লৈবাকশিংগসু ললোন ইতিক তৌবগী ময়ী ফাওনরকই হায়বগী খুদম কয়া ফংইঃ

চীন্দুইন তুরেলগী মখা খরদং চংথরগা মণিপুর ফাওবা য়াবা লম্বী অমদা উং তোংদুনা চংপা ললোনবা কাঙবুশিংনা আফগনিস্থান ফাওবদা থা অহম চঙনা চংলগা মফম অদুদা ইউরোপকী সনাগা চাইনাগী মুগাগা শিম্লে হায়না হাৰ্ডেনা মত পীরম্বী।^{৪৫}

অরিবা মিক্কাঁদা মণিপুরীশিংনা বমীজশিংবু ‘খামরন’, শেনবী কবো, নত্রগা অবা: চিনাবু ‘খাগী, ত্রিপুরীশিংবু ‘তখেল, কাছাড়ীশিংবু ‘থোংনাং ময়াং’, ‘বাক্সালীবু’ পাংঙন অমসুং আসামীশিংবু ‘তেখাও’ হায়না খঙনরম্শি। মতৌ অসুয়া মণিপুরীশিংবুসু অকোয়বা লমশিং অসিগী মীশিংনা তোঙান তোঙানবা মমিং থোম্শিম্শি।

মণিপুরীশিংনা লৈরিবা লৈবাক নত্রগা মীওইশিংবু বমীজশিংনা ‘কতে’ হায়না কৌরম্শি। কছাড়দা লৈবা মীশিংনা ‘মোগলী’, আসামদা লৈবা মীশিংনা ‘মীকলী’ (মেখলী) অদুগা সান অমসুং চীন্দুইন তুরেলগী নোংপোক্তা লৈবা লৈবাকশিংগী মীনা ‘কছে’ হায়না বমীজশিংনা ‘কতে’ হায়নবা রাইে অসিদগী থৈরপ্পা কৌনরম্শি।^{৪৬}

মরম অদুনা মথক্তা পীত্ৰিবা মিং ময়াম অসিনা মণিপুরবু খঙনরম্বা অসিনদি লম অসি থংননা লৈবা লৈবাকশিংদা মমিং চংলবা অমদি য়ায়া নীংথিনা খঙনরক্লাবা লৈবাক অমনি হায়বসি তাকই।^{৪৭}

মথক্তা পনত্ৰিবা বমীজ, কছাড়ী, ত্রিপুরী অমসুং আসামীনচিংবনা নক্লাবা লৈবাককী মীশিংগা মণিপুরীশিংগা মমাঙঙৈদগী হৌনা চারৌ-মৌরোনরকই।□

৪৪। R.C. Majumdar: *Hindu Colonies in the far East*, 1974, p.14

৪৫। G.E. Harvey: *History of Burma*, p.9

৪৬। R.B. Pemberton: *Eastern Frontier of India*, 1935, p.20

৪৭। এন. চন্দ্রমণি সিংহ, মণিপুর ইতিহাস, ১৯৭০, ইক্ষাল, লাঃ ৫-৬

অনীশুবা পদ্মপ

মণিপুরী লোনগী মশক

মণিপুরগী চীং অমসুং তমদা লৈরিবা মীশিংবু মণিপুরী হায়না খঙনৈ অদুগা মণিপুরীশিংগী মনুংদা মশীং য়ান্না মৈতৈ ফুরুপকী মমালোনবু ‘মৈতৈলোন’ নত্রগা ‘মণিপুরী’ হায়না খঙনৈ।

মমাঙদা অপুনবা লৈবাককী ওইনা থোইদোক্কা চৎনরমদবা মণিপুর হায়বা মিং অসি ব্টিশশিংনা ষ্টেট অসিগী লোয়শঙ (ওফিস)গী ওইবা থবক খৌরমদা অহানবা ওইনা শীজিন্নবা হৌরকখি। মরম অসিনা ষ্টেট অসিদা লৈরিবা অপুনবা প্রজাশিং অমসুং মখোয়গী লোন অমসুং মনাৎনচিংবা কয়গী মশক তাকপদা মণিপুর হায়বা মিং অসি শীজিন্নরকখি।^১

ডাক্তর প্রিয়রসন্না মৈতৈলোন অসি মতম শাংনা মনীং তল্লা চাওখৎচরকপা লোন অমনি হায়বগী খাজবা উৎলশ্মি।

Meithei is the chief language of Manipur valley and has apparently had a long and independent development.^২

মণিপুর ইতিহাস হৌরকপদগী হৌনা কংলিবা অপুনবা ইনাংকী ওইনা চৎনরক্কা লাইনীং-লাইশোন, লাই হরাওবদা শীজিন্নরিবা ঈরাং-লাইশোন, ওগ্রী, খেঞ্জে, অনোইরোলচিংবা শৈরোলশিং মৈতৈ, মোইরাং অমসুং খুম্নচিংবগী কংলৈরোন্দা অমসুং নুংদা, কোম্পাক্তা ইরন্নিবা বারোল কয়া মৈতৈলোন্দা ইরি। করিগুন্না মরক্তা নিংথৌরোল লম্বুবা, শল কাও, নাওখিংখোং ফন্মাল কাবনচিংবা

১। সি. এচ. মণিহার সিংহঃ এ ক্ল্যারিফিকেসন ওন দি বিকুপ্রিয়াজ ইন রিলেসন টুদি মণিপুরীজ, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ১৯৮৭, লাঃ ৪০

২। *G.A. Grierson: Linguistic Survey of India, vol. III, Part III, p.8*

লাইব্ৰিকশিংদা শলাইশিংগী তোপ তোপ্পা ব্ৰাই খৰগী খেলবা মশক তাক্লম্ববসু মসিমক্কা শলাইশিং অসি হৌজিক মণিপুৰী হায়না খঙনরিবা মৈতৈলোন অসিদগী তোংঙানবা লোন লোন্সুগী খুদম অরিবা মচাকশিংদা ফংদে।

মরম অসিনা মৈতৈলোননা চহী চা কয়াগী মমাঙদগী লৈবাক অসিগী লোন (ষ্টেট লেঙ্কুয়েজ) ওইরকই হায়বা উংলী।^৩

মণিপুৰ ষ্টেট কনষ্টিচ্যুশন এক্ট ১৯৪৭ কী সেকশন নং ৫৮ শুবদা ইরিঃ *The court language of the state shall be Manipuri or English.*^৪

হৌজিকসু লৈঙাক্ৰোনগী থৌরম খুদিংদা মতাং মতাংগী ওইনা মণিপুৰীগা ইংরেজী.লোনগা নাক য়েং ওইনা শীজিন্নরি। সাহিত্য একাদেমী ওফ ইন্দিয়ানা খ্ঃ ১৯৭১ দা মণিপুৰী লোনবু মেজর ইন্দিয়ান লেঙ্কুয়েজ অমা ওইনা শক খঙবিশ্বে, লোয়ননা একাদেমী অসিনা মণিপুৰগী শক্কাইবা অইবশিংদা চহীগী ওইবা মনা-মথুম পীরি। ওল ইন্দিয়া ব্ৰেডিওনা য়ারবা লোন অমা ওইনা ইম্ফাল ষ্টেশনগী অপুনবা থৌরমগী চাদা ৭৮ গী চাংদি লোন অসিদা শন্দোন্ধি। হৌজিক মণিপুৰী লোন অসিদা পোষ্ট গ্ৰেজুয়েট তন্ত্ৰা অমসং পৰিক্ষা থাৰা য়াবতা নঙনা এম. ফিল (M.Phil) অমসুং পিএচ ডি (Ph.D) গী থেসিস কয়া পুথোকপ্ৰে।^৫

মণিপুৰীনা য়াওরিবা লোন কাঙলুপঃ

মণিপুৰী লোনবু নৈনরম্মা নোংচুপলোমগী পণ্ডিতশিং, ডাক্তর কোনৌ, হোগতোন হোগসন, ডাঃ প্ৰিয়রসন, মেঙ্কুলোক অমসুং হদসননচিংবা অমসুং মখোয়গী মতুং তারকপা হৌজিক ফাওবগী মণিপুৰী লোনবু নৈনরিবা অয়াস্বা মীওইনা লোন অসিবু সিনো-টিবেতান শলাই লোনগী মশা টিবেতো-বৰ্মনগী ফুৰুপ্তা থম্মি। মসিদগী অমুক মচা তানা কুকিচিন কাঙলুপকী মনুংদা থম্মিঃ

'We owe to the labour of Dr. Griarson and his colleague Dr. Konou, the definite classification, of the dialects spoken in Manipur State... We may first say that it belongs to the Tibeto-

৩। *Ibid.*, p.39

৪। *Manipur State Constitution Act, 1947*, p.10

৫। মণিহাৰ, ওপ,সিট, লাঃ ৩৯

*Burman group of languages, In the first place it is assigned to the Kuki-Chin group, differentiating it from the Bodo, Naga and Kachin group while in regard to the other dialects (Northern Chin, Central Chin, Old Kuki Southern Chin) which for old associations sake, are assigned to the same group it occupies a distinct and separate position.**

অদুমকপু গিয়ন্নসন্নী বাকম অমদি মখা তানা পল্লমইঃ

*'Meithei has preserved some traces of a more ancient stage of phonetical development. It sometimes agrees more closely with Burmese and even with Tibetan than with Kuki Chin languages proper.**

মহাককী বারোল অসিদা মণিপুরী খোন্থোক চাওখংলকপসি (কুকি চিনদগী) হেন্না লিরবা যাওল লৈস্ত্রে। মৈতৈলোন (মণিপুরী) গা খরদং মাল্লম্বিবা বর্মিজ অমসুং টিবেতান লোননা কুকি চিন কাঙলুপকী লোনশিংদগী করিগুম্বদা হেন্না চুশিন্নরকপগুম্ব তৌই হায়বসি মহাককী মত অসিনা উৎলি। মৈতৈলোনগা অঁতৈ কুকি চিন লোনগা হীরম কয়ামুক্তা খেলবা লৈ হায়বসি মহাক মশানসু মখা তানা ইথরিঃ

*Meithei, the chief language of Manipur, differs from the other Kuki-Chin languages in so many points that it must be classed as a separate sub-group.**

ডাঃ গিয়ন্নসন্নী অকোনবগী মত খরসিনা তাকপদি মৈতৈলোনবু মহাকনা অশেংবা কুকি-চিনগী লোন অমনি হায়বগী মহত্তা তোঙানবা কাঙলুপ মচা অম্মা ওঁইনা থম্বা পান্নি।

(ক) মণিপুরীগা অতোপ্পা লোনশিংগা লৈনবা মরীঃ

তিবেতো-চাইনীজ (সাইনো-তিবেতান) লোন কাঙলুপকী মরী অসি

৬। T.C. Hodson, *The Meitheis*, 1975, Delhi, p. 155

৭। G.A. Grierson, *Linguistic Survey of India: Vol. III, Part III*, p.8

৮। *Ibid*

বৈজ্ঞানিক ওঁইবা মওন্দা নৈনদুনা পুথোকখিবা মতম অসি ইকুই কুইল্লি। বি, ঐচ. হোগসননা খৃঃ ১৮২৮ দা অহৌবা ওঁইনা পায়খংলম্বা থবক অদুগী মতুংইয়া ডাঃ জি, এ, গ্ৰিয়রসননা মণিপুরী লোন অসি তিবেতো-বৰ্মন লোনশিংগী মনুং চল্লি হায়না শেংনা উৎলম্বি, মহাককী মততিঃ

If there is one principle that is universally accepted as comparative philology, it is that languages must be classed according to their grammar. Vocabulary alone is but an untrustworthy guide.^১

মখাগী নিয়ম খর অসিনা মণিপুরীয়া মথককী লোন কাঙলুপ অসিগা গ্ৰামাৰগী ওঁইবা নক্সা মৰী খর উৎলিঃ

'In the first place, Meithei has affinities with Burmese, especially in regard to the following points, the second personal pronoun and adjective, prefix, while it agrees with Tibetan rather than with Burmese as in the case of the suffixes. Pa which exercises almost all the functions of the corresponding Tibetan suffix'.^{২০}

মণিপুরগী প্ৰিফিক্স বৰ্মীজগী প্ৰিফিক্সকা মান্নরিবসি মকুওঁইনা এডজেকটিভেল প্ৰিফিক্স 'অ' নিঃ

Thus we find the same law prevailing in spoken Burmese and in Meithei, according to which initial hard and soft consonants are interchanged in such a way that the soft consonants are used after prefixed words ending in vowels and nasals, and the hard ones after consonants, to take one instance from Meithei, the suffix usually added to adjectives, relative, participles etc. is pa or ba; thus a-pha-ba (good); a-wang-ba; a-rap-pa; (far).^{২১}

১। G.A. Grierson, *Linguistic Survey of India*: Vol. I, Part I, p. 40

১০। T.C. Hodson, *The Meitheis*, 1975, Delhi, p. 155

১১। Grierson, *op. cit.* p. 44

তিবেতো-চাইনীজ লোনশিংগী ওইনা অয়াস্বনা মান্নবা রাইহেগী শরুং
খর মণিপুরীগসু মান্নবা লৈ, মদুদিঃ

(ক) বা, ঙা, শা, থা, মীং পাউ, চে, মৈ, শীং অমসুং নুং অসিনচিংবা

(খ) মশীং থীবগী মনুংদা মরু ওইনা অনী অমসুং মঙা

(গ) হকচাং কয়াংশিং মরুওইনা মায়, মীং, শম, না যা

(ঘ) ভাৰ্ব খরঃ শি (বা), হায়(বা), ফ(বা) অসিনচিংবা^{১২}

কাঙলুপ অসিগী ওইনা মান্নরিবা রাইহেগীং অসি অয়াস্বনা মাত্র (মোনো-
সিলেবীক) গী ওইবা রাইহেগীংগিনীঃ তিবেতো-বর্মণ লোনশিংগী রাইহেগী শক্তমদি
অসুন্না ওইঃ

Tibeto-Burman languages are generally portrayed as isolating 'monosyllabic' languages in which words are classified according to syntactic function rather than according to the affixes that can or must occur.^{১৩}

অসুমনা মান্নবা মওং অসিদা খা-নোংপোককী লোনফম (লিঙ্গুইষ্টিক
এরিয়্য)গী লমথে ফাওবনা অরাং-নোংচুপকী শরুংকীদগী হেমা চুশিন্নৈ। মসিনা
ভাৰ্বকী মওং (পারাদিগম)শিংগী চয়েৎনবা মরুং পম্মমককী ওইনা থাজবা যাবা
মান্নবা শক্তমি।^{১৪}

তিবেতো-বর্মণ কাঙলুপকী লোন ঙাঙবা মীশিংনা হৌজিক হিমাচল প্রদেশ
নেপাল, ভূতান, আসাম, মণিপুর অমদি অরাংথংবা বঙ্গালদা লৈ। কাঙলুপ অসিগী
মরুওইবা লোনশিংগী মৈতৈ, কাচিন, নাগা, গারো, বোড়ো, লোলো কুকি-চিন,
লেপচা অমদি নেব্বারী অসিনচিংবনি। ভারতা লাকপ্রবা মতুংদা মখোয়গী লোন

১২। G.A. Grierson; *Linguistic Survey of India*, Vol. III, Part I, p.2-3, also part III, p.17

১৩। Austine, *Research on Tibeto-Burman Languages*, Mouton Publishers, 1982, p.53

১৪। *Ibid*

অমদি মনাত্তা আত্মীকশিংগী ইখিল চঙলকখি। অদুগী মতুংদা মখোয়না দ্ৰাবিড়
অমসুং আয়শিংদা ইখিল চঙখি। ভাৰতকী তন্ত্ৰ শাস্ত্ৰ, গা ফানবা লাং বা-উগী য়ুম
মচা অমদি উপু শাবা ফেটা (কৈজোম খ্ৰাংলাক) অসিনচিংবা কাঙলুপ অসিদগী
লৌখি। হীৰমশিং অসিগী বাই খরসু হিন্দী অমসুং পঞ্জাবীনচিংবা
লোনদা লৌশিনখি।^{১৫}

ইন্দো-এৰিয়ানগা লৈনবা মৰী:

অৰাং-নোংপোক ভাৰতাত্তা মণিপুরগা য়ুম্নোমবা লৈবাকশিংদা লৈবা-
তোঙানবা জাতি কাঙলুপ কয়গী মীওইশিংনা ইন্দো-এৰিয়ান কাঙলুপতা অয়ান্ধা
পুনশিনত্ৰবা মতুংদা মখোয়গী লোনসু আৰ্য্য লোন ওইয়কখি। মৰম অসিনা মখোয়গী
লোন অমসুং সাহিত্য মশক নাইনা চাওখংলকপা অসি থোইদোক্কা ওনবা মতমগী
ওইদে। মায়কৈ অসোমদা অইবা লোনগী মচাক লৈবা ইন্দো-এৰিয়ানগী লোনশিং
মৰুওইনা আসামী, বঙালী অমসুং ওৰিয়ানচিংবা অসিদা হান্না লৈয়ল্লবা দ্ৰাবীড়,
অত্মীক অমসুং মোক্কোলোইদনচিংবগী কাঙলুপ কয়সু লুপত্ৰে। মৰম অসিনা নাকল
অসোমদগী মণিপুরী লোনগী মৈহৌয়োল অমসুং মৰী মখোঙ খিবদা
খুদোংচাবা বাংলি।

অৰাং-নোংপোক ভাৰতকী মৰুওইবা ইন্দো-এৰিয়ানগী লোনশিং বাংলা,
আসামী অমসুং ওৰিয়ানা মশকনাইনা চোংখোরকবিবসি মণিপুরীগা য়েংনৰুদা
নৌনা থোকই। আসামগী শৰুাইয়বা পণ্ডিত দিবেশ্বৰ ন্যোগনা লোন অহুম অসিগী
নক্ৰবা মৰী অসিগী মতাংদা ডাঃ সুনী তিকুমাৰ চাট্‌জিগী মত অমা উতুনা ইয়ম্দিং:

The three eastern most speeches of the great Indo-European family of languages, Assamese, Bengali and Oriya are closely linked with each other, in fact they are like uterine sisters within the family. A thousand or twelve hundred years ago, Assamese, Bengali and Oriya, virtually formed one single speech.^{১৬}

১৫। ভোলানাথ তিৱাৰী, হিন্দী ভাষাকা সংক্ষিপ্ত ইতিহাস, দিল্লী, ১৯৮১, লাঃ ৬

১৬। Dimbeswar Neog, The Origin and Growth of the Asamiya Language, 1964, Gauhati, p.12

যুৱোন-চুৱাংনা তালুৱা মতুংইলদি খৃষ্টগী ৭শতাব্দীৰ দা বেজলগী মফম পুন্মজ্ঞা মী অয়ান্ৱনা আৰ্য্য লোন ডাঙৰা হৌশ্বে। অদুগা নোংপোকলোমদা লোন অসিনা নোংচুপ আসামগী শৰুক ফাওৰা যৌশিনখি অদুবু মসিনা অৱাং-থংবা ওৱিসা ফাওৰগী মীয়ামগী মৱজুদি শব্দোৱুৱমদ্রি। তৌইগুংসুং মহাকী ৰাংৱোল অদুদা খঙনিংঙাই ওইবা ৰাকম অমদি কামৰুপ্ত লৈবা মীওইশিংগী লোনদি ময়ামথংবা ভাৱন্তা ডাঙনবা অদুদগী খৰ খেলৱম্মি।^{১৭}

বংলালোনগী মকওইবা মতমগী শৰুক অহম থোৱা খায়দোকপগী মনুংদা অৱিবা মতমগী শৰুক অসি খৃষ্টগী শতাব্দী ১০দগী ১৩ ফাওৰগী মনুংদা ওই। ময়াম চনবা বাংলাগী মতম্মা খৃঃ ১২০০-১৬০০ নি। অনৌবা বাংলাগী মতম্মা খৃঃ ১৮০০ দগী হৌৱকপনি।^{১৮}

আসামগী লোনগী অঙনবা মতমগী শৰুক্কা, হৌজিক ফাওৰদা ফংলিবা অৱিবা সাহিত্যগী মচাকশিংগী মতুংইল্লা সতাব্দী ১৪ দগীনা ১৬ ফাওৰগী মনুং ওইনা তৌই। ময়ামচনবা মতম্মা শতাব্দী ১৭ তগীনা ১৯ হৌৱকপা ফাওবনি। শতাব্দী ১৯ হৌৱকপদগীনা হৌজিক ফাওবনা অনৌবা আসামগী লোনগি মতমনি।^{১৯}

পুন্মক অসি য়েংনৱবা মতুংদা লোনশিং অসিদগীদি মণিপুৰী লোন্না মদোম চাওখংচৰকপসি ম্লান্না হানবগী খুদম ফংলে। নাওখিংখোং ফন্মাল কাবা, লোয়ন্না শিনয়েন অমসুং পানথোইবী খোজুলনচিংবা মৈতৈগী অৱিবা খুংইশিংদা খৃষ্টগী অঙনবা মতমদগী হৌনা গুপ্তী, নুমিং কাপ্পা, খেনচো, সনান লমওক অমসুং অহোংলোৱচিংবা মথং মথং শৈৱেংগী সাহিত্যগী মচাক লৈৱক্কে হায়বগী খুদম ফংই। মণিপুৰ তম্পাককী মৈতৈশিংনা সতাব্দী ১৮দগী হিন্দু ধৰ্ম্মদা ওনশিনখববসু মণিপুৰী লোনগী অমসুং সাহিত্যগী মহৌশাগী শক্তম মাঙহনবদি তৌখিদি। মতাং অসিদা ডাঃ প্ৰিয়ৱসনগী মত অমা নীংশিংবা য়াইঃ

১৭। Suniti Kumar Chatterjee: *The Origin and Development of the Bengali Language*, vol. I, 1970, London, p. 78

১৮। *Ibid*, pp. 129-130, 134

১৯। Banikanta Kakati, *Assamese, its formation and development*, 1941, Gauhati, pp. 11-12

Although they (Meiteis) have become thoroughly Hinduism, they have not adopted any Aryan tongue Meithei is the official languages of the state which all the tribes have to use in their dealing with the rulers.^{২০}

অমরোমদা মণিপুরী লোনগী মফম অসি তিবেতো-বৰ্মন লোন কাঙলুপকী মনুংদতা তৱাই তৱাইনা লেগ্না য়াদবা নাকল অমসু লৈরি। মরমদি মণিপুরী লোন অসি য়াল্লা ঙনবা মতমদগী হৌনা (ক) সাহিত্যগী ওইবা লোন অমসুং (খ) চুগ্না ঙাঙন-শানবলোন অসুগ্না অনী থোক্কা চৎনরকই।

অরিবা সাহিত্যগী ওইবা লোন অসিদদি তিবেতো-বৰ্মন লোনশিং অসিগী মফম চাউনা উদে। অসিগুস্তা সাহিত্যগী ওইবা লোন অসিদা হৌজিককী মতমদা খঙবা ৰাংলবা ঙাঙনখিদবা কুইরবা অরিবা ৰাইহে কয়া শীজিন্নদুনা ইবা খুংইগী অঙনবা ‘নুমিং কান্গা’, ‘পোইৰৈতোন খুনথোক’, ‘ওগ্ৰী’, ‘থেম্চে’, ‘অহোংলোন’, তুতেংলোন্নচিংবা কয়াদগী চৎথরকপনা অখঙবা খুংগী ১৮ অমসুং ১৯গী অৱেইবা চহীচা ফাওবগী লাইরিকশিং ‘তখেল ঙুস্তা’, ‘শমশোক ঙুস্তা’, ‘খাহি ঙুস্তা’ অমসুং ‘চন্দ্রকীৰ্ত্তি জিলা চঙবা’ অসিনচিংবা খুংইশিং অসি ফাওবা সাহিত্যগী ওইবা লোন অসিদা ইনরকখি। অসিগুস্তা লোন অসিবু মমুংতানা খঙদনা নৈনবগীদমক অথোইবা লিঙ্গুইন্ত ডাঃ প্ৰিয়রসন্না মশাগী পেন্দবা ফোঙদোক্কাশ্মি মতাং অমদাঃ

Our information regarding it is not very satisfactory. We do not know the dialects, and even the literary language which is based on the Imphal, has not been fully deal with.^{২১}

অসিগুস্তা মণিপুরী লোন অসিগী মহৌশাগী মওং কয়াদা ইন্দো-আৰ্যানগী লোনশিংগা নক্ৰবা মৱী লৈ হায়না মত পীবা মৈতৈগী অহল্লোন পণ্ডিতশিংগী নাকল অমসু লৈ। শীংথাবা য়াবা পণ্ডিতশিংদি-অতোস্তাপু শৰ্ম্ম, দল্লু, য়ুমজাও, কালাচান্দ শাস্ত্ৰী অমসুং আৰ. কে. ৰালজিৎনচিংবানি। অহানবগী পণ্ডিত অনী

২০। Grierson, *op. cit.* p.8

২১। G.A. Grierson, *Linguistic Survey of India*, Vol. III, Part III, p.8

অসিনা বৈদিক সংস্কৃততগী হৌনা নক্ৰুবা মণিপুৰী ৰাট্ৰৈ (তুবী, অৱং(বা), ইম, ঈ, ঈৱাং) অমসুং মতুং তাৱকপা ইন্দো আৰ্য্যান কাঙলুপকী ৰাট্ৰৈশিংগা মণিপুৰী ৰাট্ৰৈশিংগা নক্ৰুবা, লৌউ-শিংউবদা চঙবা পোৎ-টচগী মমিং (মণ, লাজোন, লৈ, মৰু অমসুং লৌ) অসিনচিংবা কয়ামৰুমদা চাংদল্লদুনা উৎলম্মি।^{২২} পণ্ডিতশিং অসিনা মণিপুৰী লোন তন্ত্ৰদা সংস্কৃত ব্যাকৰণদা য়ুম্ফম ওইদুনা মান্নবা মশক উৎনবা হোৎনৱম্মি। নাউন, ভাৰ্ব, এদজেক্তিভ, ভোইস, তেনস, প্ৰিফিক্স, সফীক্স, কেস এন্ডিংস অমসুং সমাসনচিংবগী মতাং কয়াদা নক্ৰুবা মৰী কয়া উৎলী।

আৱ. কে. ঝলজিৎনা মহাককী ৰাৱেং খৱদা মণিপুৰীগা সংস্কৃত অমসুং মসিগী লোনথৈশিং-পালি, প্ৰাকৃত, হিন্দী, বাংলা অমসুং আসামীনচিংবগা মান্নবা খোনখোকলোন, ৰাট্ৰৈ পৱেং খুৎশেম অমসুং কেস এন্ডিংসকী মশক উৎলী। মহাক্কী মন্তা অৱিবা মণিপুৰী লোনগৈ অসি যাত্ৰা ২।২ (পোলিসিস্লেবীক) না শাবা ৰাট্ৰৈশিংনা মপুং লেগ্ননি। তিবেতো-চাইনিজ লোন কাঙলুপকীপ্তা মোনো সিল্লেবীক ওইদে। অসিনী।^{২৩} খুদম ওইনা হায়ৱদা মথক্তা উৎখিবা মান্নবা ৰাট্ৰৈশিং অদুগী মথক্তা মথংশীৎনা - কোংয়াং (ৱা), লেমলৈ (ঙা), য়াৱৌ (শা), লৌইদাম (থা) অমসুং নমু (মী) অসিনচিংবা মছং লৈ।

বেদদা শীজিল্লবা সংস্কৃততগীনা হৌজিক হৌজিক শীজিল্লৱিবা ইন্দো-আৰ্য্যান লোন ফাওবা তজুনা খীবদা মণিপুৰী ভোকেবুলারীগি অয়াস্বা শৱুক্তি আৰ্য্যালোদ্গী লাকপা ওইগনি হায়বসি মহাকী অনীংবনি। মোক্সোলৌইদশিংগা আৰ্য্যা লোন ঙাওবা মীশিংগা তিল্লখিদুনা হৌজিককী মণিপুৰী জাতি ওইখি হায়বসি লোনগী মীয়েংদগী প্ৰমান পুথোক্ৰুবা হোৎনৈ।^{২৪}

তশেংমকসু মণিপুৰদা জাতি কয়াগী তিল্লফম ওইখিবা অমসুং মসিগী লোন অমসুং মনাং (কলচৱ) তা ফংলিবা অপুনবা শক্তম অসিগী মতুংইল্লা

২২। W. Yumjao Singh, *General remarks on the Manipuri Language*, pp.1-20

২৩। আৱ. কে. ঝলজিৎ সিংহ, মণিপুৰী লোন্দা আৰ্য্য লোনগী প্ৰতাপ', মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল, মণিপুৰগী মৱমদা ৰাৱেং, ১৯৮২ অমসুং মণিপুৰী লোন, সাহিত্য, ৯৪ শ্বব মশীং, ১৯৭১

২৪। ইবিদ

নোংপোক্তগী নত্রগা নোংচুপতগী নাকল অমমতদা য়েংবা মীংয়েংদদি মণিপুরবু মপুংফানা উবা ভমদে। য়ান্না ওনবা মতমগী মণিপুরগা আৰ্য্যশিংগা ফাওনবা লীক্লমদু ইতিহাসনা উত্তে হায়দুনসু অরিবা লোন অমসুং মনাংতা ফংলিবা খুনাং অসিবুদি থওইদবা য়াদে। মণিপুর, গীকচরবসু য়ুল্লোমবা লৈবাক বৰ্মা অমসুং অসামনচিংবগী লোন, সাহিত্য অমসুং ময়েক্কচিংবদা তুংইল্লকপা ওইখিদি মাঙজিন থাবা ওইরকই। হৌজিক ফংলিবা মণিপুরী লোন, সাহিত্য অমসুং মনাংকী মরল অসিদি খাংউথক্তগী হৌবা জাতি অমগী অতেনবা পুনসিনা ফংবা ওইথোক্তে। মান্নদবা মচু হীগোককা নাপুগা পুল্লগা অশংবা মচু ওনবগুম কাঙলুপ অনীনা পুল্লগা মশাগী মশক লেপথ্রবা লোন অসিবু নাকল অমমতদগী মীংয়েংদগী মশক লেপ্পদগী তোঙানবা মতশিং থোরকখিবনি। মণিপুরীদি আসামী অমসুং বাংলাগুম আৰ্য্য পুমওন ওনখিবা অদু নত্তে, আৰ্য্য মোক্সোলোইদগী ওইবা মদোম শলাইরবা লোন অমনি।

লোন অসিগী ময়েক চাওখংলকপাঃ

মৈতৈলোন (মণিপুরী) অসি ইননবগীদমক মৈতৈ ময়েক হায়না খঙনদুনা মশাগী অবিবা ময়েক লৈজরকই।

মণিপুরগী সনা কৌনুংগী পণ্ডিত ওঝা সরাং পণ্ডিতনা ইবিরশ্বনি হায়না দাক্তর জি, এ, প্রিয়রসন্না সম্পাদন তৌদুনা কলিকাতাদা ১৯০৪ দা ফোঙবা লিঙ্গুইন্তীক সৰ্তে ওফ ইন্দিয়া, ভোলুয়ম থ্রি পাৰ্ট থ্রিদা মৈতৈ ময়েককী মশক উংলি। অসিগুম্বা মৈতৈ ময়েক অসিগী হৌরকফম অমসুং করম্বা মতমদগী চাওখংলকপগে হায়বসিদি লেপুবা লুনা থোক্রি।

মৈতৈ ময়েক হৌরকপগী মতাংদা অরিবা খুংইগী মতুংইল্লদি দেবনাগরী ময়েকপু ঈশ্বরনা গীনরকপা দান অমা ওইনা নীংনবগুম মৈতৈ ময়েক অসিসু লাইনা শেন্স্বনি হায়না থাজনবা লৈ। ময়েককী মরম তাকপা ‘ময়েক লাইশক খঙব’দা ইবিবদি (লেংমঙা মঙাগী) ময়েক পরেং তরেং থোকপগী মকোকথংবা ময়েক মপী তরেং অসিনা চয়োল তরেংকী মত্শংশিনবনি। ময়েকশিং অসি ‘নীপা’, নুপী’, ‘ফৈদা’ অসুয়া অমুক খায়রি। অদুগা ময়েকশিং অসিগা কোম্বা লাইসু লৈ। ‘ক’ দি লাইম্বানে, নুপীনে, ‘ও’ দি ফৈদানে অশীবনে অসিনচিংবা। ‘ক’ দগী ‘ক্ষ’ ফাওবা ময়েক কুনথ্রামঙা অসিনা পরেং শারগা ‘অজি’ না হৈরু ওই।

অঞ্জিগী মশক তাকপদা অসুয়া ইঃ ‘অহানবা থোকপা ময়েক্তি মচীন লুকএ, মনম হুঞ্জে, মমায় হাইগংলে, কোলোয় মমিং থোংদি অঞ্জি কৌএ।’^{২৫} মৈতে ময়েক্তা স্বর ময়েকশিংগী মনুন্দা ‘অ’ না মপুং ওইনা লৈরশ্মি অতৈ স্বরগী ময়েক্তি ‘অ’ দা চৈতপ তপ্পগা শেন্নবসু অরিবা খুংইদদি অয়াস্বনা ই, উ খোনথোক অসি ব্যঞ্জন ময়েক য় অমসুং ব দা মখোয়গী চৈতপ তপ্পগা কোঙদোকপা তোয়না থেংনৈ। খুদম ওইনা-’ পমেল বুখোঙ পায়না নিংনাংনা খোংলাপাতি নিংপা চয়মা পানাতি চয়মা হৌয়ে ... য়াংঙা কুমহৌরে।^{২৬}

অরিবা মতমদা গ, জ, দ, ব করিগুস্তদনা ‘র’ খোনথোকশিং অসি লৈরমদবগুম তৌই।

Pronunciation k, t, p and ch are in the old manuscript generally written instead of g, d, b, j respectively, and the same is also often the case in modern writing.^{২৭}

অতৈ লোনগী ময়েককা লৈনবা মরী

মৈতে ময়েককা অতোপ্লা লোনগী ময়েকশিংগা মরী লৈনবা হায়বগী মতাংদা চয়েৎনবা কয়া লৈরি। ডাক্তর গ্ৰিয়রসনা মতাং অমদা ইরিঃ

Mr. Damant is of opinion that the old Manipuri alphabet was introduced from Bengal in the reign of Charairongba who flourished about 1700 A.D. There are no traces of the existance of writing in Manipur before that time.

Accoring to Mr. Hodson, local tradition declares that the art of writing was acquired from the Chineses who came to Manipur about 1540 A.D.^{২৮}

২৫। ময়েক লাইশক খঙবা (অরিবা খুংই), ফংকম - এন. খেলচন্দ্র সিংহ, ইম্ফাল

২৬। মোহিরাংখেম নরেন্দ্র সিংহ (সম্পা.), খোংচোমনুবি নোংকারোল, ১৯৬৫, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, লাঃ ৩২

২৭। G.A. Grierson, Linguistics Survey of India, Vol. III, Part III, p.24

২৮। ইবিদ, গ্ৰিয়রসন, লাঃ ২১

মথককী মতশিং অসিনা তাক্ৰিবদি মৈতৈ ময়েক অসি লৈবাক অসিদা চৎনরকপসি য়ায়া কুইজিবগুম তৌই। অমরোমদা ময়েক অসি য়ায়া লিরবনি হায়বগী থাজবা য়ায়া অতৈ মত খরসু পীনরশ্মি—

The Manipuris possess a written character of their own, which seems a modification of Nagri. This character is said to be very ancient, only a few can write it.^{২৯}

অতোপ্লা মীৎয়েং অমদা “মীহৌরেল রাহৌরোল খঙলবা প্রোফেসার কালিদাস নাগনচিংবনা ‘মৈতৈ ময়েক’ অসি অশোককী মমাঙদগী লৈরক্ৰবা কুইরবা ময়েক্কী হায়রি।”^{৩০}

মৈতৈগী ইতিহাসকী মতুংইন্নদিঃ “মৌইরাংথেম শানোংগী কুম শোক ১৫০৮ (খৃঃ ১৬১৬) দা মৈদিংঙু খাগেন্ননা মৈতৈ লাইরিক থোকহন্দুনা তন্না হৌএ।”^{৩১}

চৈথাবগী মমিং যাওরিবা কুম অসিদা মৈতৈ লাইরিক থোকহন্দুনা তন্না হৌএ হায়রবনিনা মসিগী মমাঙদা গুনখৎনা মৈতৈ ময়েক লৈরমফম থোকে।

মথককী বারেলশিং অসিগী মতুংইন্ন লিরবা মৈতৈ ময়েক অসিবু চাইনীজদগী নত্রগা বাংলা ময়েক্কী কোলা চরাইরোংবগী মতম (খৃঃ ১৭০০) দা লৌখিবনি অসিনচিংবা বারেলশিং অসি থাজনিংঙাই ওইদরে।

বৈজ্ঞানিক ওইবা মীৎয়েং অমদদি মৈতৈ ময়েক অসি ভারতকী লিরবা ব্রাহ্মি ময়েক্কী ফুকপ্তা যাওই। মরমদি মথক্তা পনখিবা ময়েক কাঙলুপশিং অদুদগী হৌজিক ফাওবদা ঝাইদগী নকশিনবদি ব্রাহ্মি ময়েক্কী ওইরি।

২৯। E. W. Dun, *Gazetteer of India*, 1981, p.26.

৩০। থম্বাল অজৌ সিংহ (সম্পা.): মৈতৈ ময়েক, তাং ২৯-১০-৪৭ ইংদা ফোঙখিবা ‘পলেম’, লাঃ ২

৩১। এল. ইবংগোহল অমসুং এন. খেলচন্দ্র (সম্পা.) চৈথারোল কুন্সাবা, ১৯৬৭, লাঃ ২৪

মৈতৈ ময়েকসু ওয়দগী হৌরগা য়েংলোমদা লোইবা ব্রাহ্মিগী খুংইগুয়া
ইরিঃ

The script in which all the other inscriptions of Asoka were written is known as Bramhi, and is written from left to right. It is the earliest form of Indian writings known to us.^{৩২}

মৈতৈ ময়েক ৩৫ গী মনুংদা মপুংওইবা খোনথোক ময়েক ক, খ, ঙ, চ, ত, থ, ন, প, ফ, ম, অ, য়, র, ল, ব, স, হ তরাতরেং অসিনা অভনবা মতমগী খুংইশিং (নুমিং কান্না, পোইরৈতোন খুন্তোক্তচিংবদা) মরুওইবা খোনথোক ময়েকশিং ওইনা ফংই। অতৈ অহেনবা খোনথোক ময়েকশিং গ, জ, দ, ব, য, ধ, ভ নচিংবা ময়েকশিং অসিদি হিন্দু ধর্মগী ইখিল চঙলবা মতমদগী অয়াস্বা উবা ফংলকই। অসিমক ভারতকী খোনথোক ময়েকশিংগী ইখিলদগী ফংবা ওইফম থোকই।

মতাং অসিদা ব্রাহ্ম অমদি অসিগী মনুংচনবা নাগরি নত্রগা বাংলা ময়েককী থোইদোকপা হৌরকফম অদু নৈনবা কান্নগনি।

ব্রাহ্মিগী মশা মরি থোক্কা লৈ। মসিগী শরুক অনী অমনা অবাং-নোংপোক অমসুং অবাংথংবা ভারতকী শরুক্তা শব্দোকখি। বাঙ্গালী ময়েক অসি খঃ ১৩০০ অদুরাইদা অবাং-নোংপোকথংবা ভারত শব্দোকখিবা ময়েকশিং অসিগী মনুংদা অমনি। অংজ্ঞান্না ময়েকশিং অদুদি ওরিয়া, মৈথিলি, আসামীজ, কৈথি, গুজরাতি, অমসুং বিহারী অসিনচিংবা কাঙলুপ অসিগিনি। মখোয়গী খুংইগী নক্কা মরী অসিগী মতুংইনা শরুক অনী থোক্কা অমুক খায়দোকই। ওরিয়া, বাঙ্গালী, আসামীজ অসিনা নোংপোককী অমসুং মৈথিলি, বিহারী, কৈথি, গুজরাতি অসিনা নোংচুপলোমদা শব্দোকখিবা মশানি।^{৩৩} ময়েক কাঙলুপশিং অসিগী তোঙান তোঙানবা ভোবেলগী মওং লৈ। মৈতৈ ময়েককীদি মওং তোঙান্না লৈতে। হৌজিককী বার্থ্য হিন্দীগী ভোবেল ‘অ’ দা খুদম কয়ামরুম হাপচিল্লগা অতৈ স্বর ময়েককী তোঙানবা মশক পুথোকপগুম মৈতৈ ময়েককীসু মওং অসুয়া লৈ। মতাং অসিদা তিরেতান

৩২। R.C. Majumdar & A.D. Pusakler, *The History & Culture of the Indian People*, 1951, London, p. 53.

৩৩। David Dirnger, *Alphabet*, 1975, Vol. I, p. 620.

ময়েকসু নক্সবা মরী অসু উৎলি। লোন অসিগী ময়েক অসিগীসু ভোৰেল কৃত অসুমনা অমন্তমক লৈ। অদুম অদুম ওইনমক ময়েক অতৈগী খোনথোক অমসুং ময়েককী মশক মওন্দা মালদবা কয়া লৈ। মরম অদুনা মৈতৈ ময়েকপু তিবেতান ময়েকগী লৌবনি হায়বসু মরম চাবা বাৎকনি।

অঙনবা মতমদা অৰাং ভারতা শন্দোকখিবা মশা অমদি ‘গুপ্ত’ নি। ঐখোয়না মসিবু কুপথনা য়েংশিনবা তারবদিঃ গুপ্তদগী অমুক পোকখিবা ময়েকশিংগী মনুংদা তিবেতানগী ময়েক অসি চাওরাক্সা খুঃ ৬৩৯ অদুরাইদগী হৌখিবনি, ‘সিধমাত্কা’ ময়েক অমসুং ‘সাদা’ ময়েকসু কাঙলুপ অসিগী মনুং চনবনি। ভারতকী স্থাইদগী মরুওইবা লোন সংস্কৃতকী দেবনাগরী ময়েক অসি ‘সিধমাত্কা’ অসিদগী চাউখৎখিবনি।^{৩৪} অদুনদি মৈতৈ ময়েক্সা খর নক্সবা তিবেতান ময়েককী হৌফম ‘গুপ্ত’গী কাঙলুপ অসিগা, অৰাং-নোংপোককী শরুত্কা শন্দোকখিবা বাংলা উরিয়ানচিংবগী ময়েক য়াওরিবা মশা অমসুং মৈথিলি বিহারীনচিংবগী ময়েককা নক্সবা নোংচুপকী মশাশিং অসিদগী হেন্না নকশিনফম থোকে।

বাহেংবম যুমজাওগী, খুঃ ১৯৩৫ গী অৰ্কিওলোজিকেল রিপোর্ত অদুগী মতুং ইন্নদি মৈতৈ ময়েক অসি খুঃ ৮শুবা শতাব্দীগী মাঙওইননা লৈরমফম থোকলে। হায়রিবা কোরি কোম্পাক অসিদা নিংথৌ খোঙতেকচা (খুঃ ৯৯৪-৭৯২) না হিন্দু ধর্মগী ওইবা পাউতাক কয়া মৈতৈ ময়েক অসিদা ইরি। বারোল অসিনা মতম অদুগী মৈতৈ সমাজদা হিন্দু ধর্মগী ইখিল লৈরন্নে হায়বসি উৎলি। অদুম ওইনমক হৌজিক ফাওবগী ফংলিবা অরিবা খুংই লাইরিকশিং অমসুং ঐতিহাসিক ওইবা খৌদোকশিংনা অসিবু লেপুবা য়াবা বা ওইনা শৌগংলম্বদি উদে।^{৩৫}

চাইনীজ ময়েককী মতানদি মৈতৈ ময়েক ইবগী মওং অসিগী মশক মওং অমসুং খোনথোকচিংবদসু পুংবেন খেলনা থোকই। চাইনীজগীদি ময়েক অমময়া বাই অমমমগী মহুং শিনবনি। মদুগী মথক্তা চিনাগী ময়েকগী মৈতৈ ময়েক পোকখি হায়বা থাজবা য়াবা লীখুন অমত্তা মণিপুর ইতিহাসতা ফংদে।

৩৪। ইবিদ.

৩৫। সি. ঐচ. মণিহার সিংহ, ‘দি মৈতৈজ’, ওরিজিন এন্ড এফিনিটি, জর্নেল ওফ মণিপুর য়ুনিবসিটি, ভোঃ ১, নং ১, ১৯৮৪, ইম্ফাল।

বর্মীজগী ময়েকশিং অসিসু খা ভারতলোমদগী হৌরকফম ওইবনা মৈতৈ ময়েককা মান্ননা খোক্তেঃ

The Burmese first adopted the script of the Monn and the first inscription in Burmese was discovered in 1058.^{৩৬}

মোনগী ময়েকশিং অসিদি খা ভারতকী ময়েকশিংদগী শেষদোকখিবনি অদুগা তিবেতানগী ময়েক অসিসু ভারতকী ওইবা লানছা (Lansa) ময়েকগী তমখিবনি।^{৩৭}

(খ) ইননবা মচাকঃ

মমাঙৈগী মৈতৈ লাইরিক ইননবগী মচাকসু লৈবাক অসিদা শেষজবা ওইরশ্মি। গ্রিয়রসন্না মসিগী মরমদসু অসুন্না পল্লশ্মিঃ

The Mss. are all written on a coarse, but very durable kind of paper, with pens made of bamboo; paper blackend with charcoal on which they write with a soapstone pencil is also used.^{৩৮}

মখাদা মমাঙৈগী হৌনা শীজিন্নরকপা মৈতৈগী চে অমসুং মুক অসি করন্না শেন্সংগে হায়বগী মরম পীরিঃ মণিপুরদা শীজিন্নরহা অমসুং শীজিন্নবা তোক্তিবা লাইরিক ইননবদি আগরপাক অমসুং মৈতৈ চেনি। আগরপাক হায়বসি আগর উদগী শেন্সনি, মসি শেন্সদা আগর উদগী খোল্লগা শুম চাদনবা ফিজিগিরি (ফিটকিরি) নচিৎবা লাকুনা মতম কুইনা চৎননবা শেন্সি। আগরপাক্তা ইবা মৈতৈ লাইরিক অরিবা শাগৈগী মৈহৌরোন্নচিৎবা হৌজিক হৌজিকমক মণিপুরদা য়ান্না লৈরি। আগরপাক শীজিন্নবসি চে শাদ্রিউদগী হৌরক্কাবনী হায়নৈ। আগরপাক নত্তবা মণিপুরদা লাইরিক ইননবা চেসু শারশ্মি। হৌজিকসু কনা কনাগুশ্বনা মৈতৈ লাইরিক ইননবগীদমক মৈতৈ চে হৈনরি (শারি)। মৈতৈ চে অসি খর থারপ তৌই, মসি নান্নবা কাংখিন্না তকই। আগরপাক অমসুং মৈতৈ চে অসি লৈবাক অসিদা

৩৬। *Regional Le May, The culture of S. E. Asia, 1964, p.52.*

৩৭। *H.A. Jascluke, Tibetan Grammar, 1954 p.1*

৩৮। *G.A. Grierson, Linguistic Survey of India, Vol. III, Part III, p.21*

শীজিন্নরকপসি কয়া কুইরবগে হায়বসি চপ চানা মতম লেপ্লা বানা থোকলি। আগরপাক অমসুং মৈতৈচেদা নত্তন্ন কোনা মনাদা অমদি তেংনাদসু লাইরিক ইরস্বগী খুদম ফংই। হৌজিকসু তেংনাদা অমসুং কোনা মনাদা ইবা লাইরিক য়ান্না লৈনরি। মমাংঙৈদি লাইরিক ইবদা শীজিন্নবা মুক মপাদগী লৈনরমদে। মুকসু লম অসিদা লৈবা মীনা শেমই, মসিবু মৈতৈ মুক হায়না খঙনৈ। মৈতৈ মুক শেম্বদি মরুওইনা উদা শৌবা চা; তেংগালী, চেঙ, য়াওনৈ। মুক অসি শেম্বগী মওং কয়ামরুমসু লৈ।^{৩১}

ময়েক অসিদা ফংবা নুংদা হকপা লাইরিক অমসুং অভনবা মতমগী খুংই লাইরিকশিং:

মণিপুরী লোন অমসুং অভনবা মতমগী খুংই লাইরিকশিং কয়াবু চাওখংনবা মমাঙঙৈগী মৈতৈ নিংখৌরোল কয়ানা হোংনরকখি।

In conclusion it may be pointed out that there exists in Manipur a store of written records which apart from historical value, possess on ethnological importance as according, unconsciously and unintentionally, remarkable evidence as the level of culture from which as yet a rich harvest to be gathered in and if the workers are few, their labour will be justified by its reward..^{৩২}

হৌজিককী মতমদসু মৈতৈ ময়েক্লা ইবা অরিবা থায়নগী খুংই লাইরিক কয়া মশীং নাইদনা মণিপুরগী মফম কয়াদা চাইনা পণ্ডিতশিংগী ময়ুমদা লৈনরি অমসুং শাটৈ শাটৈগী মৈহৌরোল য়ুমদাবা, য়ুমশেংপসু ময়েক অসিদা ইনরি।

শতাব্দী ১৮গী মমাঙগী সংস্কৃত অমসুং বাংলা লোনগী ইথিল চঙম্বিঙৈদা লৈরস্বা মরুওইবা মণিপুরী সাহিত্যগী মচাকশিংদি ‘ওঁগী’, খেঞ্চো, সনা লমওক, অহোংলোন, নিংখৌরোল, হিজন হিরাউ, অনোয়রোল, মৈ, লারোন অসিনচিংবা শৈরেশিং অমসুং ‘নুমিং কাপ্লা, পোইরৈতোন খুন্সোক, খোংজোম নুবী

৩১। এন. খেলচন্দ্র সিংহ, অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, লাঃ ৩১-৩২

৩২। T.C. Hodson, *The Meithei*, 1975, p. 133

নোংকারোল, থরানথাবা হিরান, নাউখিংখোং ফন্সাল কাবা, তুতেংলোন, খাগেন্সা লাঙজৈ, শকোক লমলেন অমসুং নোংথাবা লাইহুই অসিনচিংবা বারী লাইরিকশিং অসি শীংথাবা য়াই। লৈশেমলোনগী ওইবা মরুওইবা লাইরিকশিংদি 'লৈখক লৈখারোল, পুদিন, খাগেন্সা য়ুমলেপ, খম্মাই য়াংমোই অসিনচিংবনি। লম্মিংলোন অমসুং নিংখৌরোন লম্বুবা, খুম্ন কংলৈরোন, শেঙ্লোই লংমাইলোন, মোইরাং কংলৈরোন, চাদা লাইহুই, নুংলোন, চায়নরোল অমসুং শল কাও, অসিনচিংবা শীংথাবা য়াই।

নিংখৌরোলগী ওইনা মথাঙ চংখদুনা ইনরকপা লাইরিকশিং 'নিংখৌরোল লম্বুবা, চাদা লাইহুই, চৈথারোল কুন্সাবা অসিনচিংবা খর নত্তনা অতৈ মথক্কী খুংইশিং অসি কনানা করন্স মতমদা ইরম্বগে হায়বসি অয়াস্বনা তাক্লমদে।

মথক্কী লাইরিকশিং অসি নত্তবা, হিন্দু ধর্ম লৌরবা মতুংগী শতাব্দী ১৮ অমসুং ১৯গী লাইরিকশিংসু অয়াস্বনা মৈতৈ ময়েক্তা ইরম্বা মজনি। তাক্কক অসিগী মরুওইবা লাইরিকশিংদি 'লংকা কাও, উত্তর কাও, 'শমশোক ওম্বা', 'চোথে থংমাই পাখংবা', 'লাংলোন', 'সনামনীক', 'ধনঞ্জয় লাইবু নীংবা', 'রাম নোন্সাবা', 'লাঙ্কোই শগোল থাবা', 'ভক্ত-চরীত', 'ওরা ওম্বা', 'খাহি ওম্বা', 'থারোল', অমসুং থরানমীচাক খেনচঙলোন অসিনচিংবনি।

নুংদা হজুনা ইরম্বশিংগী মনুংদা শীংথাবা য়াবদি খোইবুদা য়ুংলম্বা মৈতৈ ময়েক্তা ইবা মৈদিংঙু কিয়ান্সা (খৃঃ ১৪৬৭-১৫০৮) গী সনা য়াথং ইবা নুং, হৌজিক মণিপুর সেণ্টেল ডিষ্ট্রিক্ট লৈবা কোনখৌজম লাইরেব্বীগী লাইকোল (লাইগী ইংখোল) দা লৈরিবা মৈদিংঙু চরাইরোংবা (খৃঃ ১৬৯৭-১৭০৯) গী হাক্তক্তা য়ুংলম্বা নুং, শ্রী পনচযুক্ত মার্জিং মহারাজ (খৃঃ ১৮৯৩-১৯১৯) না ব্রাহ্মোইগী মনাক ধীয়াম লৈশাংথেমদা য়ুংবা নুং অমসুং পুলিস লেনগী মৈরম পাংবদা শ্রীযুক্ত নরসিংহ মহারাজনা শকাব্দ ১৭৩৫ দা য়ুংলম্বা নুং অসিনচিংবা পনবা য়াই।

মথক্কী অরিবা খুংই যাওবা নুংশিং অসিদা নত্তনা অতৈ মরুওইবা নুং খরসু হৌজিক 'মণিপুর স্টেট ম্যাজিয়ম' দা উবা ফংলি।□

অহমণ্ডৰা পদ্ম

অঙনবা মতমগী লাইৰিকশিংদা ফংবা ব্বাৰেং অমসুং শৈৱেংদা চৎনৱম্বা লোনগী খোঙচং:

তিবেতো-বৰ্মন লোন কাঙলুপকী মনুংদা মণিপুৰী অসি থেহিঁদোক হেদোংলা
মশাগী সাহিত্য মপুংফানা লৈবা লোন অমনি।

Among the various Tibeto-Burman languages, the most important and in literature certainly of much greater importance than the Newari is the Meithei or Manipuri language.^১

মণিপুৰী লোন ময়েক অমসুং সাহিত্য য়ালা ঙলিঙৈ মতমদগী চাওখৎলকপনি
হায়না ডাক্তৰ জি. এ. শ্ৰিয়ৱসম্সু মতাং অমদা অসুয়া লীংখাৱম্মিঃ

Manipuries are mentioned in the Shan chronicles so early as 777 A.D. probably owing to the fact that it has developed into a literary language, their form of speech gives the impression of possessing a peculiarly archaic character.^২

মণিপুৰগী থায়নঙৈদগী চৎনৱকপা অমা ওইনা সনা কোনুংগী অমাইবা
(পণ্ডিত) লোয়শঙনা মমাংঙৈগী ওইবা পোৎশক অমসুং হীৰম কুয়াৰু লীশিন
ইশিন্দুনা চাওখৎনবা হোৎনৱকই। মসিমক্লা লেখক অমসুং পণ্ডিতশিংবু মখোয়গী
থবক অসিদা শিনফম ওইহন্দুনা মখৌ শঙলকখি।^৩

১। Suniti Kumar Chatterjee, *Kirata-Jana-Kriti*, 1974, Calcutta, p.157

২। G.A. Grierson, *Linguistic Survey of India*, Vol. III, Part III, p.8

৩। গ্লীমসেস ওফ মণিপুৰী লেজুয়েজ, লিটৱেচৰ এন্ড কলচৰ, মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ,
ইম্ফাল, ১৯৭০, লাঃ ১৩

ব্রাহ্মদগী ওনবা, ওগ্ৰী, নুমিং কান্না, খেখোনচিংবা সাহিত্যগী খুৎশেম
খরদি খুঁটগী অহানবা শতাব্দীদগী হৌনা লৈরকবনি হায়নরি।^৮

মণিপুরী সাহিত্যগী অরিবা মতমগী শরুক অসি খুঁটগী ১৮শতাব্দী শতাব্দীদগী
মমাঙ ফাওবা মঠে লেগ্না রাই।

হিন্দু ধর্মগী অকনবা ইখিল লৈরবা মতম খুঁটগী ১৮শতাব্দী শতাব্দীদগীনা
১৯শতাব্দী অরোইবা শরুক ফাওবা অসিনা ময়ায় চল্লকপা মণিপুরী সাহিত্যগী
মতমনি।

২০শতাব্দী শতাব্দী হৌরকপদগীনা হৌজিক চংলিবা মতমগী ফাওবনা
অনৌবা সাহিত্যগী মতম ওইনা লেগ্না রাই।

মথকী মতমগী পদ্মপাশিং অসিদা লোনগী অরি-অনৌ হোংলকপা খেলবা
শক্তমসু রাওরি। অদুম ওইনমক ১৮শতাব্দী মতমগী সাহিত্যগী পোংখোক
কয়াদা সংস্কৃত অমসুং বাংলাদা লৈবা রামায়ণ অমসুং মহাভারত, মহাকাব্য অনীসিদগী
মকুওইবা মচাক লৌরবসু মতম অদুগী ইরাকমাশিংনা মশাগী লোন, লম অসিগী
চংনবী অমসুং উপমা শীজিন্নদুনা মণিপুরী সাহিত্যগী পরিং অমা কায়হন্দনা ঙাকপা
ঙল্লমি। লোনগী মায়কৈদা তপ্পা তপ্পা নৌখোরজুনা লায়খোরজুনা মমৈদা বাংলা,
সংস্কৃতকী রাইশিং লৈতেং ওইনা থেংপা হৌরকলবসু অভনবদা রাংবিবা সাহিত্যগী
খোঙচঙগী থোইনা হাইদোকবিদে।^৯ অসিগুস্তা অরিবা মতমগী সাহিত্যগী খোঙচং
অসি ময়ায়চনবা মতমগী অরোইবা শরুক অসি ফাওবগীনা হাইরপ মান্নবা মওন্দা
চংখরকই। মমাঙঙৈদগী হৌনা চংনরকইবা মণিপুরী সাহিত্যগী খুৎইশিং অসি
বারেং অমসুং শৈরেং হায়না চাউরাকপা অনী থোক্তা খারবা রাই।

অরিবা মতমগী খুৎইশিং অসিবু সাহিত্যগী পোংখোক ওইনা শৈরেং
অমসুং বারেং হায়না খায়দোকপা রাবা চাউরাকপা পান্দম খরদি মখাগী অসুন্নি।

৪। এন. খেলচন্দ্র, অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, পৃঃ ২৫-৪৭

৫। সি, এচ. মণিহার সিংহ, 'অরিবা মণিপুরী শৈরেং', মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ৫১
শতাব্দী সাধারণ অধিবেশন, ১৯৮৬

সাহিত্যগী পান্দমদি নুংঙাইহনবনি, রস শীবনি, অরিবা মণিপুরী লোন্দা ইরমলিবা পুন্নমক শক্লনবগীদমক্লি শৈরেংনি। ঈশৈগা শৈরেংগদি শাগোন্ননা চংপা মন্ননা মখোয়শিংসিদা ফজবা শৈরেংগী মচল ওইবা যাবশিং কয়া ফংলি। শৈরেংগী মওং মাত্রা, ছন্দ, অসিনচিংবা পানগী শৈরেংগী কাঙলোনশিংগী মচলশিং নত্তবদা নোংশোক অমসুং নোংচুপকী অনীমক্তা যানরিবা শৈরেংগী গুণশিংদি ফজবা রাইগী খোনথোক, মহৌশাগী নত্রগা মীওইবগী শক্তম য়েকপা উপয়া অমসুং রূপক হায়বদি মরীক চুয়া অলংকার শীজিন্নবদনি। মায়কৈ অসোমদগী য়েংলগা মণিপুরী শৈরেংগী মশক খরা লেগ্না যাই।*

অঙনবা মতমগী শরুকতা (মথক্তা হায়খিবা) শীংথাবা য়াবা রাইগী পাজল মপুং ফানা শীজিন্নবা শৈরেংশিং খরা লৌখংপা তারবদা ওগ্ৰি, খেংখো, অহোঙলোন, মৈ, লারোল, অনোয়রোল, হিজন হিরাউ, নিংখৌরোল, কুমদমশৈ, য়াকাইরোল অসিনচিংবনি। শৈরেংশিং অসি মরী লৈনবা খৌদোককী মতাংদা অপাংননা খীনবা, শক্লবগীদমক্তা লেংলম্বনি অমসুং মখোয় অসিগী মন্তগী মশক ওইবা খৌদোকপা অকুপ্পা অর্থ লৈ। অঙনবা মতমগী মণিপুরী শৈরেংশিং অসি মাঙজীন থাবা ওইনা লৌনৈ। অমসুং অঙনবা মতমগী শৈরেংগী শৈহৌফমনি হায়না লৌবসু যাই। শৈরেংশিং অসি অয়াপ্পনা য়ায়া ওগ্ৰিঙৈ মতমদগী হৌনা ঈশৈ ওইনা লাই হরাউবগী খৌরমশিংদা শক্লরক্লে লোয়ননা লাই হরাউবগীতা নত্তনা অতৈ খৌদোকপা খৌরমগী ওইনসু শীজিন্নবা খেংনৈ।*

অরিবা শৈরেংগী খোঙফমশিং (পরেংশিং) অসি রাইগী তাংকক (সিল্লেবল) মশীং খীদুনা ইবসু খেংনৈ। করি করিগুপ্পা মফমদা খোঙফম অমদা রাই মঙানা তরুকা তরেংনা নত্রগা নিপালনা শাবা য়াওইদি হায়ববু রাইগী তাংকক মঙানা নত্রগা তরেংনা শাবা শৈরেংনা খর নমনা চংনৈ।*

ওগ্ৰীগী অহানবা পরেংশিংদা সিল্লেবল তরুক তরুকা শারগা খুদিংমক্তা অমমম খেমহল্লি অদুগা অনীশুবা শরুকশিংদনা সিল্লেবল নিপালনা শারগা খুদিংমক্তা অমমম খেমহল্লি।

৬। ইবিদ

৭। ইবিদ

৮। এন, খেলচন্দ্র সিংহ, অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, লাঃ ৫

ওগ্ৰী ও কোল্লো

লমলেনমদা মদাইমদা
 কংলৈয়োল্লা পুংময়োল্লা
 য়োইময়্যাইবু তাউদনববু
 তাউরোইনাইবু অঙানববু
 মালেমইবু লংজইবু
 সনাতোনবু খোম্মদোনবু
 থবীলেংবু শেংগোইরেংবু
 অপানববু চরংশেনবু
 খোইবুং শেনবু নোংশাবা মৈবু
 নোংপোক লৈমা চাবু।

ওগ্ৰী

নুমিং কাপ্পা অমসুং ওগ্ৰীদগী মৈতৈরোন অরিবদা নুমিংপু করি করি
 মিংখোল্লদুনা লৈশি লৈথোল্লরস্থা হায়বদু মথককী অসুমনা খঙবা ওম্মি। নুমিংকী
 মিংখোল্লশিং অসিদা লংজই, চরংশেন অমসুং খোইবুংশেন হায়বা মিংশিং অসি
 মতুং তারকপা অরিবা খুংইশিংদা পরংথং থেংনবা উদে। নুমিংপু মিংখোল কয়ামরুমনা
 শৈথানবা অসিগুয়া মৈ, নোং অমসুং লানচিংবা মহৌশাগী পোংখোক কয়্যাবু
 মিংখোল কয়ামরুয়া শিংথাবা উরি।

‘চকমোম খান্ধী মৈত্রোং রাবা
 মৈশুং মৈবা মৈ। তেক তেক খৌদু মৈ
 কন্থী নাউরৈ খুনা খোইজু তোলোং মৈ
 লৈখাম রাইমা মৈ, শরাংয়ুফৌ মৈ’

-মৈ

‘কৌবা কৌনু নোংও লোইজিং লোয়া নোংও
 ইরেং ইখম নোংও থাংজিং কোয়রেন নোংও
 ব্রাংব্রেন খানা চাউবা নোংও,
 শন্থুম মহারাবা নোংও’

-নোংলাউ দ্ৰিশৈ

স্ত্রীবি ল ঙ্গেবলা
লা মুন লা
পুনুং চংবী লাফৈলাকপা
চামলৌ লাবু লৈয়ে।

-লারোল

মিংখোলশিং অসিনা শৈরেন্গী খোঙফম শেম্বদা খুয়েং চাবগী মতিক
রাহৈ অমসুং লোনগী মরাং কায়বা শক্তমবু উৎলি। অসুম্না ম্পালগী লোন অংতগী
ইখিল ইচঙ চঙদনা অরিবা অরুবা রাহৈ কয়া শীজিন্নদুনা মনুং থুপ্ন (প্রমান পানথে
ওইনা) পুবা লোনগী ঈচেলনা অর্থ মান্নবা রাহৈ কয়াবু তানখা নাইখা বিভক্তি কয়া
হাথুনা শৈরেন্গী মশক শেম্মি।

খেনচোরে খেনচোরে
খেনচো লাংমৈ খেনচোরে
অচি চিরোং চিচিরোং
হামেঙ খেনচো মখেনচো
খুয়োন ও লৈখোঙ কায়
মোরিও লৈরাঙ্গী।

- খেনচো

ওগ্ৰী অমসুং-খেনচো অসি মৈদিংঙু কোনখৌবা (খৃঃ ৫৬৮-৬৫৮) না
মৈতৈ কংলৈদা পাল্লিঙৈদা মজাইবুংঙো নাওখিংখোংদা লুবাং গুফ্র পুনসিবনা তম্বিখিবদা
য়াওরবা লিরবা শৈরেন্গিশিং।^১ শৈরেন্গিং অসিদা য়াওরিবা রাহৈশিং অসি মমাংঙৈদগী
হৌনা মীরোল কয়া লান্দুনা হৌজিক ফাওবগী লাই হরাওবদা শকুরবসু তরাই
তরাই খঙবা ওমদবা অরুবা পাউখোংগুম লৈরি।

অঙনবা মতমগী শৈরেন্গিংঃ সনা লমওক, য়াকৈ ঈশৈ, অহোঙলোন, খৌইচু
লমবোক অমসুং খোংচিংলোমচিংবা খরদি লোয়ম্বা (১০৭৩-১১২১) নিংখৌগী

মতমদসু শক্লরস্নে । ১০ শৈরেশিং অসিদি রাইহে তাংকক্কামদা য়েংদনা রাইহে—ব্রাতা
চানা লেংবা শৈশকীনি ।

মোংবা থাঙঙা য়িমজাউ লৈমা ফাবী না
লাইরেল ইনোং য়াই নঙদি
লাজেই শয়াংথক্তা করিগী লাকতরোই
নোংথোইরাকো লাকশক ও

— সনা লমওক

‘য়াকৈবা’ অমসুং ‘অহোঙলোন’ নচিংবা শৈরেশিংগী শৈশক্তা খোঙফম
অমদা রাইহে তাংকক তরেং তরেংনা শাদুনা শৈরেশিংগী রাইহে তাংকক মরিশুবদা
পোংথাফম ওইদুনা শৈরেশিংগী নীংখিবা মশক উংলি ।

চীংঙু খোইমোম লাইয়িংখৌ
ইনুং ডাঙ্কে য়াওঙ্কে
হাওরৈ নোংপোক পাংবদা
সনা চীংদোন পোক্তগী
মশেক মঙান লোয়ননা
মঙাং গুরু চাকবায়রে
কোরৌ নোংদোল ডাঙ্কে ।

— য়াকৈবা

লমলেনমদা হোঙনেন্সা
মদাইমদা হোঙনেন্সা
কংলৈয়োন্দা হোঙনেন্সা
খোয়মখৌবু হোঙনেন্সা
লায়িংখৌবু হোঙনেন্সা
(লাইরেনয়াইনা) ননোংয়াইনা হোঙনেন্সা

— অহোঙলোন

অসিগুস্তা অঙনবগী শৈরেংগিৎদা অর্থ মান্নবা রাইহে (সিনোনিম) কয়া শীজিন্নদবা প্রমান পানথে ওইনা তৌবা ঈশৈগী খোঙফম নীংখিনা শেন্সা শৈরেং খরদি হৌজিক ডাঙন শক্ৰরিবা রাইহৈগী শক্তমদগী পংহোং হোংবা উদে, লাইরেম্মা পাউশা, য়াকৈবা, পাখংবা লাংয়েনশৈ অমসুং কুমদমশৈনচিংবগী রাইহৈগী শক্তম চম্বা ফজৈ।

‘খোইজু লমওক’ কী শৈরেংদা লোনগী খোঙচং লুনা লৈ অমরোমদা ‘হিজন হিরাউ’ অমসুং ‘লৌতা ঈশৈগী শৈরেংদা অর্থ মান্নবা অরিবা রাইহে কয়া হাপ্রবসু চম্বা ফজৈ।

চকশানুবী মশীংখং
নমান লুবাং তপ্তে তপ্তোইবা
হাইনিংশাংনা শোনমোই য়াম্মে,
ডাঙ্গানুগী পীখংখিয়ে
খমদিংনুবীনা পীখংখিয়ে

— খোইজু লমওক

পারি ইবুংগো নঙবু
ইমানা অবাং খাবা
উলেন হীবু চঙহন্দ
মালং নোংশীং য়ৈহন্দ
খান্দী মৈশা লাংহন্দ
তল্লা চাউথোইবা নঙবু
নাউয়োকপদি শীংঙেন অরেম্মা
লৈরাং অতিংগাবু ওইরেদো।

— হিজন হিরাউ

চীংঙু খোইমোম লাইয়িংখৌ
মালেম লৈশেন্সা নঙগা
X X X
খোইয়ম নতৈ ননাউনা
মালেম হৌঙৈগী লৈগহৌঙৈগী

হেয়ি ও

— লৌতা ঈশৈ

মথককী অরিবা শৈরেংশিং অসি চীনবুংদা মতম শাংনা চীনথাঙ য়ৈনা চংনরকপা মরুয়া শৈরেংশিং অসিদা খোছোকলোনগী ওইবা অহোংবা (ফোনোলজিকেল চেঞ্জ) থোইনা উদে। অঙনবা মতমদা কয়া শীজিন্নরমদবা সুরগী খোনথোকশিং ঈ, ঐ, উ, ও; লোয়ননা ব্যঞ্জন ময়েকশিং গ, জ, দ, ব যাওবা ব্রাহ্মিংশিং অসি মীরোল কয়া লাচন্দনা চংনরকপদগী শেষজিল্লকপা মওংনি, মপুং ওইবা শৈরেংগী খোঙচংশিংদদি কায়বা নঙে।

অঙনবা মতমদা শা উচেক খরবু খঙনরম্বা মিদৌ খর মতুং তারকপদা ওনব্রবপ্তম শৈরেংদা ফংই।

নুংওক পাইপং মশেল খুপিং খুপাই মশেল
 ঠৈরোই য়ুপেং মশেল, তিংশিং নাউশাং মশেল
 জুইরিয়া লাইখোংচাগা, শীংগং ব্রাখাই যাওনা
 পিথিং পিথাং যাওনা তোইবী তংক চনুগা
 মপল লাইগা নোইতময়ে।

— অনোইরোল

অঙনবা মতমগী শৈরেংগী মশক ওইবা খুংই কয়া ইথোকপা নত্রগা শিনদোকপা মতমদা বারেংগী মতৌপ্তুয়া চেনা খোন্না ইবা চংনরকই। মরম অসিনা অসিগুস্তা খুংইশিং অসি বারেংলা নত্রগা শৈরেংলা হায়বগী লেপুবদা চয়েংনবা পোকই। অদুমকপু মশানা শৈরেংগী শৈহেক শৈদা অমসুং লৈতেং শাগোল্লাবা খুংইশিংদি পাবদা ঈশৈগী শক্তম লৈ। চেনা খোন্না ইরিবা খুংইশিং অসি বরুদি শৈরেংগী শক্তম শেষদুনা অচাবী খোঙফমদা অমুক হুন্না ইরায় লায়না ইথোকপা যাই।

অসিগুস্তা মওংগী শৈরেংগী নিংখিবা মশক অদু যাওরমম্ববদি ঐখোয়না ওসি ফংলিবা শৈরেংশিং অসিগী ফজ্জবা অমসুং ঈশৈ ওইনা শকপা যাবগী গুণ অদু ফংলমলোইদবনি। অতোপ্পা বারী শৈরেং কয়াসু অসুস্তা শাদোকপা যাবগী মরম লৈতবা নঙে, অদুবু লাইবক খীবদি মওং অসি যৌওইনা নত্রগা চংনবী অমা ওইনা ওক্লবা হোংনরমদে। মরম অদুনা তুংগী মীরোন্দা অঙনবা মতমদা ইরম্বশিং অসি শৈরেংলা নত্রগা বারেংলা হায়বগী চমল্লাবা অমা তস্তনা পোকহল্লি।^{১১}

১১। সি.ঐচ, মণিহার সিংহ, ‘অরিবা মণিপুরী শৈরেং’, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ৫১ শুবা চহীগী সাধারণ অধিবেশন, ১৯৮১

অঙনবা মতমগী শৈরেংশিং অসি নৈনবগী শক্তম বারোইশিন ওইনা মখাগী মচলশিং অসিগা মরী লৈননা চাউরাক্কা খায়দোকপা যাই-

(ক) লাইনীং লাইশোল অমসুং লৈম্বাক নিংখৌগী খবকীঃ কাঙলুপ অসিদা শীংথাবা য়াং রাইগী পাক্সল মপুংফাংবা শৈরেংশিংদি ওঁদ্রী, খেনচো, লাইরেম্মা পাউশা, অহোংলোন, অনোয়রোল, হিজেন হিরাউ, নিংখৌরোল, কুমদমশৈ য়াকৈরোল অসিনচিৎবনি। পনখিবা শৈরেং অয়াস্বা ‘লোয়স্বা শিনয়েন’ অমসুং ‘নাউখিংখোং ফন্সাল কাব’দা অঙনবা মতমদগী শক্তমকপগী খুদম ফংই।

(খ) অনীশুবা কাঙলুপকী শৈরেংশিংদি মহৌশাগী শক্তম অমসুং মিৎখৈরোনশিংনি। থারোল, মৈ, লারোল, নোংলাউশে, লৌতা ঈশৈ, চিংগোইরোল অমসুং লৈরোলচিৎবদা নুমিং, থা, লৈ, নোং চিংচিৎবগী মহৌশাগী শক্তমবু মিৎখৈরোল কয়াগা লোয়ননা উৎপনি। মিৎখৈরোলগী মওংদা নীংখিবা শৈরেংগী শক্তম কয়া লৈশেম নোংশেংস্বা লাই অমসুং মায়গৈ ঙাকপা লাইশিং থাংজীং, মার্জিং ব্রাংব্রেনচিৎবগী লৈশি লৈখোনবদা ফংই। মঙাং, লুবাং, খুম্নচিৎবা শলাইশিং শলাইশিংগী লাই ওঁইত্রবা পুকোক (অপোকপা) শিংবু খুন্স্বগী শৈরোলশিং নীংখিবা শৈরেংগী শক্তম লৈ। অঙনবা মতমগী ওঁইবা মথক্তা পল্লিবা শৈরেংশিং অসি কনানা করস্বা মতমদা ইরস্বনে হায়বসি অয়াস্বনা তাক্সমদে। মরম অসিনা হিন্দু ধর্মগী অকনবা ইখিল-ফংস্রিউ ১৮শুবা শতাব্দীগী মমাঙগী শৈরেংশিং অসিবু অরিবা মতমগী মাঙজিন থাংবা অঙনবা শক্তককী ওঁইনা থল্লিবনি।

অঙনবা মতমগী বারেংঃ

অঙনবা মতমগী খুংইশিংদা অশেংবা বারেংগী ওঁইবা লাইরিক য়ালা ফংদে। মথক্তা পনখিবগুয়া লামায়ে খোলা শৈরেং অমসুং বারেংগী চয়েংনবা শক্তমদা ফংবনা য়াস্মি। বারেংগী শক্তক অসিদা অশেংবা বারেংগী ওঁইবা খুংই অমসুং বারীদা য়ুম্ফম ওঁইবা শৈরেংগী শোঙচং মানবা বারেংগী খুংই অসুয়া অনী থোলা চাউরাকপা খায়দোকপা যাই। অহানবগী, অঙনবা মতমগী চপচাবা বারেংগী শক্তমদা ‘শোইরৈতোন খুনথোক’, ‘কংলা হৌবা (অশাংবম লাইবা) অমসুং লোয়স্বা শিনয়েন, শীংথাবা য়াই অমসুং খর থেঙথরকপদা ‘শল কাও’ ‘চায়নরোল’, ‘নুংলোন’, ‘থারোন’ অমসুং ‘চীংগোইরোলচিৎবা খুংই কয়া থোক্তকই। বারীদা য়ুম্ফম ওঁইবা অঙনবা মতমগী খুংইদা ‘নুমিং কান্না’, ‘তুতেংলোন’, ‘চেংলৈরোন’,

‘থবান থাবা হিরাল’, ‘খোংচোয়নুবী নোংকারোল’, ‘নাউখিংখোং ফম্বাল কাবা’, অমসুং পানথোইবী খোঙকুনচিংবা লাইরিঙা বারোংগী শরুক কয়াসু যাওরি। অসিগুস্তা খুংইশিং অসিদা মমাঙগী ঈশৈগী ওইনা শেন্সা শৈরোংগী খোঙফম তান, মাত্ৰা অমসুং ছন্দনচিংবগী নিয়ম থোইনা ঙাকপা তৌদনা বারোংগী মওন্দা ইরি।

(ক) “শাচুম নিংথৌ লাইমৈরোংপা ও নঙতী পানফুক পানফোই লওবু লাওতামানাপা অসিবু কনানো? সানুরা সাপারা, য়োমলোয়বা য়োমতাংলা পাওহংপাপু হোয়তা য়োমলোয়নে, য়োয়তাংনে অসুম পাউখুমখিয়ে। য়োমলোয় য়োয়তাংনরিরোই নাতিকনামেল মমনারিঙেনে হায়রাপাতা হোয়তা চিংখোঙ পোইরৈতোনও সানু সাপানে য়ি়োম য়িকুম নাউশংনে পারিতোনকোক লীবায়নে হায়না পাউখুমখিয়ে।”^{১২}

(খ) “য়োইয়ায়াই তাউতনপা। মসাপী তাউহুইরেং অহনপাকি। লাংকোই মখুংনেংনে। পোংপারাচা ঐকি য়িতেননা পানপানে। হায়না পাউতাকলাপাতা খুরাই নোংচোংপম নাইচা। য়েকপা হাউতংলা। নমু পোংপারাচা অতনপানা পাউমেনখিয়ে।”^{১৩}

(গ) “পুকচাউ অসিগী মতম রাংলি, ওকশঙ লৈনা শানা রাইরংবনা লৈথরুঙ্গবা, রাংথৈ কৈতুবল তুরুঙ্গবা, খুই হুইবনা লৈথরুঙ্গবা, য়াইম্বুল য়াইচাবনা চাশিনখিরবদা নোংয়ায় মতমদা ঐখোয় অহম্মানে নিংথৌ নঙসুঙ যাওনা নবুখৌগী মরেক মহাউ মচুম অয়াস্ববু হাম্মা শেংতোকখিগনি হায়না পুকচাউবু ওকশঙ শাদুনা থমলে।”^{১৪}

বারোংলিং অসিগী রাইহৈ পরোংগী মনুংদা লৈবা রাইহৈশিংগী মথং মনাউদি হৌজিকী লোনগা অদুম মামৈ হায়না লৌবা ঝাই। পীরিবা রাইহৈ পরেং অসিদা এডজেক্টিভ, সবজেক্ট, ভাব, এডভার্বনচিংবা হৌজিকীগা ফমফম ইখেন খেন্নেদ। তৌইগুস্তসুং অরিবা রাইহৈ খোংছোক অমসুং য়েংশিম্বা রাঙাং পাউদমশিংদা ভোকেটিভ, দাইরেক্ট অমসুং ইনদাইরেক্ট নেরেসনগী মচা তাবা রাংপনা রাইহৈ পরেং অয়াস্বা তরাইনা খঙবা ওইখোকডে।

১২। মোহিরাংখেম চন্দ্র সিংহ (সম্পা.), পোইরৈজোন খুন্থোক, ১৯৭৯, ভাঃ ৫৪

১৩। ও, ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), নুমিং কালা, ১৯৭৭, ভাঃ ২০

১৪। কংলা হৌবা (অরিবা খুংই) কংকম এন. খেলাচন্দ্র সিংহ, ইন্দ্রাল

অঙনবা মতমগী বাইহে পরেংশিংদি অয়াস্বনা শাহ্ই। অশাহ্বা বাইহে পরেংশিং অসিদা ভাবকী সফিজ্ঞ নত্রগা প্রাইমারী সফীজ্ঞ যাওদবা রুতশিংনা মমৈ লোন্না, নাউন নত্রগা এডজেক্টিভ ফ্রেজশিংগী সবওর্ডিনেট ক্লোজশিংনা প্রিনসিপাল ক্লোজ অদু লোৎনা থম্নগা শেন্না শৈরেংগী মশক মানবা অশাহ্বা বাইহে পরেংশিং শেন্নগী চৎনবী লৈরকই, খুদম ওইনা অমন্ত্ৰং পল্লবদাঃ “থোংলেন মিকৌরবসু য়াংলৌ লমদাং ইম্না সনাথোঙ যৌরবগা লাইজ ঈওনখোংদা তুবী মচীন ফু, লাইরেন মমায়তা, মখোঙ মনম শেংনা তৌরাং চীনফু ফক অমা তৈ, চৈরৈ ফিদা অমা শেম, লাইজা ঈরুফি অমা তৈ, থাংই চেংলৈ পামগী ফুরেন মঙাশু, খুজাই খোঙনাইবা অমা যাও, কৈকন শঙ্কুং শঙদগী চৈরৈ ফিদা অমা তৈনা মেনাং তনবা খোঙকাননা চেঙজা নুংগোইবীগী কুচু মরক চংনা য়োয়রেন পুংকাই পানা ক্যাং লান হৌরে।”^{১৫} (নাউঃ ফমঃ কাঃ ৭৪)

মথককী বারেং মতেক অসিদা ফু, তা, তৈ, শেম, তৈ, শু, যাও অসিনচিংবা ভাবকী রুতশিংনা মমৈ লোন্না ফ্রেজশিংনা শৈরেংগী খোঙফম অমমমগ্ণুয়া মরী থাংনদুনা অশাহ্বা বাইহে পরেং অমা শেন্নি। অসিগ্ণুয়া মখলগী বাইহে পরেংশিংনা অরিবা সাহিত্যগী মপুংওইবা লোনগী খোঙচৎ ওইরি।

ঐতিহাসিক লাইমীং লম্বী অমসুং হীদাক লাংথকুচিংবগী মরমদা কয়া সাহিত্যিক ওইফাঙনা চম্বা ইরম্বা লাইরিক খরগী লোন্দাদি খঙবদা থোইনা লুনা থোঙে, মরমদি অতোপ্লা লোনথে (ডাইলেক্টকী খেন্নবা) শিংগী অর্থ মান্নবা অরিবা বাইহে পুংবা থোইনা হাপতবা সবজেক্ট, ভাব মফম চানা হাপ্লা অতেনবা বাইহে পরেংশিংদা ইরম্বননি। মখল অসিগী খুরংইশিংদা ইবা বাইহে পরেং খর মখাদা উৎলি।

“হৌজিক্তি বারম অমা হায়গে তাও, মৈতৈ লৈম্না পোকপা সিজ অদুনা খুরাই লৈমা ওইরবা, খুরাই লৈমা অদুনা পোকপা অঙোম সিজ অতুনা অমরক মৈতৈ লৈমা ওইরবা অদুনা পোকপা নীপাদি সনামহি কৌই।”^{১৬}

১৫। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), নাওখিংখোং ফম্বাল কাবা, ১৯৬৭, লাঃ ৭৪

১৬। খুলেম চন্দ্রশেখর সিংহ (সম্পা.), লোয়ম্বা শিনিয়েন, ১৯৭৫, লাঃ ৩০

“হৌজিক্তি লাংবাচক চংঙেগী রাবু হায়গে। লাংবাচকী য়ীদি মরেন কাপ অমতা ঙায়রে, মানাদি হ্মাই মরম পাকএ, খামেনবু কৌরোংগু না লাম্নজৈয়ে।”^{১৭}

হে পুকচাউ ইবিংঙোনা পোকলকপবু লাইরেন নাওফংবগীদমক পোকলকপনে। পুকনিং তপনা নীংশিংও।

– কংলা হৌবা।

মথককী খেল্লাব রাংগেংশিং অসিদগী খঙবদি অঙনবা মতমদগী হৌনা মণিপুরী লোন অসিগী মনুংদা চুয়গী ঙাঙন শকুবগী লোন হায়রা অম্মা অমসুং মাইচৌ ইব্রাকমশিংনা শীজিল্লাব সাহিত্যগী ওইবা লোন অম্মা, অসুয়্লা মওং অনী চংনরকপগী খুদম ফংলি। অহানবগী সাহিত্যগী ওইনা চংনবা লৈতেং (অলংকার) না হেনবা মঙম শান্দবা শাংথ শাংথবা রাই পরেংশিংগী খুংই অসিদগী অকোনবগী সাহিত্যগী ওইফাতবা খুংইশিং অসিনা হৌজিক ঙাঙন শকুরিবা অসিগা চুশিন্না থোক্লি। সাহিত্যগী লোনগা চুয় ঙাঙন শকুব লোনগা খেল্লাব অসিদি মমাঙঙেগী অতৈ লোনগী সাহিত্যশিংদসু লৈরন্মি।

অসিগুস্তা অঙনবা মতমগী লোন অমসুং সাহিত্যদা য়ুমলোয়্লাব লৈবাকশিংগী অকনবা ইখিল চঙলম্বগী খুদম ফংদে। ইনাংকী ওইবা ফিজ়েং চাকচা অমসুং শিনথা শিল্পমগী খুংশু খুংলাইনচিংবদসু অপীকপা লৈবাক অসিতগী ওইবা মওং অমদা চংনরকই। শক্ৰম মাম্মরবসু অতৈ মোঙ্গোলোইদ জাতিগী তিবেতোন, বর্মীজ অমসুং শ্যামিজনচিংবগীগুস্তা ফিজ়েং (লুঙ্গি অমসুং পয়গী তুপী), চাকচা অসিনচিংবা ম্যাম্মরবগী খুদম রাংলি। ঙল্লিঙে মতমদা ভারতকী লমদমদগী মণিপুর ফাওদুনা মোঙ্গোলোইদকী লৈবাকশিংদা শব্দোকথি থাজনরিবা বৌধ ধর্ম শব্দোকপগী অকনবা ইখিল মণিপুরদা লৈতে। লৈবাক অসিতগী ওইনা চংনরকপা লাইনীং লাইশোন অমদি, খৃষ্টগী ১৮শুবা শতাব্দীদা বৈষ্ণব ধর্মগী ইহৌ লাক্টিবা মতম ফাওদবা চংনরকথি। মরম থিবিক অসিনা অঙনবা মণিপুরী জাতিগী লোন অমসুং সাহিত্য চাওখংলকপা অসিসু লৈবাক অসিতগী ওইবা তোপ তোপা মচল অমদনি।

লাইরিকশিংদা ফংলিবা খোইদোকপা অরিবা রাইহিংগী শক্তমঃ

অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী মাঙজিন থাবা “হয়িঙৈগী মতম্বু হয়়া লাউনা তেংখাচরকে” হয়়না ইবাকমশিংগী শৈহৌদা লোন অমসুং খুংইগী তোপ তোপ্পা মতমগী শক্তম অমা উৎলশ্মি। শক্তম অসি খোইদোক্লা লিরবা খুংইনি হয়়না লৌনরিবা ‘নুমিং কাপ্পা’, ‘পোইরৈতোন খুন্থোক’, ‘চেংলৈরোন’, ‘তুতেংলোনচিৎবদা ফংই। করিগুম্বদা অথেংবা মতমগী লাইরিকশিং- ‘নিংখৌরোল লম্বুবা’, ‘পান্থোইবী খোঙখুল’ অমসুং ‘চোথে থংরাই পাখংব’ নচিৎবদা হয়িঙৈগী লোনগৈগী মচাক খর পীরম্বসু থেংনৈ।

মতম অসিগী বারেংগী শরুকশিংদা খোনথোকলোন (ফোনোলোজী) অমসুং রাইহিংগী লোনগৈদা য়ায়া ওল্লিঙৈগী হয়বদি হয়িঙৈগী মতম অসিদা অয়াস্বা ফংবা তোপ তোপ্পা শক্তম (ফীচর) খর উবা ফংই।

‘হয়িঙৈতা য়িকাইপাপুতী অয়াকপা ও তৌনা কৌয়ে।’

‘হয়িঙৈতা হল্লকপাপুতী তেরকপা ও তৌনা কৌয়ে।’

‘হয়িঙৈতা লাইচা অথেনপাপু আশনপাও কৌয়ে।’

হয়িঙৈতা পাখৌ কৌপতি। য়িচুমাও কৌয়ে।”

‘হয়িঙৈদা মীবুদি পোং কৌয়ে।’

‘হয়িঙৈতা লাইচা অরুপপু অহকপা ও কৌয়ে।’

‘লাইচা অথেনপাপু অপাপাও কৌয়ে।’

‘হয়িঙৈতা অরুমপাপুতী অতুমপা কৌয়ে।’

অয়াংপাপু অরাংপা তৌনা কৌয়ে।

‘হয়িঙৈতা খোমজিন পৈচিলববু অয়াউবা কৌয়ে।’

অখৌবসুং অয়াউবসুং অয়াউবা কৌয়ে।

‘হয়িঙৈগিদা থাংঙানা তেংথানা কমবোং

বাহায়না নুংবুদি খেল ও কৌয়ে। মোইথাথুদি

মমোইয়েং ও কৌয়ে।

‘হয়িঙেদা লাইজ অরুববু অহকপা ও কৌয়ে।

লাইজ অখনববু অপাব ও কৌয়ে।

‘হয়িঙেদা তুবি য়োইনোংদাবু লৈনুং লোজা পাখংবা তৌনা কৌয়ে।’^{১১}

‘লাহাননোং হয়িঙেদা কেকেনা মীকৌনা মোইরাংনা মীকৌনবদি উচেচপু সারাও কৌয়ে’।

‘হয়িঙেতা নুরাবুদি হৈতি ও কৌয়ে, পাখংবুনা থুমগাং ও কৌয়ে।

‘থায়না নহাননোংদি য়ি (ঈ)বু য়াইও কৌএ’^{২০}

‘হয়িঙেদা হমা য়েংবুদি তেবা ও কৌই’^{২১}

‘হয়িঙেতা লৈরাং অতিংঙাপুতি হো ও কৌয়ে’।

‘হয়িঙেতাতি হামৈপু খেক ও কৌয়ে।’^{২২}

অসুমনা অরিবা খুংইশিংদা হেমা লিবা রাইহেংগী ব্রাহন (অর্থ) পীরমলিবা অসিনা তাকপদি মথককী অরিবা হায়বদুগী মথক্তা অঙনবা মতমগী লোনগী যাওল অমা লৈরমগনি হায়বগী খুদম অমনি। মথককী লিরবা রাইহেংগী অসিগী মশক অতোপ্লা রাইহেংগীনা শিনব্রবসু নুংগী ওইবা অর্থদি হৌজিক ফাওবা হোংদনা রাইহে খর য়াওই। খুদম ওইনা “তেবগী” নাকোইনবা অর্থদি হন্থরকপা, হল্লকপা, তেরকপা অসিনি। অশনবগী অর্থদা শন্দোল্লগা থারস্বদগী পাহনবা হায়বদি অথেনবা ওইহনবা হায়বনি। অয়াওবগী অর্থদা খোমজিন পৈশিনবা হায়বদি পৈশিল্লিবা ময়ামদু য়াওরিবা পোং কয়ানা পৈশিনবনি।

মথককী হয়িঙেগী উৎসিবা লোনগৈ অসিগী মতুংইমা রাইহেগী ওল্লকপা শক্তম খর খুদম ওইনা উৎলি—

১১। ও. ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), নিংখৌবোল লম্বুবা, ১৯৬৭, লাঃ ৩৪-৪৯, ৬৪-৪৭

২০। সবিতা দেবী (সম্পা.), মোইরাং কাংলৈরোন, ১৯৮৫, লাঃ ৩৪-৫৮

২১। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), চায়নরোল, ১৯৮৮, লাঃ ৪৮

২২। এম. চন্দ্রসিংহ (সম্পা.), পান্থেইবি খোংকুল, ১৯৭২, লাঃ ৭৪-৯০

হরিত্ত	জরিবা	হৌজিক
ভেরকপা	ভেরকপা, ওন্দেরকপা, হলরাইরকপা, ওংলকপা	হল্লকপা
অয়াকপা	য়িকাই শেনকেইপা	ইকাইবা, ইকাই শঙ্কোই হাঙবা
ইচুমা	ইপাতাউ, পাখৌ	ইতাউ, মরুপ
পোং	নমুপোং	মী+পোং
হৈতী	নুরা	লৈশাবী
ধুমগাং	পাখং	পাখং
য়াই	য়ি, ঙ্গ, ঙ্গমু	ঙ্গ
তেবা	কোংন কোংন নত্রগা কোংন য়েংবা	হম্মা য়েংবা
খেল	খৌদু, নুং	নুং
(চেরলৈনা)		
সরা	পোস্বী, চেলা, বায়া	উচেক নত্রগা উচেক
(মোইরাংনা)		বায়া
লৈনুং লোজা	তুবি য়োইনোংদা নত্রগা	যবিষ্ট, পাখংবা
পাখংবা	নোংদা লাইরেন পাখংবা	

জঙনবা মডমগী লোনগী থোইদোকপা শক্তম করা ফংইঃ

হৌজিক শীজিন্নরিবা দ্বিচন (ডুএল নম্বর) ইবানি, নবানি, মবানি
হায়বসিগী মখংখীংনা থাইনঙৈদা য়িপিংঙা, নপিংঙা, মপিংঙা অসুমনা শীজিন্নরম্মীঃ
‘লাবা য়িপিংঙাদি শাগল তুফাং লিংদবী। পোংশিন তুহাও হৌদরির। হাওয়ুম,
মুম্নাক চামা তাববু লোইবু লোইচমদে।’^{২০}

অঙনবা মতমদা শীজিন্নরস্বা কম্পাউন্দ বার্ড অমদি এডভার্ব অমসুং
এডজেক্টিভ ফ্রেজ খরগী শক্তম হৌজিককীগা খেল্লবা উই।

অন্নিধা ঝাই	হৌজিককী ঝাই
নোংগাংদবা	নোংমতা কাংবা তৌদবা
চেনগারকএ	চেম চেম কারক্রে
ঙাইনোক্র	ঈজিং খঙনা নোকমিন্নবা
ফৈতুপশম	ফৈনা তুবং শম্বা
মতীক্লবনে	মতীক মপা চাবনে
পোমকংনহল্লোই	পোমলিঙৈদা (নৌরিঙৈদা) কংবা তৌহল্লোই
কোংনা কোংনা	চিংন চিংন নত্রগা হন্না হন্না
নোয়তুম নোয়না	জগোই শানা শানা
মতুম মুনা	মুশুক মুনা
মংতুম মংনা	ইমং মংদুনা, অসিনচিংবা।

‘তম্ফা ঝাংঙমলোন তুপী ঝাংঙম ডাংয়েক চনুনা অঙৌপা মশাপিপু কোংন
কোংন য়েংঙাময়ে হায়পাকি কোংঙাপাং ও কৌয়ে।’

‘পান্থোইপী ঝোংকুল’, লাঃ ৫৩

‘কপো মতাইমাতী চিঙখোঙ পোইরৈতোননা কপো নাতাপা খুন্থিরকপাত্ত
শেনপী নোয়তুম নোয়না লৈঙাময়ে।’

‘পোইরৈতোন খুন্থোক’, লাঃ ৩৫

‘চিঙখোঙ পোইরৈতোমা শেনপী শিতপা কপো নাতাপাপু খুন্থিরকপাত্ত
শেনপী মতুম মুনা তুম্ময়ে। অদুনোংকিপু তুম্মুও তৌনা কৌয়ে। কপো ঝাউতুম
ঝাউনা লৈরময়ে। মুঝাউও থোম্ময়ে। তরামচাকয়োমসুং জৌতুম জৌনা তারময়ে।

‘পোইরৈতোন খুন্থোক’, লাঃ ৩০-৩২

কল্পিত্ত্বদা মশক মাল্লাব ফ্রাজ অমনা অর্থ খেলবসু য়াওই। “মশানৌনা চিলনা চিলনা তাল্লখিএ।

তুতেংলোন, লাঃ ২০

‘কবো মখলমাতী চিংখোঙ শোইরৈতোমা চিঙপুরোই লাংবোললকপাতা কোরও চিনুতম চিন রাঙপন মংতুম মংলকয়ে। অতুনোংকিপু মংশা ও তৌনা কৌয়ে।

‘শোইরৈতোন খুন্থোক’, লাঃ৩৭

হৌজিক বর্মা লৈবাককী মনুং চন্না লৈব্রবা তুম্বু অমসুং মংশানচিংবা লম খরগী মমিং থোনখিবা অসি মণিপুরী রাইহুদগীনি হায়বসি মথককী অসুমনা খুদম ফংই। থায়নগী মণিপুরী লোনগী পাক শল্লম্বগী খুদম অমনি। অসুমনা অঙনবা মতমদা পোংচৈ অমসুং লম তুগী মমিং থোনখিবদা মণিপুরগী অকোয়বদা লৈরিবা চিংমী মখল খরগী অমসুং থংননা লৈবা লৈবাক কাছাড় অমসুং সেনবী কবোনচিংবগী রাইহৈ লৌদুনা মমিং থোল্লম্বগী খুদমসু ফংই। মসিমক থায়নঙৈদা মনিপুর লোন অসি করম্বা নক্কাবা লোনশিংগা মরী লৈনরকপা খঙনবগী লমথৈ অমনি। অঙনবা লাইরিকশিংদগী ফংবা খুদম খরদি মখাগী অসিনি।

- ময়িম শেনগী কবোনা রাইলৈ খরঙপুতি “হাই” কৌয়ে।
- ময়িম শেনগী কবোনা লাপুতী “তোং ও” কৌয়ে।
- ময়িম শেনপী কবোনা রাইলেন মপুঙচাবু তিংদিং য়য়পতী তিংকাং শাখুন থোকও তৌনা কৌয়ে। ২৪
- শেনগী রাহায়না কবো তেংথাননা য়িশিংবুদি “নমও” লাইজ য়িচীন অনী তিল্লববু “শোংও” কৌয়ে।
- ময়িম শেনবীনা রা হায়না কবো তেংথাননা লৈবাক খুন্দফববু মুও কৌয়ে। পাউখুম মরাং কায়ববু রাউ ও কৌয়ে।

- ময়িম শেন্ৰী মীকৌনা কবোনা তেংথাননা মংবুদি “পাইও” কৌএ।
সনাবুদি “খমও” কৌএ।
- ময়িম শেনবী ব্রাহ্মনা কবো তেংথাননা তোংচেংখারা পনশাববুদি চানও
কৌয়ে।”২৫
- শেনবী বা হায়না কবো তেংথাননা থোংবু “তিখুও” কৌয়ে।
- ময়ুম শেনবী কবোনা যেনবুদি কৈও কৌএ।”২৬

মথককী শেনবী কবোগী ব্রাহ্মশিং অসি খুঁটগী অহানবা শতাব্দী দা মণিপুরদা
খুন্থোন্ধকখি লৌনরিবা পোইরৈতোমা থেংনখিবা লমতুগী মমিং থোনবদা
শীজিন্নখিবা অমাস্তনি হায়বসি মথককী লোনগৈ অসিনা তাক্ৰি।

অসুমনা মণিপুরী লৈবাককী মনুং চম্মা লৈরকপা চাংগী জাতি খরগী লোনসু
মৈতৈলোন্দা শীজিন্নরস্বগী খোজুল খর ফংই, অসুমনা লস্মিং, তুস্মিং থাবদা
লোইবী মরেয়া ব্রাহ্ময়নবদি যেনবু “অরাং” ঈশিংবু “তুই”, কৈবু “হমপী”,
তমপাকপু “ফাই” অমসুং নুমিংপু “মোই” অসিনচিংবা

- পোই. খুন. লাঃ ৪২

নিংখৌ. লম. লাঃ ১৮১-১৮৮

মথককী “তুই” অমসুং “হমপী” হায়বা ব্রাহ্ম অনীসিদি অরিবা
খুঁইশিংদা মৈতৈলোনগী মাম্ম ব্রাহ্ম পুংবা ওইনা শীজিন্নবা করিগুস্তদা থেংনৈ।

‘... লোইবী তুইখিংপুঙ হেমবা তুইনা চঙ লোইবী তুইমাঙ লাইজ্ঞ ঈখিং
খোং’ (নিংখৌ. লম., লাঃ ৩৩) হমপী হায়বা অসিগী মহত্তদি ওমবীচা নত্রগা
পান্না কৈরেন ওমবীচা অসুমনা ফংই।

শেনবী কবোনা ঈশিংবু নম হায়না কৌবসিদগী অরিবা খুঁইদা তুরেলবু
‘নামতু’ নত্রগা তোঁরৈ ‘নমশাং’ অসুমনা শীজিন্নবা থেংনৈ।

-তুতেংলোন, লাঃ ৩৫

- নুমিং কান্না, লাঃ ৩৩

অসুমনা লাবু ‘তোং’ হামনা খঙনবসিদগী লফু ভোংগা, ব্ৰাহ্মে অসি হৌজিকসু লফুমকাবু খঙনরি। লম্মিং তুম্মিং থাবা মতাংদা কৰিগুম্বদা শেনবী কবোগী ব্ৰাহ্মে খৰ মথককী অসুমনা য়ায়া ওল্লিওঁদা লৌখি। অদুমকপু মকম মতমগী অমসুং খৌদোককী ওইবদা চুয়া শীজিন্নরব্দনি।

শিজিন্নরব্দা শেন্বী কবোগী ব্ৰাহ্মে খুদিংমক মণিপুর লোনগৈদা লৌশিনখিবা ব্ৰাহ্মেশিং (লোন বৰ্ডস) ওইবদি নন্তে। অদুম ওইনমক জাতিশিং অসি য়ায়া ওনবা মতমদগী হৌনা মণিপুরগা মৰী লৈনরক্কে হায়বসি ব্ৰাহ্মেশিং অসিনা খঙলি।

পোংগী নিংখৌশিংনা পাল্লম্বা শান লৈবাক অসি অহানবদা বৰ্মাগা অসামগা খায়দোক্করিবা চিংশাংশিংনা কোয়শিনবা লমদমদুদা ওইরম্মী। লৈবাক অসি খারোমদা খামপাং, নোংচুপলোমদা য়োমা চিংশাং অমসুং নোংপোভা য়ুনান ফাওবা শব্দেচ্চুম্মী। কোনুদি মোগৌংদা ওইরম্মী। তুংলমচংকী নোংদম কয়াদগী মসি খুং ১৭৫২ দা বৰ্মাদা পুনশিনখি।^{২১}

অঙনবা মতমদা মপালগী লোনশিংদগী চঙলকখিবা ব্ৰাহ্মে অয়ান্ধা মথককী অদুগুম্বা মৈতৈলোন্দা তোঙান্না অৰ্থ পীদুনা উৎলম্মী। কাইনখংদা কৰিগুম্বা মপালগী পোং-চৈ পুশিল্লকপা তারবসু পুশিল্লকফম লম লম অদুগী মমিং হান্না থন্দা চংনরকই। খুদম ওইনাঃ পোং হবাই, পোং ছং, পোং হৈতোন (পুংদোন) পোংখরোইনচিংবা। তেখাউ (আসাম) দগী তেখাউ বামোন, তেখাউ য়াইখু, তেখাউ কু (লু), অৰা (বৰ্মা)দগী অৰাথবী, অৰা ফদিগোম, অৰা কেগে, কবোদগী কবোকঙ, কবো নাপী, কবো পয়া, কবো খজি, কবোকৈ, কবোৰু, কবো লৈতেং (লৈপান অমা)। তখেলদগী তখেইলৈ, তখেন থাঙ, তখেল খুনু অসিনচিংবা লৈরি। খাগী (চিনা) দগী খাগী লৈহাউ, খাগী লং অমসুং খাগী মচু অসিনচিংবা।

নৈনরিবা পন্দুপ অসিগী অৰোইবদা মখাদা অঙনবা হয়িঙৈগী মতম অমসুং মসিগী মতুংদগীনা চাউরাক্লা শতাব্দী ১৫শতাব্দী ফাওবগী মতম অনীসিগী মরক্তা লৈরিবা মণিপুরী লোনগী য়াওল অসি মৰুওইনা মখাগী অসুমনা খন্দোকপা য়াইঃ

১। অঙনবা মতমগী খুংইশিংদা ফংবা মপুংওইনা ভাবেলগী খোনখোকশিং অ, আ, ই, ঈ, এ, ও, উ অসিগী মনুংদা অ, আ নন্তবা অতৈ ময়েকশিংদি

মণিপুরী সাহিত্যদা লোনগী যাওল

কোনসোনেণ্ট ময়েক 'য়' অমসুং 'ব' দা মখোয়গী চৈতপশিং তল্পগা মছংশিনবা ভোয়না ফংই। মদুদি, য়িমেম, য়ী (ই, ইশিং) য়েংঙাময়ে, তাম্বো, বু (উ) অসিনচিংবা।

২। ঐ, উ গী মছত্তা 'ই' নত্রগা 'য়' না শিনবসু ভোয়না খোকই। খুদম ওইনাঃ অইপু (ঐবু), চয় (চৈ), লই (লৈ), অসিনচিংবা। মতৌ অসুমনা ও, ঠৌ, গী মছত্তসু 'ও' না শিনবা উই। খুদম ওইনাঃ কোরও (কোরৌ), লওতামানা পা (লৌতামিন্নবা) অসিনচিংবা।

৩। অঙনবগী মণিপুরী লোনগৈদা মখাদা উংলিবা ময়েকশিং অসিনা হৌবা (মাঙথাবা) রাইশিং উদে। ময়েকশিং অদুদিঃ আ, ষ, ছ, জ, ঝ, ঞ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, দ, ধ, ব, ভ, র, য, ষ, ঞ্চ অসিনী। ময়েকশিং অসিনা হৌবা রাইশিংদি অতোগ্লা মপালগী লোনশিংদগী কোন্না চঙলকপা রাইশিংদা ফংলকই। ময়েকশিং অসি শীজিন্নবগী মওংসু হিন্দু ধর্মগী ইখিল চঙলকপা মতুংদা উরকই।

৪। মথককী হয়িঙে (থায়নঙে) গী মতম অসি (দেশ, কালপাত্র) গা মরী লৈননা ইবা লাইরিকশিংদা হয়িঙেদা তেংথানবা (কৌনবা) অরুবা রাইহে কয়ামরুমগী অর্থ পীবা থেংনে।

৫। হৌজিক ডাঙনদ্রবা অরিবা মতমদা শীজিন্নবগী পোং-চৈশিংগী মিং ঝঙনবা রাইহে (নাউন) গী শক্তম (ষ্টকচর) অয়ান্ননা মাত্রা অনী অলীনা শাবনা নন্দী, খুদম ওইনাঃ কোরৌ, থবি, রাংবন, লাইজ, তলা, লেমলৈ, নমু, পারী, ইমোম, অসুমনা শীজিন্নবা রাইহেগী চংনবী অসিদগী করিগুম্বদা মাত্রা অমত্তা (মোনো সিলেবিক) গী ওইবা রাইশিংদা চানবা সফিন্ন কয়া হাপতুনা মাত্রা অনী ওইহনবা ভোয়না থেংনে। মদুদি, শাবু শারেন, ওকপু ওক্লেন, লাইবু লাইরেন, থাবু থাজ, নোং (নোংম) বু নোংজা, নোংলেন অসিনচিংবনি।

৬। অসিগুম্বা অরিবা রাইশিংনা অর্থ মান্নবা রাইশিংগী পুংবা শেমদুনা লৈতেং ওইনা হান্না শাহন শাহনা ইবা রাইহে কয়া চংনরকই।

‘হাওরৈ মরৈ মাপীনা পাওমেল্লকএ। য়েইহেজেন তাঙখিংমাংও লোইবী কাকয়েনবু ফাগে হায়রবদি লোইদাম থাবুম অমবু চুপ্পা তরা চাহেন তল্পবদি লোইবী চীং কাকয়েন ফাঙেনে।’ - তুতেংলোন, লাঃ ১০

মথককী অসিদা লোইবী চিং, লোইদাম থা, তরা চাক অসি চপ মামবা অর্থগী পুংবামক্তনি। মতৌ অসুমনা অরিবা সাহিত্যগী রাইগী লৈতেং ওইনা-তাউবা হয়, যাজেই শাম্ব, খৌদুনুং, তলা পামেল, চাকমোম খান্দি, তেংনৌ য়োং, চেইনৌ সনা, পুনুং লং, শীঙেল লৈরাং, মালং নুংলিং, পাখৌ মরুপ, পান্না কৈ, য়াইবী থবাই, নমু পোং, কোরৌ নুমিং, বাকয়ে নত্রগা তোংজেংহি অসিনচিংবা।

করিগুস্তদা রাহন (অর্থ) মামবা রাই অহম পুম থংননা থংসু তোয়না থেংনৈ, মদুদি মচেঙ কায়রৈ ময়েনচা, য়াংলৈ তাউবা হুই, মানবী কাউরেন মশনচা, চাকমোম খান্দি মৈ, লাংলেন কোংয়াংবা, মোমনু তালোই মরুস্বী, লাইজ তপ্নেন ঈ হৌবা, চিংঙু খোয়ুম লাই, পান্না কৈরেন ওস্বীচা, থিংথিং কায়নৌ শমজী, তলং লাইজ য়ি, চেংলা মাস্বী য়াবা, বাকয়ে তোংজেংহি অসিনচিংবা। অসুমনা মৈতৈলোন মশাগী হামগী রাই পুংবা নত্রগা অরিবা রাইগা অনৌবা রাইগা অর্থ মামবা রাই অনী অনীগী পুংবা করিগুস্তদনা হেন্না শীজিন্নবা অরিবা সাহিত্যগী রাইলিং মরাঙ কায়না শীজিন্নরদা অসিনা অঙনবা মতমদা মণিপুরগী লোনগৈ অসি মপুংফানা চাওখংলশ্মি তাকই।

৭। হয়িঙেগী মতমদতা শীজিন্নরদা মতুং তারকপগী ডাঙনবদা শীজিন্নরদগী বুদম ফংদবা রাই কয়ামরুমসু লৈ, মদুদি মথক্তা পনত্রবা রাইলিং ইচুমা (পাখৌ, হৈতি (নুবা), থুমগাং (পাখং), অতুমপা (অরুমপা), অবাংপা (অয়াংপা) তেপা (হেন্না য়েংপা), খানিংপা (অরিবা লাইনীং লীচং), অসিনচিংবা।

৮। ইচা ইন্ত, মরী মতাগী ওইবা মিজৌদা হয়িঙেগী ওইবা (মতুং তারকপদা থেংনদবা) রাই খরসু ফংই। ‘... সানুরা, সাপারা, য়োমলোয়রা, য়োমতাংলা য়িষোম য়িকুম নাওশাংনে, পারি তোনকোক লীয়ায়নে।’ (পোই. খুন., লাঃ ৫৪)

৯। হয়িঙেদা শা উচেক খরবু খঙনরদা মিজৌ খর ওনত্রবগুম ফংই।

“বাপা, কামপা, নুংবোক, পায়পং, সাতুক সঙাং, সামু লৈরাং, খুপিং খুপাই...”

থৈরোই যুপেং তিৎসিং নাওশং

- অনেইয়োল।

১০। পোসেসিভ প্রোনান্‌নগী ওইনা মণিপুরীদা শীজিন্নরিবা গী, কী, সফিক্স অসিগী মহত্তা পার্শনেল প্রিক্স ই, ন, অমসুং ম, অসিনা নল্লা শীজিন্নে। হৌজিক চৎনরিবা দবল পোসেসিভকী মওং খুদম ওইনা - ঐগী ইচা, নংগী নচা, মাগী মচা, অসুয়া শীজিন্নরম্বগী খুদম ফংদে। অঙনবা মতমদা শীজিন্নরম্বগী মওংদি মখাগী অসিনিং 'চীঙখোঙ পোইরৈতোনও, নপারিসি কোলোই মমিং থোংতি করি কৌপনো? নমাইগতি করিনো ... নথিং কাইতী করিনো, নামৈপাতী করিনো? হায়খিয়ে।

- পোই. খুন, লাঃ ৫৫

মখককী অজিরা 'নপারি', 'নমাইপা' অমসুং 'নথিংকাই' অসিনচিংবা বাইহিং অসি দবল পোসেসিভকী মহত্তা শীজিন্নবা উরি।

১১। হৌজিককী মহত্তা মরী মতাগী মিচৌশিং ইপু, তাদ, মামা, খুরা, মশেল, মবাই, মবুং, মৌপা অমসুং ইচল ইচাগী মহত্তা মথংশিংনা অরিবা বাইহগী মিচৌদা - ইয়ু, শাবি, নত্রগা য়াস্মা, ইমান, পন্থৌ অখুবা, শেঞ্জৌরেন, পাইরৌরেন, মদু অমসুং ইমোম, অসুমনা অয়াপা চৎনরম্মি।

১২। অয়াপা ভাবকী মমাঙদা প্রিক্স ওইনা নাউনগী রুত অমমম হান্নী অমসুং ভাব নত্রগা এদভাব ওইনা শীজিন্নে মদুদি, না+তারাপাকী (তারদুনা), থৌ+কাউবা (মথৌ কাউবা), পাউ+কৌপা (কৌবা) অসিনচিংবা। অদুগা হৌজিককী অনৌবা লোন্দা থোইদোক্লা অর্থ থোক্তবা প্রিক্স অমসুং সফিক্স কয়ামসু থেংনৈ মদুদিং শোং+কিবা (কিবা), শানথৈবা (তায়্যা উবা), তাউখঙবা (খঙবা), য়েই+চাল্লাবা (চাল্লাবা), শৌশিংবা (কি তুজ্জবা), য়ু+শিংবা (য়ু ঙাওবা) অমসুং হা+রোংনাবা (হা থোক্তবা নত্রগা খংনবা) অসুমনা চৎনরম্মি।

১৩। অরিবা মণিপুরী লোনদা হৌজিক্তদি মশক খর হোংলবা ভাবকী ইনফ্রেন্সন কোর্ষ কয়া থেংনৈ, খুদম ওইনাঃ চয়রোইনাপানিকিনি (লোয়নবনীনা) তুমকন ওমতারাণানিকিনি (তুম্বা ওমদ্রদুনা) য়িমু খকমাতারাণানিকিনি (ঈ খক্তদুনা), শেনকোয় ওমলাপাতা (ইকাইরম্মে), ঙাকমিন্নরসে (ঙাকমিন্নরসে), ফমল্লা (ফমিন্নবা), থৌসিখংখিএ (খৌদাখি), হায়কুনো (হায়গনু), বাকনঙমএ (মায়মদে)

লনকুপিঙমএ (খৌজানবীরম্মে), ফল্লম ফমতারিঙৈতা (ফল্লফাতিঙৈদা) হৌইয়া তরাপাকি (য়াদ্দুনা), অসিনচিৎবা।

১৪। হৌজিকী মণিপুরীদা অর্থ তোঙান্না লৈরবা ওল্লিঙৈ মতমদা অর্থ অনী অহ্ম চৎনরম্মা গুণ ফোংদোকপা রাইহ (এডজেক্টিভ) কয়া থেংনৈ, মদুদি, ‘কুইপা’ (শাংবা), খৌতুনুংমায়কুইপাপু। (পোই. খুন, লাঃ ৬০) ‘ফুইপা’ মামোম লৈমা লাইরোক লেন্সীসুং ফুইমন্মৈয়ে (পোকমিন্মৈয়ে) হায়তাপারা। তুতেংলোন, লাঃ ১

অসুন্না তেবা - হল্লকপা, লাইজ অশনবা - ঈশিং অথেনবা, লাইজ অহকপা-ঈশিং অরুবা, পন্থৌ শাংমাবা - অপোকপা ইপা, পলেম পোকমাবী - ইমা অপোকপী, মনিম নাইবা - নুংঙাইনা পানবা মীয়াম, মীংয়েং নানি লোংবা - মমিং মনা শিংবা অসিনচিৎবা।

১৫। হৌজিকী মতমদদি মশক ওনম্বা ওল্লিঙৈ মতমগী তোপ তোপ্পা এডভার্বিয়েল ফ্রেজ লৈঃ তরাও তরাও - তরাই তরাইনা, চিদ্দুম চিন্ন-ইচিন চিন্ন, রাউতুম রাউনা - ইরাউ রাউনা, মতুমমুনা - মুশুক মুনা, চারি লমথারকপা - মরী শমথরকপা, ওন্দেননা নীংখনথিয়ে - ওল্ল তৈননা খনথিয়ে, হারৈ হারৈ - হাথু হাথু, নীংতে মাঙতে - নীংজিং মাঙজিংনবা।

১৬। মণিপুরীদদি পোষ্ট পোজিসন অমসুং কেস এন্ডিসংগী শক্তম থোইদোক্লা খেল্লবা লৈতে মরমদি নাউন নত্রগা প্রোনাউনগী কেস (কারক) অসি মথোয়দা তপ্পিবা পোষ্ট পোজিসনগী খেল্ল খেল্লবা মওং অদুনা লেপপী। অদুবু অঙনবা মতমগী মণিপুরী লোনগী ‘না’, ‘পু’ তাবা (কেস এন্ডিং)গী মশীং অসি হৌজিক গাঙনরিবা অসিদগী হন্থনা অমসুং করিগুম্বদা মওং খর খেল্লরম্মা তৌনা চৎনরম্মি। হৌজিক শীজিন্নরিবা গী, বু, দা, দগী নত্রগা কী, পু, তা, তগী হায়দুনা বাতাই চাবা য়েংদুনা কাঙলুপ অনীমক শীজিন্নরিবা অসি ওল্লিঙৈদদি কী, পু, তা, তগী অসিনা নম্মা শীজিন্নরম্মি। কী অসিনা জেনেটিভ কেসকী কী, গী, ওইনা শীজিন্নবতা নত্তনা করিগুম্বদা ভাবকী সফিক্স ‘দুনা’ গী মহুং শিনবসু তোয়না থোকই। খুদম ওইনা নাতারাপাকী (তারদুনা) মীংখীংলপাকী (শেংনা উরদুনা), রাইথুং লাপাকী (থুংলরদুনা) অসুমনা সফিক্স ‘প’ গী মতুংদা কী তপ্পগা ‘দুনা’ নত্রগা ‘বদা’ গী মহুং শিল্লম্মী। ‘কী’ অসী জেনেটিভ কেসকী ওইনসু থোইনা শীজিন্নরম্মে, মসিগী মহুংতা য়াংলৈ তাউবা ইহুংচা (এগী হুয়) মানবী কাওরেন

নশলচা (নংগী শল), খালৈ মবৌচা (মাগী লৌচা), অসুমনা ঐগী, নংগী, মাগী
হাৰ্ঘদুনা মপুগী ওঁইরিবা পোৎশক অদুগী মমাঙদা ঐগী-ই, নংগী - ন অমসুং
মাগী - ম অসিনা প্ৰিফিক্স ওঁইনা তথ্গা ফোঙদোকই। পাৰ্শ্বেলৈ প্ৰোনাউনগী
থুৱেলগী শক্তমতা যী+খোয় (ঐখোয়), নঙ+খোয় অমসুং মা+খোয় অসুয়া শেখা
তোঙামবা মঙং খরসু লৈ।

১৭। কঞ্জংসনগী মশকসু অওনবা যান্না লৈত্ৰে। সুং-সু, গা (ঐসু, মাগা),
তৌইকুম-তৌইগুপ্সুং, তৌইকিতি - তৌবগীদি, অনৌবা অমবক - অমুক ইন্ন,
মনোমদে - লোইবা নন্তে, ও তৌনা - হায়না, অসিনচিংবা।

১৮। ভোকোটিভ কেস ওঁইনা - হে, বো, ও, হেঃ যিমোম পেমমাও (খোং,
নোং লাঃ ২৮), হযি হযা হযুম, অসিনচিংবনা মপুঙ ওঁইনা কৌবা নত্ৰগা শোনবা
চংনে - 'হযিচা হযা হে খোইয়ম সিদবও।' (চেং. লৈ, লাঃ ১)

১৯। খোইদোকপা অমদি মথক্তা পনখিবা হযিউদা হায়নবা তোপ তোপ্পা
রাইহিং - ঈব 'যাই', হইমব 'খেক' অমসুং 'মোইথাপপু' মোইবেং অসিনচিংবা
খঙনবপ্পা অসি অৰ্থ মুন্না খঙহৌদ্রবদি মতুং তাবকপা খুংইহিংদা কবিগুস্তা শীজিল্লবকপা
মতমদা খঙবদা লুবা রাইহিং ওঁইবকই। খুদম খরদি-

“নাতোন কুবোন হনা থিংলৌ যাই তাৰে। বৃমন খোইমোপ্পনা
পাণ্ডমেল্লকএ। পাখৌও মরোং চৈজেলে থিংলৌ যাই তাৰে, হ্যেন ইরান ওঁইবনে
হাযখি।”

- চায়নরোল, লাঃ ৯১

“... তুবি থিংলৌ যাইতাইদে।” (খাং লাং., লাঃ ৪৭)

খোইচিং লুপাংপা। তালোয মক্কাগী।

নোংমাই নুপীনা হামৈ খেকপু কৌচৰাই’ (পাঃ নোং., লাঃ ৪১)

“শিনৌ মোইরেং অপিশাবু তমপা চয়ৰৈ

ফিকুনুংতা পুমলাং খুস্তা শুনা’ (পাঃ খোঙ., লাঃ ৭৫)

২০। এডল্লৰ্শ অমসুং তাৰ্ৰকী পুনশিল্লবা রাইহিংগী শক্তম কয়া ফইই,
খুদম ওঁইনা -

অরিবা

শৌপিংদবা

শেপখোক্তবা

কদৌকান্তবা

অনৌবা

শৌবিং শৌবিং লাউদবা

শোল্লনবা লৈতবা

করিসু লুনা থোক্তবা

২১। শৈরেংগী ছন্দ নত্রগা খোঙফম শেন্দবা অর্থ মান্নবা নত্রগা মান্নদবা নাউন
অনী অনীগী মতুংদা ভাবকী রুত অমমন্না কোল্লগা খুদোংচাবা কয়া ফংই।

খুদম ওইনা-

‘শেল্লোয় চিংশা খোকলোইহৌ। তাউবা কাংদেন শু।

তিমেন ঙানোয় চোং। থাংলেন খেরাং থাংন।’ (না.ফম.কাঃ, লাঃ ৫৮)

‘লুবাং শাল্লাই তিন্ন। পামেন উখোঙ পায়না লেপ।

তল্লা উক্ক তুপ। পামেন উমৈ কক।

মরাং উকু হন। উনৌ খোংজা হন।

উনৌ খোংজা শম। হিরি খোংজি নারেং

লোনগে তৌগুমলকলবদা।’

- হিজন হিরাউ

২২। অরিবা সাহিত্যগী লোন অমসুং খোনথোক অসি। লোরশঙর্গা কৎনরকপ্পা
পরীং অমদা ইনরক্কবসু অঙনবা মতমদা ইরন্না লোন অদু খর খর থেঙথরক
মতুংইনা লোন অমসুং খোনথোকসু খব খর নৌরকপগী খুদম ফংই।

স্বাইদগী গুনবা খুংইশিংগী মনুংদা অমনি লৌনরিবা ‘নুমিৎ কাপ্প’ দা
ইরিঃ’ খুবাই নোংচেনপম নাইচা। য়েকমা হাও তংলা। নমু পোংপারাচা অতনপানা।
য়োয়ময়াইপু। বাবোইখিএ। নুমিৎ অনী চয়রোইনানা। থপী অনী লেংশিননানা।
নুমিৎ চৈরোয়নাপা। নকিনিনা। তরা লৌচেন পোংপু। অনীরক ওইতে। লাংপল
বুয়ুঙসিঙচন পোংসুং। অনীরক হলরাইএ। মিৎয়েং নাউশুমফমতা। খোমলেন
ভুমকমঙমতাক্পাফকিনিনা। ইপারি হাউতংখু। ইমোম হাউতংহনপু। তরা চাকুপ
সায়না লাউয়োকফাতে। - নুমিৎ কাপ্পা, লাঃ ৫

মতাং অসিমক যাওনা, থেংথরকপা মতমদা ইবা ‘নোংমাইজিং চিংগোইবা’
দা লমগী স্বমিং শীংথারকপা মতাং অমদা খর নৌরবা বারোলদা ইরিঃ ‘স্বাই

নোংজেনবম পিবা য়েকমা হাওদংলা অহনববু কলহৌনিকখিএ। নুমিং অনী চৈওম্মা থাবী অনী লেংশিন্নবগীবু রাওইখিএ। ঐদি কোরৌ নুমিংমতা তরা লৌচেন পোৎসুং অনীরক হলরাইএ। লাংবন উয়ুং শীল্জন পোৎসুং অনীরক ওন্দেয়ে। ইপারি হাওদংহন ইমোম হাওদংকুবু তরা চাকুপ শায়না নাউয়োকফদে।

– চাঙ্কোইরোন, লাঃ ৫৭

চাংদম অসিনা খুদম ওইদুনা অরিবা সাহিত্য অসি খর খর থেঙথরকপগী মতুংইম্মা লোন অমসুং খোন্থোককী অনৌবা শক্তম হোংলকই হায়বা তাকই।

২৩। অরিবা লোন খঙনবগীদমক মৈতৈলোনগী সুপ্রা সেগমেস্টেল ফীচরস (জঙ্কচর ট্রেস অমসুং পীটচ) খঙবগী কান্নবা লৈ। খুদম ওইনা মথক (নং ১১) কী বারেং মতেক অসিদা যাওখিবা রাইহে – ‘লেংশিন্নবা’ অসি লেং+শিন্নবা হায়বদি গুম ওম্মবা (পালি পুনবা) নি। মসিদা লেং অমসুং শিন্নবগী মরক্তা খোঙফম অমা গীরমদ্রবদি লেংশিন্নবা হায়বদি য়ুশিন্নবগী অর্থদা ওনখিবা য়াই। অসুমনা ‘ইকাইফম’ (ইগাইফম) হায়বা রাইহেসিদা ই+কাই+ফম হায়না অয়াংবা খোন্থোক্তা মচাতানা পাদদুনা ‘ইকায়ফম’ হায়না লুম্মা শম্মা পারবদি ঐগী ইরম হায়বগী মছত্তা ইকাইবা য়াবা মফমগী অর্থদা লৌখিবা য়াই। চুম্মা গাঙন শানবা লোন্দা হৌজিকসু অসিগুম্মা খুদম কয়া ফংলি। প্রমাণ অমদা– ‘মহাক চাক চাদনা চংত্রে’। হায়বা রাইহে পরেং অসিদা ‘চাদন’ হায়বা রাইহে অসি য়াংনা হায়ন্নগনা চাবা তৌদনা লুম্মা হায়ন্নগনা চারগা হায়বগী অর্থ ফোঙদোক্তুনা অতৌবা অমসুং তৌদবগী রাইহে পরেং অনীমক শীজিন্নবা য়াই।

খুদম খরগা পল্লবদা–

(ক) ‘সিঙচা রাইকোয়তা য়েলাং খৌচংতনা

(য়েনসাং নাপী থিবা চংথোক্তবা) অঙানবা নঙপু গাইমলিএ।

– নুংঃ কাঃ, লাঃ ২৭

(খ) ‘নুংবান চনু তাল্লোই মরুমপী তারুকমক্তি কোরও নোংনাংপাল

নুংনাং কাওখংকোল খৌইয়িম লাইরৈপাক অসিতাতি মনুশিলতাক্তানা (শিল তাক্তানা)

মমৌ শিলতামনানা য়াংকাইরালে।’

– খোং নোং, লাঃ ৫৪

মওং অসিদা খর থেঙথরকপা মতমগী খুংইদসু ফংই - 'মীয়ায়্যা হায়এ।
তুমিলা লৈয়ো, হননুপী। অঙৌপানপা নয়ানে। হনুপী নারৈ কক্কানে। হায়লমতানা
পুখরে। অঙৌপালপা ওইহল্লে। ইয়াংমতা তাহল্লে। মানা লৈপা লম অতুপু অঙোম
লাবাই কৌএ।'২৮

বারেং মতেক 'অসিগী মনুংদা যাওরিবা রাইহে হায়লমতানা' হায়রিবসি
বারেংগী মতুং ইন্নদি হায়রম্নগা নত্রগা হায়রমদুনা হায়বগী অর্থদা নকশিল্লি অদুবু
রাইহেগী শক্তম য়েংলগদি হায়রমদনা নত্রগা হায়রম্না তৌদনা হায়বা মািল্লি। মতৌ
অসুমনা অসিগুম্না মওং (ফিচর) শিং অসি চেকশিল্লা কুপা য়েংহৌদ্রবদি অরিবা
মণিপুরী সাহিত্যগী লোন খঙবগী অরুবা রাফম অমা ওই।

২৪। রাইহেগী হৌরকফম তাক্কমদ্রবসু অরিবা লোনদা শীজিল্লরম্না ভাব, এডভার্ব,
কঞ্জংসন অমসুং ইন্টোগেটিভ প্রোনাউন্সচিৎবগী তোপ তোলা শক্তম য়ায়া ফংই।

ভার্বকী শক্তম খরঃ

অনৌবা মশক

অরিবা শক্কোন

যু থকপা

যু পিং(বা), যু য়োং (বা)

হাওদৈ অথুম্না খন থক্করৌ (য়ে)

খুত্তা পায়(বা)

খুত্তা শু(না), খুত্তা থুম (না),

খুৎলৌ (না), খুত্তা পায় (না)।

কোয়থোক (পা)

পোইরক (পা), লম থোক্ক (পা) পনম

চৎথোক (পা)।

শাওই

কল্লকএ, কঞ্জাওএ, তাথীয়ে, তিল্লাং মখোয়

শাউএ, উনবী কাজক হৌএ, থিঙ্গু মথি

নাইএ, য়াইবী কলহৌ নীকএ।

উশীত্তবা

তাংশক্ত মীথাদ, উশিত্তে।

তৌরম্মে

তৌঙাময়ে

তৌরুম্বনিনা

তৌপানিকিনিনা

তৌরিবনো

তৌশিকপানো

তৌগনু	তৌকুনো
তৌরস্ববু	তৌঙামপাপু
তৌগদবনে	তৌকতআনে
তৌবনে	তৌশিকনে
তৌরকপা	তৌকুমলকপা
থৌরাং তৌরবনা	তৌশিকনিগীনা, অসিনচিংবা ।

মথককী খুদমশিং অসিদা অরিবগী ফ্রেজশিং অমসুং মসিগী তোপ তোপ্পা
প্রাইমারী সফিক্স (বীভক্তি) কী মওং কয়া উরি ।

২৫। করিগুস্বদা নাউন খরদি প্রাইমারী সফিক্স হাপ্পগা ভার্ব ওইনা শীজিন্নবা
য়াওই ।

অনৌবা মশক	অরিবা মশক
কুস্মৈ (তৌবা)	হোংনেন্সা
রাখল (তৌবা)	রাখনথিয়ে ।
মতীক (চাবা)	মতীকুবনে
মপা (চাবা)	মপানবনে
ইবাই (ওইবা)	পাইচংনা
ইশেন (ওইবা)	শেনচঙনা)
থৌনা (ফনা তৌবা)	থৌনারু ও । অসিনচিংবা ।□

মল্লিশুবা পদ্মপ

১। নিংখৌজা সলাইদা তিনখিবা শলাই অতৈগী লোনঃ

অঙনবা মতমগী খুংই লাইরিকশিংদা, শলাই লৈবাক মচাশিংদা ঙাঙনরম্বা লোনথৈগী বাইহৈ কয়ামরুম মৈতৈ পোইরৈগী বাইহৈশিংগা মাল্লদবা হেক হেক ফংবা মরমদগী হায়রিবা শলাই লৈবাকশিং অসিদা তোঙান তোঙানবা ডাইলেট্টশিং ঙাঙনরম্বা য়াই হায়বগী খাজবা ফংই। অদুম ওইনমক ঙাঙনরম্বিবাশিং অদু চপচাবা (স্তুন্দাৰ্দ) ডাইলেট্ট অমমমগী থাক্তা লৈরম্বা হায়বদুদি ইয়ায় লায়না লেঙ্গা ওমদে।

মথককী মরুওইবা শলাই তরেং অদুগী মনুংদি চন্দ্রবসু মনিপুর তল্পাক্তা খুন্দারম্বা তোঙান তোঙানবা লোনথৈ ঙাঙবা কাঙলুপ মচা কয়ামরুম নিংখৌ নত্রগা খুন্নাৰুপা অমমমগী মখাদা মতম কুইনা পাল্লম্বা থেংনৈ। মরুওইনা মমিং পনবা য়াবদি হাওকপ চিংশং, খেদে চাইরেন, হৈরেম খুঞ্জান, খুনফম ঙাংজেং, চকুপা কাঙলুপা তাবা লমশিং অসিদসু তোঙান তোঙানবা লোনথৈ ঙাঙনরম্বি। মখোয় অসিবু মখোয়গী অনক অনকপদা লৈবা মথককী অচৌবা শলাইশিং অসিনা লৌই চনবা নত্রগা খোপচিনবা করিগুম্বদা পুময়ান য়ানশিল্লম্বিবাচিংবা তৌদুনা চংথরকপা উই। অসিগুম্বা কাঙলুপ অচৌবনা মচাবু লৌশিনবগী লান অমসুং করিগুম্বদনা অচৌব মশেন থেজ্জাইনবগী লানগী মরুওইবা থৌদোক কয়া ‘নিংখৌরোল লম্বুবা’, ‘খুন কংলৈরোন’ অমসুং ‘মোইরাং নিংখৌরোল লম্বুবা’ নচিংবদা মপুংওইনা ফংই।

জাতি অমা লোন অমা হায়বসি থাদোক্কা য়াবা নত্তবনিনা জাতি নত্রগা কাঙলুপশিংনা পুনশিন তাশিল্লগা শেমখিবা মৈতৈ জাতিগী মৈতৈলোনগুম্বা লোন অমদা নত্ররকপা লোন অতৈগী বাইহৈশিং য়ানশিল্লম্বফম শোয়দনা থোক্ই।

মৈতৈলোনগী অরিবা খুংইশিংদগী ফংবা শলাই অতৈগী থাইনঙৈদা খেয়রম্বা লোনগৈ (ভোক্বেল্যারী) খর মথং শীথনা মখাগী অসুমনা ফংই।

চেংলৈ (থাজ কস্মোং) গী লোনগৈঃ

‘মপাম থাংঙা তেংথানা মতু কমপোং মীকৌনা নুমিংপু তুমিংও থোঙ্লবদি পাংলবও কৌএ।’

‘মপাম থাংঙা তেংথানা মদু কমপোং মীকৌনা ইশং লৈনা শাববু কায়িং লৈও কৌয়ে।’

‘হয়িঙৈদা থাংঙা তেংথানা কমবোং ব্রাহ্ময়না নুংবুদি খেল ও কৌয়ে। মোইথাপপুতি মমোইরেংও কৌয়ে।’^১

‘অহিং লেকপবু থাজ কস্মোংনা লম্বা কৌই।’^২

‘ময়ুম থাজ কস্মোংনা ইবুদি হ কৌএ।’

‘ময়িম সেলোইনা ব্রাহ্ময়না। কমপোংনা তেংথানা চুঙপু লাংও কৌএ।’^৩

মথককী চেংলৈগী ব্রাহ্মিগী অসিনা মতুং তাবকপা মৈতৈ লোনগৈদা থোইদোক্কা মতেং ওইখিবগী খুদম অরিবা খুংইশিংদা তাঙনা ফংই। চুংলাং মনমখাঙ হায়বসিগী ‘লাং’ হায়বসিমত্তংদি খর তোয়না থেংনৈ।

সেলোই লংমাই (অঙোম) গী লোনগৈদগী কথা ব্রাহ্মি খরঃ

‘মপাম’ সেলোইনা মীকৌনা মতু লংমাইনা তেংথানা সমপুতি খিঙ খিঙও তৌনা কৌয়ে। সমচিপুতি কায়নৌ পুঙলৈও তৌনা কৌয়ে।’ (সেঃ লং, লোনঃ, লাঃ ২২)

‘ময়ুম সেলোইনা মীকৌনা লংমাইনা তেংথানপাতি ঈলপাকপুতি উনাশু ইল্লমপুতি তুকপও নোংপুতি কুম্পও, পাংপুতি থোপাও কৌয়ে।’

‘ময়ুম সেলোইনা মীকৌনা লংমাইনা তেংথাননা লুৱাইরেলপুতি কোকেশু কৌয়ে। সেংলপ-পুতি অপাল পও কৌএ।’ সেঃ লং, লোন, লাঃ ২০

১। ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), নিংখৌরোল লম্বা, ১৯৬৭, লাঃ ৪৯

২। সরাংথেম ববমণি সিংহ, লম্বিংলোন, ১৯৫৪, লাঃ ৫৪

৩। ও. ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), তৌরৈরোল লম্বা, ১৯৮৪, লাঃ ৮০

মৈতৈলোনগী কোক (তাংজ) হায়বা রাইহে অসি কোকে হায়বা রাইহে অসিগা নক্লনা খোকই। শেংলবা অরু-অহেনববু অপানবা হায়বসিদি হৌজিকসু মৈতৈলোন্দা শীজিন্নরি।

‘লংমাইনা তেংথানপতি, সেল্লোইনা মীকৌনপতি অরৈপপুতি অরালপও তৌনা কৌয়ে।’^৪

সে, লং.লোন, লাঃ ৭

সেল্লোই লংমাইগী ‘অরালবা’ হায়বা রাইহে অসি হৌজিকসু চেঙ-ফৌ’ হালবগুশ্বগী মতাংদা লৈবগী অর্থদা শীজিন্নরি।

‘ময়িম সেল্লোইনা রাহায়না লংমাইনা মীকৌনা অশিববুদি অতোংপা হল্লকপবুদি তেরকপা তৌনা কৌএ।’^৫

নাও. ফম. কা., লাঃ ৭

‘তেরকপা’ হায়বা রাইহে অসি অরিবা লাইরিকশিংদা হল্লকপগী অর্থদা য়ালা তোয়না শীজিন্নৈ।

‘ময়িম সেল্লোইনা রা হায়না লংমাইনা তেংথানা অখৌববুদি অয়াওবও তৌনা কৌএ।’

‘ময়ুম সেল্লোই-লংমাইনা পুঙবু খোং কৌএ, মৈবু য়াই কৌএ।’ চিং., লাঃ ১০৪

‘ইপাম সেল্লোইনা মীকৌনা ইদু লংমাইনা তেংথানানা লম্বীবু মুংবী খোংবু তিংবিও কৌদবরা?’, চিং., লাঃ ১১৪

‘ময়িম সেল্লোই মীকৌনা লংমাই তেংথাননা শারম্বু ঙারংয়ানও কৌয়ে।’

নিঃ লাঃ ১২

‘ময়িম সেল্লোই মীকৌনা লংমাই তেংথাননা মাইববুদি মোইবও মাইবিবুদি মোইবীও অচুম্ববুদি অতেবাও কৌই।’

৪। এম. উদয়চান্দ সিংহ (সম্পা.), সেল্লোই লংমাই লোন, ১৯৭৩

৫। নিংখৌখোংজম খেলচন্দ সিংহ (সম্পা.), নাওখিংখোং ফম্বাল কাবা, ১৮৬৭

অরিবা লাইরিকশিংদগী ফংবা লুবাং লোনগৈগী রাইহৈদি তাঙনা ফংই।
অয়াস্বসু সেল্লোই লংমাইগী লোনগৈগীগা মান্নবা যাওই।

‘ময়ুম লুবাংনা রা হায়না চিংলেন অরাংববুনা লা অরাংবা-ও তৌনা
কৌএ।’*

‘ময়ুম লুবাংনা মীকৌনা নুংবান্না তেংথানবদি থোংবু তিংবী লম্বীবু মুংবী
য়েম্পাকপু রাইকৌ-ও কৌএ।’

চীল্লেইরোন, লাঃ ৫৪

‘নুংবান্না তেংথানা লুবাংনা মীকৌনাপাতি নোংপুতি যান্নী-ও কৌয়ে।’

‘নাপাম নুংপান্না রা হায়না নাতু লুবাংনা মীকৌননা যীক্ষ-ও কৌয়ে।’

‘নাপাম নুংপান্না রা হায়না নাতু লুবাংনা মীকৌননা যীশঙ লয়না (লৈননবা
ইগী শঙ) শাপাপুতি ঙাংশংও তৌনা কৌয়ে। লমশঙ লয়না শাপাপুতি কায়াংলৈও
তৌনা কৌয়ে।’*

খোং. নোংকা., লাঃ ৩৭

অরিবা লাইরিকশিংদগী ফংবা খুম্ন লোনগৈগী রাইশিংদি চাউরাক্লা মখাগী
খর অসিনি।

‘নোংয়াইনা রা হায়না শিরববুদি ফুরব-ও কৌএ।’ খুং কং., লাঃ ৩৫

‘নোংয়াই রা হায়না খুম্না তেংথানা নৌবু তাউতেকও কৌএ।’

‘লুকোই শল্লাই হেল্লা চিন্নলৈবু নোংয়াই তেংথানা যাংনুবু কাঙচিন-ও
কৌএ।’

‘ময়িম নোংয়াই তেংথানা খুম্ন মীকৌনা পাংপু কোন-ও পাংপানবু
য়া-ও কৌয়ে।’

নিং, জম., লাঃ ১৬৫

৬। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), খুম্ন কংলৈরোন, অতোস্বাপু রিসার্চ সেন্টর,
ইম্ফাল ১৯৮০

৭। এম. নরেন্দ্র সিংহ (সম্পা.), খোংজোমনুবী নোঙ্গারোল, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ।
ইম্ফাল. ১৯৬৫

‘ময়িম নোংয়াইনা তেংথানা খুমননা মীকৌনা য়াইরীবুদি শাংদোন-ও
কৌএ।’ নিং, লম., লাঃ ৩০৬

‘ময়িম নোংয়াই খুমলা লাংনাবুদি তৈরাও-ও কৌএ।’
নিং, লম., লাঃ ১১২

‘... হয়িং পেংলোইনাইবুদি নোংয়াই তেংথাননা খোই-ও কৌএ।’
নিং, লম., লাঃ ১০৬

‘... খিকলোইবু উশা-ও শীংনাংবু নেদ্রী-ও তৌনা কৌএ।’
নিং, লম., লাঃ ১৭

‘অদোম্বা রা হায়না শঙ্গাইবুদি য়াকোন-ও লাইখনবুদি শরীক-ও তৌনা
কৌয়ে।’ নাও, ফম. কা., লাঃ

‘য়িতু খুম্ন মীকৌনা থমলাবু লাইরা বো কৌএ।’
মো. নিং-লম., লাঃ ১৯৫

‘নোংয়াই তেংথানা। খুমলা মীকৌনা য়েনপাপুতি শোইপাই-ও কৌএ।’
য়েনমোমপুতি সোইতিংও কৌএ।’ তো. লম., লাঃ ৬১

‘নোংয়াই তেংথানা। ঝাকোকপু রায়-ও কৌএ।’

‘নোংয়াইনা তেংথানা খোংপু থোং-ও কৌএ।’ তো. লা., লাঃ ৮১

‘নোংয়াইনা তেংথানা সনচিপুতি হেকঙাই-ও কৌএ।’
তো., লা., লাঃ ৫৯

‘ময়িম নোংয়াই খুমননা য়াল্লা শিপাপুতি কুঙনা শিপা-ও কৌএ।’
তো. লা., লাঃ ৪৯

‘নোংয়াই তেংথানা। য়াওরৌ সানাপতা লীকং মখুংসুপু মাক-ও কৌএ।’
তো. লা., লাঃ ৪৫

‘লীকুংবু মাক কৌনবদি সেল্লোই লংমাইনসু কৌই।’

‘নোংয়াই তেংথানা। তুরেলপু নামতু-ও, লয়রায়পু ঝায়ি-ও কৌএ।’

তো. লা., লাঃ ৬২

পোং (সান) না ঈশিৎবু নম হায়না কৌই। পোংগী ‘নম’ হায়বা ব্রাহৈ
অসিা খুমনগী নামতু অসিগা নকুনা উরি।

‘নোংয়াই তেংথানা পুংপু খোং-ও কৌএ।’ তোঃ লম.লা. ৮১

(সেল্লোই লংমাইনসু পুংপু খোং কৌই, হায়ন্ত্বে।)

‘ময়ুম নোংয়ায়না তেংথানবদি খোমবুদি ব্রাই-ও কৌএ।’

লৈরোন, লাঃ ৭৪

‘খমপুং নাওশা লৈবু ... নোংয়াইনা তেংথানা পাংয়াই কোনথোল লৈও
কৌনৈএ।’^১

‘খুমননা শোয়বু খমও কৌই।

লম্মিংলোন, লাঃ ৫২

মণিপুর তম্পাককী খাথংবা শকুতা খুং কল্লা পাল্লম্বা হৈরেম খুঞ্জান হায়বা
কাঙলুপ অসিসু মশাগী তোঙানবা ডাইএলেক্ট লৈরমমী। কাইনখংদা মৈতৈ ফুরুপতা
চঙম্বিনি হায়বসি মখাগী ব্রাহৈ খরসিনা খুদম পীরি।

‘ম্য়িপাম হয়রেম্বা তেংথানা। য়িতু খুনচাল্লা মীকৌনা থমলাবু থম ব্রো
কৌএ।’ মোঃ নিং, লম., লাঃ ১৯৪

‘ময়িম হৈরেম্বা তেংথানা মেলৈবু লোংচুমও কৌই। তোঃ লঃ, লাঃ ২৫

‘ময়ুম হৈরেম্বা অশৈনা খুঞ্জাল্লা তেংথানা য়ুমনিংবু য়ুংবী তুং-ও কৌএ।’

নিং. লঃ লাঃ

‘হয়রেম তেংথানা খুনচালনা ব্রা হায়না লাইচা য়ীলেন পুঙপতি তমলেন
চাউলকপা-ও তৌনা কৌএ।’ খোং. নোং., লাঃ ৮

‘ময়ুম হৈরেয়া তেংথানা খুঞ্জায়া মীকৌনবাদি মৌলৈবুদি লৈয়া-ও তৌনা
কৌএ’।
লৈরোন, লাঃ ১০

মথককী অরিবা কাঙলুপশিং অসিদা নত্তনা, অন্দো, সেকমাই অমসুং
খেদ্দে চায়^{১০} রেলনচিংবা কাঙলুপ মচা খরসু হৌজিক্তগী মীরোল খরগী মমাঙ
ফাওবদা মখোয়গী তোঙানবা ডাইএলেট্টিশিং ঙাঙনরম্মী হায়না মসিগী মরমদা
খিজিল্লম্বা, মেঙ্কলোক অমসুং গ্রিয়মসন্নচিংবা বৃটিশ পণ্ডিতশিংনা মত পীরম্মী।^{১০}
অদুবু মথক্তা উৎখিবা অদুগুয়া অরিবা লাইরিকশিংদা থেংনদে। হৌজিককী মতমদা
মণিপুর তম্পাক্তা লৈরিবা মৈতৈ অমসুং নরুবা কাঙলুপশিংগী মরক্তা লোনগী
খেল্লবসি ময়েক লানা লৈত্রে, অদুম ওইনমক লোন খোইবনচিংবগী মতাংদা
খোনথোককী ওইনা খেল্লবাদি সিগুস্বা অরিবা খুজ্জশিংদা লৈরি।

শলাই লৈবাকশিংগি মনুংদদি মোইরাং শলাই অমসুং মসিগী ফুরুপ-
লোয়া মণিপুরী লোন ওইনা পুনখিবা অসি অতৈ শলাইশিংদগী ইকোন কোল্লি
হায়বসি মথককী পন্দুপতা যাওয়ে। অসিগুস্বা থায়নঙৈগী মোইরাং লৈবাক অসিগী
তোঙানবা লোনগৈ খর লৈরম্মি হায়বসি মণিপুরগী অরিবা লাইরিকশিংগী মরুওইনা
লম্মিং-তুমিং থাবা মতাংদা মোইরাংগী ব্রাহ্মে লৌদুনা থোনখিবা লমদমশিংদগী
অয়াস্বা থেংনৈ। অদুবু গুজ্জিঙৈ মতমদগী হৌনা নিংখৌজা অমসুং মোইরাং লোনগী
মরী শুকলৈ লৈনরক্তবাদি নত্তে। ১৫শুবা শতাব্দীদা মোইরাংনা মৈতৈ কংলৈগী
মখা পোনত্রবা মতুংদগী ফুরুপ অসিগা মরী লৈনবা মপুংফাখি হায়বগী ব্রাকল্লি।

শলাই অসিগী লোনগৈগী ব্রাহ্মে খরদি মখাগীশিং অসিনী।

‘কেকেনা তেংথানা। মোইরাংনা মীকৌনপতি। অচেনপাবু অপাইপও
কৌএ।’
মোং. নিং. লম., লাঃ ২৯

‘কেকেনা তেংথানা মোইরাংনা মীকৌনপতি। থাঙলেন মখুংশুপু খৌরাপতি
খারপা কৌএ।
মোং. নিং. লম., লাঃ ২৪

‘কেকেনা তেংথানা। মোইরাংনা মীকৌনা লৌমীবু থাংভারেনও কৌএ’।
মোং. নিং. লম., লাঃ ১২৭

‘মোইরাংনা মীকৌনাপাতি হয়রাং অপিসাপু (অসীকপবু) অতোইপারো
কৌএ।’ মো. নি. লম., লাঃ ১১৩

‘কেকেনা তেংথানা, মোইরাংনা মীকৌনাপাতি কংপাপুতি অরানপারো
কৌয়ে।’ মো.নি.লম., লাঃ ১২

‘ময়ুম কেকে মোইরাংনা লম্বীবুদি মেস্তাকও কৌএ।’

‘মাঙববু তাকপা, কেকে মাঙলৌ তাক-ও তৌনা কৌএ।’
মো.নি.লম., লাঃ ১৩

‘কেকেনা তেংথাবা, মোইরাংনা মীকৌনা, অখংপাপু অরাকপা কৌএ।’
মো.নি.লম., লাঃ ৫৮

‘ময়িম কেগে রা হয়না মোইরাং তেংথানা য়িশিংবু লোকলৌ-ও কংফালবু
কোংকি-ও কৌএ।’^{১১} মো.কং., লাঃ ৫৫

‘কেকেনা তেংথানা মোইরাংনা মীকৌনাপাতি ফৈপাকপু সেং-বো,
তেকলাপাপুতি কায়রাপারো তৌনা কৌএ।’ মো. কং. লাঃ ১৯

(মোইরাং নিংখৌরোন লম্বুবা (লাঃ৫১) দদি তেকলববু কোইরাংপা নত্রগা
কৌইরবা’ হয়না খেংনৈ।)

‘লাহাননোং হয়ঙৈতা কেকেনা মীকৌনা মোইরাংনা, মীকৌনবদি উচেচপু
সাবা-ও কৌএ।’ (মো. কং., লাঃ ৯

কেগেনা মীকৌনা মোইরাংনা তেংথানাপাতি অঙাংবু তোৰো কৌএ।’
(মো. কং., লাঃ ৩৬)

‘ময়ুম কেগেনা তেংথানৈএ পাখংপুতি ঙাংঙেই সাপন লৌপা-ও তৌনা
কৌএ। নুরাবুদি সৰাতোংব-ও তৌনা কৌএ।’^{১২} (চো.খং-পা., লাঃ ৬৬

১১। সবিতা দেবী (সম্পা.), মোইরাং কংলৈরোন, ১৯৮৫, ইম্ফাল

১২। মণিপুর স্টেট কলা একাদমী, চোখে থাংবাই পাখংপা অমসুং নুংপান পোম্পী
লুৰাউপা, ১৯৮০

‘কেগেনা মীকৌনবদি, মোইরাংনা তেংথানবদি অখুনববুদি অরোকপা
কৌএ।’ (মো. কং., লম.)

‘মোইরাংনা ইকাইনবদি কোইবা কৌএ।’

‘মোইরাংনা য়েংনা খুনা চংপববু চিংঙাইনা কৌই।’

‘কেগেনা লাইরবসু চালেনবা কৌই।’

‘কেগেনা অচাববু অথেকপা কৌই-অদুনোংগীবু সরা কৈথেকপল-ও
কৌই।’

‘কেগেনা মিকৌনা মোইরাংনা তেংথানবদি অঙাংবু তোর কৌই লালুবসু
তোর কৌই।’

‘মোইরাংনা শৈশকুবদি চাখোমবুদি লুখংপা কৌই।’

‘কেগেনা শৈশকুনা মোইরাংনা তেংথানবদি ফৈবাকপুদি নোং কৌরে,
লেংবানবু থোইরবা কৌই।’

‘ময়ুম কেগেনা নমু মীয়াম তিনববু খাংজ়েং পোং পৈবা কৌএ।’^{১০}

‘ময়িম কেগে তেংথাননা মোইরাং মীকৌনা, ঙাখাবুদি ঙাতোই-ও কৌয়ে।
খাচমপুদি চমপা-ও কৌএ। ঙাচিংবুদি কৈকোং-ও কৌয়ে।’ নিং.লম., লাঃ ২৪

‘ময়ুম কেগেনা তেংথানবদি লেংবানবুদি নাও-ও কৌএ।’
লৈ., লাঃ ৫৩

‘ময়ুম কেকেনা লাংমৈবুদি তোমশন-ও কৌএ।’

‘ময়ুম কেকেনা তেংথানা শীংজ়ঙুবু হাইবী-ও কৌএ।’^{১১}

চাদ. লাই., লাঃ ৫৫

১৩। মোইরাং কংলৈরোন লম্বুবা, (অরিবা খুংই), ফংফম - হৈল্লাম ইবোমচা সিংহ,
পেনা শকপা, উয়ান

১৪। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), চাদ লাইছই

‘মাইববু মোইবা মাইবীবু মোইবী কৌই।’

মোইবীদি অহ্মনে।’^{১৫}

মোঃ ফম।

‘কেগেনা হুনা য়েংলম্পবু কোংনা য়েংপা কৌএ, অতুনোংকিপু কোংচিং-ও তৌনা কৌএ।’

কে. হা.ঙা. লৈ., লাঃ ১০

‘মম্বুম কেগেনা তেংথানা মোইরাং বা হায়নবদি লাইজ ঈশিং থাদববুদি ফেংথবা কৌএ।’^{১৬}

কে.হা., ঙা., লাঃ ২০

‘মোইরাংনা মীকৌনবদি কোংয়োং চূপলেন য়ুংনা সংবুদি সরা ঙাংসং-ও তৌনা কৌএ।’^{১৭}

চিং., লাঃ ২৭

‘... খোয়ুম লাইবুদি নোমলোন-ও কৌএ।’

‘ময়িম কেকে মোইরাংনা। সোয়পুতি তাক-ও কৌএ।’

তো. লম., লাঃ ৪২

‘কেগেনা তেংথানা মোইরাংনা মীকৌননা কায়রববুদি চিরবা-ও কৌয়ে। অদু নোংগীসু খন্নাং মোইকাই চাঙ-ও তৌনা কৌএ।’^{১৮} শল কাও, লাঃ ১৬

(মোইরাংনা তেঙ্কববুনা, ‘কম্বরবা, নত্রগা কোইরবা’ কৌই হায়বা মথক্তা যাওস্ত্রে।)

‘চেঙ্কা পোনবী অমুবাচা অমুবা কেগেনা চেকপি কৌয়ে, য়ান্নববু বায়া কৌএ।’

মো. কং

মথককী বাইশিং অসিদা নক্তনা অরিবা লাইরিকশিংদা মোইরাং লমদম অমসং ফুরপপু খঙনবা মিং খর লৈরি, মদুদি - মোইরাংবু ‘কেগে’, ‘ঙাংঙোই’, ‘ইরাং’, করিগুস্তা ফুরপ অমবুনা খুয়োন হায়না খঙনরকই। শলাই খেঙ্কবগী মতুংইয়া

১৫। ‘মোইরাং ফংলোন’ (অরিবা খুংই) ফংফম - এন. খেলচন্দ্র সিংহ, ইন্দ্রফাল

১৬। খিংবাইজম টুতেম্বুর (সম্পা.), ‘কেগে হারেম্পা ঙাঙোই লৈশেমা, ১৯৮৩

১৭। নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), চীকোইরোন, ১৯৮২

১৮। ময়ালম্বম গৌরচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), শল কাও, ১৯৭৮

মখোয়গী লমদমশিংদা মমিং তোঙান তোঙান কৌনবা পোৎশক খরসু লৈরি,
মদুদি মনুংদা মোইরাংদা কৌনবদিঃ

‘কেকে আশৈচা মোইরাংনা তেংথাপাতি ... কোরও খোংচোমনুপীবু
কৌপাতি কোরও নোংনাংপালপু চোংনা কাখিয়ে হায়পাকি চোংপী-ও তৌনা কৌয়ে,
... হংঙাইপুতি চেঙকাপোক (চেঙ্গাপাক, চেঙ্গাতং) চেঙলইতং-ও কৌএ, ...
খুইয়োন মাচেংমানা হংঙাইপু কৌপাদি ক্রোক লালপন-ও কৌয়ে।’^{১৯}

খোং. নোং. লা, ১৩-১৫

‘নিংনাংবুদি। উশারিক-ও কৌএ। হারিবুদি লোইয়ারাউব-ও কৌএ।
হংঙাইবুদি লোকলাউব-ও কৌএ।’^{২০}

মথক্তা, শলাইশিংগী অপুনবা লোনগৈদা যাওত্রিবা রাইশিং অসি অয়াস্বনা
শলাইশিং অসিগী নিংখৌরোলগা মরী লৈনবা, পাল্লম-পাল্লম্বা নিংখৌশিং অদুগী
হাকতক্তা থোকখিবা শাফা-লানফানচিংবা মরুওইবা খৌদোক রাথোক অমসুং
মদুগা মরী লৈনবা মফমশিং অদুবু কমদৌনা মমিং থোনখিবগে হায়বগী শম্ভোক্লা
তাকপদা ফংবা রাইশিংনি।

মথককী শলাইশিং অসিগী রাইগী মরক মরক্তা বাহন (অর্থ) তাকপদি
লম্বুবা নত্রগা লম্ভিংলোনগী শরুক যাওবা লাইরিক ‘নিংখৌরোল লম্বুবা’, ‘মোইরাং
নিংখৌরোল লম্বুবা’, ‘খুম্ন কংলৈরোন’, ‘সেংলোই লংমাই লোন’ ‘চায়নরোল’
অমসুং ‘শল কাও’ নচিংবা খর নক্তনা অতৈ লাইরিক খুদিংমক্তা পীরমদে। মরম
অসিনা অসিগুম্বা শলাই অতৈদগী চঙলকখীবা রাইশিং অসি শীজিন্নরকপা মতমদা
খঙবা লুবগী মরম অমা ওই। মথক্তা পনখিবশিং অদুদগী খুদম ওইনা শীজিন্নফম
খর মবাদা উৎলিঃ

‘লাইজা ঈরেন পুং, তমলেন ইয়াইচাউ (হৈরেন খুঞ্জান্না ঈশিং ঈচাউবু
খঙনবা) চেংলৌ মিং অতাস্ববু লাইজ রাংমা লান্না লোইগে লোইঙমদে।’

নাউ. ফস্ব. কা., লাঃ ৮৭

১৯। মোইরাংথেম নরেন্দ্র সিংহ (সম্পা.), খোংচোমনুবী নোঙ্গারোল, মণিপুরী সাহিত্য
পরিষদ, ইম্ফাল

২০। খুন্সেম চন্দ্রশেখর সিংহ (সম্পা.), ঈরাং লাইশোন, ১৯৬৪, লাঃ ৩৫

‘নোংয়াই হাওবা অখৌবনা খৌইমা মমায় লৈনা নোংয়াই মপাচা অদোন
ময়েল্লু লফুই নামথুস্বা শৌইরেন খমঙাকপা নোংয়াই ঈশিং ঙাখিবা কনা লৈবনো
হায়না লাউববু মখোল খুরে, ঈরাউখু খোম্লে।’ ২১

খুম্লা শোয়বু খম তুরেনবু নামতু হায়না খঙনবা রাইে অসি মথকী
অসিদা শীজমিরি। অসুমনা মোইরাংনা লাংমৈ মতুবু তোমশোন, মীয়াম তিনববু
খাংজেং পোংপৈবা কৌই। হায়বনচিংবসু মথক্কা য়াওখরে। অসিগুম্বা রাইেহিং
অসি অর্থ তাকপা তৌদনা অতোপ্লা লাইরিক খরদা য়াওবা উই-

‘কেকে মোইরাং ওইকাতৌপা নঙতি তোমশোন লুরোই থেংনা
কোয়নখিযো।’
পোই. খুন, লাঃ ২০

মতুং তারকপা লাইরিক খরদসু অসিগুম্বা রাইে কয়া শিজিম্বা উই-

‘শাবি নঙনা পাউখুমদবা অসিবু নশানৌ ঐনা লৈকোক লৈকাই লানবা,
ইতাউ লৈপুং য়াকাবা খাংচেং পোংপৈবদা হে লমজা হায়না
ঙাইনোকনৈএ।’ ২২

‘ময়িম কেকে মনিল নাই খুৱাং মরাইহেন তোমশোন লুরোইচিন খোয়নৌ
মলাংমৈবু চেপথেংনা লাংমৈ পুংলেনচিন ময়িম খুৱাং অশৈপা লিংপা চাইমাপা
তংপা চাইমাপা চাইপা অশৈপা নুংকেম শাকপানা খুৱাং অহোংলোনপু শৈশক্কা
কেকে হাউতং পুংতোইপানা তাখন লাবা পুঙতোয়ৈ কেকে শৱা তোংপি পুন্না হৌ
খুৱাং শাপন লৌপাপু পুন্না তিল, চৈবৈ মকা ফোং মাললৌ তাক লাংমৈ তুহাউ
চিলনাXXX’। ২৩

‘নয়ু ইরাং পুৱিক্লাই তয়ুম নাইজরাকপা নোংলেন হাইবি (শীংজঙ)
খোংঙাঙেই নানবা শৱাবদি চৌইনৌ সনা মিংহুনগিবু চুনবনে।’

মো. নিং. লম., (ইবা শৱক)

২১। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), চায়নবোল, ১৯৮৮, ইম্ফাল, লাঃ ৩৩

২২। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), ধনঞ্জয় লাইবু নীংবা, ১৯৬৮, লাঃ ৫২

২৩। টি.ঐচ. খৌয়াংবা মীতে (সম্পা.), চহুই লৈরোং পানবা, ১৯৮৮, লাঃ ৬

‘চেকশা তনবা যীখন খায়-ও । নঙদি কেগে শীংজা ক্কাঙগী পোইরৈ
তেজোনলেন্দা হান্না ঝায়থুংঙম-ও ।’^{২৪}

অসুমনা শলাই অতৈগী লোনগৈদগী ঝাই কয়া লৌশিনদুনা অঙনবা
মতমদগী মণিপুরী লোন চাউখংলকপদা অচৌবা মতেং ওইরকই ।

মতাং অসিদা মমাংঙৈগী শলাই লৈবাকশিং অমসুং কাঙলুপ মচাশিং অসি
মতৌ করয়া ঝায়রস্বগে হায়বসি খঙবনা মখোয়গী লোনথৈশিংগী শক্তম লেপ্পদা
কান্নবা ওইগনি । মমাংঙৈগী শলাই লৈবাকশিংবু মৈতৈ লৈবাকুা খোপচিনখিবদি
লৈবাকশিংদনি, য়ুন্মাক শাগৈদি শলাই লৈবাকশিং ঝায়দোকত্রিঙৈদগী হান্ননা তোৎন-
তিন্নরকফম থোফ্রে । ঝাকম অসি হেন্না মপুং ফাননবগীদমক খুদম অমঙুং ‘লোয়য়স্বা
শিনয়েন’ কৌবা অরিবা লাইরিঙগী লৌখংচরি-

‘সরোংখাইবম নঙদি ফৌওইবী শকও

‘তেকচম নঙদি লাজোন শকও’

‘অহৈবম নঙদি পুখম নাতি হৈ-ও’

‘লাইরেন্নাকপম নঙদি লাইফি শাউ’

‘কিয়াম নঙদি কিয়াম লাই লাংও’

‘নিংখৌজম নঙদি চিনফি শাউ ।’^{২৫}

মথককী শিনখাশিং অসি মৈদিংঙু লোয়ুমবা (খুঃ ১০৭৪-১১২২) গী
সনা হাকতঙা য়ুন্মাককী শিন্থা শিল্লম য়েনথোকপদা য়াওবনি । য়ুন্মাকশিং অসিগী
য়েক্তি মখংদীংনা - সরোংলৈশাংখেম, ডানবা, মোইরাং, অঙোম, অমসুং নিংখৌজা
য়েকী নি । অসিদগী খঙবা ওন্নিবদি মমাঙঙৈগী শলাই লৈবাকশিংদা মৈতৈ পোইরৈদা
নিংখৌজা শলাইতমক, খুমনা খুমন শলাইতা, মোইরাংদা মোইরাং য়েক্তগী ওইবা
প্রজাশিংনা তোঙান তোঙান্না লৈরস্বা নঙে হায়বসি খঙই । মরমদি মৈদিংঙু লোয়য়স্বনা
পানবা মতমগী মমাঙদা খাবা, চেংলৈ অমসুং লুৱাংনচিংবগী লৈবাক খর লৌশিনবা
নঙনা খুমন, মোইরাং অমসুং অঙোমনচিংবা শলাই লৈবাকশিংদি মৈতৈ পোইরৈদা
পুল্লমদরি । লীখুন অসিদগী খঙবা য়ারিবদি মমাঙঙৈদা লৈরস্বা শলাই লৈবাকশিং

২৪। ও. ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), তখেল গুস্তা, ১৯৮৬, লাঃ ৭০

২৫। খুলেম চন্দ্রশেখর সিংহ (সম্পা.), লোয়য়স্বা শিনয়েন, ১৯৭৫, লাঃ ১৭, ১৯-২০

অমসুং কাঙলুপশিং অসিদা তোঙান তোঙানবা য়েকী য়ুয়াক কয়ামকুমসু যাওরমফম থোক্লি। অদুনদি ডাইএলেঙ্কি তোঙান্নরমলিবসি শলাই খেলবনা নত্তরি, লৈখি লৈখিবা লমদমশিং শলাইশিংগী মনাং অমসুং লোন খর খর খেলবনা কাঙলুপ মচা মচাশিং অসুম লৌশিন্ত্রগা তিনশিন্নখিবদগী তোঙান তোঙানবা শিংজুনা মহাও খেলবশ্তম খেলখিবা ওইরমগনি। মদুমক্লা চপ চাবা ষ্টেন্দার্ড ডাইএলেঙ্কি অমমমগী থাক্তা লৈরমফমসু থোক্তে।

মরম খিবিক অসি লৈবনা অরিবা মণিপুরী লোনগী শরুজা থাইনগী শলাইশিং অদুগী ডাইএলেঙ্কিংশিনা পুনখিবনা মপুং ওইরবসু অরিবা কাঙলুপশিং অমসুং কোন্না চঙলকপা মপালগী কাঙলুপ মচাশিং অসিনা অপুনবা মৈতৈ ওইনা পুনশিনখিবা মতমদা মখোয়গা লোন ফাওননবা হোৎনরকপা মতমদা কাঙলুপ মচাশিং অদুদগী লোনগী ইখিল খরদ ওইরবসু চঙলকপা হায়বসি মশানা তাবনি।

শলাইশিংনা পুশিল্লকপা অতৈ ব্রাহ্মে খরগী মশক, নাউন, ভাৰ্ব অমসুং এদজেক্তিভনচিংবাঃ

মৈতৈলোন মশাদা অতৈ ফুরুপকী লোনশিংদগী পুনশিন্ত্রবা ব্রাহ্মেশিং অসি অয়ান্ননা নাউন অমসুং এদজেক্তিভনা মপুংনি, করিশ্ত্রদা ভাৰ্ব অমসুং এদভাৰ্বকী মশকসু মথেনৈ। অরিবা ব্রাহ্মেশিং অসি অয়ান্ননা হৌজিককী মণিপুরী লোনদি মশক ওনন্ত্রবা, শীজিন্নদ্রবা অমসুং করন্ত্রা ফুরুপকী লোন্দগী চঙলকখিবা হায়বসি খন্দোকপা লুরবা ব্রাহ্মেশিং ওইনা লৈরে।

মথক্তা উৎখুবা শলাইশিংগী লোনগৈ অদুদগী অরিবদা চঙখিবা নত্ত্রগা অনৌবা মণিপুরীদসু লৈরিবা মশক তাকপা ওন্না ব্রাহ্মে খরদি মখাগী অসিনিঃ

অরিবা চেংলৈগী	হৌজিককী মণিপুরীগী	অৰ্থ মান্নবা ব্রাহ্মে পুংবা
নাউন	নাউন	অমসুং শিজিন্নবা মণ্ডং
মমোইরেং	মোইথাপ	মোইথাপ মমোইরেংনা লুপটগী
খেল	নুং	নুং খেলনা তাউরকয়ে।

নিং লম. লাঃ ৪৯

লাং চুং
অরিবা খুংইদা চুংলাং মনমখাঙ
হায়না শীজিন্নৈ।

অরিবা চেংলৈগী হৌজিককী	মণিপুরী	অর্থ মান্নবা বাইহৈ পুংবা
নাউন	নাউন	অমসুং শীজিন্নবা মওং
খিংখিং	শম	খিং খিং কায়নৌ মশমজি
কায়নৌ	শমজি	হৌজিক্তি শমজিতমক খঙনরে
কো (ক) কোক্	কোক	মকোক তাংজ লুরেনতোন
খোং	পুং	পুংখোংখিন্ন (অরিবদা)
য়াই	মৈ	মৈয়াই থান্না।
		ভুইয়েন যাইশিং (লানগী মৈ)
		মুৎলে।
মুংবী	লম্বী	মুংবী হায়বসি লম্বীগী মম্বুতা লৈরাই
		মুংবী হায়না অরিবা খুংইদা যান্না
		য়াওই।
শেঞ্জোই লংমাইগী	অনৌবা মণিপুরী	অর্থ মান্নবা বাইহৈ পুংবা অমসুং
নাউন	নাউন	শীজিন্নবা মওং
মাক	লীকুং	লীকুং মাকমৈ কাঙ, লকা তেনমৈ
		লাক্কা।
		মাকমৈ হায়রগা হৌজিক্তি থাবান
		নত্রগা তিথিবু খঙনরে।
মু	কাকয়েন	কাকয়েন মুনা তোংলম্মে মুতোংপা
		মচী শাং-ও থোম্নৈএ।
অরিবা খুম্নগী	অনৌবা মণিপুরী	শীজিন্নবা মওং
নাউন	নাউন	
কোন	পাং	পাংয়া কোনয়া, খর
য়া	কাংফাল নত্রগা পাংয়া	থৈখরগনা পাংকোম
সোইপাই	য়েনবা	হৌজিকসু শা উচেক অরি

অরিবা খুম্নগী নাউন সোইতিং	অনৌবা মণিপুরী নাউন য়েনমোম, য়েনবী	শীজিন্নবা মওং অনৌদা শোই অরিবা নত্রগা শোইনৌ অসুমনা শীজিন্নরি।
লাহিরা	থম(না) লা	লাইরৈ নানৌ চোংবনা পুকহুদে (কুমদমশৈ)
তাউতেক	নৌ	তাউতেক নৌরোংগু
য়াকোন	য়ুমজাউ, শঙ্গাই	মোংবা শঙ্গাই, য়াকোন্মুং
শরীক	লাইখন	শরীক লাইখন থুমনা
মাক	লীক্লং	শেঙ্লোই লংমাইনসু লীক্লংবু মাক কৌই।
বাই	খোম	বাইখোম, খোমবাই
তিংবি	থোং	থোংলেন তিংবিথক্তা লাম্মিএ
অরিবা লুবাংগী নাউন	অনৌবা মণিপুরী নাউন	অর্থ মাম্বা বাইহৈ পুংবা অমসুং শীজিন্নবা মওং
তিংবী	থোং	থোংলেন তিংবী লানবদা (তাঙনা শীজিন্নৈ)
লা	চিংদোন অরাংবা	চিংলেন পলংলা অরাংবা হায়না অরিবদা য়ান্না ফংই।
হৈরম খুঞ্জানগী নাউন	অনৌবা মণিপুরী নাউন	শীজিন্নবা মওং
থম	থমনা	থম+না
লৈল্লা নত্রগা নোংচুম	মৈলৈ	মৈলৈ লৈল্লা নুংজুমপান

মোইরাং শলাইগী রাইহে কয়ামরুম চঙলকখিবা অদুগী খরগী মখৈদি হৌজিকসু খোজুল লীবা ওমলি। রাইহিশিং অসি অয়ান্ননা ভাব্বীকিনি, তোইগুম্বসুং রাইহে পরেংগী মনুংদা শীজিন্নবা (এফিক্স তপ্পা) মওংগী মতুংইন্না নাউন, ভাব্ব নত্রগা এদজেক্তিভ ওইবা য়াই।

অরিবা মোইরাংগী রাইহে	অনৌবা মণিপুরী রাইহে	শীজিন্নবা মওং
খাবা	খৌবা	লিংজেন খাবা
অরাকপা	অখংবা	অখং অরাক নত্রগা অখঙ অরাক
কায়বা	তেকপা	অতেক অকায়
লোকপা	খুনবা	লৌ লোকপা, ফৌ লোকপা
কোইবা	ইকাইবা	ইকাইরুনু, কোইরুনু
চিংঙাইনা	য়েংনা থুনা চংপা	চিংঙৈনা অমুক হল্পু
নাও	লেংবান	শমজিন নাউরোই থাং (শম লেংপাক য়েবা) নাউ চাউবা
ফেনথবা	থাদবা, ওমথবা	ফেন্থ ওমথবা
অতোইবা	অপীকপা	অপীক অতোই, ঙাখা ঙাতোই
লানবা	কংপা	লাই পোং লানবা
অরিবা মোইরাং রাইহে	অনৌবা মণিপুরী রাইহে	শীজিন্নবা মওং
পাইবা	চেনবা	পাইঘৈ চেনবা, নহান্না পাইয়ে (চেনয়ে)
শেং	ফৈবাক, কপ্লাক	কপ্লাক শোংশৌননা

য়ান্না লীক্লা ফংই। মখাগী খর অসি খন্দোকপা য়াই।

শলাইশিংগী অরিবা অনৌবা মণিপুরী শীজিন্নবা মওং
এদজ্জৈত্তিভ এদজ্জৈত্তিভ

অপানবা (শেল্লোইনা) শেংলবা, অরু অহেনবা ফি পানবা ঈশিং অরু অপান
অতোৎপা (শেল্লোইনা) অশিবা
অফুবা (খুম্না)

অয়াওব (শেল্লোইনা) অথৌবা ইদু অয়াওবা শেল্লোই
অখাবা (মোইরাংনা) অথৌবা শিংও

নাও. ফম. কা., লাঃ ৩৫

অতোইবা (মোইরাংনা) অতেকপা
অকায়বা (মোইরাংনা) অতেকপা
অরানবা (মোইরাংনা) অকৎপা, অসিনচিংবা।

মখাদা উৎলিবা শলাইশিংগী রাইশিং অসি শীজিন্নবগী মতুংইন্না ভার্বকী
ওইবা রাইশিং ওই-

অরিবা শলাইশিংগী ভার্ব	মণিপুরী ভার্ব
তোং (পা), ফুরবা, মনবা	শি (বা)
বান (বা)	লৈ (বা)
য়াও (বা), খা (বা)	থৌ (বা)
কোই (বা)	ইকাই (বা)
পাই (বা)	চেন (বা)
তে (বা)	হন (বা)
পাং (পা)	থোক (পা)
অরিবা শলাইশিংগী ভার্ব	মণিপুরী ভার্ব
লাং (বা)	অহিং লেকপা

লাইজ তপ্পেন চাউ

লাইজ ঈনা ওয়া,

ইমু মপাউ হৌ (না)

ঈশিং চাউ (বা)

লোক্রৌ লাইজ ঈহৌবা

মথজা উংখিবা অসুমনা শলহিংশিনা মণিপুরী লোনদা পুশিল্লকখিবা নাউন, ভাৰ্ব, এদভাৰ্ব অমসুং এদজেক্তিভশিং অসিদি অরিবা খুংইনা তাক্ৰুয়া খরদগী খোজুল লীবা ওয়া বাইহে খাতিক্তগী নি। অসি নভবা মশীং লাকঙমদ্রবা অর্থ মান্নবা বাইহে অহ্ম থংননা - মচেঙ কায়রৈ ময়েন, য়াংলৈ তাউবা হুই, মোংবা শজ্জাই য়াকোন, মানবী কাউরেল মশল, অসিনচিংবা কয়া অরিবা খুংইশিংদা নাউন ফ্রেজশিং ওইনা থেংনরি। বাইহে পুংবা নত্রগা ফ্রেজ শেমদবা অর্থ মান্নবা বাইহে কয়া কয়াসু লৈরি, খুদম ওইনা -

নুমিং - য়োইময়াই, তাউদনবা, মঙাংগুৰু, কোরৌহনবা, থবী, তুমিং (চেংলৈনা), শেনকোইরেং চরংশেল, অপালবা।

মৈ - খান্ধী, খেইলৈ, চকমোন, মৈত্রেং, য়াই (শেঞ্জোইনা)

লাই - চিংঙ, খেইমোম, কাসা, খোয়ুম, নোংলোন (মোইরাংনা)

ঈশিং - য়ী নত্রগা ঈ, লাইজ, তরং, ঈশিং, ইমু। লোকলৌ (মোইরাংনা) তমলেন (হৈরেম খুঞ্জান্না) ওংখি

লম্বী - য়াংদৌ নত্রগা য়াংলৌ, লমদাং, য়ুংবী (শেঞ্জোইনা) মেস্তাক (মোইরাংনা), লমশাং, চংলম

য়ুম - মোংবা, মরালয়ায়, শজ্জাই, মশাইকোন, য়িম নত্রগা ইম, য়াকোল (খুমন্না), লোনয়িম লোন্লেম

ফি - চৈরৈ নত্রগা চৈরৈ, কোংদিং, শংদিং, হাওরং, মাজৌ

ফৌ - থাংই, লীইহে, লোইমোম

ঈ - য়ী নত্রগা ঈ, ঈমু, য়াই (হয়িঙৈগী) হা (চেংলৈনা)

ভাব নত্রগা এদভাব ফ্রেজাশিংগী শতমসু মরোজ নাইনা ভৈরশ্মি। নাউন
ফ্রেজগী মমৈদা ভাব অমা হাপ্তগা ভাব ফ্রেজ নত্রগা রোজ শেম্বনা সাহিত্যগী ওইবা
খুংইদা মপুংওইনা চংনবশ্মি। খুদম খর পল্লবদা-

শাউনা - উদবা কাডক হৌ (বা), যাইবী মনুং হৌ, তিল্লাং মথোয়
শাউনা, শাকলৌ পলেম হৌ (বা)

শিবা - অমল পাথ (বা) অমন যাইথোং কুম (বা), কোরৌ
ঙমলোনবা নত্রগা নোঙ্গাবা খমনুং শরা তান, থবা ঙাঙলি
তং (পা), যাইবী ইনিম খম (বা), লীক্লাই শরুম ইন(বা),
শজীক মতুংইন থবামমৈ রায়বা।

করিগুম্বদা অর্থ অমত্তগী ফ্রেজ অমসুং ফ্রেজাশিংনা যান্না মরোজ নাইনা
শাংনা শাংনা ইবা চংনবশ্মি, খুদম ওইনা-

অবোনবা মুশ্বিনবা পাথনা - 'নুবা খুংতৈ মাংকমনা চোমলং কাঙগী
ললহোংননা, লমলক লম্বুমনা শোমখোং ভাইথেংনা, নুবা কুমচিং পালে থোক
মনুং থোমকা পালেনা, শিঙেন শোংখনা, লৈবাং খাইখনা পাললে।

খোং. নোং, লাঃ ৩৬

অসুমনা ফুরুপশিংগী লোনগী মচল কয়া মতমগী মতুংইনা মপুংওইনা
মৈতৈলোন্দ অসুম অসুম পুনশিনখিবদগী ব্রাহন মান্নবা রাইহেগী নাচোম অসিসু
মরাং কায়না হেনগৎলকথি। মরম অদুনা মমাঙঙেগী ইব্রাকমশিংনা সাহিত্যগী
মচল শেম্বদা অসিগুম্বা ব্রাহন মান্নবা রাইহেগি অসি অপাম্বা মওংদা খল্লগা হ্না হ্না
হাপতুনা ইনরকথি। অসিগুম্বা ডাএইলেঙ্কশিংদগী চঙলকপা লোনগৈগী রাইহেগি
অসি হরিঙেগী মতম (খুষ্টমাঙগী মতমদগী অহানবা চহী চা খর) অসি ফাওবগী
থৌদোক রাথোক বারী রাথোঙগা মরী লৈননা ইবা যান্না লিরবা লাইরিকশিংদা
হাপ্তুনা রাইহেগী নাচোম (মান্নবা অর্থগী) শীজিন্নবা থেইনা উদে। খুদম ওইনা
হায়রবদা 'নুমিং কাপ্পা', 'পোইরৈতোন খুন্থোকপা' অমসুং 'তুতেংলোন' গুম্বা
অরিবা বারীগী লাইরিকশিংদা কবোগুম্বা লোইবী মারেমগুম্বগী মরী লৈনক্কা রাই
খরগী ব্রাহন পীবা, অসি নত্তবা অতৈ শলাইশিংগী রাইহে অমসুং ব্রাহন পীবা ইথেং
থেংনদে। মরম অদুনা অতৈ শলাইশিংগী রাইহে লৌদুনা মতুং তারকপা লাইরিকশিংদা

যান্না শীজিন্নগনবা, চীংলেন পাল্লংলা, লাইজ তল্লেন চাউবা, লোক্কৌ শানা নাউয়োকপা, নেম্বী শীংনাং অসিনচিংবা ফ্রেজশিং অসি ওল্লিঙৈদা কয়া শীজিন্নবা উদে। অসিগুম্বা রাইগী লৈতেং হাপ্তবা কয়া সাহিত্যীক ওইদবা খুংই লাইরিকশিং ‘লোয়মুম্বা শীনয়েন’, লাইহুই অমদি শেকনিং’ গী মনুং চনবা লাইরিকশিং অমসুং ‘লাইওন লাইচং’ নচিংবা লাইরিকশিংদদি হৌজিক ঙাঙনরিবা লোনগুম্বা যান্না শান্না অমসুং চান্না ইরি।

‘হৌজিক্তি বারম অমসুং হায়গে হে থাংজিং নাখোয়দা হৌপা ব্রু শিদবা নমিংদি সোইউরেন কেঙনাইপা কোই।’^{২৬}

‘ইমোম লৈমা নঙদি পারি ওইরমথানা শেল্লরো।’^{২৭}

‘তাইবংপানবগী মপা মমা অনীমকপু ওইরিবী র লৈমরেন শিদবীনা মহান্তগী লাইখরেনীনে, নোংথাং লৈমনে, অমী মকপু তাখোক এ, মহাক্কা থানা লাই অচুম শুরে।’^{২৮}

অরিবা মতমগী লোনগৈদা শলাইশিংগী বাওত কয়ামরুম চঙনক্কা না খুংইশিংদা মখল মখেল রাইত কয়ামরুম লৈতেং ওইনা শীজিন্নববদসু মথাক্তা উৎখিবা রাইত পরেগশিং অসিগুম্বা হৌজিক ঙাঙন শরুুরিবা অসন্দগী পংহোং হোংদবা অচন্বা খুংই কয়াসু অরিবা মতমদগী লৈখক্কা।

শীজিন্নফমগী মতংইল্লা, কলডক্ষসন, হুংটোরোগেজিত, প্রোনাউন অমসুং এদভার্বকী মশক লেপ্লবা রাইত কয়ামরুম অবিবগীগা হৌজিক্তীগা খেল্লা ফংই।

অরিবগী	অলৌবগী
কদৌনোং, কদৌনোংগীনো	কৈদৌঙে, কলম্বা মতমদগীনে
কদৌফাং (নন্তে)	করিসু থোইদোকপা নন্তে
কদাইরম	কদাইদা
তোক্ক হক্কাবা	তোয়মল্লবা

২৬। খুলেম চন্দ্রশেখর, লোয়মুম্বা শীনয়েন, ১৯৭৫, লাঃ ১৬

২৭। এম. গৌরচন্দ্র (সম্পা.), সনামহী লাইহুই, ১৯৮২, লাঃ ৫

২৮। লাইওন লাইচং (অরিবা খুংই) ফংফম - এন. খেলচন্দ্র সিংহ, ইম্ফাল

অন্নিবগী

অমসুং অনীসুং

পারি+ত আনে

অনৌবগী

অমসু অনীসু

ইচানীপামক্কে নত্রগা ইচানীপাম্ভবনি।

অসিনচিৎবা

অরিবা মতমগী নাউন (মিং) অসি অসুককী মতীক মরাং কায়েস্ত্রে মদুদি করিগুস্ত্রা মপূম ওইনা শক্তম (বোডি) অমা শাগৎপদা চংলিবা কায়াং নত্রগা মচাক খুদিংমককী ফাওবা তোঙান তোঙানবা অরিবা মিং কয়ামকুম লৈরন্মি। খুদম ওইনা খরদং মখাদা উংলিঃ

(ক) হকচাংগী শরুর্কশিংঃ

শীজিন্নররিবা মিং

হকচাং

কোক

শম

লাইবক

পীশুম

মীং, মায়, শক্তম

মীংমৈ

নাতোন

য়া চীন

মখা

লৈ

ঙকশম

খদাং

থবাক

পান্হোম

শীজিন্নররা মিংশিং

শমু

কাউবী, লান্ধু, তাংজা, লুয়েন, কোকে

মিংমিং, কায়নৌ (শমজি), হামূল

খেলাই, যামজেম

পাগোই

চেংলৌ

নাশংতান

কোরী নাপোম থোঙ, চাখাবা চিংমৈশা

চীনগোই

য়ারেন, খোঙবৈ

তাংজ, মুকমু

তোংদম, লুরক, তাংজ

চুমুন

ঙানকম, থীকলেন, থা

শয়েং মতানবোম

শীজিন্নরুবা মিং

খাও

খোয়দৌ

চনীঙ

ঈশিং খোও

অমাংখোও

হুমাং

তু, তুখোং

উন

কৈবোম

খুনীং

খুবাক, খুবাং

খুংদী, খুবী

খুজ়েং

শীজিন্নরুবা মিংশিং

পমশি

চক্‌বা, খুংখোংবা, য়াকম

খোয়খৈ

শীনুং

পেখোও

শারনয়ি, লোক্কৌ নমখুম য়ি

শাব্বা

কুরাং, শিনৌ

শেং, ফৈরা, তান

মোইদোন

তবুং, চাংজৌ

খুংখৈ

হুংজি।

খ) মুম অমগী মচাকশিংঃ

শীজিন্নরুবা মিং

মুম

হিংগোন

শম্বল

শুমাং

কোন্থোং

মাজোল

পৌরোন খোও

লাইখন

ফক্সাং

ফুজা

শীজিন্নরুবা মিং

য়িম, মোংবা, মরান লোনয়িম,

লোক্কোম, শংগাই, য়াকোন, শঙ,

শঙলেন

চাউকোই/চাইগোই

ফৈরোই

কংলৈ, মখৌবুং, থেক্সোং, শুমাই

খরাই, থোজাল

খেনজোং

চান

শরীক

লোনজা

ধীকপি নত্রগা ডীকপি

শীজিল্লরিবা মিং

নাকথ

য়ুমগী মনীং

মরাক

ময়ুং

শাংবা

মোন

ফয়ংগী ফি

শীজিল্লরম্বা মিং

তিংঙি, মাংশোক

মুংবীতুং

লেমথোং

তানথোং

তপতাই

য়াকু।

অরিবা মতমগী মরী মতাগী ওইবা মিংগৌশিং (কিনসীপ টাম) অসিগী মরোল নাইবা ব্রাহ্ম কয়ামরুম লৈরল্লবসু পী, পা (জেন্দর) অমসুং থকখা (নহা-অহল) তাকপগী মচা তাবা ব্রাংলী।

মদুদি -

শীজিল্লরম্বা

ইয়ু

ইয়োন

পু-পাং

ইপন

মমান

মচি, শাবী, যাম্ম

মদু

মহুইরোন

পাইরৌরেন

শেঙ্লৌরেন

থংলেন, মমানমচা

মনিং

ইনু

পন্থৌ অখুবা মপাতোন

ইচাম্বা

শীজিল্লরিবা

ইপু

ইথেন

ইপা-ইমা

পলেম নত্রগা পন্থৌ

মকু

মতৈমা, ময়াম্বা অমসুং মবুং

মবুং নত্রগা মৌপা

মমৌ

মবাই

মশেন

মপুরোইবা

মনম্মা

মরাগী মচলনুপী

মখুরা

শীজিন্নরস্থা

ময়েল্লু

মপানাওনস্থা

শীজিন্নরিবা

মাগী ধারা নালা

মপা পোক্তবা, অসিনচিংবা

মণিপুৰদা লৈরিবা ভোঙান ভোঙানবা য়েক অমসুং য়ুম্মাককী মশক তাকতুনা
চনুশিংবু অরিবা মতমদা কাঙলপকী ওইবা মিং কয়ামকম কৌনরম্মিঃ

মিং

রাংঙল্লোন

ইরাংলোন

কৌবরোন

খাবোন

ঙানুরোন

পয়েটরোন

ওইখোং ঙম্পা

নংবান্লেোন

য়েইকল্লোন

লমফেনঙম্বী

চিনফুরোন

য়েক

মৈতৈ নিংখৌ চনু

মোইরাং অরিবা চনু

মোইরাং অনৌবা চনু

খাবা চনু

ঙানবা চনু

খুমন চনু

খুমন চনু

লুৱাং চনু

অঙোম চনু

অঙোম চনু

শরাং লৈশাংথেম চনু

মথককী অসিগী মনুংদা অমুক চনুশিংগী য়ুম্মাককী ওইবা অপুনবা মিং
কয়ামকমসু তোংঙান্না লৈরি ।

মিং

সুমলৈমা

লিনশুরোন

শংলৈমা

সনারেম্বী

তোগাইঙম্বী

খুমন খোম্বী

য়ুম্মাক

নোংমাইথেম চনু

নিংঙোম্বম, লাইরেঞ্জম অমসুং

রাংথেম চনু

খুয়োনথেম চনু

হৈখাম চনু

চকপ্রম চনু

কোংবম চনু

মিং	মুম্বাক
লামবাস্ত	অরাস্তম চনু
খোংলৈমা	লাইরেঞ্জম চনু
খমন্তুরোন	সলাম চনু
শেম্বুংলোকপী	খিংঙোম চনু (খুম্ন)
	অসিনচিংবা ।

সলাইগী নিংখৌশিংগী ওইনা খঙনবা তোংঙানবা মিংশিং লৈ ।

নিংখৌগী মিং	সলাইগী মিংশিং
মৈদিংঙু, তুবী, লাইরেন	নিংখৌজা, পোইরৈ মৈতৈগী
অঙৌ পানবা	অঙোম, নোংবানগী
ইরাং, পুরিফ্লাই	মোইরাং, কেগে, ঙাংঙোইগী
অদোন নিংখৌ	খুম্ন নোংয়াইগী

হৌজিক নাউন ওইনা শীজিন্নরিবা এদজেক্তিত অয়াস্বগী মহুং অশেমবা
নাউনশিংনা শিল্লম্শিং: ..

অরিবা মওং	অনৌবা মওং
লাংজং	অনৌবা
হোংকু, পশোং	অঙৌবা
কুম হামুক	অমুবা
ঙাংলৌ	অঙাঙবা, ঙাঙলৈনবা
লকাবা	অরংবা
য়েলহৌ	অঙনবা
চাখা	অরিবা ।

হৌজিক শীজিন্নরিবা নাউন ফ্রেজ খরদি অরিবগী নাউন অমমমতনা
মহুংশিনবা উই:

অরিবা মওং	অনৌবা মওং
শংলৌ	য়েনসাং নাপী
ফমদৌ	অঙম অখৌ

অরিবা মওং	অনৌবা মওং
থাউবী	চিংমায়
লেরা	লমহেনবা
পাইরৈ	মবাইগী মরী
লাইলুই	মতীক মগুণ
ইঙো, ঈরম	তুরেল মপান্দা তাবা
ইমু	লোক্তাক পাংপান্দা তাবা
লোয়া	চিংখোঙ চিংয়া ।

অশেংবা নাউনশিংনা হৌজিক চৎনরিবা অশেংবা নাউন খরগী মহৎশিনবসু
চৎনরকই। মখাদা চাংদম খর উৎলিঃ

থায়নগী অশেংবা নাউন	হৌজিককী অশেংবা নাউন
লা	চিংদোন
কোং	কংফাল
শেং	ফৈবাক
তবুং	খুবাক
শরেন	খুংয়েং
তোমান	পুংজাও
ঙাইতে	লৌজাকশঙ
চেংলৌ	মায়খোং, অসিনচিংবা ।

অরিবা লোনদা মাইগৈ অমদি শলাইগী লমগী ওইবা তোংঙানবা মমিং
কয়াসু লৈরশ্মি ।

মদুদিঃ- থরৈ- মখা, থাংবাই লাইনা পাংবা - অব্রাং,
ব্রাইরং - নোংপোক, লোক্তোয় - নোংচুপ,
নোংনেম, নুংশিংলম - অব্রাং নোংচুপ,
ফেনচি, ফেনচি নোমহমলম - মোইরাং লাইজি,
খাখা লাইথা - খা ব্রাং, অসিনচিংবা ।

অরিবা মণিপুরী লোনগৈগী থোইদোকপা অমনা অর্থ মান্নবা ব্ৰাহ্ম কয়া
(শলাইশিংগী পূন্না) মরোল নাইনা লৈবগী মথক্তা লেঙলি পাক্লিবা (জিব) শিংগী
হৌফম-শাংফম্মা মশক তাকপা কাঙলুপকী তোংঙানবা মিং কয়াসু লৈরি।

হৌকম তাকপা মিং
মমা লৈচেং শোকচোম্মুচা

মমা লৈঙোই মফোম্মুচানা
পোকপী

মমা লৈনুং পিশিম্মুচা

লাইশ্রাবীচা

চোংবিচা

তোক তোকপীচা

চিংদেইবিচা

কোকপাকপীচা

ঙাখা খারংপীচা

সরেং সমসংপীচা

ঙামাইনুংয়েংপীচা

মান্নবা মিংশিং

য়েন, মচেঙ, কায়রৈ, শোয়থিং,
অরাং

ঙানু, খেয়ে, শরা পোনবী

চীনপাকপীচা, পাংলং মৈ

ওক, তেকপী

তিঙ্কোং

কৌজেং অমসুং ঙাহৌ .

ঙামু

খজিং, কৈংকোং, ওচিং, চিংলোইলাই

ঙারেন অমসুং ঙাক্রা

ঙাখা, ঙাতেই

শরেং

ঙামাই। অসিনচিংবা।

হৌজিককী অশেংবা নাউন (পোংকী মিং) কয়া, শলাইশিংগী অরিবা
সাহিত্যদা য়ুম্ফম ওইবা নাউন ফ্ৰেজ নত্রগা ফ্ৰোজ ওইনা চাওখলম্মা থেংনৈ।
মওং অসুম্মা কুনশুবা শতাব্দীগী মমাঙ ফাওবগী খুংইদসু শীজিম্মবা উই।

অরিবা নাউন ফ্ৰেজ

লৈতাং শেক্কুরেক চেক্কা নমঙোবা,

পোন্নি লোকলৌখোং

পোন্নি ব্ৰাইরংচেক মাকপা পাঞ্জুন্নি

কবো শোংগ্ৰি লৌঙাকপীনা ওইখি

চেক, পোন্নি ব্ৰাতুংথাং চিংনুং নুৰাবী

থিংবাই নিংথৌ নত্রগা হেংম্মা মুবা

পাউহ্নচেক

অনৌবগী নাউন

- উরোক

- খন্নাংচাক

- তেনব্ৰা

- ক্রাক

অরিবা নাউন ফ্রেজ

য়োয়বু বাংঙম শানওনচেক, তম্ফা
 বাবি য়েইওইচেক চিংশোং লমলৈমা
 পোংনু মচল কুরাউ তাউবী শানওনচেক
 মোম্বু তালোই মরুম্বী অতোম্বীনা ওইম্বি চেক
 পাম্বা লোইনাই মনিংলোন
 লরাই যুপুংকোইচিবা পাউনাইদবা
 তোমপা খুনবী য়াংলিশা লেরা অতোনবা
 থোইনু অহোঙগী ঙাতাশন কাওরেন থোইকা
 পাক মানসী চীপাকপা
 লাংবন শাওল লৈপুং কোইজ্রাউবা
 খুনবী কাপতিং য়াইখংচা
 নিংথৌ বাংবা লৌরাই মানশরীক
 নুরা কাংগৌ চিংলৈমাবী
 অভৌবা পুরৈরোম্বা পেংওন হৈ
 পলেম পীকাউ হৈ, তালোই তুকাউহৈ
 মেলৈ লৈল্লা নোংজুমপান, কদাম্বা লৈনুংশি
 বিং বিং কাইনৌ শমজী লৈ

অনৌবগী নাউন

- চিংখুনু
 - উরা কৌবা উচেক
 - উথুম
 - হৌদোং
 - উচি
 - শবি
 - ইরোই
 - মি
 - কাকফৈ
 - নাউসেক
 - চিং হারি
 - হৈনৌ
 - অশি হৈবোং
 - মেলৈ
 - শমজীরৈ,
 অসিনচিংবা।

হৌজিক্কী মতমগী অচম্বা নাউন অমসুং এদজেক্তিভ ফ্রেজ কয়া অরিবা মতমদা ইন্দিওম্যাটিক অমসুং ফিগরোটিভ ওইবা মওন্দা ফোঙদোকপা ফ্রেজ অমসুং ক্লোজশিংনা মম্বংশিন্দুনা সাহিত্যগী নীংথিবা লৈতেং ওইবা চংনরম্মি।

হৌজিক্কী মওং

মচা নত্রগা মনাউ অতোম্বা

অরিবগী মওং

- শানৌ লৈরাং অতোনবা উনৌ কোন্দে
 কোন্না হুনবা

হৌজিককী মওং

মচানীপা অহল

লোইরুকা পুনসি

কান্দবা অরেন্সা তারবা

মীরোনবা, গর্ভ পুবা

খোইমুগী খোঞ্জন মানবা

খোইরেন পাইবগুম্বা

চপ চানা লমনশিংবা

মমশিল্লকপা

হীদাক থকপা

অরোনবা নুংশিনবা

শিবা

লাইবক থীবা

লৌনমলাং থাকপা

হুরান চিন্থীবা

অরিবগী মওং

- লাংলেন কোংয়াং রাপীহন

- লৈরাং খৌবী মরাক চান্সা

- শীংঙেন অরেন্সা লৈরাং অতিংঙা

- লৈরাং মচা য়ান তাউজিং মরু পানবা,
শাইবু ফিয়ানবা তিৎখং খোঙচঙবা

- লাংবন খোইমু খোন্দানবা

- লাংবন খোইরেন লান্দানবা

- লাংবন অওল্লক চেঙবুম মনাউ
তোনগুম লনশিংবা

- লোইজিং ফীরুক খুম্বা

- চীম্বাল কাঙমৈ খুবা

- শিংঙেন শেংথনা লৈরাং খাইথনবা

- শজিক মতুংইন থবা মমৈ রায়বা

- শরা তুরোই হৌবা

- তিৎইগুম লৌওনবা খরাগুম মীপুক হুবা

- শজিবু লৈখুন হুং মিরেন পাবোং
লোনবা

ভার্বেন ফ্রেজশিংগী মনুংদা অশেংবা ইনফিনীটিড অদুগী মমাঙদা নাউন
নত্রগা এদবার্বকী ওইবা রাইহে অমা নত্রগা অনীদগী হেন্না য়াওবা তোয়না থোকইঃ

অরিবা মওং

শীংচেপ মৈরা হাইজৌ থানবা

হাওমুকা লেংয়াই চনবা মোংবা

তাজিন খুরৌ য়েংপা

অনৌবা মওং

- মৈরা পায়বা নত্রগা থানবা

- মুকা শান্নবা

অন্নিবা মওং

অনৌবা মওং

সনা সেম্পাক চাক চাননা পানবা	- নুংঙাই রাইফনা পানবা
য়োইবু লোক্কৌ খুদোন ফুবা	- খোঙবী মরু লুকপা
য়োইবু শমজি ঙাইখোম্বা	- শমজি পুনবা
রাইবী কলহৌ নীকপা, কজ্জাও মৈথে	
লৈতবা	- যান্না শাউবা
শীংজঙ লৈতেই চনবা	- শীংজঙনা যানবা
শীংবী ঙমজাও পৈবা	- শীং পৈবা
কজেং যোংহক চনবা	- যোং তৌবা
লীক্লাই শল্লম ইনগদৌবা	- শিগদৌরবা,
কোংয়াং রাখল খাইশকপা	- রাচেং খায়বা
পনম হেকমায় কাবা	- হায়বা ইন্দবা
ইরোল পাউরোন তেইয়াস্বা	- ওইদবা ঙাঙবা
পরৈ লনগা শাবা	- পয়া পুনবা
করোং খুংকুম্বা	- লমন খুম্বা
খোঙফেন লানশোকমায়োক যাবা	- মায়েক্লনা শোক্লবা

অন্নিবা মণিপুরীগী ইনফিনিতিভগী ওইবা রাইহে খরদি হৌজিককী মতমদা

অর্থদি থোক্লগা চংনদবা ওইনা থোক্লদবা কয়া থেংনৈঃ

অন্নিবা রাইহে

অনৌবা রাইহে

খোইশোনবা	- খোইজৈ হাইগৎপা
মখোন খুবা	- মখোন পীকপা
খোপথরকপা	- তকথরকপা
যুবা, চৈবীবা	- থিনবা, লেংবা
লাবা থীয়াংথোক্ল লমহৌপা	- নীপা থোক্ল চোংথোকপা

অরিবা ঝাট্‌ই

য়াওজবা

ফেনখায়বা নত্রগা কামখায়বা

কেৎনবা নত্রগা ঝারোংনবা

নৌইথেকপা

মনবা

থোনরোনখৎপা

ঈহানবা

লৈপাক চাবা

ঝাশা শাবা

অনৌবা ঝাট্‌ই

- চাথোকপা

- সুরনা কামথোকপা

- খৎন-টৈনবা

- থুদেকপা

- শিবা

- পোং থোনগৎপা

- ঈশিং শোকপা

- লৈপাক ঙাকপা

- কোংবা ।

মমাঙউগী ইনফিনীতিভকী মমাঙদা থনস্বা তেংবাং ঝাট্‌ইদা হৌজিককী ইনফিনীতিভকী মমাঙদা ঝুয়রিবা তেংবাং ঝাট্‌ইশিংনা মশক মওং অমসুং অর্থ পুস্মান মামদবা কয়াসু লৈঃ

অরিবা মওং

কায়ন হনবা

শীঙ্গম হনবা

মুক্লা লেংফাই চনবা

হেকঙাই মপাউ চাউনা

ফৈরা তান্দা থোংনা

লাইজ ঈয়োংদা

খারি লৈখোঙচু

চামলৌ লাকম ফানবা

হৈরু মতাই কাঙনা

কলহৌ নীকনা

অনৌবা মওং

- মায়থীবা পীবা

- শীং চনবা

- মুক্লা শাম্বা

- খোঞ্জন থোক্লা

- মতস্বাক্তা পমদুনা

- ঈশিং থক্তনা

- যু থকপা

- কুদাম লৌখোক্তুনা

- কন্থি থোক্লা

অরিবা মওং

ঝাকয়ে খোঙওইনা
 যাংলৌ লমতনখিসি
 অচেন লোঁক্লে হৌনা
 ইমু খৌয়েক্লেনা নোংমনঙেনে
 কোরৌ লনশাবা
 নোইনা ওমদন হৌবা
 মূকমু নারিন শোনবা
 চীঙখোঙ লোনবা
 শমু পরি লনগা শাবা
 লাংজেং মমৈ ব্রাইবা
 শয়েংথেন, পাম্বোম ঙানবা
 ফায়েং নোংফাইবা
 মিৎয়েং নাউশুমদবা

অনৌবা মওং

- হি তোংদুনা
 - লম্বীদা পোংথাখিসি
 - চেমা চেমা চতুনা
 - ঈরাক্লেদুনা শিরগনি
 - লাই নীংবা
 - জগোই শাবা
 - লাইরিক ইবা
 - লাইরিক পাবা
 - মখুং পুনবা
 - ময়াম্বগী তুংইনবা
 - শামান লেংমাম্ববা থেংনবা
 - অহিং লেকপা
 - মিৎ ককলা অমত্তা উইদবা,
 অসিনচিংবা

অরিবা মতমগী থোইদোকপা এদভার্বিয়ান ফ্রেজ খরাঃ

অরিবা মওং

কাংখং কাংজাউ তম্বা
 নারোন শিংলোম্বা
 নাফা নীকপা
 নেংচেং যানবা
 যাখং হীকহইনা
 চুম চুম চুম্বা

অনৌবা মওং

- কাংখোং চাইবা
 - হৈশিংনা
 - খংপ্ৰেক খংবা
 - থুগাই যানখাইবা
 - থবায় শোকপা
 - ইচুম চুম্বা

অন্নিবা মঙং

লামদুম লাম্বা

নীংচিং নীংচিংননা

থরায় লাইশেংলকপা

নিঙ্তৈ মাঙতেননা

হাৰৈ হাৰৈ

খোয়বু ওৎনা

তৌদঙা তৌবা

মহৌ মহৌ

তুঙলি মাঙলি অনীমাবু

মদোম মদোম

খাথা লাইথা চেম্বা

অমন শিওই খৌদি পূম্বা লৈতে

হোংনেং চাউনেংনা

অনৌবা মঙং

- তরাম তরাম্বা

- তুংহম্বা হম্বা-চতুনা

- চি লাউনা হিংলকপা

- নীংজিং মাঙজিননা

- হাথু হাথু

- মখোয় থীংনা

- তৌদ তৌবা

- হৌজ হৌজ

- তুং মাঙ অনীমকপু

- মইহে মইহে

- খাৰাং চেম্বুনা

- শিরো নারো হায়বা লৈতে

- মরাং কায়না, অসিনচিংবা ।□

মঙাশুবা পন্দুপ

শলাই লৈবাকশিং পুনশিনলবা মতুংদা মণিপূরী লোনগী ওইরক্লিবা শক্তম

মথক্তা পনখিবঙুয়া, মণিপূর তম্পাক্তা শলাইশিংগী নিংথৌ পানবা কাঙলুপ
মচা কয়ামক্লুয়া মৈতৈ কংলৈদা পুনশিনলবা মতুংদা, খৃষ্টগী শতাব্দী ১৫ হৌরকপা
মতমদগী মণিপূরগা মপালগী অকোয়বদা লৈরিবা লৈবাকশিংগা হেমা মরী
লৈনরকই। মৈদিংঙু ক্যাম্ব (খৃঃ ১৪৬৭-১৫০৮) না পানবা মতমদা কবো
ক্যাংখম্পাং খুদুম চনশিন্দুনা পোং (সান) গী নিংথৌগা লম য়েনখিঃ

পোংগী লমদি হৈনৌ খোঙনেন্সগী মথেনে, মৈতৈগী লমদি মুংখোং
মুয়াইগী মথেনে। নোংপোক লমদা লোইচারিগী মথৈ, মখা লমদি মিয়া
তোং কৌবা চিং হৈনৌ খোঙনেন্সা পোকপগী মথৈ, খারি লৈপাক অয়াস্বা
পুন্না খায়রমএ।^১

হিন্দু ধর্ম চংপা ভারতকী নক্ৰবা লমদমশিংগসু হিন্দু লাইনীংগী মরমদা
নক্ৰবা মরী খর খর শম্বরকপা উই নিংথৌ অসিগী হাকতঙুগী হৌনা ভারতকী
তোঙান তোঙানবা লমদমগী ব্রাহ্মণশিং মথং মথং চঙলজুনা মণিপূরদা খুন্দারখিঃ

গুজরাতগী লাকপা শ্রীয়ায়ধরনা মতু হেরাইনী পুদুনা মনাও অমগা লাকএ।
মাগী ঈদি শ্রীময়ুমনে।

নেপালদগী লাকপা সারাংখিনা ময়াং হৈখোঙ চনু কুস্বী পান্দুনা মাগী
ঈদি গোতি ময়ুমনে।^২ - অসিনচিংবা।

১। লাহিৰেনময়ুম ইবুংঙোহল সিংহ অমসুং নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.,
চৈথ্যারোল কুন্সাবা (ইম্ফাল, ১৯৮৯), লাঃ ১৯

২। মীতৈ খৌগল মক্ৰপ, কৈশামপাং (সম্পা.), বামোন খুনথোকলোন, লাঃ ২

অসুয়া মৈদিংঙু ক্যান্গী মতম (খৃঃ ১৪৬৭-১৫০৮) দগী হৌদুনা মৈদিংঙু চরাইরোংবগী মতম (খৃঃ তুং ১৬১৮-১৭০৯) ফাওবগী হিন্দু ধর্ম চংপা লৈবাক ওইম্রিঙেগী মরক অসিদসু ব্রাহ্মণশিংনা লেপুনা চঙলকখি।

ক্যান্গা নিংথৌনা পানবা মতমদগী হৌনা মৈতৈশিংগী মরজসু কনাগুশ্বনা হিন্দুগী মিং শীজিন্নবা উরেঃ

“খোইরি যাত্রাগী কুম শক ১৪১৫।” - (চৈঃ কুমঃ লাঃ ২০)

হিসাবম চাগী কুম শক ১৪৩৯ যাইস্থল লাকপা সনা রংনু পোকএ।
লাইরিকয়েংবা ভকিরোং (ভগীরথ) লাকএ। (চৈঃ কুমঃ লাঃ ২২)

অঙৌপানবা ক্যান্গা - অঙৌপান্গা পনশাঙশ্বনা মংসাঙশ্বী পান্দুনা ক্যান্গনে,
হেমচন্দ্রনে, রূপানে মচা অহ্ম পোকএ।

(চৈঃ কুমঃ লাঃ ২২)

শামু মুক্তা ঙাওদুনা রাইখোম অরোইশিএ।

ইংঙেন থাদা সনা খোনবা কৈন্যাসুং লাইতোংজন চনু থারোইসুং ২মা
লঙজদুনা শিএ। (চৈঃ কুমঃ লাঃ ৪৫)

“বামোন মণিগী কুম শক ১৬২৯ শজিবু থাদি লংমাইচিংনা হনএ।
... ১৯ ইরাইদা কৃষ্ণগী কিয়োং হৌপ্রৈ।”

অসুয়া মতুংদা বামোন্না চৈথাবা ফাওবা যাওরশ্মি। মসিনা তাকশদি মণিপুরদা
শতাব্দী ১৮ গী মমাঙদসু ব্রহ্মণগী ঘুমকোক কয়ামকম লরায় অংসুং ইন্সফালদা
চাইনা চাইনা লৈরমফম থোঙ্কে। অদুমকপু মতম আসিদা মৈতৈশিংবু হান্গগী মশা-
মপুগী লাইনীং তোকহন্দুনা অনৌবা হিন্দুগী লাইনীংদা পুশিনবদি ভুমবিদে তেইগুদ্রসুং
মপাল লমগী মীশিংগা শল্পকবদগী লোনগী মচল কয়াদি অরিবা সাহিত্যদা হাপচিনবা
গুমখি।

নিংথৌ খাগেশ্বগী মতম (খৃঃ ১৫৭৯-১৬৫২) দা থাঙৈশেংনা হিন্দু
ধর্মদা চঙদ্রবসু লাইনীং অসিগী শাফুদি মৈতৈ সমাজদা তাখিদবা নস্তে। মাগী

মতমদা ইম্বিনি লৌনবা “পান্থোইঙ্গী খোঙকুল” লাইরিঙা পান্থোইবীবু দুর্গাঙ্গী শঙ্কোন অমসুং নোংপোকপু মহাদেবনি লৌনরিবসি হিন্দু লাইনীংগী ইখিল তাকপনি। মাঙ্গী মতমগী শুবিকা ময়াম শিববু ঈরাংপগা লোয়ননা পাঞ্জিগী ময়মদা ইরম্বিবা কয়্যাসি হিন্দু লাইনীংগী শামিল ফংলবা মতমনি।

হিন্দু লাইনীংগা নক্সবা লৈশেম্লোনগী বারী অমসুং লাইবা লাইশোমচিবদসু মণিপুরদা খৃষ্টগী ১৮শতাব্দী শতাব্দীগী মাঙওইননা মরী লৈনরম্ববগী খুদম কয়্য ফংদবা নঙে:

‘ওম হায়না মপুক নীংশিংলক্রে ... হরে মকে নহে কারে হনু মীহে হসী নায়ে মরে হাসী হাসী, কারে নায়ে সহে মক কারে হসি হীংমী হীংচিং তেতে টিংথেতে নপনু, সিরিং কিরিং কেথুথেঙ নৌ সহা অনি কাংপিক কলা পুন সহা।’^৪

‘লৈখক লৈখারোল, ‘পুদিল’ অমসুং ‘খগেশ্বা য়ুমলেপ’, মালেম লৈশেম নোংশেশ্বা অমসুং তাইবংমী শেন্নকপগী ময়মদা ইবা লাইরিকশিংনি। লাইরিকশিং অসিদা শীজিন্নরিবা রাইহে-রাতা অমসুং তাক্সিবা হীরমগী মতাংদা মণিপুরগী থোইদোকপা অরিবা শক্তম মাদ্দে। ওম, হুঁ, সিরিং, কিরিং, সহা অমসুং গুরু নত্রগা কুরুনচিংবসি অঙনবা মণিপুরীগী রাইহে ওইনা ফংদে।

লৈখক লৈখারোল, থিরেল লায়্যাং, যাঙবী, নাউয়োম, লাইহুই, নোংলোন, নুংলোন, থিরেল, শেকনীং মহৌ চীংলোন, শিবিকা, নুমিং-থা খেনচংলোন, অসিনচিংবা হীরমশিংগী মনুংচনবা লাইরিক ১২০ লোম মৈদিঙু গরিবনিরাজ (খৃঃ ১৭০৯-১৭৪৮) হাঙক্তা শান্তদাস গোসাইনা মৈতৈগী হান্ন চংনরম্বা অরিবা লাইনীং লাইশোলশিং মুখংতুনা রামন্দি ধর্ম্য চংহননবা হোংনবদা অপনবা লৈতনবা মৈ থাদোকবি।^৫

৪। য়েংখোম ভাগ্য (সম্পা.), লৈখক লৈখারোল, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, (১৯৬৭), লাঃ ৫

৫। মিয়াং (অরিবা খুংই) ফংলকফম - থোঙাম মাধব সিংহ, তাউবুংখোক অমসুং এন. খেলচন্দ্র সিংহ, অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, লাঃ ৩৯

লাইরিকশিং অসি মৈতৈগী হাঙ্গ চংনরুনা লাইনিং লাইশোনগা মরী লৈনখনা মরম ওইদুনা মাঙহন্নবা হোংনখিবা অসিনা তাকপদি খুংইশিং অসি অয়াসুনা মৈদিংগু গরিবনিবাজগী মাঙওইননা লৈরমফম থোক্তে। অদুম ওইনমক হীরমশিং অসিদা ইবা লাইরিকশিং অসি থোইদোক্তা ওনবা মতমগী খুংইশিংনি হায়না শৌগৎপা ইতিহাসকী মায়গৈদগী খুদম ব্রাৎকী। ইরিবা ব্রাহ্মে ব্রাতাসু অচন্বা লোন্দা, সাহিত্যগী লৈতেং থোইনা শীজিন্নদনা ইবনা নশ্যী।

মৈ থাশ্রিবা লাইরিকশিং অদুদি কোনুন্দা লৈবা লাইরিকমংগা কোনুংগী পণ্ডিতশিংদা লৈবা লাইরিক খরগা অতোপ্লা য়ী খরদা লৈবা খরগতা ওইগনি। মৈ থাহৌদবা লোংশিন্দুনা থমহৌবা অরিবা লাইরিক কয়া হৌজিক ফাওবা লৈনবা য়াওরি।*

‘খাগেস্বা লাঙজৈ’ অমসুং ‘নোংসামৈ’ হায়বা লাইরিক অনী অসিদা নিংথৌ খাগেস্বা হাকতক্তা ভারতকী লমদম খরদগী ব্রাহ্মণ, মুসলমান অমসুং অতৈ শিনশুবা, খুংইহা কয়া মণিপুরদা চঙলকখিবগী ব্রারোল কয়া ইরি।

‘খাগেস্বা লাঙজৈ’ গী অহৌবমক্তদা শৈহৌরিবা খোইমোম শিদবগী মিৎথৈরোন অমদি নিংথৌ খাগেস্বনা চীংগু তাইবং খায়বা (সনামহী) মহাকপু নীংজরিবা।*

অসিনা সনা হাকতক অসিদা নোংচুপলোমগী ব্রাহ্মণ অমসুং মুসলমাননচিংবা য়ান্না চঙলকবদসু নিংথৌ অসি হিন্দু লাইনীন্দা লূপব্রবা মীশক অমদি ওইরমদি তাকই।

নোংসামৈ হায়বা লাইরিক অসিদা মণিপুরদা মুসলীমশিংনা খুন্দাখিবা অমসুং মখোয়গী য়ুন্মাক ওনখিবগী ব্রারোল কয়া য়াওরি:

সগ্ন মহমততা মৈতিংঙুনা লীকলৈমাপু তালোয় ওইনা পীপিএ।

কগ্রামহমততা খৌপাল চনু খমপীপু তালোয় ওইনা পিএ।

৬। প্রম. খেলচন্দ্র সিংহ অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, লাং: ৪৫

৭। ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), খাগেস্বা লাঙজৈ, (ইন্ফাল ১৯৬৭)

মচল চিনানতি কৌপিপু পাংসোয় তাপা মুসাক্রামুলা কৌপাতা পিপাহো
লুহোংপিএ।^৮

‘খাগোম্বা লাঙজৈ’ অমসুং ‘নোংসামৈ’ হায়বা লাইরিক অনী অসিদা
খোনফম কায়রবা সংস্কৃতকী রাইহৈ অমসুং মিং য়ান্না য়াওরিঃ পিথি (বিধি) মনতরনা
(মনত্রনা) লাচা (রাজা) চাত্রা (যাত্রা), সমতরু (সমুদ্র), ‘সৈত (সত্য), কুহাল
(স্থাল) কংকারাম (গঙ্গারাম) তুখোঃ দুখঃ চুগী (য়োগী) অমসুং কুচরাং (গুজরাত)
প্রামহোন (ব্রাহ্মণ), নর + ইনএ (নর, -ইন্দ্র), সিংখাসোন (সিংহাসন), চৈক্যা
(যজ্ঞ) সুবামিচী (স্বামীজি), পৈসনোপ (বৈষ্ণব), ফকপাল তাশা (ভগবান দাস)
নরান তাশা (নারান দাস) অসুন্না গ, জ, দ, ব গী খোনথোক য়াওদবা অমসুং
তপশ্লিমা বাঞ্ছান ময়েককী খোনথোক য়াওদবনা হাইফেং হেক য়েংবদনি খঙনা
থোঙে।

১৬শুবা শতাব্দীদা হিন্দু ধর্মগী ইখিল চঙবা হৌরকুবসু মণিপুরী সাহিত্য
অমসুং লোন্না মপালগী ইখিল চঙদনা মথন্তা হৌজরকপা অংসুং চাওখংলকপসি
খৃষ্টগী সতাব্দী ১৮ যৌদ্রিফাওবনি। মরম অসিনা শতাব্দী ১৮ হৌরকপদগী মণিপুরী
লোন অমসুং সাহিত্যগী অহোংবা কয়া লাকপা মরমদগী ময়ায় চনবা মতম হৌই
হায়নবনি।

ময়ায় চনবা মতম অসিগী খর মমাঙ ওইবা মতমদা পুথোকখিবনি লৌনরিবা
লাইরিকশিংদি মরুওইনা পানথোইপী খোঙকুল, লৈথক লৈখারোল, খম্মোই
য়াংমোই, খাগোম্বা য়ুমলেপ, নোংসামৈ, শীংখল লাংখল, লৈরোল অমসুং শুবিকা
নত্রবা শিবিকা অসিনচিংবা মমিং পনবা য়াই। লাইরিকশিং অসি নৈনরুরগা মতম
অদুগী লোনগী য়াওলদা হিন্দু লাইনীংগী ইখিল খর খর চঙনা হৌরকপা, লাইনীং
লাইশোল, লাইরা তিলরানচিংবদা মরী নকশিল্লরকপা উরকই। অদুমকপু মতম
অসিগী খুংইশিংদা শীজিল্লরিবা লোনগী মওংদি অঙনবা মতমগী লোন্দগী খরদি
লায়থোক নৌখোরকুবসু করিগুন্সদা সংস্কৃত, বাংলাচিংবগী রাইহেশিং, হিন্দুগী ওইবা
মিং খর, হিন্দুগী লাইশিংগা নক্সবা শক্তম অসিনচিংবগী লোন অমা অনী মরক

৮। ও. ভোগেশ্বর সিংহ অমসুং এম, এ, অনাব খাঁ ইফম (সম্পা.), নোংসামৈ,
(ইন্সফাল ১৯৭০), লাঃ ৪৬

মরুতা খেৎলকপা নন্তনা লোনগী পরিহদি মহৌশাদগী চৎনরকপা অরিবা মওং অসিদা অদুম চৎথরকই। হিন্দু লাইনীংগী ইখিল চঙবা হৌরকপা মতমসিগী লাইরিক খরদা মৈতৈগী অথোইবা লাই খরদি হিন্দুগী মরুওইবা দেবতা খরগা মান্নবা শক্তম উৎলিঃ

চিংছু থংপা নোংনিংখৌতি লাংকোই কোক অনী লোঙপা ময়া মরি পানপাবু
খোঙওইনা কোরৌ কুপতুম কুপ রাংপন লংতুম লংনা মালেম
লৈফাওরক্লে।*

মথককী অসিদা হিন্দু লাইনীংগী গজরাজবু শাদোং ওইবা ইন্দ্রদেববু
নীংশিংহল্লি।

নোংপোক নিংখৌ কাইনৌ চিংশোম্ববু শিব মহাদেবগা চপ মান্নবা শক্তমদা
‘পানথোইপী খোঙকুল’ (লাঃ ৪৭, ১৩৬); সনামহি লাইকন, লাঃ ৯৮), ‘খাগেন্সা
লাঙজৈ’ (লাঃ ৫৭) অমসুং ‘পাখংপা নোংকারোল’ (লাঃ ৫৮) দা ইরি—

কাউরেন সনতনপা খোঙওইনপা। তিমেং তারোং শুপা। সনা লৈখাম
তোলোং চিনপা। আঙচা খৌয়েক্লাপা। ... সমলাং তারৈনপা ... লোইতাম
থা নিংখৌ থাচা পাখংপাপু। লাইপক খেলাই তোমখিননা। কোকলেন
লুফম হেনপা।

মতৌ অসুন্না অশিবগী নিংখৌ লৈনুং থোংঙারেনবুসু যমরাজগুন্না ইরোই
খারোবীবু শাদোং ওইনা উবা ফংইঃ

‘খম্মুং লৈমাপাসুং হুয়েং লান হৌরক্লে। থোইনু অহোঙপী ভাতাসন
কাওরেন থোইকাপাক মানপী চীপাকপাপু সমু খোঙওইননা কোরৌ কুপতুম কুপ
চেংলৌ মীংপু লংনা নুংপান মসুমাঙতা হুয়েং লানতারক্লে হায়তাপারা। (নুংঃ
পোঃ লুঃ লাঃ ৪৬)

শতাব্দী ১৮গী মমাঙদা মণিপুরদা হিন্দুগী চহীগী ওইবা উসব মেলাসু
মশক নাইনা পাঙথোক্লরদি কোন্না মৈদিংছু পামহৈবগী মতমদা গুরু শাস্ত্রাদাসকী

৯। কোনখৌজম নোংকারোল (অরিবা খুংই), ফংফম – মণিপুর ট্রেট কলা একাদমী,
ইম্ফাল।

খৌইনশিন্দগী মৈতৈগী কুমওলগী কুন্মৈ কয়া হিন্দুগী কুন্মৈদা ওনথোকখি হায়বসি
'সনামহি লাইকল' দা পল্লি, খুদম খর পল্লবদাঃ

তুবী পায়মা লিন্দাং শাংবনা উনবী পুক্রীং চেৎনা নীংলুবদি পোইরৈ ঐগী
খন্নাংবা বারী ইয়েং পুরমচৎ অরিবা লোইদাম থাবুম খুদিংগী কুন্মৈ ঈরমচৎ
হৌন ওস্তা অসিবু হিন্দু কুন্মৈ যৌনা শিল্লগে হায়না নিঙখল্লুরবগী গুরু
স্বামীজি লাই ওইনবগী সনা ময়াথংবু ... লোইদাম ইঙেল থাগী অহোং
খোংচিং মহ্ৎশিনবদি রথ যাত্রা কাংচিংয়ে।^{১০}

ময়ায় চনবা মতম (খৃঃ গী শতাব্দী ১৮) হৌরকপদগী চৎনরকপা সাহিত্যগী
লোনদি সংস্কৃত, বাংলানচিংবগী রাইহৈ কয়া থেংচিল্লকপগা লোয়ননা লোনগী
খোঙচৎসু মমাঙগী অরিবা লোনদগী খর খর লায়থোরকপগুম তৌরকই, খুদম
ওইনা 'লৈরোন' দা শৈথারিবা লোন অসি অরিবা লোনদগী খর লায়থোরকপা
সাহিত্যিক ওইবা মওৎদা ইরিঃ

বকুল লৈঃ হাওবৈ নোৎচুপলা পাংবরম পাশা মপুঙয়াইদগী উল্লকপা লৈ,
শিংলেন বকুল লৈনা মপাল পোরোং য়াথিন মাল্লক্লে। শিংলেন মনা
লেকনা লোইদাম কুমশারক্লে।^{১১}

অসুন্না লৈরোল, লাইরিক অসিদা মণিপুরগী মহৌশাগী ওইদবা লৈশিং
বকুল, তুলসী, কুসুম লৈ, জুরা চন্দু অমসুং শ্রীজকুসুমচিংবা লৈ খর, মথোয়বু
পুশিল্লকখিবগী মরী মখোঙগা লোয়ননা তাক্লি। লাইরিক অসি চরাইরোংবা মহারাজ
(খৃঃ ১৬৯৮-১৭০৯) না লেংলম্বনিঃ

খোইয়ুম লাইমিংথোংবু শৈওইনবা তুবী চরাইরোংবনা শেনবী তেখাউ
লৈগী খোল্লান লোইথাফবা নিংথৌরেন্না লেংলমশেনে। (লৈঃ, লাঃ ২)

অদুবু লাইরিক অসি মহারাজ চরাইরোংবনা লেংলম্বা তারবসু চীংথংখোন্না
(খৃঃ তুং ১৭৬৩ - ৯৮) না ফন্সাল কারবা মতুংদা অমুক মপুঙফাহল্লমফম থোকই
হায়বসি লাইরিক অসিগী অকোনবগী পরেং খরসিনা তাক্লিঃ

১০। ওয়নাম ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), সনামহি লাইকল (১৯৭২), লাঃ ৬৩

১১। রাজকুমার স্নাহল সিংহ (সম্পা.), 'লৈরোন' (১৯৬৫), লাঃ ১২

শ্রীজকুমুম ... লাইরেন মৈদিংঙ লোইনাই কৌবা চিংথংখোন্না ধর্ম অত্যা
নিংথৌরোন্না শ্রীবন্দাবন নুংঙাইবদগী শিংলেন মপান ফুক চরৈ ফিনা
য়োন্না পুরকপা, পোইরৈ সনাপুংগী লমদম নুংঙাইবা কৃষ্ণ চিংদোমপোক
বীক্ষুপুর লাইফলেনদা লৈঙোই মখোঙ শোম লাইজ বীকলেন চাইনা
নাওয়োকলৈনে। (লৈঃ, লাঃ ৯৫)

মতৌ অসুন্না নিংথৌরোল নিংথৌরোলগী ওইনা হাপচিন্দুনা মখা তাথরকপা
অরিবা খুংই কয়ামরুম লৈ। ‘চৈথারোল কুস্বাবা’, ‘নিংথৌরোল লস্বাবা’ নিংথৌরোল
অমসুং চাদ লাইভুই অসিনচিংবা শীংথাবা য়াই। লাইরিকশিং অসিদা মতমগী মতুংইন্না
হোংলক্লিবা নিংথৌরোলশিংগী হাকতকশিংদা লোনগী যাওলসু চাওরাকপা অহোংবা
খরদি উবা ফংই।

ব্রাহ্ম পরেং খুংশেম অমসুং ব্রাহ্মগী মশকশিংঃ

মথককী ব্রারোলশিং অসি চাউরাক্সা শতাব্দী ১৮গী মাঙওইনবা মতমগীনি।
১৮শুবা শতাব্দীদি ঈরম নাশিখোং ময়ান্না চেনশিল্লকুনা থনগংলবা পুত্রিগুম
মণিপুরী লোন অসিগী অচৌবা অহোংবা অমা লাকখি।

মতম অসিদদি মণিপুরদা সংস্কৃত লোন্দগী হন্দোকপা নত্রগা ইথোকপা
লাইরিক কয়া কয়া থোক্তুনা মৈতৈ সাহিত্যগী পুঁকৈদা অনৌবা মখল মথেল কয়া
হাপচিনখি। সংস্কৃত, বাঙ্গলাদগী হন্দোকপশিং অসি অরি-অনৌ য়ান্নবা লোন্দা
ইবনা নশ্মি। অদুগা সংস্কৃতগী ব্রাহ্মে কয়া মরক মবক্তা থেংলি। অসুম তৌনা
বাঙ্গলা অমদি সংস্কৃতনচিংবদগী হন্দোকপশিং অসিবু পাংঙল লোন্দগী হন্দোকপা
হায়না খঙনরশ্মি। মতম অসিগী লাইরিকশিং অসিদি অয়ান্ননা লাইরিক ইবা মীগী
মমিং, ইবগী শোক থাবাল, নুমিং, লাইরিক অদু ইবা মতমদা পাল্লি পাল্লিবা
নিংথৌগী মমিং ইবা চংনরে।^{১২}

গরিবনিরাজ মহারাজগী সনা হাক্তক্তা (খৃঃ ১৭০৯-১৭৪৮) রামায়ণ,
মহাভারতনচিংবা লাইরিক কয়া অঙোম গোপিনা মৈতৈরোন্দা ইথোকখি। মহাক্সা
কৃতিবাসকী রামায়ণদগী ‘কিন্ধিনখ্যা কাণ্ড’, ‘লংকা কাণ্ড’, ‘উত্তরা কাণ্ড’নচিংবা
মৈতৈরোন্দা ইথোকখি।

১২। এল, খেলচন্দ্র সিংহ, ‘মঘাঘ ওইবা যুগকী মণিপুরী সাহিত্য’ ঋতু, ২৭শুবা মশীং
(১৯৬৮). দি কলচবেল ফোবম. ইম্ফাল।

সংস্কৃত লোন্দগী বৈষ্ণব ধর্মগী লাইরিক কয়া মৈতৈরোন্দা ইথোকপদা নত্তনা মৈতৈগী ওইবা অরিবা লোন্দা ইবা বারী কয়াসু গরিবনিবাজ সনা হাকতক ১৮শতাব্দী অহানবা তঙখায় অসিদা ইখি মদুগী মনুংদা ‘চরাইরোংবা খুনশ্রম’ ‘শমশোক ওন্দা’, ‘তখেলঙন্দা’ শীংখাবা যাই।

মতম অদুগী ইবাকমা (লাইরিক ইবা) শিংনা ইরন্দা খুংই মওং অসি সংস্কৃত, বাজলানচিংবদগী হন্দোকপা ওইরবসু নত্তগা লাইরিক, পুরাণ অদুগী বারীগী মপুং অদু লৌরগা মশা মশাগী ওইবা লোন্দাদা ইথোকপবু ওইরবসু খুংইদি থায়নঙদগী চংনরকপা রাইহে পরেং খুংশেম-নাউন অমসুং এদজেক্তিত ক্রোজশিংনা মপুং ওইবা, সবজেক্ত অমসুং ভার্বকী মফম খর লোংনা থন্দা, অর্থ মান্নবা রাইহে পুংবাশিংনা শৈরেংগী লৈতেংগুন্না যাওবা মওংগী খুংই অসি চংনবী অমা ওইনা ১৮শতাব্দী অসি লান্দুনা ১৯শতাব্দী মপুং লেন্না মতম ফাওবা চংথখি। তৌবতদি অর্থ মান্নবা রাইহেগী পুংবা কাঙলুপশিংগী মনুংদা অর্থ মান্নবা সংস্কৃতকী নত্তগা বাজলাগী রাইহে যান্না তোয়না থেংচিল্লকই। মথককীশিং অসিগী খুদম ওইবা রাইহে পরেং খর মখাদা থমজরিঃ

‘কোরৌ নোংলোন তরেংমাবু। নোংখৌ লৈপাক খুনঙমলবগা। লৌইদাম থাজ পাখংবা। নোংপোক লমহৌয়াইমরু। অহিং গানবা যাইরচান। লৌইদাম থাজ পাখংববু। কোরৌ নোংলোন তরেংমক্ত। থবী শেনকোইরেন অপানববু। হুয়েন লান শোকুরবদি। লৌইদাম থাজ পাখংবনা রাইরা মতেনচা। খাবা উনগী তেন। কোটি সাহস্র লীশিংমানা। বাবণ তাংজ লুবেনথক্তা কাপথরকপবু। বাবণ রাইরা মতেনচা। খব্বী মৈরিতোন্না। তুমহল্লবগী থবী শেঞ্জেইরেনদি রাবণ মায়োক য়াঙমদনা হুয়েন লান চেল্লববু। ব্রহ্মন নামুংবনা খৌখামখিয়ে। হে রাবণ নিংখৌ XXX ইনুংগী সংসার পুন্মাবু। গান্নরিবা খব্বীমৈনে তারা থবানমিচাক অপকমাগী। তেজ মঙাল থোক্লবা জীবজন্তু থবায় পানবা পুন্মামানা। থাজ মঙাল নাইনা। চেংলৌ লিংকোই থল্লবা। কোরৌ নুমিং তরামঙানিদি। পূর্ণ মপুঙ ফাবসুঙ। অনন্দ নুংঙাইবা যায়নে। চন্দ্র থাজ যাইমরুবু। হুয়েন লান শোকুরগনো লক্ষা নপুঙয়ায়দা। নিংখৌ চাকচা রাস্তনা। হনরাইখিয়ে।’^{১০}

১০। নিংখৌখোজম খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), উত্তরা কাণ্ড, (অহানবা খুংনম ১৯৬৬),
লাঃ ২২-২৩

অসুমনা মৈতৈলোন অরি-অনৌ অমসুং আৰ্য্য ভাষাগী য়ান্নবা খুংই ওইরবসু কবিত্ব শক্তি অমসুং খুংশেমগী হৈশিংবগী নীংথিনা মচাক লৈবা মৈতৈ ইৰাকমাশিংগী খুংইনি ।

১৮শুবা শতাব্দীগী মৈতৈরোনদা অচৌবা যাওল অমা লৈরিবসি মৰুওইনা হান্নগী অরিবা অৰ্থ মান্নবা ৰাইগী পুংবাশিং অসিদা অৰ্য্য ভাষাগী ৰাইহৈশিংনা মমাঙ থাদুনা তোয়না মহুং শিনজিল্লকপা অসিনি । অওনবা পুরকপা অসিগী খুদম ওইনা মখাদা ‘উত্তরা কাণ্ড’ হায়বা লাইরিক অসিদগী সংস্কৃতকী ৰাইহেগা মান্নবা অৰ্থদা পুংবা শেন্সা ফ্রেজ খর খন্দোফুনা মখাদা উংলিঃ

তেজ মঙান নাইনা, দুখ অৰা চঙহন্দনা, বচন নয়াথং, অপসৰী চুকেই শাবী (জগেই শাবী), পুত্র নচা, স্বামী মপু, প্রভু ইবুঙো, প্রথম অহানবদা, খোইমোম সৃষ্টি মালেম লৈকোয় শেন্সনা, লতা উরী, ৰাক্সস হিংচাবা, বর লনকু থোইবা, বীর অকনবা, ধন লন, পবন নোংশিং, তাইবং সংসার, সৰ্ব্ব অয়ান্না, সমুদ্র ইরেনপুং, বাজ লৈপাক, প্রান থৰাই, দশানন তরা পানবদি, কীর্তি মিৎচং, শাপ মীচৈখোন, খমলুং যম, মিত্র পাখৌ, শান্ত পুক্রিং তপ্পা, নরক লৈখা তাবা, বাক্য যাথং, মহা বিষ্ণু শিদিবা, চতুৰ্ভুজ পান্সোম মরি পানবা, সময় মতম, দণ্ডি ৰারক, পুরুষ নীপা, শব্দ খোঞ্জন, গুণ ইতিক, শুন্যা কোরৌ অতিংঙা, আনন্দ নুংঙাইবা, বিজয় যাইফবা, সেনাপতি হুয়েন লানগাচিংবা, তপস্যা লাইবু নীংনগদববু, দক্ষিণ মখা, যজ্ঞ মঙম, তপ্ত কোরী, কৰ্ণ মনাকোং, গৃহ যুম, হেলা থওইদবা, ত্ৰিভুবন মরোন অহমককী, ধূলী উফুল, ক্রম মথং শীল্ল, ^{১৪} অসিনচিংবা ।

মথককী অসিগুস্তা সংস্কৃত ৰাইহেগা অমুক মান্নবা পুংবা শেন্সবসু মসিমক্কা মপুং ওইবা লোনগী খোঙচংতি নন্তে । হান্নগী লৌইদাম থাজ, থবী শেনকোইরেন, হুয়েন লান, ৰায়রা মতেনচা অসিনচিংবা মৈতৈরোন অরি-অনৌগী ৰাইহৈ পুংবানা ময়াঙদা চংলি । মরজুসু মৈতৈলোন অমসুং সংস্কৃতকী ৰাইহৈ পুনশিনলগা শেন্সা সন্ধি, সমাসকী মশক অদুগা কৰিগুস্তদনা সংস্কৃতকী ৰাইহেদা মণিপুরীগী প্রত্যয় হাপচিনদুনা শেন্সা মখলগী ৰাইহৈ খরসু থেংনৈ-

খুদম ওইনা - অজয় + যাইথীবা বিজয় + যাইফয়াম মহাবলিবেন,
মহামুনিরেন, ধোবা শঙলেন তেংমাই থিনবা, বেতানীপা, খেল্লেনঃ-
উত্তরা কাণ্ড. লাঃ ৩০

অসিনচিংবা মওংদা রাইগী লৈতেং অমসুং রাইই শেন্সা হৈবগী মতিক-
মগুনশিং অসিনা তাকপদি মতমদুগী মৈতে কবিশিং অসিগী চঙখোনবা জ্ঞান,
প্রতিভা লৈবা অমসুং সংস্কৃতনচিংবা অরুবা লোনশিংবু মম্বুং তানা খঙলমগনি
হায়বসি উৎপনি।

খৃষ্টগী শতাব্দী ১৮দা লৈরম্বা অঙোম গোপী হায়বসি মৈতে লাইরিক
হৈবতা নঙনা সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলা লোন নীংথিনা হৈরম্বা। মহারাজ গরিবনিরাজনা
পানবা মতমদা (খৃঃ ১৭০৯-১৭৪৮) মহারাজা কুর্তিবাসকী রামায়ণ অমসুং যষ্টিবর
সেনগী মচানীপা গজাদাস সেনগী মহাভারতকী শরুক যান্না মৈতেলোন্দা
ইথোকখি।^{১৫}

মহারাজা কুর্তিবাসকী রামায়ণদগী মৈতৈরোনদা ইথোকখা 'কিক্কিলা কাণ্ড'
'লক্ষা কাণ্ড', 'উত্তরা কাণ্ড'নচিংবা লাইরিকশিং অসিগী খুংই অমসুং লোনগী
মওংসু মথককী 'উত্তরা কাণ্ড'গী অদুগুন্স মওংদনি।

কোরৌ নুমিং অমদা

থায়না লহান নোং

হয়িঙৈদা পাণ্ড নিংথৌ

থায়াঙ কোন্দাই লোনবনা

য়াওরৌ শাতানবা তুকুন্সবু

রাজা পরিক্রিত নিংথৌরেন্গচিংনা

সেনা লানমী পুন্না হুপ

নমু য়োমলোই হৌ

পুনুং লানপোং শেং

শঙদিং লাক্সে খোমনা

খোয়মা নারকচৎ

য়াওরৌ শায়াম হাৎ ...।^{১৬}

অসুয়া ইরিবা খুংইদা থায়নগী ইরাকমা, মাইচৌশিংনা ইনরকপা খুংইগী মওৎদনি, মরক্তা সংস্কৃত বাঙ্গলনচিৎবগী রাইহে খেৎচিনবতনি।

ইরাকমা অসিদা নন্তনা গরিবনিরাজ স্নাহাক্তক্তা হিন্দুগী পুরানশিংবু মৈতৈলোন্দা ঈথোকলম্বা শীংথাবা য়াবা ইরাকমা - নুজাংবম গোবিন্দাম, ওঝা অসিনা ১৮শুবা শতাব্দীদা মণিপুরী সাহিত্য চাওখৎনবা হোৎনবদা অচৌবা শরুক য়াখি। সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলাসু নিংখিনা খঙবা মীশক অমনি। মহাক্সা অষ্টকাল মৈতৈলোনদা হন্দোকখি। মহাক্সা ইরম্বা লাইরিকশিংগী মনুংদা “তখেল ওম্বা” হায়বা লাইরিক অসি মৈতৈ সাহিত্যগী লৈকোন্দা মহাক্সা থারম্বা চারনি।^{১৭}

অসিদা নন্তনা লাইশ্রম অরোই অমসুং যুয়াম অতিবারসু শীংথাবা য়াবা মতম অসিগী লাইরিক ইবনি। অনী অসিনা ‘শমশোক ওম্বা’ হায়বা লাইরিক অসি ইখি। গরিবনিরাজগী স্না হাক্তক্তা বৈষ্ণব সাহিত্যগী নত্তবা অতোপ্লা লাইরিকশিংদি ‘সনামহী লাইকল’ অমসুং “চোথে থাঙরায় পাখংবা” শিংথাবা য়াই। অকোনবগী লাইরিক অনী অসি অরিবা লোনদাদা সংস্কৃত, বাঙ্গলাগী রাইহে থোইনা শীজিন্নবা তৌদনা হান্নগী চৎনরকপা খুংইদা ইবনি। তৌবতদি অইবা মীগী মম্বিংদি থারমদে, গরিবনিরাজ মতমগীনি হায়বদি তাক্সম্মী।

“চোথে থাঙরায় পাখংবা” কৌবা লাইরিক অসিগী শৈহৌদা অসুয়া ইরি- “শ্রী হরি হয়্য হে লীকলাই ইপুংথৌ নোংথৌরেন বৈষ্ণব থোংনাং ময়্যাম্পা, চীংঙু ইন্দ্র সোরারেন নমু পোংহনবা, ভক্তি ওক্সোই থোংপু চুনপা লাইরেল সনা নখোঙ খাদা হয়িঙগীবু নতাইরেম তয়ম চীনকোই ইরাকমানা হয়্য লাউরা শৈথিরকে”^{১৮}

১৬। রাজকুমার স্নাহল সিংহ (সম্পা.), মৈতৈরোন অরিবগী পরিষ্কিং সর্প যজ্ঞ (১৯৬৯),
লাঃ ৫

১৭। খেলচন্দ্র, ওপ, সিট, লাঃ ১৪৪

১৮। এন. খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), চোথে থাঙরায় পাখংবা, মণিপুর স্টেট কলা একাদমী,
ইম্ফাল, (১৯৮০), লাঃ ১

অসুমনা মৈদিংঙু থোংনাং ময়াম্পা (গরিবনিরাজ) গী মতমদা ইবা মৈতৈগী লাইরিক অয়াম্বদি অসুম্না শৈহৌই। অদুম ওইনমক মতম অসিগী ইরাকমশিংগী থেহিদোকপা মগুণ অমনা ‘চেথে থংরাই পাখংব’ গুস্তদা ইরিবা লোনগী পরিং অসি ১৫শুবা শতাব্দীগী মমাঙগী খুংইগুন্না হয়িঙৈগী রাইহে ফাওবা শীজিন্নদুনা হান্না চৎনরন্থা সাহিত্যগী ওইবা খুংইদা ইনরম্মি। অসিগুন্না মওংগী খুংইদা বৈষ্ণব সাহিত্যগী য়ুম্মমদা ইরবসু ‘সনামনিক, ধণঞ্জয় লাইবু-নীংবা, অরোং নন্দকুমার লাইবু-নীংবা, বীরসিংহ পনচালি, অমসুং বিধি নোংতন্থা অসিনচিংবা অসি মৈতৈ ইরাকমশিংগী খুংশেমনি। অকোনবগী লাইরিক বিধি নোংদন্থা অসিদি মোইরাংগী ইরাকমা অমনা ইরন্থনি তাক্লি - ‘চিংঙু বারী লমদাং নুংঙাইবা অসিবু ইয়ু কৌবা অঙাংঙা মনোংয়াই কেগে মোইরাং মচানা পাইম শিল্পেরোম্বগী লিওং নাতে চুম তেংথা ময়েক চাদনা লিওং পনথাং হৈতা ঈশৈ লিওং চুমদবনিগীনা বারী লমদাং থিঙমদে।’^{১০}

মসিনা তাকপদি মতম অদুদা মৈতৈ, মোইরাং, খুমন খায়দনা শলাই পুন্না বৈষ্ণব ধর্মগী ইখিল চঙলকপগী খুদমনি।

৩। মপাল লমগী ধর্মগী অমদি চৎনবীগী ইখিল মদুগা লোয়নরকপা লোন অমসুং রাইগী ইনোং:

তরানিপালশুবা শতাব্দীদা মণিপুর তম্পাককী মৈতৈশিংনা হিন্দু ধর্ম ওনবিবদা ফংলিবা লোন অমসুং মনাং অসিনচিংবদা অহোংবা পীরিবা ইখিল অসুম্না অতোপ্পা মপালগী অকনবা ইখিল খক লৈখিদি। মতমগী তাংফম অসিগী মনুংদা অমুক হেন্না শা-লান, লল্লোন-ঈতিক অমসুং চারৌ মৌরৌনদা অসিনচিংবা তোয়না তৌরিবা মতম শাংনা মবী লৈনরক্কা অরা লৈবাককী লোন অমসুং মনান্তগী পুন্না মণিপুর্নী সাহিত্যগী লৈচন শেন্সগী খুদম থোইনা ফংদে। অমরোমদা হিন্দু ধর্ম লৌহম্ববগীদমক নিংখৌগী শুপনম ফনা শীজিন্নদুনসু ১৮শুবা শতাব্দীগী মনুংদা সংস্কৃত নত্রগা বাংলা লোনতনা ধর্মগী ওইবা লোন ওইগদবনি হায়বগী তেমেথেদি ফংখিদি অদুবু মতম অসিগী ইনরকপা খুংই লাইরিকশিংদা বাংলা সংস্কৃতকী রাইহে থেতুনা শেন্সা সাহিত্যগী লোনগী খোঙথাং লেয়বী অমগুন্না

চৎনরকখি। অদুমকপু মসিমক্লা মৈতৈ সাহিত্যগী চৎনরকপা লোনগী খোঙচৎ
অদুবু থুগাইখিবদি নন্তে। করিগুম্মা মতাংদা সংস্কৃত, বাঙ্গলাগী রাইবু থেংলবসু
থেংত্রবসু খোঙচন্তি হান্নগী পরিং অদুনি। খুদম ওইনাঃ

নোংপোক রাইরং পামহৈবা

ধজবন্ত অতগ্লা

বলবন্ত পান্নববা

বুধবন্ত লৌশিংবা

পুন্যবন্ত থোইথোইবা

ক্ষেমাবন্ত ঙাকহৈবা

রাজ রাজেশ্বর নোংপাখং

ছত্রধার নোংথৌরেল-ও।^{২০}

মতাং মতাংগী ওইনা সংস্কৃতকী রাই থেংলুরবসু অয়াস্মা খোঙচৎতি
মথাগী অসুমা ইরিঃ

শজিক লাননোংতম, থবা লাননোংথায়বু খায়য়োন্দ

শায়বা পনয়ৈথ, লাংখোং য়িদ শি,

পনম খোয়ৈথ, য়ৈখায়ববু শোঙকিদবা

কোংয়াং রাশা শৌ, লোকলৌ শৌরাই তাঙনা

খুয়া য়ৌরুমলেন, ইমু ফিরাক শাবু নোহাংদবা

নম্বু খোঙলোয় হুম, খরং লয়চুম ফেল

তেনবী খোইপাই তম, কমার নোংমৈ খোংফেনববু শৌপিংদবা

পানবা মখোং চোংবু লান্দানবা

কৈরেন উমবিচাবু শাগৌনবশিং-ও। (তঃ ওমঃ লাঃ ৬৯)

অসুমনা লোনয়ান করা শীজিন্নদুনসু মতম অসিগী খুংইদা অসুককী
মতিক নীংথিরবা সাহিত্যগী ফজবা অরেগ্লা অমসুং অচুম্বদু কায়হন্দনা ইনরকখি।

মহারাজ চরাইরোংবগী মতমদগী হৌনা মণিপুরদা নিমাদি নত্রগা সাম্ফা ধর্ম মরা চেৎনা লৈরস্নে। লাইমিং লৌবা অহানবা নিংথৌসি চরাইরোংবনি। মাবু রাইবনমালি জন্মডার্থনা দিম্ফা পীথি।^{২১}

মহাক্কী তুংদা ফন্সাল কাথিবা মজা ইবুংঙো গরিবনিরাজসু রামান্দি চত্ৰিঙৈদা হাম্মা গৌড়িয়া ধর্ম চৎলম্বগী খুদম ফংইঃ

তুবি নঙনা চৎলম্বা গৌরিয়া লাইরমলেন অথোইবগী ভক্তি মরমচৎ অসিদি ব্রজবাস চনুরা ক্তী নুপী শকহেনবীশিংগী মরমচৎ মহাক্কে। ... গৌরহরি মপুৱেনগী ধর্ম লাইরমলেন অচীকপা অসিদি পোইরৈ মীয়ামপানগী নঙে। রাংঙম মীয়াম থুংনা তৌঙমদে। কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, মরম ৪ মাবু শমু মহকশাংদা পক্তরবশিংনা লমচৎ মতিক ওঙ্কা তৌঙমঙেনে। ক্ষেত্রি মরমচৎ হৌনশাদি পোইরৈ লৈবাক ঙাক্র রাদি সনা অযোধ্যা মপুৱেন শ্রীরামচন্দ্র লাইয়িংথৌগী রামান্দি অচেৎপপু তৌরবদুম ঙমঙেনে হায়না পাউমেল্লবদা লাইরেন মৈতেংঙু মণিপুরেশ্বর লৈমাবদি শ্রী বৈষ্ণব ময়াথংবু নাতারবগা গোড়িয়া লাইরমলেনবু ওইনরিবা শ্রীগুরু গোপালদাস বৈরাগ্য অথোইববু সনা মখোঙখাদা রামান্দি অথোইবগী তারক মন্ত্র অরুববু লৌবনা হিন্দু আচার মরমলেন ক্ষেত্রি মরমচৎপু উনবি পুক্রীং খুংনা তাফংজরে।^{২২}

গরিবনিরাজ মহারাজনা রামান্দি ধর্মদা লাইমিং লৌজিঙৈ মমাংদা অহানবদা বামোন গঙ্গাধরদা শাখা ধর্ম অমসুং মতুং খর লৈরগা নোংচুপলোমদগী লাকপা শ্রীগোপালদাস বৈরাগ্যদা গৌড়িয়া বৈষ্ণব ধর্মদা লাইমিং লৌথি।^{২৩}

শাস্তদাস গুরুনা থোকলকলবা অদুগী মৈখদি লৈপাককী গুরু পণ্ডিত খোংনোংথাবনচিংবা পণ্ডিত অহম্মাদি মাইবা লোয়শঙ অহম্মাতা

২১। এম, কীর্তি, মণিপুরগী বৈষ্ণব ধর্ম, ঋতু, ৪৭ শ্রুবা চেফোং দি কলচরেল ফোরম, ইন্সফাল অমসুং ও, ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), সনামহি লাইকল (১৯৭২),

লাঃ ৪৭

২২। ও, ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), সনামহি লাইকল (১৯৭২), লাঃ ৫১-৫২

২৩। ইবিদ, লাঃ ৪৭-৪৮

থৈচিনথিয়ে শান্তদাস পুরুষনা ফমহৌএ ।^{২৪}

গরিবনিরাজগী মতমদা ধর্মগী ওইবা ইরাং অমা থোকস্রিবা অসিদি
শান্তদাসকী থোইনসিন্দগী নিংথোনা মৈতৈগী অরুবা উমংলাই ময়াম লৈরোন
চল্লুবা অমদি পুয়াশিং খোমগংলগা মৈ থারুদদগীদ নত্তনা হান্না চংলন্বা মৈতৈগী
লাইনীং অমসুং গৌড়িয়া ধর্মবু তাথিথিবা অসিনসু মরম অমা ওইথি। মসিগী
খুদমদিঃ

চনি য়ুমশকৈশদা নিমাদিগী ঝাকোংবা লোই থাইএ। ক্ষেত্রি চৈতেনা
পুমানী শাইখোম লাংমৈ, খাইদেম নরোত্তোম অসিনচিংবা লোই থাইএ।

মুতুম নিরনজন পেত্রুক খুন্না চংএ ।^{২৫}

মথককী মিংশিং অসিনা তাক্লিবসু বৈষ্ণব ধর্মগী ওইবা লোন সংস্কৃত
অসি মতম অদুদা য়ান্না নৌরিবা ওইরমদরে অসিনি। মতম অদুগী মায়টো ওইরন্বা
মোইরাং লনহান্না মশামককী মমিং ফাওবা লক্ষ্মী নরায়ন কোই ।^{২৬}

শান্তদাস অমসুং গরিবনিরাজ হাংপদা মহাকপুসু যাওথি ।^{২৭}

মতম মতম অদুদা কৌনরিবা প্রজাগী মিং হায়বসি মতম অদুদা মীয়ান্না
পাল্লরিবা ধর্ম অমসুং লোনগী মমি শোয়দনমক তাই। মরম অদুদা মহারাজ
গরিবনিরাজগী মমাঙদস্বী হৌনা মণিপুরদা বৈষ্ণব ধর্মগী মফম চাউনা লৈরন্বা
তৌবতদি মৈতৈ খুদিস্বককীদি নত্তবা মাল্লে হায়বসি মথক্তা শান্তদাসনা গৌরিয়া
ধর্মবু - “রাংঙম মীয়াম থুংনা তৌঙমদে” হায়বসিনা খঙহল্লি।

তৌরস্বকী বৈষ্ণব ধর্মনা চঙলকপসি মহারাজ ক্যান্ধগী হাকতক্তগী
চঙশিল্লকত্রবসু ধর্ম অসিগী মতাংদা নীংথিনা মায়পাকথিবিদি শুগুগী মহারাজ
ভাগ্যচন্দ্রগী হাকতক্তগীনি। চুয়গী ধর্মগী য়াহৌরকপা মতাংদা মহারাজ মশামক

২৪। নিংথোখোংজম খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), ফমলোন (১৯৮৭), লাঃ ১০

২৫। এল. ইবুংঙোহল অমসুং এন. খেলচন্দ্র (সম্পা.), চৈথারোল কুন্নাবা (১৯৬৭),
লাঃ ৪২, ৮৭

২৬। ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহ (সম্পা.), সনামহি লাইকল (১৯৭২), লাঃ ৭৮

২৭। ইবুংঙোহল অমসুং খেলচন্দ্র, ওপ. সিট, লাঃ ১২০

ধর্ম্য অসিদা দীক্ষা লৌদুনা মণিপুর প্রজাশিংদা চপ মান্নবা মওদা চঙশিনহনখি। সনা হাকতক অসিদা বৈষ্ণব ধর্ম্মগী অটোবা যাওল অমা লাকখি। ধর্ম্ম অসিমক নিংখৌসিমক্কা মখোঙ শোখীরস্বনি, ধর্ম্ম অসিদা দীক্ষা লৌদুনা নিংখৌগী ধর্ম্ম ওইখিবদগী লৈবাককী ধর্ম্ম ওইদুনা মণিপুর লৈবাক্তা বৈষ্ণব ধর্ম্ম মরা চেৎনা লৈখি।

নিংখৌ অসিগী হাক্তক্তা জগোই ঈশৈগী অনৌবা ঈহৌ অমা পীবদা নত্তনা সাহিত্যগী লমদসু মশক থোকপা খৌদাং কয়া লৌখিবা পণ্ডিতশিংসু পোকখি। মখোয়গী মরক্তা গোপীরামসিংহ রাংথে পণ্ডিত, মাধবরাম রাহেংবা অনী অসিমক মমিং পনবদা মতীক চাই।

... মহারাজনা লাংথবাল কানুংদা পাল্লিঙেদা মৈতৈ লৈবাককী মৈহৌরোল পণ্ডিত গোপীরামনা ইখি।

মাধবরাম রাহেংবনা সনা হাক্তক অসিদা ১৮শুবা শতাব্দীদা সাহিত্য লৈকোন্দা লাংলোন, চিংথংখোন্না মহারাজ গঙ্গা চৎপা, মহাভারত বিরাত পর্ব, সনামনিক অসিনচিংবা লাইরিক কয়া হাপচিনবীরম্মী।^{২৮}

‘লাংলোন’ কৌবা লাইরিক অসি মীওইবগী হৌন-লোনচৎ অমদি পুন্সিগী অরাংবা রাখল (দর্শন) ওইনা ইরবসু অরুবা মৈতৈলোন অরিবদা ইবনি।

‘খুনবী কাপতিংচা কাপতিং য়াইথংচানা লাংনা মতানবা নৌবী খুদিংদা কাকফৈ চিঙ্গোইচন্না খুনবী পোংলুম খাঙলবগা কাকফৈ ফমহোংখিবা তুগুস্বনে। থরাইপোনলিৎখিববু শমু খুংনা লাকনা খৌখামফরোইয়ে। লাইজ কোংগোল তাকপা গুমসু খঙলৌদনা পানবা পুঙনে।’ (লাঃ৬)

লাইরিক অসিবু অপাবা মীনা ‘মৈতৈ চণাক্য শ্লোক’ হায়না থোল্লি হায়না লাইরিক অসি ইবদা তাং ৪-৫-২৪ ইংদা লাইরিক অসি ফোংদোকপা (পল্লিসর) না ইরিবসিমক চপ চানা হায়বা য়াই।^{২৯}

২৮। রাজকুমার সনাহল সিংহ, ‘রাজর্ষি’ ভাগ্যচন্দ্রগী মতমদা ওইরস্বা মণিপুরী সংস্কৃতিগী ফিভম’ সাহিত্য, ২২ শুবা মশীং, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, (১৯৭৪)

২৯। রাহেংবম মুমজাও সিংহ (সম্পা.), লাংলোন, (১৯৬৬)

লোন্দি অরিবা মৈতৈরোন ওইরবসু 'লাংওন', 'ভক্ত-চরিত' 'ধনঞ্জয় লাইবু নীঙবা' অসিনচিৎবা লাইরিক খন্নগী পরিং (খিম) দি বৈষ্ণব সাহিত্যদ্বা লৌবা ওইনা তৌই।

নিংখৌজান্না মাধবনা ইবা 'ভক্ত-চরিত' অসি চাউরাক্সা খৃষ্টগী ১৮শতাব্দী নত্রগা ১৯শতাব্দী ওইবা য়াই হায়না নীংই।

'চেংলৌ মমিং কুংগী, তাংজ মকোক তুঙ্গী থরুম থরাং নাইবী মথককী অহনবু খৌওইদে অলখীনে লৌহৈদে' - ভক্ত চরিত

খৃষ্টগী ১৮শতাব্দী লবঙ্গসিংহ কোনখৌজামবগী 'রাম নোজাবা' লোংজম পসুঁরাম (খৃষ্টগী শতাব্দী ১৮) গী 'লাজ্জাই শগোল থাবা', 'খুমুজান্না পণ্ডিত, চিংঙাখম চাউবাতোন, শরাংখেম সুরপানন্দ অমসুং খৌদামচা চাউতোন মরিমক্সা শেন্না - 'ওরা ওন্না', চিংঙাখম চাউতোনগী 'খাহিওন্না' অমসুং সুরপানন্দ, পূর্নচন্দ্র অমসুং গোকুলসিংহগী 'শঙ্কাই ফম্মাং' অমদি ১৯শতাব্দী 'নোংপোক হাবম, নোংচুপ হারম', 'বামোন মৈহৌবরোল', নোংশামৈ শরুক খর খুন্সোং দেবকিশোর সিংহ চন্দ্রসিধান্তগী লাইরিক 'লঘু জোতিষ চন্দ্রিকা' অমসুং মহারাজ ভাগ্যচন্দ্রনা মতোল ইবুংঙো আনন্ত শাইদা হায়দুনা শকাব্দ ১৭০২ (খৃঃ ১৭৮০) দা চিরোম শ্যামরামগা ওয়নাম আনন্দবাম অনীবু অমুক শেগংহনখিবা 'চৈথারোল কুন্সাবা' অসিনচিৎবা লাইরিকশিং অসি মণিপুরদা বৈষ্ণব ধর্ম মপুঙ ফাবদুনা বৈষ্ণব সাহিত্যগী অকনবা তেমন্থেং লৈরবা মতমদা ইখিবা লাইরিকমস্ত্রনি। লোন্দাসু মৈতৈরোন অরিবগী ঈচেলদা সংস্কৃতি, বাঙ্গলাগী ইহল হাপতুনা ইবা খুংইনা মপুঙনি।^{৩০}

অসাইউঙগী কোরৌ নোং শগোল যজ্ঞমণ্ডমশা অদুদি বস্ত্রবাহন মরৈপাক্সা চঙখিরবনা অজ্জুঁন তেনহৈবনচিৎনা লানমী ঙাইরৌইনরিবা খৈবিক্তি লৈপাক মতৌ উনা উনবী পুক্রীং ওরুবদা অজ্জুঁন মাগা লোয়নরিবা হংস ধাজ নিংখৌরেন্দা পাউহংখিয়ে।^{৩১}

৩০। নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র সিংহগী অবিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, তগী য়েংদুনা ইথোকচবা।

৩১। নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), লাজ্জাই শগোল থাবা, মণিপুরী সাহিত্য পবিষদ, ইম্ফাল (১৯৬৮), লাঃ ১২

মথস্তা পনস্তিবা অরিবা লাইরিকশিং অসিদগী মপুং ওইনা লৌথোকপা খুদমশিং খর মাঙদা থল্লগা অরিবা মতমগী লোনগী শক্তম অদু বৈষ্ণব ধর্মনা মচু শঙলবা মণিপুরী লোন্দা করি অহোংবা যাওল লৈরক্লবগে হায়বসিগী মতাঙদা নৌরপা মথাগী অসুয়া স্বন্দোকপা যাই।

(১) সবজঙ্কটিত মুদকী ‘বদি’ গী মহন্তা ‘কিদি’ হায়বা অসি শীজিমৈ।

‘লাইগী নোংদম লৈ হাইয়িকিদি।’

(২) ‘ঙোন্দা’ হায়বা শব্দ বিতক্তি অসি থেংনদে।

(৩) ‘গনি’ হায়বা ক্রিয়া বিতক্তি অসিসু থেংনদে, মসিগী মহন্তা ‘ঠেনি’ হায়না শীজিমৈ।

‘মরান লোনয়ুম য়েংনা বা হায়ঠেনে।’

(৪) আসমপিকা ক্রিয়াগী বিতক্তি ‘তুনা’, ‘দুনা’, গী মহন্তা ‘গী’, ‘কি’ শীজিমৈ।

‘থাজ খুবাং কোন্না ডাকচঙমদবগী’ ৩২

(৫) গ, জ, দ, ব, র গী খোনফম (ফোনিম) শীজিমবগী চাং নাইরঙে অমুকসু শীজিমৈ, অমুকসু শীজিমদে। ঘ, ভ, ধ নচিংবা ব্যঞ্জনগী মরিশুবা ময়েকশিংগী খোনফম শীজিমবা মরজা থেংনৈ।

‘ধূপ থাউমৈ মঙাল নাই ... ঘট লাইজ ঈমায় চোল ... ভক্তি কাওবী চিগ লুকনা’ ৩৩

মমাঙদা খোনথোক চুল্লমদবা সংস্কৃতকী রাইহে কয়া, অসুয়া শতাব্দী ১৮ মতুংদগী খোনথোক অমসুং বনান খর খর চুয়া ইবা হৌরকই। মসি মতম অসিরাইদগী খোনথোক চাওখংলকপগী খুদম অমনি।

৩২। রাহেংবম যুমজাও সিংহ (সম্পা.), লাংলোন, (১৯৬৬) রাহৌদোক

৩৩। মোইরাংথেম চন্দ্র সিংহ (সম্পা.), খাহি গুয়া (১৯৬৭), লাঃ ২৪

- (৬) খর কনশিনবা বাঙাংগীদমক ভাৰ্বকী মাঙদা নাউল প্ৰিক্ষিক্সশিং মরঙা অদুম ।। খুদম খর পল্লবদা - খৌ+খান্না, না+তারবদা, লম+ওকঙমএ, পাউ+কৌরবগী, অসিনচিংবা ।
- (৭) ব্ৰাতায় (কন্জঙ্কসন)শিংগী মশক অভনবা মতমগীদগী থোইনা হোংবা উদে । ক, চ, ত, প, লগী মহত্তা অয়ান্না মতমদা গ, জ, দ, ব, র নচিংবা খোনথোক্কা মহং শিনবা যাওরকপতনি । খুদম ওইনা- গসুং, তৌইগী দি, পূম্মামানা, মদোমদে, তুওম্ববু, অনৌবা অমরক, অসিনচিংবা ।
- (৮) ব্ৰাইহে পরেং খুংশেমদি মমাঙঙৈগীগুম্মা ভাৰ্ব কয়া যাওদবা মরী শমথ-শাংনা ইবা অদুমক চংনরি ।

খুদমদি - শ্ৰীগভীৰসিংহ, তুপী চাংলেন নোংদ্রেন খোম্মা বিলাট ঐখোয়গী চান্ন-লমদাং শাংবু কায়ফদবা নিংখৌৰেলগী মপারী শ্ৰীপনচচুকতো মণিপুৰেশ্বৰ মহাৰাচা লাইৰেনমৈদিংঙু চন্দ্ৰকীৰ্ত্তি সিংহ নাউচিংলেন নোংদ্রেন খোম্মা পোইৰৈ নিংখৌবু পাৰতোন লাইৰিক খুতোন তৌনা, লয়পাক লাকলেন কিশি তাইনা চান্না পকুম্মানন দৰবার ব্ৰা ঙাঙনকুও হায়না ব্ৰাহ্মখোনকী ... খুবাং চাংজৌ চেপ্পা লোম্মা ব্ৰাকৎচখিয়ে ।^{৩৪}

অসুম্মা নাউন অমসুং এদজেক্তিত ক্ৰোজনচিংবগী মরী, মরী শম্ববা অশাংবা ব্ৰাইহে পরেংদা ভাৰ্বকী মশক অমসুং মখৌ হনথনা যাওবা খুংই অসি থোইদোক্কা চংনবী অমা ওইরকই । অদুম ওইনমক পাউতাক অমসুং পাউৰৌগী ওইবা লাইৰিকশিংদদি হৌজিককী অচন্না ব্ৰাইহে পরেংগুম্মা, ভাৰ্বকী ফমফম চানা অতৈ ব্ৰাইহে পরেংশিংদা ইবসু চংনরম্মি ।

(৯) থেঙথরকপগী মতুংইম্মা অৰ্থ মান্নবা অৰিবা ব্ৰাইহেগী পুংবা হাঙ্গসি চাং হনথরকই । লোয়ননা হয়িঙৈগী ব্ৰাইহে অমসুং শলাই অতৈগী লোনগৈদদি চঙলকপা ব্ৰাইহে শীজিন্নবগী চাং হনথরকই ।

(১০) থাইনাগী কংলৈরোলগি রাইহে রাতা, হিন্দু লাইনিংগি মতুংইন্না লৌশিল্লকপা মপালগি রাইহে অমসুং অনৌবা মতমগি রাইহে রাতা হৌরকপা অসিনচিংবা মখলগি যাওলশিংগি অপুনবা শক্তমদা ঝুট্টিগি শতাব্দী ১৮ অমসুং ১৯ অসিদা ফংবা মরন্না মতম তাংকক্ অসিবু ময়ায় চনবা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যগি মতন্নি হায়বদী থোইদোক্কা চুইনৈ।

(১১) নাউন, ভাব, এদভাব অমসুং এদজেক্টিভনচিংবাগি ফ্রেজশিংদা সংস্কৃত, বাংলাগি রাইহে য়ান্না থেংচিনলক্তুনা অরিবা মতমগি ফ্রেজশিংগি মশক ওন্না থোক্ই। অর্থ মান্নবা রাইহে পুংবাশিং অসিগী মনুংদসু অরিবা মণিপুরী রাইহে নত্রগা মপালগি রাইহে (করিগুম্বদা যাওরগসু) রাইহেশিং অদুনা হান্না মাঙদা থন্নাগা হৌজিক শীজিন্নরিবা অনৌবা রাইহেশিংনা অর্থ হনবগুম্বা মতুংদা থন্নে। খুদম খর পল্লবদা ‘খোইমা নারকচং’ বলবন্ত পাজনবা, বুধবন্ত লৌশিংবা। অসুন্না খোইমা, বলবন্ত অমসুং বুধবন্ত রাইহেশিং অসিগি অর্থ তাকপগুম্ব নারক, পাজনবা অমসুং লৌশিংবা অসিনচিংবনা মতুংদা শেন্নরি। ময়ায় চনবা মতমগী ‘লংকা কাণ্ড, উত্তরা কাণ্ড, লাক্সেই শগোল থাবা, বিরাত শান্থুপলোন, তখেল গুম্বা, ওঁরা গুম্বা, অমসুং খাই গুম্বচিংবা লাইরিকশিংগী আৰ্য্য রাইহেশিংনা মাঙদা থাবা ফ্রেজশিংনা অরিবা ফ্রেজশিংগী মন্ত্ ফিল্লকপা শক্তম কয়া ফংইঃ

মমাঙগী অরিবা

শতাব্দী ১৮-১৯গী অহোংবা

শাব্বা ঙ্গকোইশিন	-	অস্তি ঙ্গকোই শিন
উনপী খোয়থৈ তানা	-	নাভি খোয়থৈ য়ৌনা
শরী রাচুম্বরপাকি	-	সংকল্প রাশক্কাবগা
চোইনৌ ফমপাললাংতা	-	আসন মফমলেনতা
লাইচ ঈক্ শান্তেং (বা)	-	হান ঈক্ শান্তেং (বা)
অহোং খৈন মনিম্নাই	-	কীর্ডন মনিম্নাই,
য়াথং খোইরেন হীকুম	-	য়াথং অমৃত থুমথোইপা
পাথৌ মঙাইরোই	-	মিত্র লোয়ন চান্নবা
পাইমা লিন্তাং শাংপা	-	জ্ঞানবন্ত লৌশিংবা
		জ্ঞান লৌশিং চৈরোইনবা

লাইৰৈমা নোইনা ওমতনপী	-	অপসৰী চুকেই শাবী
মানবী খুংতপননা	-	ভক্তি কাউবী চিগ লুকনা
অথৌ লিচা হেল্লা,	-	বলবন্ত পাঙ্গনবা
পাঙ্গল মপা তান্না	-	"
কঞ্জাও মথি নাই	-	ক্রোধ কঞ্জাও খোইনা
যাৱেল খোংখৈ চীক্ল	-	মুখ মখা চীক্ল
শীজ্জপ মৈৱা হাইজৌ থান্না	-	প্ৰদীপ থাউমৈ মঙান নাইনা
বাকমা শৈদমপাল	-	মুখ কবি
খাংজ্জং পোং পৈবা	-	সভা লেংনা তিনবা
খাইজ্জং লেংনা তিনবা	-	"
য়াইবি নোংমনহনবা	-	প্ৰান থৰাই মাঙহনবা
নোয়ন ওমদম হৌ (বা)	-	নওক চুকেই শা(বা)
চুকেই লেপলৌ শা (বা)	-	"
খোঙদৌই হনবা	-	যাত্ৰা খোঙশানবা
ইনুং শেইয়াইমদা	-	ৰাত্ৰি ইনুংমদা
কংলা চংলম ফানশাং থল্লা	-	সোৱোক য়াংলৌ লমশাং থল্লা
পিৱেম ৰকমা তানা	-	প্ৰেম লাইজ ঈথক হৌনা।

অসিগুস্তা ময়ায় চনবা মতমদা, হিন্দু, লাইনীংদগি ফংবা ৰাহৈ কয়ামৰুম
য়াওৱবা মণিপুৰী সাহিত্যগী মতম অসিনা চংথরকখিৰসি চাউৱাক্লা ২০শতাব্দী
চঙলক্ষিত্ৰিঙৈগী মমাঙ ফাওবনি।

(১২) ময়ায় চনবা মতম অসিদা অৰিবা মণিপুৰীগি ৰাহৈ খোনথোক
খর খর হোংবা য়াওৱকই। খুদম ওইনা - শীঙয়েন নজ্জগা শীংলেন → শীংঙেন,
কাকলেন → কাকয়েন, নোংশিং → নুংশিং, চৈৱৈ → চৰৈ, লঙতিয়া →
লঙজা, মপা তাউ → মপাথৌ অমসুং য়াম্মা → য়ান্না, ইয়ান্না; য়িপুংঙু, ইপুংঙো
→ ইবুংঙো।

(১৩) সমাস তৌদুনা লৈবা মতমদা সন্ধি ওইবা ৰাহৈ খরগি হৌফম
(দিৱাইভেসন) ৰঙবদা মতেং ওইবা য়াওই।

অসুয়া, মপাতাউ → (ম) পাথৌ, থংলেন ঐবু লোইবা → ইপুয়োইবা,
পন্থৌ লেপলৌশিনগুয়া → পন্থৌ শকপা, (ই) পা শকপা, পোইরৈ মৈতৈগি
মবুংঙো → মৈতিংঙ, মৈদিংঙ, ইমানগি মচা → মানচা, মাঙ।

(১৪) অঙনবা মতমদগি চংনরক্তবগুয়া ময়্য চনবা মতম অসিদসু
হৌই হায়বা ক্রিয়া বিভক্তি অসি শীজিন্নবা থেংনদে। মসিগি মজ্তা ‘লৌয়ে, নত্রগা
‘রৌএ’, অসুয়া শীজিন্নরস্বা উই। খুদম ওইনাঃ

তারৌরে → তাহৌরে

উরৌদে → উহৌদে

ঙমলৌএ → ঙমহৌএ

খামলৌএ → খামহৌএ

লোকলৌএ → লোকহৌই।

(১৫) মান্নবা চাংদম অমদি চাং উংননবগীদমক এদজেক্তিত ফ্রেজগী
ওইবা হৌজিক শীজিন্নরিবা ‘অমুক’ ‘মুক’ অমসুং ‘রোম’ লোম অসি ময়্যচনবা
মতমদসু শীজিন্নরস্বা পংউ উদে। মসিগি মজ্তা মথংশীংনা ‘মরুম’, ‘মরম’ অমসুং
‘মতম’ অসুয়া শীজিন্নরস্বা উইঃ

মিংশেল যাংকোক মরুম পাকপা ১

উচি হৌতোং মরম চাউবা অরাংবসুং যাওবা ৭ পুরকই।

(টৈঃ কুঃ ২৫৩-২৫৪)

‘তকুপ চীংগী নোংপোকলম খুদুপ্ মঙাগী মতমদা সনা থেংকু চীং কৌবা
লৈপাকশঙ লৈবনে। (নুং. ২৩)

(১৬) এদজেক্তিত ফ্রেজ খরদি মাঙজিন থাবা নাউন অদুদা ফোমেটিভ
এফিক্স হাপ্পগা রাইহ অমজ্তা ওইনা পুনশিনবা থেংনৈ।

মদুদি - মতীক্লাবা- মাগ মতীক চানবা

মপানবা - মাগা মপা চানবা

ফৈজোম্বা - ফৈজোম শেংপা মী

কৈমিংনবা - কৈগুম্বা থোই হায়নবা

লৈমিংনবা - লৈগুম্বা থেংলি হায়নবা

মথোকলকপা - মথোক কারকপা।

(১৭) হৌজিককী ইম্পরেটিভকী ওইবা নেগতিভ সফিক্স ‘গনু’ ‘রোইসি’ নচিৎবসি শীজিন্নবা কয়া থেংনদে, মসিগি মহুতা মথংশীংনা ‘কুনো’ কুমসি নত্রগা ‘গুমসি’ অসুন্না শীজিন্নরম্বা উই।

খুদম ওইনাঃ

‘গুনো’ ‘লঙজা অয়োন বারৌবি গুনো’ (সনামনিক) ৬৬

‘গুমসি, গনুসে - মাইয়োক যাবদা চেন্নগুমসে’। (তঃ গুম্বাঃ ৯৯)

(১৮) ময়ায়চল্লকপা মতম অসিদা থোক্লকপা ফমথোন খরগি মমিং অনৌবা ওইনা থোক্লকই।

ধামান্দি	-	রাজগুরু, পুরোহিত
ভান্দার পুরেন	-	পুঁকৈ পান্নবা মকোক
মেঞ্জর	-	লানমীগী মেজর ফম
পোইলা	-	মেঞ্জরগী মখা সুবেদারগী মথককী ফম
কত্বান	-	ইংখোল খংনবগী বীচার তৌবা ফম অমা
কুং	-	লানমীগী ফম অমা
শত্বান	-	শগোল লানমীগী ফম অমা
হাজারী	-	হঞ্জবগুম্বা ফম অমা
শাজোর	-	ফম অমগী মমিং, অসিনচিংবা।

(১৯) তরামাপলশুবা শতাব্দীদা গৌড়িয় ধর্মগী মুক্ষম হেন্না চেংশিল্লকপা মরমনা মতম অসিগী ধর্মগী ওইবা লোনগী খোঙথাংদা মণিপুরী লোনগী মক্ষম য়ান্না লীক্লা যাওবা রাইহে পরেং কয়ামরুম থেংনৈঃ

‘ব্যাসকী ভাষিতং য়াথংনা পূর্ব নোংপোক পাংবগী মলেছদেশ মরৈপাকপু বিনৈশতি মাংহ্নখিএ হায়বা অদুবু লৌরুগা আদি লিলাগী প্রসঙ্গ রাৱী মধ্য পুরাণ য়াইমাবগী দক্ষিণ য়াত্রা শ্রুতভজন সাক্ষি গোপালদা চেসু খুংপাই থোকখিবনা অবতার তৌরকতনা সোকুচা সিংকক্না নমু মীওইরকপা শেষলীলা অকোনবগী বন্দেহঃ শ্রীশ্রু হায়বা শ্রীগৌরাজ প্রভুনা রাম অবতার লৌনা বিজয়াদশমী য়াত্রা তৌরকতনা বিজয় দশমী পনচপাতক কাকতানবা কৃষ্ণ অর্জুন গৌরাজ লক্ষ্মণ সয়া মমিরেলনা তিনখিএ’।^{৩৬}

নিংখৌরোল কয়া ফাওনা চংথরক্লিবা চৈথারোল কুন্সাবগী লোনসু শতাব্দী ১৯ অসিদা মথককী অসুয়া অওনবা রাইহে পরেং খর ফংইঃ

‘১৯নি শকোনসেনতা শ্রীপনচযুক্ত, যুবরাজ অতুমপা যুবরাজ (মৈদিংঙ নরসিংহ) মহাক অতুতি অসুয়ামুক্তি, খুমপু পামদরবা শ্রীরধাক্ষগী শ্রীবৃন্দাবনচন্দ্রগী শ্রী জগন্নাথকী শ্রী চৈতৈন্যা নিতাইগী শ্রীবিষ্ণুগী শ্রীমোদোন মুহনগী শ্রীমহাপ্রভুগী পাতম পূজাদা আশকতোজি কতুনা নব বিধা ভক্তি ৯পু নিতি তংতনা তৌজরিপা সেপাপু বিজিত্তা সুএ ওইনা খিচিত্তা শীংথাজরক্কে। নিতি ব্রহ্মমুহুর্ভদা হৌগতুনা প্রাতঃস্নান তৌরগা শ্রী রাধা কৃষ্ণগী পাদপদ্মতা মানসিক সেবা প্রেম সেবাপু নিতি তন্তনাভস্ক্যা তপু তংতনা তৌরিপা ... শ্রী মণিপুর পুরন্দর শ্রীনরসিংহ মহারাজনা চহী ৫১ শুবা ফাইরেন ১৯নি শকোনসেনকী অয়ুক যুথক্তা নিংখৌ ওইএ’।^{৩৭}

(২০) ময়ায় চনবা মতম অসিগী খুংইশিংদা থেংলকপা সংস্কৃত অমসুং বাংলাগী খোনথোক রাইহে (করপ্তেদ বর্ড) খরদি মৈতৈ লোনগী রাহ্ন (অর্থ) লোয়নরমদ্রবদি পাক হেক খঙবা রায় খুদম খরদিঃ

৩৬। ইরোম অমুবি সিংহ (সম্পা.), ওঁরা ওঁরা (ইম্ফাল, ১৯৭৯), লাঃ ৪১

৩৭। এল, ইবংগোহল অমসুং এন. খেলচন্দ্র (সম্পা.), চৈথারোল কুন্সাবা, (১৯৮৯),

শিপাহো লুহোংপিএ, থিয়ান (খ্যান) পুঙ্কিং তোক্রবদা (খাংলাঃ ৭৫),
চেইথনি (জয়ধবনি), ক্ষেত্রি পৈরাকি (বৈরাগি), পাদ্মশুরী (পাতেশুরী), মস্ত্রিলুক
(মস্ত্রীলোক অরাস্বগা) মন্দ্রনা (মন্দ্রনা) রাতাম্বিএ (ওঃ ভমঃ ১৫) অসিনচিংবা।

(২১) হিন্দু ধর্মগী ইখিল লৈরবা ময়ায় চনবা মতম অসিদসু
থোইদোকপা অহোংবা উদবা সফিক্স অমসুং প্রাইয়ারি সফিক্সকী মওং খর
হৌজিককীগা খেলবা উইঃ

অরিবা মওং

ছইয়াই শেনকোই+য়ে

কৌ+ঙাময়ে

কৌ+খিঙাময়ে

কৌ+ঙামপাপু

তৌ+ঙৈদা

তৌ কুনো, গুনো

তৌ+কুমসে

তৌ+কতঅনে

ফা+রৌয়ে

য়াংগোই+মন্নরুও

য়াংগোই+খিরবা

য়াংগোই+মন্নখরবাকি

তৌ+শিকনো

নাতা+রাপাকি

তৌ+ঙাইনন্তে

নোং+ফাই+এ

রা+ফন+খিএ

অনৌবা মওং

ইকাই+জৈ

কৌ+রশ্মি

কৌ+খিরশ্মি

কৌ+রস্ববু কৌরস্বদি

তৌ+রিঙৈদা

তৌ+গনু

তৌ+রোইসি

তৌ+গদবনি

ফা+হৌই

লৈ+মিন্নরুচো

লৈ+প্রবা

লৈ+মিন্নপ্রবগী, রদুনা

তা+রদুনো

তৌ+বনে

তৌ+ফম থোঙে

নোংমা ফাই+দুনা লৈরে

রা+লৌ+খিস্রে

ঝাবু+নরিঙেনে

ঝাবু+ওইরিনি

অঝাপোৎখোক+লম্ববগা

অঝা পোৎখা+রল্লগা

ঝঙ+সুনো

ঝঙ+সনু

ঝঙ+লৌদরে

ঝঙ+হৌদরে । অসিনচিংবা । □

তরুণশুবা পদ্যপ

১৯শুবা শতাব্দী অমসুং ২০শুবা শতাব্দী তাইনবা মরককী লোন অমসুং সাহিত্যগী ফীভম

তরামপালশুবা শতাব্দীগী অরোইবা শরুক অসি মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যগী অরি-অনৌ শিল্পবগী মতম অমনি। মতম অসিগী মনুংদা ‘খাহি ওম্বা’, ‘ওঁরা ওম্বা’, ‘চন্দ্রকীর্তি জিলা চঙবা’ অমসুং ‘শঙ্কাই ফম্মাং’ নচিৎবা মশক নাইবা লাইরিক খরদং অসি নঙনা অতৈ অরিবা সাহিত্য কা হেন্না চাওখৎলশুগী খুদম ফংদে হায়বা মথঙসু নৈনশ্বে। মরক অসিদা বাঙ্গালাগী মায়কৈদগী বৈষ্ণব সাহিত্যগী ‘পদাবলী, লালসা’ অমসুং ‘কীর্তননচিৎবগী ইখিল হেঙ্গলকবি। মসিনা লমজিং ওইদুনা বাঙ্গালা লোন অমসুং সাহিত্যগী ইখিল অসি থোইদোক্কা হেঙ্গলকপা হৌবি। গৌড়ীয় বৈষ্ণব ধর্ম শব্দোরকপা অমসুং অয়াস্বা ব্রহ্মণশিংগী হৌরকফম বাঙ্গালা লৈবাক্তগী ওইবা মরয়া ধর্ম অসি চাওখৎনবা হোৎনবদা থোইদোক্কা বাঙ্গালা লোন শীজিন্নরকবি। মৈদিংগু গম্ভীর সিংহনা ইংরেজ সরকারগী মতেং লৌদুনা ওঁরাশিংবু মায়খীবা পীদুনা (খৃঃ ১৮২৬) মণিপুরদগী তানথোকপ্তবা মতুংদা লৈবাক মরা তপ্পা পানবা হৌরকপগা লোয়ননা বৈষ্ণব লাইনীংসু নোংম নোংমগী হেঙ্গলকপশুম তৌবি।

মতৌ অসুয়া বৈষ্ণব ধর্মগী ইখিলদগী বাঙ্গালাগী শৈবেং বারেংদা পুন্ড্রিং চঙবা অদুগা লোন অসিদা ইবা লাইরিক পুথোকপগী চাং হন্থখিবিসি নরসিংহ, চন্দ্রকীর্তি, সুরচন্দ্র ফাওবগী মতম অদু ফাওবনি। মায়কৈ অমরোমদনা ইংরেজ সরকারনা মরী নকশিন্নরকপদগী ইংরেজী তস্বা স্কুল লীংনবা হোৎনরকপা ইংরেজীগা মণিপুরীগা লোন ফাওননবা হোৎনরকপগী ঈহৌ অমসু লাকবি।

মথককী বারোল খরসিগী খুদমগা লোয়ননা নৈনবা শরুক খর মখাদা
মথং মনাউ নাইনা উৎলক্লি।

অনন্বা লাইরিকঃ য়ায়া থাজ্জনা তরামাপলশুবা শতাব্দীগী অভনবা শরুকতা খুটান
সাহিত্যগী ওইনা উইলিয়ম কেরীনা মণিপুরী লোনগী ‘বাইবল ন্যুজেন্সামেন্ট অমা
দেব নাগরী ময়েক্তা ইথোকুনা মণিপুরগী মপান্দগী ফোঙলকখি। লাইরিক অসি
মণিপুরদা শরুাইবা লাইরিক অমা ওইখিবগী খুদম ফংমবসু মতম অদুদা শীজিন্নরন্বা
লোনগী মওং অমা মসিদগী নৌহৌনা য়েংবা য়াই। লোনদি অচন্বা মণিপুরী লোন্দা
ইরবসু ময়েক্তি, দেবনাগারী ময়েক্তা ইথোকুনা নশ্বনি। লাইরিক অসি মণিপুরী
লোন্দা হন্দোকপদা তেংবাংবা মীগী মমিং পল্লমদে। ইরিবা লোনগী মওংদিঃ

৭ তরেং-পর্ব অসিকি মতুংদা য়িঙ গালিলিতকি হললকলে করিকি
য়িযুদিশকি মাসিপু হাতখরপতকি য়িহুদাহ মাসি লৈপাকদা হনকেনিংতরে।

মখা তাবা খরগা পল্লবদা -

১০ তরা পর্ব - ঐ নখোয়পু সরি সোলনা হায়রপনে করিনো কনাকুমপনা
য়াব (য়াউ) কী যুমকী থোংচিলদা চঙলো এতনে হলনা অমসু করম্পা
লমণিতাকি চঙকপনো...।’

অসিগুন্বা খুংই অসিদা মহৌশা কয়া শীজিন্নরমদবগুন্বা ব্যঞ্জন ময়েক
পরেংশিংগী অহমশুবা ময়েকশিং গ, জ, দ, ব নচিংবগী খোনখোক থোইনা
শীজিন্নবা উদে।

‘য়াউ’ হায়বগী মহন্তা য়াব অসুয়া ইরি। মওং অসি মযাঙদা চংনরন্বা
উদে।

‘অমসু হায়বসি হৌজিক শীজিন্নরিবা কঞ্জংসন ‘অমসুং’ অসীনী।

ফ্রেজগী মওং সরী সোলনা’ এতনেহলনা হায়বসি হৌজিকদি মথং
শীংনা ‘রাশকুনা’ অংসুং য়েংলোমদা হন্দুনা অসুয়া হায়নরি।

বানানগী অরুম-অয়াং খোনখোকী ফনা চুয়া ইরি হায়বা য়াই।

১। উইলিয়ম কেরী (সম্পা.), দি ন্যুজেন্সামেন্ট ইন মণিপুরী, মিশন প্রেস সেরামপুর
(খৃঃ ১৮২৭), লাঃ ৩০০

থোইদোকপা সাহিত্যগী লৈতেং শীজিন্নদনা ইবা লাইরিক অসিগী লোন অসি মপুংওইবা যীংয়েংদদি অনৌবা শক্তম হৌরুল্লবনি হায়বা য়াই।

মতুংদা কোঙলকপা গৌড়ীয় ধর্মগী অকনবা ইথিল লৈরবা মতমগী ইতিহাসকী মচাক ওইবা লাইরিকঃ

বিজয় পঞ্চলী মৈতৈ পুরাণ অসি শ্রীযুক্ত চন্দ্রকীর্তি মহারাজ ন্না হাকতক্তা গুরুদেব কীর্তি কবিনা দ্বিজ সীতারাম ব্রহ্মণগা তানজদুনা মৈতৈ পুরাণ ময়েক্তগী বেঙ্গলী ভাষা ময়েক্কা পয়ার সেমদুনা লেংঙগা খুংই লাইরিক ওইনা থম্বিন্নম্মী।^২

অদুবু লাইরিক অসি বাঙ্গলা লোন্দা ইরস্বা মরস্বা মণিপুরী লোনগী ওইনা নৈনবগী মনুং চন্দ্রে, অদুমদি ওইরবদা বাঙ্গলা লোন পাম্বগী চৎনবী অমদি উৎলী। মখাদা মহারাজ চন্দ্রকীর্তি সিংহনা খৃঃ ১৮৮৫ গী ডিসেম্বর থাদা ভারতকী ভাইসরোইদা অশেনবা ফোঙদোকুনা বাঙ্গলা অমসুং মৈতৈরোন য়াম্নদুনা ইবা চিঠি অমগী বারোল খরদা লোন অমসুং খোনথোকী চৎনরস্বা শক্তম উচ্চরিঃ

মহা মহিম মহামা বর শ্রীযুক্ত রাইট অনারেবল লার্ড ডফরিণ ভায়সরয় এবং ভারতবর্ষর গভর্ণর জেনারেল বাহাদুর মহিমার্গবেষু। শ্রীযুক্তা লার্ড গভর্ণর জেনারেল সাহেবকী মফমদা খঙহঞ্জখি। ... মাণ্ডলে লৌবগি পাও মণিপুরগি শ্রীযুক্ত পোলিটিকেল এজেন্ট সাহেবকী থোঙদগী তারদুনা শ্রীযুক্ত গভর্ণর জেনারেল সাহেবকী মফমদা নুংঙাইবা ফোংদোকপবু ঐনা তৌজৈ। পাউ অসি তাবদা ঐসুং ঐগী প্রজা অপুস্বসুং য়ামনা নুংঙাইরে। ওঁওঁ অসি ব্টিশ গভর্ণমেন্টগি মখা পোনবা ওইদুনা নুমিং কুইনা লৈবা ‘ঈশ্বরনা কুবিসনু। ইতি

শকঃ ১৮০৭ মহ ২৭ অগ্রহায়ণ।

মণিপুর

শ্রীযুক্ত লার্ড সাহেব বাহাদুরগি অসেংবা মরুপ

কে, সি, এস, আই।^৩

২। লাইপ্রম মঙ্গি সিংহ অমসুং লোংজম মণি সিংহ (সম্পা.), বিজয় পঞ্চালী প্রথম খণ্ড, রাহৌদোক, (ইম্ফাল, ১৯৪৪), লাঃ।

৩। Simla Records, Foreign Department, Rxtt. A. February, 1885 No. 71.

ইকাইখুন্নবা মিকৌ (অ্যদ্রেশ) কীদমক চৎনরন্থা বাঙ্গলা বাইহে পরেংশিং অসিদ নত্তনা চিঠিগী বারোলগী মনুংদা মখাদা লৈই চিংলিবা বাইহেশিং অসি বাঙ্গলা অমসুং ইংরেজী বাইহেশিং মণিপুরীদা য়ানশিনবা শক্তমনি । বারোল খরসিদা যাওরিবা থোইদোকপা বাইহে খর হৌজিকীগা মামদবা চাংদম ওইনা মখাদা উৎলিঃ

মখকী চিঠিদগী

ফোংতোকপবু

ঐসুং অপুস্বসুং

ব্রিটিশ

ওঁওঁ

ঈশ্বরনা কুবিসনু

হৌজিকী

ফোঙদোকপবু

ঐসু, অপুস্বসু

ব্টিশ

ওঁরা, অরা

ঈশ্বরনা থৌজানবিসনু ।

মমাঙঙৈ মতমদা চৎনরন্থা ভাবকী শক্লোন খর অনৌবা মতমগা চাননা হোংদোরকপা উরেঃ

অরিবগী

নাতারপাকী

ওঁইঞ্জমলাপকী

মখকী চিঠিদগী

তারদুনা

ওঁইদুনা, অসিনচিংবা ।

অসুন্না অনৌবা মতমগী লোন অমসুং সাহিত্যগী খোঙহৌ ওইনা লৌবা য়াৰা লাইরিক খর লৈব্রিবসিগী মতুং কোল্লথংদা ১৯শুবা শতাব্দীগী লৌইশিল্পকপা শক্লুতা হাওদৈজান্থা চৈতন্যনা ছাপা নল্লবা লাইরিক খর ফোঙলকখি । মহাকী মতমদি মণিপুরী সাহিত্যগী চপ চানা অরি অনৌ শিল্পবা লংদাই ওঁইবা মতমনি । মহাক্সা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্য চাওখৎনবা হোৎনবীরস্বতা নত্তনা ‘খস্বা থোইবী বারী নচিংবা মণিপুরগী নীংখিরবা সাহিত্যগী মচাক কয়াবুসু বাঙ্গলা লোন্দা হন্দোকপিদুনা মপালগী লমদসু মণিপুরী সাহিত্যবু মশক খঙহন্নবা হোৎনবিরস্বমী ।

তাং ২৯-৩-১৮৮০ ইংদা মণিপুর ষ্টেট সরকারগী ভাইস প্রসিদ্দেট
W.A. Gosgrave না অসুয়া ইরম্মিঃ

Under the supervision of Mr. Porteous the Political Agent he translated the story of 'Khamba and Thoibi' the Manipuri Legend into Bengali and Modern Manipuri.*

হাওদৈজান্না চৈতন্য সিংহনা 'ভাগ্যচন্দ্র' (১৮৯৮) অমসুং 'খম্বা থোইবীগী
বারীনি' হায়বা লাইরিক অনী অমসু ফোঙলম্মি। অকোনবগী লাইরিক অসি ১৮৯৯
ইংদা অমুক ছাপা তৌদুনা ফোঙখি। হায়রিবা লাইরিক অসিমক মহাক মশামক্লা
বান্ধলাদা অমুক হন্দোক্তুনা ছাপা তৌদুনা ফোঙখিবনি। 'খম্বা থোইবীগী বারীনি'
হায়বা লাইরিক অসিদা ইরিবা খুংইগী মওংদিঃ

অদুদগী থোইবীবু সোড়া হাইবা চিঙ অদুদা কাদুনা সিং চলহল্লি, লৌবুক
তান্না কুমহন্দুনা য়েলাঙ কেংঙোই হেকহল্লি, অদুগা লৌসি হায়বা পাং অদুদা
কুমহন্দুনা লোং খোলহল্লি।*

'খম্বা থোইবীগী বারীনি' হায়বা মৈতৈরোনগী লাইরিককী বাহৌদোক্তা
লাইরিক অসি থাইনগী কোরবেক মৈতৈ খুনুং অরিবনা ইবদগী শিনদোকপনি
হায়বগী মতাংদা আইবনা অসুম হায়না তাক্লিঃ

'অসিগুস্তা খম্বা থোইবীগী বারী' কোরবেক লাইরিক অসি মণিপুর স্না
লৈবাককি উজা শ্রীলাইশ্রম চাওবা হঞ্জবা, সেগা লম্বী লৈমজম লৈকাই ইম্ফালদা
লৈবগী থাইনগি কোরবেক মৈতৈ খুনুং অরিবনা ইবদগি শিনদোকপনি।*

মতৌ অসুয়া অনৌবা মতমগী মাঙওইনবা মতমদা ফোঙখিবা লাইরিকশিং
অসি অনৌবা লোনগী শক্তম হেন্না উবা ফংলবসু অরিবা কোর্বেকশিংদগী নৌহনা
ইথোকপা ওইবা মরান্না থোইদোক্তা মশাগী অনৌবা সাহিত্যগী খুংশেম ওইনা
ফংদে। নৌনা বারী লীথোকপগুস্তা তৌই।

৪। রাজকুমার স্নাহল সিংহ, হাওদৈজান্না চৈতন্যসিংহগী লাইরিকশিং পুনশিনবা,
বাহৌদোক, (ইম্ফাল, ১৯৮২), লাঃ ১০

৫। ইবিদ, লাঃ ১০

৬। ইবিদ, লাঃ ১১

চৈতন্যগী ‘মণিপুর ইতিহাস’ ১৮৯০ দা কলিকতা ব্যাপটিষ্ট মিশন প্রেসতা নলুগা মণিপুরগী পোলিটিকেল এজেন্সটনা ফোঙখি।

লাইরিক অসিগী রাইহে পরেং খুৎশেমদা ইংরেজীদা চৎনবা মওংগী চৈথৈ, কোমানচিংবা পঞ্চচুয়েসনগী খুদম উদে। অচম্বা লোন্দদি ইথোক্কাগা থাইনগী চৎনরকপা মওংগুয়া অয়ান্না রাইহে পরেংলিং মরী মরী শমখাদুনা ই। খুদম অমত্তং পল্লবদাঃ

‘... মহেন্দ্রেশ্বর মহারাজদগী হৌদুনা নুমিংকী বরদগী পোক্লক্কাবা মরল্লা মণিপুর নিংখৌনা সূর্যবংশ ওইখরে অদুগী মতুংদা খোই মহারাজনা নিংখৌ ওই অদুগী মতুংদা তাওখিংমাঙ রাজানা নিংখৌ ওই অদুগী মতুংদা পেংসিবা মহারাজনা নিংখৌ ওইদুনা পাঙ্কে অদুগী মতুংদা ...’

অসুয়া ‘অদুদগী অদুদা, অদুগী মতুংদা’ রদুনা, হাইদুনা অসিনচিংবা কঙ্কংশনশিংনা রাইহে পরেং অমগা অমগা শল্লহন্দুনা মখা শাংনা চৎথৈ।

১৯০০ ইংদা চৈতন্য সিংহনা ‘খাহি গুস্তা’ শ্রীহট্টগী শ্রীচৈতন্য প্রেসতা আবদুল রহম্মা ছাপা তৌদুনা ফোঙলমই। লাইরিক অসিদগীঃ

চিতন, প্রেমতন, গিরান, ইক্ষা কৌবা নখোয়দি সরকারগি সিফাইগা লৌইনদুনা মখা পাংবা লোমদা তকখৎলকউ খাহি মচিংসাং খুনৌ মপুং টাকনা থুগাইরকউ।”

মহাকী লাইরিকশিংদা, বানানগী অক্ষম-অয়াং অমসুং তপশিম্বা ময়েক থোইনা শীজিম্বা তৌদে। মমাঙঙৈগী চৎনরকপা খুৎইগা খেলনা অরিবা রাইহেশিংগী লৈতেং কয়া হাঙ্কা তৌদে। ইচম চম্বা বারী লীথোকপগুয়া অনৌবা লোন্দা ইথোকই। মসিদগী খঙবা গুস্তদি মহাকী মতমদগী মণিপুরী সাহিত্যগী অরি-অনৌ শিম্বগী লমখৈ য়াংপগী খুদম ফংলে হায়বা য়াই।

চৈতন্য সিংহনা ১৯০২ দা ‘তখেল গুস্তা’ হায়বা লাইরিক অমা শ্রীহট্ট ক্রনিকল প্রেসতা চারু চন্দ্র ঘোষনা ছাপা তৌদুনা ফোঙলম্শি। লাইরিক অসিগী রাহৌদোক্তা অসুয়া ইরিঃ

৭। ইবিদ, লাঃ ১০-১১

৮। ইবিদ, লাঃ ৭

নিংথেম গরিবনিবাজ ন্না হাকতক্তা ওঁরা তখেলবু লান সোকনবা ডমহৌবা
অদুগী বারমবু কোরবেক অসিদা ইরি লাইরিক অসি ননাই ঐনা লেংবা নত্তে ।
হাইখরিবা নিংথেম অসিগি সনা হাকতক্তা লেংখিবা খুনুং লোন্নি । মরম অদুনা বা
থেনৈ হায়দুনা পাবিরিবা গুরুশিংনা ননাই ঐবু তাখিবা ওইবিগনু ।^৯

বাহৌদোক্তা শেমদোক্লিবা অসুন্না তশেংবমকসু মমাঙঙগী চৎনরকপা
অরিবা খুৎইদগী থৈদোকুনা খর অচন্না মৈতৈলোন্দা শেমদোক্লেগা ইথোকপনি ।
চৈতন্যগী খুৎইদা নৌনা থোক্কপা রাইে রাতাগী মওং মতৌ খরদং হেন্না লাকশিনবা
ঙম্বা মখাদা ‘তখেল ঙম্বা’ গী অরিবা খুৎই (ওরিজিনেল তেজ) গা মহাক্কা নৌনা
ইথোকপগীগা চাংদম্বা রাইে পরেং খর উৎচরিঃ

অরিবা খুৎইদাঃ

লহান ইমাঙগী
ইয়ু নিংথৌরোল খুদিংদসু
মালেম লয়মি মূৎ
কোংখাং উরোং শংনা
ঙমথে কনাগুম্বদা মীপীরক্তে
তখেন নিংথৌ ইমাল্লবা
ওঁরা নিংথৌ ইতিকুববু
থাঙলেন খুৎনা ফংনা
য়াল্লগে হাযনা
নোংহামলিবা নোংলেননে ।^{১০}

মসিবু চৈতন্যনা অসুন্না ইথোক্লিঃ

তখেল ইমাল্লবা ওঁরা নিংথৌ ইতিক মাল্লবা অনিমকপু থাংশাং খুৎতা
পাইদুনা শাল্লগনি । নিংথৌ ঐগী ঐহাকথক অসিদদি নিংথৌ ইমাল্লবা কনাগুম্বা
অমত্তসু ইরৈবাক অসিদা চংফরোই ।^{১১}

৯। ইবিদ, লাঃ ৬

১০। ও, ভোগেশ্বর সিংহ, (সম্পা.), ‘তখেল ঙম্বা’, (ইক্ষাল, ১৯৮৬), লাঃ ১১-১২

১১। স্নাহল, ওপ. সিট. লাঃ ২৬

হাওদৈঙম্বা চৈতন্যগী মতম ফাওবদা চৎনরম্বা অরিবা রাইহেশিং ২০শুবা
শতাব্দী চঙলকপদগীদি মশক ওল্লবা রাইহে অমসুং খোছোন্ধী শক্তম খর পল্লবদাঃ

মতমদুগী অরিবা

হৌজিধী

মশক ওল্লবা

নবিঙঙাগী (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ৫)

নবানীগী

মতমগুম্লে (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ১০)

মতৌগুম্লে

মমাগা পোকমননবা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ১৭)

মমাগা পোকমিন্লেবা

চরৎ চরৎ চঙলকুনা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ১৮)

জর জর চঙলকুনা

অমরক তল্লা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ১৯)

অমুক থুনা

অতোন (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ২১)

অতো

ময়াম্মা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ২৫)

ময়াম্মা

মতমদুগী অরিবা

হৌজিধী

ফনেক সেবাংপা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ২৬)

ফনেক শেগায়বা

সস্ত্রি তৌদুনা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ২৬)

সস্ত্রী তৌদুনা

অমদংনা হনখিদুনা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ২৭)

অমত্তংনা হনখিদুনা

ফগবরা (মণিঃ ইতিঃ লাঃ ৩৪)

ফগদ্রা

চঙমিন্নরক্কে, কুমিন্নরক্কে (খমঃথোইঃব্বারীঃ, লাঃ ২৫)

চঙমিন্নরক্কে, কুমিন্নরক্কে

মচি (ময়াম্মা) + মনাও (খমঃথোইঃব্বারীঃ, লাঃ ৩৬)

মচিনমলাউ

মরৈ তৌদুনা কৌরবোরে (খমঃথোইঃব্বারীঃ, লাঃ ৩৭)

মরৈ-মরা তৌদুনা

কৌরিবোইরে

করিসুং (খমঃথোইঃব্বারীঃ, লাঃ ৩৭)

করিসু।

চৈতন্যগী খুংইদা ফংবা অয়াম্মা ভাব্বকী শক্তমশিং অনৌবা মতমগীনি।
হাল্লা চৎনরম্বা ভাব্বকী মমাঙদা নাউন প্রিফিক্সশিং হাপ্পা (খুদম - পাউ + কৌবা,
না + তাবা, খৌ + খাম্মা নচিংবা) গী মওগু লৈখিদ্দে। মমাঙদা চৎনরম্বা রাইহেশিং,
রাহল্লবগী, মৌখিরপব, ফারৌএ হায়বসিগী মছত্তা হায়রদুনা, মৌপ্রবদগী, ফাহৌএ
অসিনচিংবনা শিল্পকই।

ফ্লেজ অমসুং ক্লেজগী শক্তম কয়া, য়াৱা নীংখিনা অনৌবা লোন্দা
ইথোকইঃ

অৱিবা	চৈতন্যনা
লাংজেংমথোকপা	য়িনখংলকইবা
কাওৱেন মপা তান্না	সল লাৱা অকনবা কাওগুস্তা
কাওবি চিগা লুৱা	সল মচিনা লুকপগুম
লাহানঙৈতা	থায়না মমাঙঙৈদা
অদুসুং মদোমদে	অসিদসু নগুৱি
কাউৱেন ষণকু হোইবগুম	শামুক সলগু হোইবগুম
মতুম মুনা	ইমু মুনা, অসিনচিংবা।

বানানগী মতাংদদি চৈতন্যগী পুনশিনবা লাইৱিকশিং অসিদা মশাগী অৱেগ্না
অমা থল্লা ইবা উদে।

মহাৱাজদি অহিং অওঁ (অৱা) লমতান্দ, নুংখিল অওঁ (অৱা) পোংখাদা
... (খাঃ ওমং, ১২), ওন্তকপা (ওনথোকপা) (ভাগ্য, লাঃ ৬), থাংগাই সেংবা
(থাংগৈশেংবা), মাওৱা (মাৱা), হাইবা (হায়বা), মি (মী), অনি (অনী), লাজ্জ
(লাই);

‘ও’ কাৱ তপকদবা মনীং তন্বা বাঞ্জন (ফ্রী কোনসোনেস্ট) গী খোনথোক
কয়া ‘১’ তপ্পা তৌদনা বাঞ্জলাগী মতৌগুৱা ‘১’ খোনথোক ফোংদোকহন্নবা
থশ্মি। খুদন (খুদোন), লাজ্জই (লাজ্জাই), কনুং (কোনুং), অসিনচিংবা। ‘২’ গী
‘১’ গা ওনথোক ওনশিন তৌদনা শীজিন্নবা মওং খৱা উবা ফংইঃ

মৈদঙো (মৈদিংঙু), কুকিল (কোকিল), নোংঙাইতবগা (নুংঙাইতবগা),
থৈবুং (থৈবোং), নোমিত্তা (নুমিত্তা), অসিনচিংবা।

মমাঙঙৈগী খুংই লাইৱিক্তা চৎনৱন্বগুৱা হৌজিককী মতমদদি চৎনদ্রবা
ময়েক তপশিন্নৱোইদবা মফমদা তপশিন্নবা তপফম থোকপা মতাংদনা তপতবা,
ৱাইগী বানান কয়া উবা ফংইঃ

ক্লাগুস্তা (কনাগুস্তা), স্না (সনা), স্নাইনিপা (মনাইনীপা), পানফু
(পানসনু), অনিমকতি (অনীমক্তি), মতমগুমনা (মতৌগুৱা) অসিনচিংবা।

‘ত’ গা ‘দ’ গা মফম চাদনা ওল্লবা খরসু উই মদুদি-

রাইহেংগী স্বরগী খোঙলেপ (জঙ্কচর) তোঙান্না খায়দোক্লদুনা অয়াস্বা মতমদা ইরি। বিশ্বর্গ (ঃ) য়ান্না তোয়না মরক্তা থেংচিল্লিঃ ‘ক্রম তৌসি বাঃ’ ‘স্নাঃ পুকনিঙ’ ‘ঐসুং চাকচাঃ তোকলগা কারগ্নী’ ‘নখোই পুমনা মকতি’ তাঃ দরিঙেঃদা।

অরিবা মতমদা চৎনরকপগুয়ান্না (হৌজিক্তি চৎনদ্রবা), রাইহেংগী মরক্তা ‘৭’ য়ান্না হাপচিনবা থেংনৈঃ

আমুক্তা, পুয়ামক, ওমগাবরা, তৌরাকপা, অসিনচিংবা।

অকোনবগী বারোল অনী (জঙ্কচর অমসুং আকার) অসি চৈতন্যগী লাইরিকশিম পুনশিনবগী শরুক্তা ‘খাহি ওম্বা’, ‘ভাগ্যচন্দ্র’ অমসুং ‘খম্বা থোইবিগি বারীনি’ হায়বা লাইরিক অহম অসিদদি হৌজিক্কী চৎনরিবগা মওংগা কয়া খেল্লদবা উবা ফংই।

১৯শুবা শতাব্দীগী অথেঙবা শরুক অসি অইবা সাহিত্যগী পোংথোক য়ান্না হনখরল্লবসু চীনথাংগী সাহিত্য (ওরেল লিটুরেচর) গী হীরম কয়াদদি য়ান্না চাওখংলকখিবগী খৃদম ফংই। পেনা, অমসুং খোংজোম-পর্বগী শৈশক বারীশিং খুংলং ঈশৈ, নাউশুম ঈশৈ, খাবল চোংবগী ঈশৈ অসিনচিংবগী অনৌবা পোংথোক হেন্না ফংই। সমাজগী অমাং অশেংগী চৎনবীগী মৈশাদা কেমন্ত্রবী শাবী শনৌশিংগী নুংশি নুংওলগী থৌদোক মচা মচাশিংদগী ফাওবা চাউথোকহন্দুনা চীনথাংগী কাব্য ওনথোকখি। ‘সতী খোংনাং’, ‘শগোলশেম থম্বাল অমসুং মুসলমান চাউবা।’ (চৈঃ কুমঃ ৪৪৫), ‘পেমচা বোরাচাউবা।’ (চৈঃ কুমঃ ৪৬১) ‘থম্বালনু’ অসিনচিংবা শৈশক বারী কয়া হৌজিক ফাওবগী মীরোন্দা অইবা সাহিত্যগীসু খুদোল তন্নি। অদুমকপু চাওখংলকখিবা চীন্তাংগী সাহিত্যগী হীরম খৃদিংমক্তসু বাঙ্গলা লোন য়ানশিনবগী চৎনবী অমদি ঈরোয় লোয়নরকখি। মসিগী খৃদম কয়া মখাগী হীরমশিং অসিদা ফংলিঃ

খাবল চোংবা (কেজ্জে. কে চোংবা):

জগোই অসিগী মওং অমসুং মসিগী শৈশক্লবা শৈরেং অসি ‘লাই হরাওবা’ হায়দুনা মৈতৈগী মমাঙউদগী চৎনরক্লিবা অদুগী মনুংদা ‘ওগ্ৰী হংগেন চোংবা’

হায়বা মতাংদগী পোইরৈ তারকপা মওং অমনি। ঔপ্তীগী ঈশৈ ‘ক্রে ক্রে কে, মো মো য়াঙ্গেন শব্দা শ্যাও শ্যাও’ অসিগুম্ভা শৈরেং অসি মৈতৈগী থাবল চোংবদসু শক্ররি। অদুবু মণিপুরদা গৌড়িয় ধর্মগী ঈখিল য়াঙ্গা কল্পবা মতমগী মতুংইয়া থাবল চোংঙমদাই মতমদা ‘মহাপ্রভু জন্ম হরি হরি বোলা’ হায়না ঈশৈ হনবনা লাউরগা পালা ময়ান্না হে হরি’ হায়না খুন্সগা মদুগী মতুংদা ঈশৈ হনবা ওঝাদুনা খৃদক খৃদক্তা তাঞ্জা মেঞ্জা, লয়-মাত্রা কায়দনা লেং লেংদুনা হায়দোরকপা শৈরেং অমদি শৈশক অদুবু ময়াম অদুনা তাল কায়দনা খোঙথাং শাথেক কায়দনা খুম্মি, অহানবদা,

ব্রজ নিংখৌ মপারি

শ্যাম কহাই শকহেনবা, অসিনচিৎবা।

মসিগুম্ভা পদ অমমমগী তঙখায় ফাওবা সংস্কৃত অমদি বাঙ্গলাগী রাইহেশিংনা হৌখি।^{১২}

‘থাবল চোংবা’ হায়বা অসি মৈতৈগী অশেংবা ঈনাংকী ওইবা কুন্মৈ অসিদা বৈষ্ণব ধর্মগী অনৌবা মচুদা অমুক লুপশিনিখিবসি ২০শতাব্দী হৌরমদাইদগী থাবল চোংবগী শৈরোল মখল মথেলশিংগী মনুংদা -- নিংখৌরোল, মোইরাং শায়োনশিংগী বারীদা নত্তনা মতম অদুদা থোকখিবা কুইদ্রি হায়না থাজনবা ‘থম্বালনু’, ‘মাইনু পেমচা’ নচিৎবী মৈতৈ চনুশিংগী নুংশী বারী কয়াসু শৈশেমদুনা পুথোক্লরকখি। তৌবতদি মথকী বাংলা শৈহৌ অদুদি শৈশক খুদিংমক্তা ইরোয় লোয়নৈ। অসুয়ান্না মৈতৈগী চৎনরকপা খুন্সুং ঈশৈগী শৈরেং খরদসু বাঙ্গলাগী রাইহে থেংচিনবা হৌরকখি।

খৃৎলং ঈশৈদাঃ

হা ইবেম্মা নোংদম নুংশি প্রেমগী রাশক

তামোনগী চৈনাখোলমজুবু খৌওইদুনা

য়োংকী তামোল চৈনাখোলবু কিরদুনা

নুরা পুৰীং ওনগে ও', নুজা খল্লগনু
মীগীসু মচা প্রানগী (করিগুম্বদা প্রানের)
নোংদম ওইবী ঙ্গ ঙ্গবেম্মা ।^{১৩}

মতুংদা চৎনরকপাঃ

নুপা- নুরা ইবেম্মা নুংশিবী
নহালগী লোইদাম থাদদি
পাখং ঐগী কাদা
সরকারগী টেলিগ্রাম যোংলিনা তিংবগুম
নুরা পুকচেল তিংলখি ...

নুপী- শাবী ইবুংঙো নুংশিবা,
পলেম ফৈরা তাজিনথক্তা
অম্বত খোম্মাং মায়োকুরিঙৈ,
কুম্মং নাদা চিল্লিঙৈ,
মাঞ্জ সেবা তৌগে নীংবদি
বিধি কৌবা ব্রহ্মানা
অঞ্জিগী লায়ুম য়েকপদা
থংলেন মাঞ্জ পামুবা
কলম মচিন থৈম্মায়ে ।^{১৪}

অসিনচিংবা ।

মতৌ অসুম্মা ইনাংকী চৎনরকপা শৈরেংগী খুংশেমদা অরিবা ব্রাহৈ
অমসুং বাজলাগী ব্রাহৈ যামদুনা শৈশেম্বদা নত্তনা থেঙথরকপগী মতুংইম্মা ইংরেজী
ব্রাহৈ ফাওবা করিগুম্বদা থেংচিল্লকপা যাওরকখি । অগুংশিং শাম্ববগী অমসুং খুল্লক্তা
চৎনরকপা ফাগিগী শৈরোলশিংঃ

১৩। ইবিদ, লাঃ ১২১

১৪। রাজকুমার স্নাহল সিংহ, 'মণিপুরী লোক সাহিত্য', সাহিত্য, মশীং ১১, মে,
১৯৬৯, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, লাঃ ১৫

বাজলা লোন চঙলকপদগী মৈতৈরোনগা বাজলাগা য়ানশিন্নদুনা উরাওবী
শাল্লবদা অসুয়া লাউবা মরাউ অমসু লৈরি—

একনং দুকনং তিন চার ভূমিবাসি মাঙ্গোলজাও
তের বিবি চেঙপাকঙ কামিনী করে লুপা খাউ।

য়াওশংদা অঙাংশিংনা লৈগী খাদুনা শকপা ঈশৈ মতেক অমসু লৈরিঃ

শ্যামমালা উরীঠৈ
গনধারাজা চিংগোংলৈ
ভূমি চম্পা লৈপাকলৈ...।

অঙাং নিংঙাই তৌবা থেঙ্গদা কনাগুস্বী মমানা অসুয়া নাওথেঙ্গৈঃ

মৈতানচাবী আওরে, কহাই ধররে।

অসিগুস্বা ব্রজবলিদা মৈতৈরোন য়ানশিনব ঈশৈ মতেক কয়া থোঙ্ককবি।^{১৫}

মওং অসুয়া ‘শন শেনবা লীলা (গোষ্ঠ লীলা)দগী লৌথোঙ্কুনা ‘মাও
মাও বোলিরেপ্রাণ মুখে তুলিরে’ অসিনচিংবা ঈশৈ কয়াসু নাওথেঙ্গদা শক্করকই।

মতমগী যাওল অমসুং মপালগী ইখিল চঙলকপা ফিজেং চাকচানচিংবা
তাকপা ফাগিগী শৈরেং খুল্লজা ঙাঙন—শক্করকই; অহল লমননা পামদবা, অরোনবা
নুংশিনবা থঙ্গদা নিংঙোলবু মমানা কিহনববু খুল্লকী ঈশৈ ওনখিঃ

মমানা - চাউবী কনানো?

মচানুপী - ইমা, হৌদোংনে,

মমানা - হৌদোংনা জয়পুর য়েংপরা, হৌদোংনা খাকা
ককপরা? চাউবী নপা তাকেকদো।^{১৬}

১৫। ইবিদ, লাঃ ১৬

১৬। ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহ, ‘মণিপুরী লোকগীত’, সাহিত্য, ২৭শুবা মশীং,
(১৯৭৬), মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, লাঃ ২০

অসিগুস্তা খৌদোক মচা মচাদগী শেষখিবা লোক সাহিত্যগী খুংশেম অসিদা মতম মতমদুগী মমি তারি। লোয়ননা অসিগুস্তা শৈওং অসিদা য়াওরিবা ‘জোয়পুৰ’ অমসুং ‘ধাকা’ হায়বা মপালগী বাইহৈ অসিনা মতমদুগী পাখংশিংগী ফিজ়েং অমসুং শমকক লাককুচিংবা খঙহল্লি।

ইমাগীদি ইবুংঙো
নিংখৌগীদি শজিকলোই,
সাহেবকীদি পুজারি...।

অমসুং

‘লাকখোং সন্তী
চোংদুনা ফন্দুনা লাকপদি
নক্লাক চোক্তরা...’^{১৭}

নিংখৌ কোনগা অরোনবা মরী লৈনবা শৈরেং মতেক অনী অসিদা য়াওরিবা বাইহৈশিং মথংশীংনা ‘সাহেব’, ‘পুজারি’ অমসুং ‘সন্তী’ অসিনচিংবা অসিনা সাহেব (বৃটিশ)না পাল্লবা মতমগী রাখল পোকহল্লি। মতম অদুগী মীদা অটো-পীশক ঝায়বগী ফজদবা শক্তম উংলি। য়ানশিল্লিবা বাইহৈশিং অসিনা হোংলক্লিবা মতমগী লোনগী য়াওল লেপ্পদা মতেং ওইরি।

খোংজোম-পৰ্বগী ঈশৈদা বাজলাঃ

খোংজোম-লোনগী মতাং লৌদুনা খোংজোম-পৰ্বগী শৈশক অসি সার চুড়াচান্দ মহারাজগী সনা হাকথক্তা শকপা হৌখি। হৌজিক্তি শৈশক অসিদা রামায়ণ, মহাভারত, নিংখৌরোল অমসুং খুস্তা-খোইবীনচিংবগী মোইরাং শয়োনশিংগী মতাং ফাওবা শকুরে। শৈশক অসিদবু শক্লবদি শক্লিবা মথে খোংজোম পৰ্বগী মতাং নত্ৰবসু খোংজোম-পৰ্ব শকপা অদুম হায়নরে।^{১৮}

শৈখল অসি ‘ধোবি লৈনৌ’ হায়বা ওঝা অদুনা হৌদোকপীরস্বনি, মথংদা খুম্নখেম ওঝা চাওবনচিংবা ওঝাশিংনা মথং মথং লৌহৌই হায়নৈ।^{১৯}

১৭। ইবিদ

১৮। ব্রাহ্ম, ওফ, সিট, লাঃ ১৫

১৯। চান্দম গোপাল সিংহ, ‘খুং ঈশৈ’, সাহিত্য, ১৫শুবা মশীং (১৯৭১), মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল।

অহানবদা গৌরচন্দ্র অমসুং প্রার্থনা শক্কাগা ষোংজোম-পর্ব শকপা হৌই, অরোইবদা ভজন অমসুং মন শিক্ষা শক্কাগা নীংখিনা লৌইশিল্লি। মতাং অসিদা স্বর্গীয় ওঝা খুমনথেম চাওবা সিংছনা ষোংজোম-পর্ব হৌরমদাইদা শৈরাংখিবা গৌরচন্দ্র অমসুং প্রার্থনাশিংগী মরক্তগী অমা অনীদং পঞ্জরিঃ

গৌর আজকেন কেন্দেছ, মুখো রাধা রাধাবলি, গৌর আজকেন তুমি লুকাইলে শ্যাম অজ গৌর অজকেন কোংথা তব পীত ধরা, ব্রজের গোপী মোহন চুড়া

X X X

তুমি ব্রজেছিল কাল শশী, তখন বাজাইতে মোহন বাঁশী কি লাগি কুরঙ্গ কৌপিন, দণ্ডখারী, আজকেন^{১০}, অসিনচিংবা।

অসি নন্তবা বাজলা, সংস্কৃতকী ওইবা বন্দনাদি সংকীর্তনগী মওংদা মখাগী অসুমনা শৈহৌনরকই। অসিদা নন্তনা শক্কাগা ওঝাশিংদুনা অফাবা শ্লোকী বন্দনাদা শৈহৌবসু মখল কয়ানি।

এস এস গৌরহরি
দ্বিজমণি দ্বিজরাজ হে। ধ্রু।
হরি সংকীর্তনের মাঝে
আইল করি দ্বিজমণি
দ্বিজরাজ দ্বিজরাজ হে। ক্র।^{১১}

ষোংজোম পর্বদা অসিগুস্তা ভজন অমসুং মন-শিক্ষা শকপা অসি হৌজিক্কী শৈশকতসু অদুম শক্কাগা রাওরি। অসি তাংকক অসিগী ঈহৌদগী হৈনরকখিবা মওং অমনি।

২০। সঞ্জেশ্বর নদীয়া সিংহ, ‘হৌজিক চংনরিবা ষোংজোম-পর্ব, সাহিত্য, ৩৩/৩৪

শুবা অণুনবা মণীং (১৯৭২), ভাঃঃ, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ

২১। ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহ, ‘ষোংজোম-পর্ব’, মীংয়েং ১৪/১৫ শুবা মণীং (১৯৭৬), মণিপুরী নহারোল সাহিত্য সভা, ইক্ষাল।

লাই হরাওবাঃ

খৃষ্টগী ১৮শুবা শতাব্দী অহৌবদা পানবা মৈদিংঙু গরিবনিবাজ হাকতক্তা লাই হরাওবা অসি নমখখিবদগী মশুইবুংঙো জয়সিংহ (ভাগ্যচন্দ্র) মহারাজ সনা হাকতক্তা য়ায়া কল্লা থিজিনবীদুনা থঙ্গীরন্মি। অদুন্নদি ওইরবদা লোনয়ান্না মপুং ওইনা অশৈ অমাই, মাইবী লোয়শঙ অহুম্মক্তা চঙশিল্পস্থনা স্বর্গীয় শ্রীবোধচন্দ্র মহাবাজ সনা হাকতক্তদি লাই হরাওবদা ‘হবি হে নারায়ণ, রাম কৃষ্ণ নাবায়ণ’ হায়না শরুরক্কে।^{২২}

অদুমকপু অকোনবগী অসিগুম্মা ঈশৈ অসিগী তঙাইফদবা শীজিল্লফম থৌইনা থেংনদে। হৌজিক ফাওবদা লাই হরাওবগী থৌরমদি অশেংবা (য়ানশিন্দবা) মণিপুরী লোনগী মফম অদুম্মক ওইরি।

ঝারী লীবা অমসুং লাইরিক হায়বা ধীবাঃ

হৌজিক মণিপুরদা চৎনরিবা ঝারী লীবা অমসুং লাইরিক তৌবগী মওং অসি ১৮শুবা শতাব্দীদা চৎনরন্না মওং অদুগা থেন্নরমফম থোকই, মরমদি অসিগুম্মা থৌরমদা হৌজিক লীনরিবা পুবাণশিং অসি মতম অদুদা মৈতৈরোন্দা ইথোকপিরন্মশিং—

অঙোম গোপী, রাহেংবম মাখবরাম অমসুং লোংজম পরসুরামনচিংবগী রামায়ণ, মহাভারতনচিংবদা মৈতৈলোন অরিবগা সংস্কৃত, বাঙ্গলানচিংবগী রাইহেশিংনা য়ান্নবা লোনগী খোঙচৎ অদুগা খেই। হৌজিক ফাওবগী মৈতৈ খুল্লক্তা সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলা লোনগী রাইহেশিং প্লোকশিং অমসুং প্রমান পানথৈশিং, পুরাণশিং অসিদগী খঙহুজিবসি ঝারী লাইরিক তৌবশিং অসিনা অচৌবা মরম অমনি হায়বা য়াই। খুদম ওইনা হায়রবদা, মমাঙঙোদা চৎনরন্না খুরুম খাজংবগী রাইে ‘চরৈ ডকয়েৎননা, মুকমু লৈতোন কোনয়ানবী খুৎদপ্ননা’ অসিগী মহত্তা হৌজিকী ঝারী

২২। কুলচন্দ্র সিংহ, ‘লাই হরাওবা’, ঋতু, ৪৬ শুবা চেফোঙ, ১৯৭২, দি কলচরেল ফোরম, মণিপুর, ইম্ফাল।

লাইরিক ভৌবনা - ‘গলে বানধী ওক্ত ফি য়েংলেয়েরগা স্ত্রাঙ্ক-প্রণাম দণ্ডবত ভাস্ত্রে মদুরক্তগীদি...’ অসিনচিৎবা।

অসুয়া সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলাগী রাইহে কয়াবু বানান অমসুং খোনথোকী থেইদোকপা তুকা থিরুদনা মৈতৈরোন্দা রাশা শেমদুনা লীনা শক্লরি। প্রমান পানথৈদা - ‘কীচক মীশি’, ‘সীতা হরমদাইগী রাবণ’, গড়ুর চাকৌ’ অসিনচিৎবা কয়া রাবী লাইরিক তারুদগী মৈতৈরোন্দা হাপচিল্লকই। মথকী খুদম অসিদা রাওরিবা মৈতৈরোনগী রাইহে’ হায়(রগা) মদু (দগীদি) অসিনচিৎবা রাইহেদা ওনথোকপা মওংগী প্রতয়শিং ‘রে রে রেরগা’ রকত নচিৎবা তথুনা রাইহে কয়া শেম্মি। অসুয়া - ‘হেনো সোমোয়ে মতম কাল অদুরক্তা’, তং বং অদুগী মতৌগুস্ত্রুঙদনা, অসিনচিৎবা মখল কয়া কয়া থোকহল্লি। অসিগুস্ত্রা চীনথাং য়ৈনা চংনরকপা মইহে অসিদা লৈরিবা ওঝাশিংনা ‘নাতোক’ হাপ্পা হায়না খঙনদুনা মইশাগী ওইদবা অশেন্সা রাবী অমসুং ফাগি কয়া কয়া হাপচিন্দুনা ভাবকশিংবু পেলহল্লি। মসি মৈতৈগী রাবী অমসুং লাইরিক ভৌবগী থেইদোকপা মগুণ অমনি। লোনগী হৈশিংবা কুশ্মৈ অমসুনি।

মৈতৈগী ওঝা রাবী লীবশিংনা রামায়ণগী মনুংদা হুস্ত্রিরোম চঙনা লীবা ‘চন্দ্রজিনী’ হায়না কৌদুনা অশেন্সা রাবীমচা (উপকথা) ওইনা লীনরিবসি মৈতৈ ওঝা কনাস্ত্রুগী খুংশেমনি। উপান্যাসকী মওংদা মথং মনাউ কায়দনা লীনৈ।^{২০} লোন অমসুং সাহিত্য শেন্সা হৈবগী মগুণ অমনি।

মৈতৈ ময়েককী মঙং বাঙ্গলা ময়েক্কা শিনশিবাঃ ১৮শুবা শতাব্দীদগী হৌনা, হিন্দু ধর্ম চংলবা মণিপুরীশিংনা বাঙ্গলা লোন অমসুং ময়েকী মফম চাউনা পীদুনা তন্ত্রা হৌনরকবি। মতুং তারকপা তরামাপলশুবা শতাব্দীদা মৈতৈ ময়েক অমসুং বাঙ্গলা ময়েক অনীয়ক শীজিন্নদুনা ইনরকপগী খুদম ফংই। অসিগুস্ত্রা মওংগী খুংইদা মার্জিৎ মহারাজ (খৃঃ ১৮১৩-১৯) না রাঙ্গোইগী মনাক থিয়াম লৈশাংথেমদা যুংলন্বা নুং অমসুং মহারাজ চন্দ্রকীর্তি হাকথককী (খৃঃ ১৮৫০-১৮৮৬) কোরী কোম্পাঙ্কচিৎবদা ইবা মণিপুর ষ্টেট ম্যাজিরমদা থমদুনা হৌজিক উবা ফংলে।

২০। কালাচান্দ শাস্ত্রী, অশন্বা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, (ইক্ষাল, ১৯৭৬), পৃঃ

খং: ১৮৯১ বৃটিশনা মণিপুর খুদুম চনত্ৰবা মতুংদগী মৈতৈ ময়েকী মন্ত্ৰা বাঙ্গলা ময়েকনা শিলহন্নবা হোৎনরকখি। বাঙ্গলানা মইহ মশিং তন্ত্ৰগী লোন ওইবক্ত্ৰবা মতম অদু ফাওবদা মণিপুর তম্পাকী মফমশিংদা মৈতৈ ময়েক অদুম চৎনরশ্মি। মতম অসি ফাওবদা বাঙ্গলা ময়েক্কা মৈতৈ ময়েকী মফম শিন্দোকপা মপুংফানা ওল্লমন্নি।^{১৪}

বৃটিশনা মণিপুর লৌবিবগী মতুংদগীদি মৈতৈ ময়েক অসি খৌগংপীবা রাংপদগী অপান্না মীওই খরতগী ওইনা তৌত্ৰে। মৈতৈ ময়েক অসি হৌজিকমক স্কুল, কোলেজদমক্তি তল্লদ্রবসু মণিপুরগী সনা কোনুংগী পণ্ডিত লোমশওদদি নুমিং খুদিংগী শীজিন্নরি।^{১৫} অয়ান্না হিন্দু ধর্মগী লাইরিক বাঙ্গলা লোন্দা লৈরশ্বনা মদু পাবা হৈনবা হোৎনবদা মৈতৈনা বাঙ্গলা ময়েক অমসুং লোন যান্না পান্না তল্লবা হৌখি। মতমদুদা ছাপাখানাদা মৈতৈ ময়েককী মরু (ব্লোক) শাবগী খুদোং চাদবা লৈখি, অদুনা বাঙ্গলা ময়েক্কা খুদোংচাবা ফংখিবনি।

মৈতৈ ময়েকী মন্ত্ৰা বাঙ্গলা ময়েক লৌশিনখিবদা বাঙ্গলাগী খোনথোকসু যাওনা লৌশিনখি:

হৌজিকী মতম ফাওবদা লাইরিক তন্না হউবদা ‘অ’ বু ‘সরোও’ হায়না তন্নি। ‘সরোও’ হায়বসি সুরের ‘অ’ দগী ওইবনি। ক, খ বু কো, খো (বাঙ্গল ময়েক খুদিংমক অসুয়া) হাঙ্গনা তশ্মি। অদুগা শিজিন্নবা মতমদা ক, খ, হায়না শিজিন্নৈ। ঐখোয়না তন্নদা কো, খো, অসি করিগুন্না মতমদা শিজিন্নদে। ঐখোয়না শিজিন্নরিবা ‘করি’ (হবাই), খর (সম) অসি ঐখোয়না কদাইদা তম্মুদুনা শিজিন্নরিবনো হাঙ্গবা ওমদে। মসিগী মরুওইবা মরমদি অহানবা মিতয়না স্কুলদা বাঙ্গলা লোন তল্লকই। মরম অদুনা বাঙ্গলা ময়েক্কা বাঙ্গলা উচ্চারণ তৌদুনা লাইরিক তন্না হউই, হায়বদি বাঙ্গলা লোন্দা ‘ক’ বু ‘কো’ হায়না উচ্চারণ তৌই, সংস্কৃত

২৪। মণিপুর পোলিটিকেল এজেনসিগী চহিগী এডমিনিষ্ট্ৰেশন রীপোর্ট, ১৮৯৩-৯৪, লাঃ ১২

২৫। এন, খেলচন্দ্র সিংহ, অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, ১৯৬৭, লাঃ ২৯

অমসুং হিন্দী, মণিপুরীদদি ‘কো’ হাজ্জনা উচ্চারণ তওদে ‘ক’ হায়না উচ্চারণ তওউজ্জ। মিতয় নত্ৰবসু দেব নাগরি অক্ষরদা হিন্দী নত্ৰগা মণিপুরীগী উচ্চারণদা তন্না হউরস্মবদি মসি থোকলমলোইদবনি।^{১৬}

মথককী বাঙ্গলা ময়েকী খোনথোক শীজিন্নবগী মওং অসি হৌজিক ফাওবদসু চৎনরি।

মৈতৈ স্কুলদা বাঙ্গলা লোন তন্না:

গরিবনিবাজগী হাক্তক্ৰগী চন্দ্রকীর্তি মহারাজগী মতম ফাওবা, বাঙ্গলা ভাষাগী প্রভাবনা নোংম নোংগী কনখংলস্বনা অদুগা মতুংদা ইংরেজী মইহে তস্বগী চৎনবী মতুংইরা, এলঃ পিঃ, ইউঃপিঃ মিদল স্কুলনচিংবা নিয়ম নাইনা পাঠ্যক্রম (সিলেবাস) গা লোয়ননা চংথবিবনা মৈতৈলোনগী সাহিত্যনা পাঠ্যক্রমদা মশক নাইনা চংপা ওমহৌজিউঙদা বাঙ্গলা সাহিত্যনা চোংশিনবনা হানখি। মৈতৈরোনগী লাইরিক হায়ববু মতমদুদা মকরসিংহগী ‘মৈতৈরোনগী অহানবা তস্ববা লাইরিক’ হায়বা অমগা ওবা মুনালগী ‘মৈতৈরোল অনীশুবা’ হায়বা অমগা মচা অনীসিদা ডায়রশ্মি।^{১৭}

মতুংদা বাঙ্গলা লোনভগী ওইবা সাহিত্য তন্না ভাষি :

মতম অদুদা তৃতীয় শ্রেণীদগী উচ্চপ্রাইমারি কাখিবা ফাওবদা তল্পরস্বা বাংলাগী লাইরিকশিংদি মথংগীৎনা শিশু শিল’, ‘বোখোদয়, পনচমপাঠ অমসুং ‘সুখপাঠ’ প্রিয়পাঠ’ কৌবনচিংবা লাইরিকশিংনি। মতুংদদি ‘সাহিত্য’ ত হায়বদা বাঙ্গলা সাহিত্যবু অমসুং বাঙ্গলা লোনবু খঙনস্বে। উচ্চপ্রাইমারী (যু.পি.) গী পরিক্ষা পাস তৌরবা তুংদদি, বাঙ্গলা ভাষানা ‘সাহিত্য’ কৌবা বিষয়গী লোন ওইবতা নন্তনা, অঙ্ক, জ্যোমিত্রি নচিংবা বিষয় অসি বাঙ্গলা লোনগী ‘শিসুরঞ্জন’, ‘পাটিগণিত’, জরীপপরিমিতি’, ‘প্রকৃতি পাঠ’ কৌবনচিংবা তল্পরশ্মি। মতম অসিদা ইউঃ পিঃ মিদলগী

২৬। লাইরেনময়ুম ইবুংভোহল সিংহ, ‘অফোংবা অধিবেশনগী ভাষণ’, সাহিত্য মশীং ২, ডিসেম্বর, ১৯৬৩, মণিপুরী সাহিত্য পারিষদ, ইম্ফাল।

২৭। কালাচান্দ শাস্ত্রী, অশম্বা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, (১৯৭৬),
লাঃ ১৩৪-১৩৫

সিল্বেবসতা মৈতৈলোনগী লাইরিক অমত্তা মশক উরমদে। মতুংদা ওঝা যুমজাওগী 'লৌবুক' হায়বনচিৎবা মৈতৈলোনগী লাইরিকশিং অসি পাঠক্রমদা চঙবা হৌখি। ক্লাস সেভেনদগী ক্লাস টেন (মেট্রিক) ফাওবদদি মৈতৈলোনগী লাইরিক অমত্তা মশক উষিদে। ইংশোক ১৯২২ ফাওবদা 'সাহিত্য সন্দভ', 'সীতারবনবাস' অসিনচিৎবা বাঙ্গলাগী লাইরিকশিং অসি মেট্রিক ক্লাস ফাওবা তল্পরশ্মি। ভারণাক্যুলায় হায়রগা বাঙ্গলা সাহিত্য অমদি বাঙ্গলা লোনতবু খঙনরশ্মি। ... খৃঃ ১৯২৪ ফাওবগী হায়স্কুল ছাত্রশিংনা ইংরেজী, বাঙ্গলা, সংস্কৃত লোনগী লাইরিকমত্তা তল্পরশ্মি। মতুংদা মরৈবাক অমদি মরোল নুংশিজবা শিক্ষিতশিং খরগী হোৎনমনগী মহেনা ১৯২৫ দুবাইদগীদি মেট্রিক ক্লাসদা মণিপুরী লোনগী সাহিত্যনা চঙবা হৌখি।^{২৮}

মণিপুরী থিয়েটারগী অহানবা শরুত্তি বাঙ্গলা থিয়েটারগী মওংদনিঃ

মণিপুরদা থিয়েটারগী চপ চাবা মওংদা লীলা শাল্লাবা ইহান হান্না হৌদোক্লম্বসি সার চুড়াচান্দ মহারাজনি, পুরানা রাজবাড়ী, হৌজিক রাজ ডুম্বাসিংহগী ইংখোল হায়না খঙনরিবা মফমসিদা রাজা উপাধিগা লোয়ননা মণিপুরগী নিংখৌ ওইদুনা লেঙশিল্লাবা মতুংদা শ্রীগোবিন্দজীগী নাট্য মন্দিরদা ষ্টেজ শেমদুনা 'প্রবাসমিলন' ড্রামা ইংশোক ১৯০২ দা উৎখি। লোন্দি বাংলা লোন্দি শাল্লাবনি। কাব্যদা তাল্লাবা রূপকশিংদু শুনা পূর্ণাঙ্গ নাটক মণিপুরদা উৎপনি মসিনা ইহান হানবনি। হায়রিবা লীলাসি মৈতৈমচা গাঙনা শাল্লাবনি।^{২৯}

বাঙ্গলা লোন্দি শাল্লাবিবা মল্পওইবা লীলাশিংদি-

'রিজিয়া', 'বঙ্কেবজী', 'পাণ্ডব-কৌরব', 'জয়দেব', 'রাণী দুর্গাবতী', 'অনুধবজের হরি সাথ', 'সীতা', 'ইরানের রাণী', 'কণার্জুন', 'পৃথ্বীরাজ সংযুক্তা', 'বিশ্বমঙ্গল', কেদার রায় অসিনচিৎবা কয়ানি।^{৩০}

২৮। ইবিদ

২৯। অয়েকপম শ্যামসুন্দর সিংহ, মণিপুরগী শুমাং লীলা অমসুং থিয়েটার, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, (ইম্ফাল, ১৯৮০), লাঃ ৩০-৩১

৩০। ইবিদ, লাঃ ৩২-৩৩

১৯২৫ গী এপ্রিলগী তাং ৩০গী নুমিদাংদা শ্রীগোবিন্দজীগী মাণ্ডবতা টেজ শেমদুনা এম, এস, পি, না লাইরেনময়ুম ইবুংঙোহলগী - 'নরসিংহ' হায়বা ঐতিহাসিক নাটক অসি উৎখি। মৈতৈগী ওইজবা লীলা মৈতৈগী অশেংবা আট, খোনখোক, শাথেক শাওন্দা ড্রামা উৎপসি হায়রিবা 'নরসিংহ' অসিনা ইহান হানবনি।

ইংরেজনা মণিপুর খুদুম চনবা, ইংরেজী লোন তম্বা অমসুং মদুগী অনৌবা ইখিলঃ

খৃষ্টাব্দ ১৮৯১ দা মণিপুরনা বৃটিশকী মখুত্তা মায়থীবা ফংদুনা লমদম অসিদা অনৌবা লৈঙাকলোন যৌরকথিবা তাংকক অসিদগী অনৌবা মণিপুরগী ইতিহাসকী পশুপ অমসু হৌরকথি। মরমদি মসিনা নোংচুপলোমগী অনৌবা শিক্ষা পুরকপগা লোয়ননা হীরম কয়াগী ওবন ফংহন্দুনা সমাজগী চাওখং খোঙথাংদা খোঙদাবা হৌখি। মতম অসিদগী লোন, সাহিত্য অমসুং সংস্কৃতিগী অনৌবা যাওল অমসু লাকথি। মতৌ অসুন্না মণিপুরীশিংনা স্কুল লিংবগী কামবা খঙদুনা মই মশিং তম্বা পায়রকথি।

স্কুল তম্বাঃ

মণিপুরদা নোংচুপলোমগী মওন্দা স্কুল লিংদুনা তম্বগী চংনবী অসি থেঙনা লাকথি। মণিপুরীশিংনা ইংরেজী স্কুল তম্বা অসি অমাংবা থবকনি খন্নরম্মি।

কোপ্তেন গোর্দোন্না মণিপুরদা অহানবা পোলিটিকেল এজেন্ট ওইনা লাকপা মতমদা মহাক মশামক্কা শেল-থুম পুথোকচদুনা অমদি ইংরেজীদগী বাঙ্গলা, মণিপুরী লোন্দা ইবা ডিক্সনারী অমা সম্পাদন তৌদুনা স্কুল অমা লিংখংনবা য়ান্না কন্না হোংনরম্মি, তৌইগুম্বসুং নিংখৌ অমদি প্রজাগী মায়কৈদগী খৌগংগীবা রাংপনা মায়পাকথিদে। খুঃ ১৮৭২ দা মতম অদুগী পোলিটিকেল এজেন্ট দফ্র এফ, নথালনা ইংফালদা ইংরেজী তম্বম স্কুল অমা শানবা হোংনরম্মি। বাঙ্গলা সরকারনা লুপা ৫০০ রোমগী লাইব্রিক অমদি ম্যেপুটিংবা দান তৌরকথি। অসুক থরায় যাওনা হোংনজরবসু খৌগংগীবা রাংপাঅমসুং ছাত্রশিংনা চাং নাইরক্তবদগী স্কুল অসিসু মপুং মরৈ ফাট্রিঙেদা অদুম শিখি। মতুং চহী খর লৈরগা জোন্টোন্না মহারাজ চন্দ্রকীর্তিগী য়াথং লৌরগা খুঃ ১৮৮৫ দা অতোন্না ইংরেজী তম্বা স্কুল অমা অমুক

লিংখংখি। হন্দক হোনষ্টোম্মা হোৎনরক্লিবা স্কুল অসিমদি মইে য়ানখরে। মতৌ অসুম্মা তপ্পা তপ্পা মণিপুরগী মফম কয়াদা স্কুল লিংখৎনবা হৌখি। মরম অদুনা মণিপুরদা ইংরেজী তস্বা হৌবগী মইে য়ানবা চহী অদু খং ১৮৮৫নি হায়না লৌক্লবদা অরানবা লৈত্রে। মণিপুরনা মনীংতস্বা মাঙথ্রবা মতুংদগীদি লৈবাক অসিগী কাচিন কোয়া যৌবা ফাওবা ব্টিশ সরকারনা স্কুল লিংখত্বনা অনৌবা যুগকী ঈচেন্দা মণিপুরীশিংবু মইে মশিং তমহনবা হৌখি। মসি মণিপুরনা ব্টিশকা মরী লৈনরবগী অচৌবা মইে অমনি।^{৩১}

লৈঙাকলোনগী খৌশিন্দসু অনৌবা নিয়ম কয়া চৎনরকখি। বেঙ্গলী মচা খরতনা সরকারগী খবক পুদা বানা থোক্লকই অদুনা মৈতে মচাবুসু শীজিন্নবা তারকখি। মসি হাম্মা পরিং অমা উরল্লবা সার জেম্‌স জোনষ্টোম্মা লিংখৎলস্বা জোনষ্টোন এম, ই, স্কুলবু হাইস্কুলগী থাক যৌহল্লগা মহাক্লা লাইরিক হৈবা মৈতেমচা পুথোজুনা লোয়শঙগী খবক্তা শীজিন্নবা হৌখি। ফল্লাইবা অমসুং তলব চাবগী অপাস্বা পোকহনখি। হীরম কয়াদা মণিপুরীশিংগী থম্মাইদা অচাউরম তানবগী ঈরাং অমা ফাওরকখি। লোয়ননা নোংপোক নোংচুপকী শিক্ষা অমদি অহল্লোন নহারোলগী মরক্তা চৎনরোলগী খেল্লবা মরু হুনবসু হৌরকখি।^{৩২}

মতৌ অসুম্মা লাইরিক হৈবা উৎনবা হোৎনবদা সংস্কৃত, বাঙ্গলা, হিন্দী, ইংরেজী য়াল্লবা রাইে কয়া থেত্বনা অঙনবা হৌরকখি।

লোনঃ

ইং ১৯০৭ তা চুরাচান্দ মহারাজন মণিপুরী রায়েলগী দায়িত্ব লৌরবা মতুংদগীদি মইে তস্বা অমসুং লোনগী মতাত্দসু অনৌবা থৌদাং অমদি মায়কৈ অমা শেংলকখি। ইশাগী ওইবা পোৎপু নুংশিবা ঐথোয়গী ওইজবা ঈনাৎপু য়োক্লবা হোৎনবা অদুগুস্তা ইখিল অমা য়াল্লা কল্লা থোকহনখি। মদুনা মরম ওইদুনা ইং ১৯০৯-১০ দা বাঙ্গলা ময়েক অসুম লৈজরবসু মৈতৈরোন তমখহল্লবা হোৎনরকখি। মতম অসিরাইদা মৈতৈরোলগী অহানবা অমদি অনীশুবা থোরকখিবনী, বাঙ্গলা

৩১। এল. চন্দ্রমণি সিংহ, মণিপুর ইতিহাস (ইম্ফালই ১৯৭০), লাঃ ২০৯-২১০

৩২। নিংঙোম্বম ইবোবী সিংহ, মণিপুরগী শুমাঙ লীলা, 'মীংয়েং', ১১ শুবা মশীং (১৯৭৫), মণিপুর নহারোল সাহিত্য সভা, ইম্ফাল।

লাইরিক কয়ামসু মৈতৈলোন্দা হন্দোন্ধরকখি। অদুনা ইংশোক ১৯২৪ দা বানানগী কমিটি অমা শেমদুনা ১৯২৫গী মে থাদা বানানগী আইন অমা শেমদুনা পুথোরক্লে। পৃথ্বমক অসিগা মতম অদুদা থোরক্খিবা পাউজেল চে, সাহিত্যগী চেফোঙ অসিনচিৎবা কয়া অমগা পুন্দুনা লোনগী অনৌবা ঈহৌ অমা থোকহল্লে।^{৩০}

অনৌবা মণিপুরী সাহিত্য অমসুং লোনগী য়াওল:

মণিপুরী সাহিত্যগী অনৌবা মতম অসি মপুংওইনা শরুক অনী থোক্কা খায়দোকপা য়াই। মণিপুরদা বৃটিশ সাসন লাকখিবা খৃঃ ১৮৯১দগী পৃথিবীগী অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংগী নীংতন্না চহী খৃঃ ১৯৪৭ ফাওবনা ‘অহানবা শরুক’, অমসুং নীংতন্নবা মতুংদগীনা হৌজিক ফাওবগীনা ‘অকোনবা’ নভুগা ‘হৌজিকী মণিপুরী সাহিত্য অসুমনা লেপ্লা য়াই। খায়রিবা শরুক অসি লোনগীসুনি।

অনৌবা মতম অসি লাক্ত্রিঙেগী মথকী শরুক চাউরাক্কা খৃঃ ১৮৫০দগীনা খৃঃ ১৮৯১ ফাওবগী মতুং খরগী মরক অসিদি অনৌবা সাহিত্যগা শক খঙনবা হৌরকত্ৰবসু মদু বাঙ্গলা সাহিত্যনা মপুংনি অশেংবা অনৌবা মণিপুরী সাহিত্য অমা শেমগক্তি হায়বা মথক্তা উৎপ্রে।

২০ শতাব্দী হৌগৎলকপগী মচীনথংবা শরুক্তা ফোঙলকখিবা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যগী মরুওইবা লাইরিকশিংদি মথংশিংনা – ওঝা সনাচাওগী ‘মৈতৈ বারেং অহানবা’ (১৯০৯) ‘পারা অনৌবা’ (১০২০), পেত্তিঙগী ‘মণিপুরী গ্রামার’ (১৯১২), পুত্ৰস্বম পারিজাৎকী ‘ভক্তি অঙ্গ’ (১৯১৫), ‘মণিপুর পুরাবৃত্ত’ (১৯১৭), খাইরাকপম চাউবগী ‘ছাত্রমচা’ (১৯১৩), ‘ফিদম’ (১৯২৫) অমসুং ইবুংঙোহল সিংহগী ‘নবসিংহ’ (১৯২৫) অসিনচিৎবানি।

খৃঃ ১৯২৫ দগীদি মেত্রিক ক্লাসকীদমক মণিপুরী সাহিত্য তন্না হৌপ্রে হায়বা মথক্তা পনপ্রে। মসিগী মতুংদগীদি মণিপুরী সাহিত্যগী অচৌবা ঈহৌ অমা লাকখিবা মরুনা মদু কোন্না নৈনরি।

৩৩। অবাস্থম লোকেন্দ্র সিংহ, ‘হৌজিককী মণিপুরী সমাজ অমসুং সাহিত্য’, বাখল, নহাবোল সাহিত্য প্রেমী সমিতি, ইম্ফাল।

হাওদৈজান্সা চৈতন্য সিংহগী মতুংদা লাকপা, অনৌবা মতমগী অঙনবা মণিপুরী সাহিত্যগী পোংথোক খরদি স্কুল ছাত্রশিংগীদমক বাজলাদগী হন্দোক্তুনা ফোঙবা হৌরম্মী।

‘মৈতৈ বারেং অহানবা’ কৌবা লাইরিক অমখক অসিবু ‘পদ্যামালা পাট বান’দগী মৈতৈলোন্দা হন্দোক্তুনা ওঝা সনাচাওনা ‘ফাষ্ট বুক ওফ মৈতৈ পোইত্রি’ হায়না লাইরিকী অহানবা চেমায়দা পল্লম্মি। মমিং ‘মৈতৈ বারেং অহানবা’ কৌরল্লবসু লাইরিক্তি শৈরেংগী লাইরিকনি।

ইরিবা শৈরেংগী লোনগী খুদম অমন্তং পল্লবদাঃ

১০- ‘লৌউবা অমসুং লৌশিং থোকপা’
হে ‘অঙাংশা’, লৌবুক্তা চতুনা অমুক্তা য়েংলু।
কয়া বানা মীনা ষম্বোং খোইনরিবনো।
চেচশিন্না লৈপাক অদু নীংখিনা ফাংলিবনি।
অদুতা ফৌ হরাই চেং হরাই ফবনি।
হৌজিক নখেইগী লৌশিংদি লৌবুককুশ্বনি।
তম্বনা লৌউবনি, নরৌশিংনা মইশিংনি।
কল্লা হোংনৌ মইগুম্বা লৌশিংসি থোকুবা।
হোংনদনা হী-য়াই ফংঙুবা নত্তবনি।^{৩৪}

মতুংদা মথকী ওঝা অসিমক্লা ‘নুটন পাথ’ কৌবা লাইরিক অমদগী হন্দোকপা ‘পারা অনৌবা’ হায়বা বারেং-শৈরেং খরগী অপুনবা লাইবিক অমগা ফোঙলকখি। লাইরিক অদুদা ইরিবা লোনগী মওংদিঃ

বারেং -

পারা অহানবা

(নুংশিং-ঈশিং মৈশা মঙাল)

৩৪। সনাচাও সিংহ (ত্ৰান্স) মৈতৈ বারেং অহানবা, অফোংব দেপুটি ইলপেক্টর ওফ স্কুলস, মণিপুর, আসাম (১৯০৯), লাঃ ১৫

তাইবংপান্দা লৈরিবা পোৎ পুন্মক অসিগী মরক্তা কয়ামক্কা মথবাই
পান্দি, অদুগা কয়া মরুমগীনা থবাই পান্দে। (লাঃ ১)

শৈরেং - অযুক অভনবা

নোংপোক চিংথে ভাল্লে, ইনুং কৌবা শোইরক্লে
চিংথে ফীদুপ অহুয়া হুন্লে
কাককী লানবাউনা শিল্লকলে চরোই তেতুনা খোংলক্লে
তেংবানগী মীনা যাহৌরক্লে।^{৩৫}

উৎলিবা খুদমশিং অসিদা ফংলিবা রাইশিং অসি হৌজিকী অনৌবা লোনগী শক্তমগা
পংথেন খেল্লাবা উদেঃ অমসুং চতুনা, অমুক্তা অদুত (দা) কুন্সনি, নন্তবনি, পুন্মক
অসিগী মবক্তা কয়ামক্কা, অদুগা অসিনচিংবসি অনৌবা কঞ্জংকসনগী শক্তমশিংনি।

মথককী লাইরিক মচা অনী অসিদা য়াওবিবা-রাইহে পরেং খুংশেম
ভাবশিংগী মথৌ, সনখিগী মওং (ইচিল্লাউ, ওম্মোইদগে, নচিংবা) কঞ্জংকসন
অমসুং সফিক্সনচিংবগী মথৌ খুদিংমক অনৌবা মতম অসিদা শীজিল্লরিবগা খেল্লদরে
হায়বা য়াই। চৈতন্য সিংহগী মতমগী রাইহেশিংগা অবিবগীগা চাংদম্মদুনা মথক্তা
উৎখিবা অদুদগীসু মসিগা খেল্লাবা খর ফংগনি। বানানগী মতাংদদি অরুম-অযাং
(হাঙ্গ-দীর্ঘ) গী মশক লেপ্তবা খবা উবা ফংই।

পুন্মক অসিদি স্কুলগী ছাত্রমচাশিংগীদমক শেষখিবা সাহিত্য হায়বদুনি।
মৈতৈলোন্দা সাহিত্য তন্তুগী লাই-খাই অমা তারকপগী রাফমনি।

মণিপুরী অমসুং আৰ্য্য লোনঃ

লোনগী ওইবা মিৎয়েংদদি মতম অসিগী লময়ানবা পণ্ডিতশিং পুত্ৰস্বম
পরিজাং, রাহেংবম যুমজাও অমসুং খাইবাকপম চাউবানচিংবনা ফোঙদেঙ্কুয়া বারোল
মতুংইল্লা মণিপুরী লোন অসি ভারতকী আৰ্য্যশিংগী লোনগা হৌরকফম তিলৈ
তায়বগী থাজবা মরী অমা উৎলম্শি। মবম অসিনা মাখায়না শেষগৎলকখিবা

৩৫। সনাচাও সিংহ (ব্রাহ্ম.), পারা অনৌবা, স্কুল লাইব্রেরী মণিপুর, আসাম (১৯২৮),

লাঃ ৬

অনৌবা মণিপুরী সাহিত্যগী লোন্দা সংস্কৃতকী রাইহে লৌশিনবদা অকায়াবা লৈতে
হায়বা মখাগীশিং অসিনা ফোঙদোকইঃ

পুত্ৰস্বম পারিজাতকী মিৎয়েংদা -

মৈতৈ লাইরিক ময়েকসু নাগরি ময়েজুগী লৌবনি । লোনসু সংস্কৃতগীনি
ওঁ অমসুং গুরুনচিৎবা বৈদিক অদুম মরৈ, যুগতগী-চক, মন্ত্ৰ-মহৈ,
পুরাণ-পুয়া, স্বর্ণ-সনা, রৌপ্য-লুপা, খং-খং, মনু-নমু, কিম-করি,
কৌমার-কৌত্র, তাত-তোন, বস্ত্র-পশোং, সৃষ্টি-শেষা, ম্-মালেম,
সংহার-শিবা, রণ-লান, মানব-মী, তৃণ-তিংথৌ, প্রবাদ-পাউরৌ,
টঙক-তাক্র অসিনচিৎবা শব্দসি সংস্কৃতগী ওনথোকপনি ।^{৩৬}

অদুগা রাহেংবম যুমজাওগী মিৎয়েংসু মথককী অসিগা খেল্লাবা উদে ।^{৩৭}

অদুগা চাউবনা আৰ্য লোনগা নক্সবগী মতাংদা পল্লমইঃ

মৈতৈলোন অসিসু চাওখংলবা লোন অতৈ অতৈগুয়া মীওইবগী অরা-
অনানচিৎবা পুন্মক পুবদা লায়না ওমলশ্মে । মরমদি সংস্কৃত লোন্না বাঙ্গলা
লোনগী অহানবা ইফুং ওইবগুয়া মৈতৈগীসু অরিবা লোনগী খন্না হৈত্রবা
ইফুং লৈরি । ভগীরথী গঙ্গানা গোমুখীগী নাপোমদগী চেনখরকুগা লম্বীদা
উপনদী ময়ামগা তিন্নদুনা ঈচেল মপুং ফাবগুয়া মৈতৈলোনসু নীংথিরবা
সংস্কৃত লোন কয়া লাকুনা তিল্লরে ।^{৩৮}

অতোগা মত ওইনা মহাক্সা অমুক পল্লমিঃ

অওইবমক ঐথোয়গী লৈবাক অসি থাইনা মমাংগৈদা আৰ্যগী মতীক
চাওরবা নিংথৌশিংনা পাল্লল্লাবা লৈপাকনি ।^{৩৯}

৩৬। পুত্ৰস্বম পারিজাত সিংহ, মণিপুর পুৰাবৃত্ত (১৯১৭), ২ শৃংখা নম্বা, (১৯৮৫) লাঃ

৩৭। ডব্লিউ, যুমজাও সিংহ, জেনেৰেল রিমাৰ্কস ওন দি মণিপুরী লেংগেইজ, (১৯৬৮),
পেঃ ১৪

৩৮। স্বাইরাকপম চাউবা সিংহ, ব্রাখলগী ঈচেল, অনীশুবা ফোঙবা (১৯৭৮), লাঃ ৪

৩৯। ইবিদ, লাঃ ৫২

ঝারোলশিং অসিনা মহৎশিন্দুনা মতম অদুগী পণ্ডিতশিংগী মপুংওইবা
ঝাখল ফোংদোক্লিবদি- মণিপুর অসি মৈহৌরোলদগী হৌনা হিন্দুগী লৈবাক ওইরকই,
লোনসু আৰ্য্য লোনগী মনুং চল্লি হায়বসিনী। শক্কাইরবা পণ্ডিতশিং অমসুং অইবশিং
অসিনা উৎলমলিবা ঝাখল, শীজিন্নরম্বা লোনগী পরিং অসিনচিংবগী অপুনবা মিৎয়েং
অসিনা তাকপদি মতমদুগী পণ্ডিতশিংনা নৈনরিবা হীরম কয়াদা, মতাং মতাংদা
মখোয়না পুনিংলিবা মতপু শৌগৎনবগীদমক সংস্কৃতকী শ্লোক নত্রগা পাউরৌ কয়া
(বেদ, শাস্ত্র, পুরাণশিংদগী) হাপ্লা য়ায়া চংনরকথি। অতেনবা খুদম অমা ওইনাঃ

খম্বা, থোংলেনগী বা তাও ‘... কিগনু ‘যথা ধর্ম তথা জয়।’^{৪০} অসুয়া
সংস্কৃতকী রাইহে অমসুং ফ্রেজ কয়া কয়া মণিপুরীদা য়ানশিনবগী অনৌবা ঙ্গিহৌ
হেনগৎলকই। লোয়ননা সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলা সাহিত্যগী খুংশেম, লৈতেং অমসুং
লোন মণিপুরী সাহিত্যগী অনৌবা খুংশেমদা পানশিল্লকথি। মণিপুরগী মহৌশাগী
ওইবা লোক সাহিত্যদগী মচাক লৌবা খুংই কয়াদসু অসিগুম্বা অনৌবা অমসুং
বাঙ্গলা রাইহে য়ানশিনবা লোন অসিদা শৈহেক শৈদা (ছন্দ, অলংকার) শেমদুনা
ইবা চংনরকথি। মমাঙগী অরিবা সাহিত্যগী লোনগী খোঙচৎ অদুগী মরী শমথরকপা
ওইনা উদে।

২০শুবা শতাব্দীদগী বাঙ্গলা স্কুলগী মওংদা মইহে-মশিং হৈয়বা কবিশিং
অমসুং অইবশিং কয়া থোক্তুনা মহারাজ চুরাচান্দ হাজুকী (খৃঃ ১৮৯-১৯৪১)
ময়ায় চনবা মতম অদুরাইদদি মওং তাবা অনৌবা মণিপুরী সাহিত্যগী যাওল হৌরক্লে।
অনৌবা মতমগা চুনরবা শৈরেং রায়েং ইনরক্লে। মতম অদুগী লময়ানবা অইবশিংদি
মকুওইনা, চাউবা, ডাঃ কমল, অঙাংহল, ময়ুরক্জ, নবদ্বীপচন্দ্র, এল. ইবুংঙোহল
অমসুং মীনকেতন অসিনচিংবনি।

মখোয়না মণিপুরী সাহিত্যগী অনৌবা মশক অমসু শাগৎলকথি। চাউবা
(ঝাখল, ফিদম, ছাত্রমচা, থাইনগী লৈরাং, ঝাখলগী ঙ্গিচেল), কমল (লৈ পরেং,
মাধবী), অঙাংহল (খম্বা থোইবী শৈরেং, থম্বাল, শীংঙেল ইন্দু, জহেরা, ইবেম্বা,
পোক্তবী, য়াইখিং কোনু), নবদ্বীপচন্দ্র (মেঘনাদ তুবা ইবা, তোনু লাইজিংলেদ্বী),

দরেন্দ্রজিৎ (মোহিরাং থোইবী, ভাগ্যচন্দ্র, কংস বধ) চিংঙাখম ময়ুরধবজ (শৈরেং অনৌবা), পুত্ৰস্বম পারিজাং (ভক্তি অঙ্গ, মণিপুর ইতিহাস), ইবুংঙোহল (নরসিংহ), সোরোকখাইবম ললিত (অরেন্দ্ৰা মরুপ, সতী খোংনাং), মীনকেতন (বসন্ত শৈরেং), হিজম ইরাবত (শৈদম শৈরেং) অসিনচিংবা লময়ানবা আইবশিং অসিগী লাইরিক কয়া ফোঙলকুনা অনৌবা মণিপুরী সাহিত্য শেমগৎলকখি।

আইবশিং অসিগী সাহিত্যদা ফংবা চাউরাকপা লোনগী শক্তম উৎকৃষ্টগী মমাঙদা মতম অদুগী হায়বদি ২০শুবা শতাব্দীগী অঙনবা শরুকী ওইরন্থা মণিপুরী সমাজদা গাঙন-শক্লরন্থা লোনগী শক্তম অদু চাউরাকপা য়েংথোকহৌবা চুমগনি।

মীয়ামগী লেম্বরকপা বাঙাংগী মওং:

সার চুরাচন্দ সিংহগী হাকতক্তা শকাব্দ ১৮১৩ অসিরাইদা সংস্কৃত, হিন্দী, ইংলিস, বাঙ্গলা, মৈতৈলোন অসি তিন্নবা রাইহে পরেংশিং ফাওবা চহ্নরকখি। মদুদি - হয়েং পাঁচ তারিখকী শ্যাম বগত চার তাবদা ফুটবল মেচ হন্নগনি হায়রে। হয়েং এয়োদশী তাই, থা তরা তরেংনি পানবনি।

হরা চাবা, বার্কিং চংপা, বনবস তৌ, এরেঞ্জ তৌ মতৌ অসুম তৌন লোন মরি মঙা তিনবা লোনচং অসি থায়নঙৈদগী হৌজিক ফাওবা খক হোংদে।^{৪১}

২০শুবা শতাব্দীগী ময়ায় চনবা শরুক ফাওবগী চহ্নবী রাইহে পরেংশিংদা মথকী অসিগুন্না অতোপ্পা লোনশিংগী রাইহে কয়া চঙলবসু মপালগী রাইহে অয়াস্বদি বাঙ্গলাগীনি।

মওং অসুন্না:

কুলচন্দ্রনা নাটকুগী নায়িকাগী অভিনয় তৌখি। রাইহে পরেংসিদা না, গী, তৌখি হায়বা তুংদা তপ্লিবা অমসুং ভাৰ্ব অসি নঙবা অতৈদি বাঙ্গলা লোন গাঙনি। অসুন্না অমুক য়েংলবদা - পুত্ৰস্নেহদি প্রতেক মাতৃহৃদয়দা সময় অসময় খাঙুনা আধার ওইদুনা লৈরিবনি। রাইহে পরেংসিদা বাঙ্গলা রাইহে তরুকনি, মৈতৈলোনগী রাইহে অহমনি, অসিগুন্না মথক্তা পনথিবা সেটেকশিং অসি মৈতৈ নুপা নুগী

অম্মান্না অদুম ভাব তানৈ। কয়িদগী হাযববু তোয়না তামনখিবনা। হৌজিক্সু মৈতৈরোন
গাওবদা অমদি ইরকপদা অম্মান্না অদুম থেংনরিবসিনী।^{৪২}

অসিগুম্মা লোনগী চংনবী অসি অনীশুবা পৃথিবীগী লাঞ্জাও মমাঙ ফাওবা
কাবক শাবক অদুম লৈরম্মি।^{৪৩}

মতাং অসিদা ঐখোনা খঙজিনবা যাবা অমনা মশক নাইবা অইবশিংনা
মখোয়গী সমাজগী লোন অমসুং সংস্কৃতিদগী মচাক খোমজিল্লগা সাহিত্যগী খুংশেম
ওইনা পুথোক্লবসু হোংনরকই। চাউবা, অঙাংহল, দরেন্দ্র অমসুং
নবদ্বীপচন্দ্রনচিংবনা খোংজোম পর্ব, পেনা অমসুং ধর্মগী ওইবা রারী লাইরিক
কয়াদগী সাহিত্যগী মচাক লৌদুনা অনৌবা সাহিত্য শেমগৎলকপদা মতেং ওইনখি।

কবি চাউবনা মাগী শৈরেন্গী লাইরিক ‘খায়নগী লৈরাং’গী রাহৌদোক
অসুন্না ইরম্মি:

লাইরিক মচা অসিদা যাওরিবা কবিতাগী শৈরেন্গচিংবা হীরম পূম্মক
মৈতৈ লাইরিক থীবা হাযবা ওজা, পেনা শকপা ওজাগী, থাবল চোংবিগী
ওজা, অমসুং মৈতৈগী চংনরম্মা ঈশৈদগী থোকপা গাঙনি হাযবা খবদং
খনবদা হেজ্ঞা খঙবা গুংগনি।^{৪৪}

খম্মা থোইবীগী শৈরেং ইবিবম্মা কবি অঙাংহলনা ওজা কুলিজাওগী
খোংজোম-পর্ব ঈশৈদা – ‘কাক্তা লমজেন’ গী মতাং তারুবদগী পূক্কাংগী ঈহৌ
লাকখি মতুংদা চুংখামগী ওজা মনিক সিংহদা চঙজদুনা রারীগী মচাক লৌদুনা ইখি।
মতুংদা থরায় হাপ্পা (জিবন্যাস) তৌবগুম্মা–

বিষ্ণু পাদ শ্রীমধুসূদন গোস্বামী ... শ্রীগুরুগী পাওতাক অমসুং সাধুগী
গুণ খর অদুদবু ঐনা মবৈ লোম্মনা গাংবগুম্মা ইজবনি।^{৪৫}

৪২। অযেকপম শ্যামসুন্দর সিংহ, মণিপুরী শুমাং লীলা অমসুং থিয়েটব, (ইম্ফাল,
১৯৮০), লাঃ ৩৫

৪৩। ইবিদ,

৪৪। ঝাইরাকপম চাউবা সিংহ, থাইনগী লৈরাং, রাহৌদোক, লাঃ ।

৪৫। হিজম অঙাংহল সিংহ, খম্মা থোইবী শৈবেং, ২শুবা খুংনম, (ইম্ফাল, ১৯৮৬),
লাঃ । (হৌরকফম – রাহৌদোক)

অসুন্না কবিনা ‘শৈরেং’ অসিগী রাহৌদোক্কা লমজিৎবীখিবা মীওইশিংগী মশক তাকুনা তৌবিমল উৎলম্মি। শক্লাইবা অইবশিং অসিগা থংমু নাউমু ফাওরকখিবা কবি দরেন্দ্রজিৎকী ‘মোইরাং থোইবী’ (কাব্য নাটক) মোইরাং শাইয়োনগী হারী ওইরবসু লাইরিক অসিদা শীজিন্নরিবা খৌগল্লোন রাইগী বৈষম্য ওইবগী মওংদা পল্লিবা মিৎয়েং অসিনসু অদুম খঙহল্লিঃ

‘মোইরাং থোইবী’ গী আধ্যমবশ্ত (প্রোত)গী মরমদা মৈতৈ পেনা শকপা ওঝাশিংগী ধারণ করিমত্তা হোংজদে। ... চাউরবা ধারণ কবিশিং অদুগী পাদ পাদ্যাদ মখোইগী মতুংইঞ্জরিবা তোল্পবনা ঐগী ক্রটি মার্জনা তৌবিয়ু হাইনা ইকোক নোঞ্জরি।^{৪৬}

মথককী অইবশিং অসিগী ‘রাহৌদোক’ শিংনা খুদম ওইদুনা থোইদোক্কা পঞ্জরম্বগী মরমদি- মখোয়না অনৌবা সাহিত্য শেষগৎলকপগী মচাক লৌফম ওইখিবা হারী, লাইরিক, পেনা অমসুং খোংজোম পর্বনচিৎবদা মপালগী লোনশিংগী ইখিল চঙবদুগা মরী লৈনবা উৎপনি।

অনৌবা সাহিত্যগী অহানবা মতম অসি মপালগী রাইহৈ থেৎপনা অতাবদা পৃক্লীংগী পাঙ্গল হেল্লা পীনবা হোৎনবা মতমসিগী লোনগী ঈচেন্দা ইচেন চেম্নৈ। ডাক্তর কমলগী ‘লৈ পরেং’ গী শৈরেংশিংগী মমিংশিং মথংশীৎনা চন্দ্রনদী, বিশ্বেশ্বর নীরব রজনী, নির্জনতা, মাতৃতর্পন, চিরবিদায় অমসুং অতীতের স্মৃতি অসিনচিৎবা কোই। অসুন্না মতম অসিগী অইবশিংগী শৈরেংগী মমিং নত্রগা মনুংদা সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলাগী রাইহৈ লৈতেং হাপ্পা থোইদোক্কা চৎনরকইঃ

কমলগী শৈরেংদা -

খোংলরো কোকিল নিলহন্দুনা চীংনুংসি,

শেপ্পরো নিকুঞ্জবন তম্পাকসি।

চেনহল্লো ঈচেন কংথ্রবী চন্দ্রনদীবু

কৌশিল্লো উমংসিদা বীনা পাণিবু।^{৪৭}

- মৈতৈ কোকিল।

৪৬। অরাস্বম সমরেন্দ্র সিংহ (সম্পা.), অরাস্বম দরেন্দ্রজিৎকী অপুনবা খোজ্জৈ, (১বা শরুক, ইম্ফাল, ১৯৮৭) লাঃ ২২৫

৪৭। ডাঃ কমল সিংহ, লৈপরেং (১৯২৯), লাঃ ২৬

চাউবগী খুংইদা-

অমত্তা পোকগী থাদেইদো
গোমুখীগী নাপোয়দা গজা ধারানা শিনথবগুম,
মিংলা থম্বাল অনীদা তরং লাইজ শিনথরি।^{৪৮}
- লোই কাবা।

অঙাংহলগী খুংইদা-

কাওগী মরাদুসু ননাই হান্না তাজদে,
সৈত্য কৌবা লাই'দুগা বিষ্ণু কৌবা চোবোলনে,
অনী সাখী ওইগনি। ননাই শলবু ফারগে।^{৪৯}

নবদ্বীপচন্দ্রগী খুংইদা-

বসন্ত নিংথৌ লাকপনা
প্রকৃতি রাগী ইবেম্মা
শমগ্রেং সিদ্দুর থোন্দুন
নিংথৌগী মঙ্গল কচরে।^{৫০}

দরেন্দ্রজিৎকী খুংইদা-

কুঞ্জ কুঞ্জ খুদিংমত্তা চীংয়া তময়া পূম্মমত্তা
পোস্বীনা চেক্কানা নগুণদো শকচবি
শান্তিগী অচীকপা ঈবাদি শিনথবি।^{৫১}

মথত্তা উৎপ্রিবা শৈবেং মতেকশিং অসিদা ফংলিবা রাইহেগী লৈতেং অমসুং
ফজবগী চাংদম (উপমা) উৎপদা মপালগী রাইহে কয়া শীজিমবিঃ

৪৮। ঝাইবাকপম চাউবা সিংহ, থাঘনগী লৈবাং, লাঃ ২৭

৪৯। হিজম অঙাংহল সিংহ, ঝন্থা থোইবী শৈবেং, (ইম্ফাল, ২বা খুংনম, ১৯৮৬),
লাঃ ৪৮

৫০। হরাইবম নবদ্বীপচন্দ্র সিংহ, তোনু লাইজিংলেস্বী (১৯৮৩), লাঃ ৪

৫১। অবান্দ্রম দবেন্দ্রজিৎ সিংহ, ইবেপাক, পবিষদকী মণিপুরী শৈরেং লাইবিক, মণিপুরী
সাহিত্য পবিষদ, (ইম্ফাল, ১৯৭২), লাঃ ১০

মৈতৈ লমদমদা ‘কোকিলগী নিকুঞ্জবন’, মমিং ফজবা বাঙ্গলাগী বাইে
‘চন্দ্রনদী’

খোইবীনা মিৎলু পিরাং ঈহৌবদা তামব্রবা গোমুখি নাপোমদগী শিনথরকপা
গজ থারা (ঈচেল) গুল্লা চাংদম্বা।

মোইরাং লৈশেমবা থাংজিঙ লাইগী মহুত্তা বিষ্ণু, মনাই ভক্ত খন্না।

নীংথিরবী মণিপুরগী মহৌশাগী লাইরেস্বীবু বসন্ত (ঋতু) নিংথৌ
ওকুনবগীদমক ছারী শেংপী, শমগ্রেং সিদ্দুর থোনবীদুনা শকশেশ্বা (মমাঙগী
ইবাকমশিংগী য়েন্নীংথাগী ঈশৈদুগা কয়া য়ান্না শকওল্লবা),

কুঞ্জ কুঞ্জ খুদিংদা শান্তি ঈরা স্বীক্ৰিবা পোস্তী চেক্কানা হরিগী গুণ শক্ৰিবা
মফমসি মহৌশাগী মণিপুররা, বৃন্দাবনগুস্তা মফমলা নীংশিংগদবসি ভাবুকশিংগী
পূক্ৰীংগী বানী। অসুমনা অইবশিংনা শীজিন্নরিবা লোনগী পান্দম অমসুং চাংদম
(সিমিলি) কয়ানা মণিপুরসিবু মণিপুর মাল্লিবরা হায়বা রাহং অমা অপাবশিংগী
পূক্ৰীংদা হেক হেক ফাওহল্লি।

থেংলিবা বাইেগী শক্তমসু বাঙ্গলা খোনফম চঙবা মশক ওল্লবা (তদভব
শব্দ) মণিপুরীগী ওইরবা বাইেশিংনা মপুংনি। খুদম ওইনা অঙাংহলগী শৈরেংদা
উংখিবা – সৈতাং সৈত (সত্য), চোরোন (চরণ), সাখি (সাক্ষি), অসিনচিংবা।

দরেন্দ্রজিৎকী ‘কংস বধ’ কাব্যদা মণিপুরী বাইেগা য়ানশিন্নবা অশেশ্বা
বাইে কয়া শীজিন্নরি – লাইজমৃত, সাজোন্নে (লাঃ ১৫), জবাঞ্জরে (লাঃ ৩৫)
সভাবিদায়রমদুনা, খেজোংনরক (লাঃ ১৬), সেবারিদা (লাঃ ২৯), বিনয়নোঞ্জ
ফিভল্লে (লাঃ ৮১), সম্মানুনা (লাঃ ১২৯), হঙা শব্দারদুনা (লাঃ ৫৭),
অসিনচিংবা।

অসুমনা অনৌবা মতমগী লময়ানবা অইবশিংনা শীজিন্নরস্বা সংস্কৃত নতুগা
বাঙ্গলাগী বাইে য়ান্না থেংপা সাহিত্যগী লোন মতম অদুগী অইবশিমনা শাগোন্নরস্বা
মতমগী লোননি।

মথক্তা পনখিবগুস্তা মমাঙগী অইবশিং অসিনা পেনা অমসুং খোংজোম–
পব্ব শকপা ওবাশিংদগী শৈখোমখিবদা তারিবা ভাবুকশিংবু পেলহন্নবা বারী অদুগী

মতমগা চানবা চানদবা থোইনা থিদনা অনৌবা মতম অদুগী ফাগিগী লোন অমসুং মতাং কয়া থেংচিনবগুম অইবশিংগী খুংশেমদসু মফম মতমগা চানদবা মতাং কয়া ফেনজিনবা যাওরকই। মসিনা মরম ওইদুনা অইবশিংনা চহী চা কয়াগী মমাঙগী মতমদা চংনরম্বা লোনগী শক্তম লাকুনা ইবগী মন্তা, মহাক্লা শাগোল্লরিবা মতমগী লোম্বা নমহংলকুনা মহৌশাগী মান্দবা কয়া যাওরকই, খুদম খর পল্লবদাঃ

অঙাংহলগী শৈরেংদা - থোইবীবু লোই ওংকুনা শগোল তোংহনবদা নোংবান্না খল্লকই,

জগোই মকোক চিংহনগে, কুমশিদি লৈশাবীগী মশম হেক হাইগৎপদা মৌগী অমুক লিংখৎকে। নুপী পালা দোহার তৌহনগে ঐ পুং য়েগে খুবাক ঈশৈদু লোইবে পুমশা শাদুনা সিগী রাগ তৌবনা পুমশা শাবে লোইখরে।^{১০}

চাউবগী ঐতিহাসিক উপন্যাস ‘লবজ লতা’দাঃ

‘মাইবীরা লাইরেস্তীরা’ মতাংদা লতা সনাবু ওংহল্লিবা ঈশৈ’ চীংদা শাংপা ইঙেঙে’ (লাঃ ৪২) অসিনা মশক মতম নাইবা কংলৈরোন ঈশৈ ওইবনা, খোট্টেগীদি নুংঙাইবগী ঈরোং অমদা তাউখিদুনা মইশিনখিবনি, মতম নীংগা মাংগ থংদোক থংজিন শায়রে। ঈহৈ অসিদি চরাইরোংবগী হাক্তক্তা পোকপনি অদুগা শকহল্লরিবনা মাগী মথকী নিংখৌ অহুমন্তুবা হাক্তক্তনি ... অসিগুম্বদুনা ‘লম্বান থিয়া হাজাবীগী ইমুং মতাংদা খুলগী মীয়াম রাবী শাবদা যাওবিবা শা মমাঙদা অঙৌবা মকোক তাগনি হাযবদুসু ওরাংদা নখোয় ঐখোয়গী মাংদা হেক মথোকইদোসে (লাঃ ৬১) রাইহৈ অসিদি কুইন্টলনা মাগী খোংলোইশিংগা কংলা মাংদা কুলচন্দ্র হাক্তক্তা তুবদুবুনি খঙনবনা মহাক্থাক্তগী নিংখৌ তরাগা তরুক শুবগী লৈবাকপু ডাঙনহল্লরিবা অসিসু ইঙেঙে’গীদা কায়বা অদু খোট্টেগী অমুক হঞ্জিনবনি ... অদুগা খাগেন্না হাক্তকী (হিন্দু ধর্ম লৌড্রিঙে) লানমীনা ‘জয় দুর্গামায়কী জয়’ শোন্দুনা লাজ্জবা, মাগী ফম্বাইবশিংগী মনুংদা হাজ্জরিকুং, মেঞ্জোরনচিংবা

হাঙ্গা অসি মৈত্রবাক্কী কংলৈরোনখিৰবা তুংগী মীরোনগী লমুকুম অটৌবা
অমা ওইফম থোকই। কৰিনা 'শক-শকাব্দী ১০ (২০) গী ... লৈবাক্কী
খুংমাৰা সাহিত্য সেবীশিংগী লুচিংবা অমনা ইবনি।^{৫০}

ইতিহাসনা লৈবাক (অযাস্বৰ্গী) গী ওইবা মফম পীৰমদ্রিবা হিন্দু ধৰ্ম্মগী
মফম 'মৈদিংঙু খাগেন্সা হাজ্জককী ওইনা শেন্সা' লবঙ্গ-লতা' দা চাউবনা মফম
চাউনা পীবন্মি। অযাস্বা চবিত্ৰশিংগী মিংখোল হিন্দুনি। খগেন্দ্র (খাগেন্সা), লবঙ্গ,
নবীন, কুঞ্জলতা, ইন্দুবেখা, অসিনচিংবা পামজনা থোনবা মিংশিংনি। কমলগী
মাধবীগী চবিত্ৰশিং বীবেন, ধীবেন, শশীকুমাৰ, ভুবন, ধনঞ্জয়, বাজেন কবিরাজ
অমসুং মাধবী অযাস্বনা হিন্দুগী মিংশিংনি। মিংগা লোয়ননা চবিত্ৰশিংগী ব্ৰাঙাঙদা
অইবশিংনা মজ্জ শিন্দুনা হাযদোকপা অৰাযবা ব্ৰাহ্মৈ কয়া মতম অসিগী খুংইদা
তোযনা থেংনৈ। খৃদম অমন্তং পল্লবদা - খুঙ্গংগী লাইবিক লাইশু হৈতবী মাধবী
অমসুং উবীবৈগী ব্ৰাঙাঙদা মথংশীৎনাঃ

'হে', দযাময় হকচাং পাঙ্গল শোল্লবী ... অক্ষবিশ্বাসকী কুয়োন্না যোমদুনা
পোঙ্কবী ঐ.ঙাঙ্গা ... অমস্বা সমাজগী মনুংদা স্বার্থতাগকী মঙাল খজিক্তং
উৎননবা পাঙ্গল পীবিয়ু।

উবীবৈ - ছবানবা নংনা থাঙ্গেশেংবা প্ৰণয়ী অমা ওইবল্লবদি খঙগদবনি। নুংশিবগী
মবীদা শিবা হাযবা অসিদি লৈগী দোলায তোংবগ্ত্শ্বনি।^{৫১}

দবেন্দ্রজিৎকী খুংইদা 'কংস বধ' অমসুং 'মোইবাং থোইবী' (ক, বৈষ্ণব
সাহিত্য, অমসুং খ, মোইবাং কংলৈবোন) অনীগী লোনগী খোঙচং খেল্লা উদে।

মথং শীৎনাঃ

(ক) ননাইবু লোইবা ইনিংথৌ, 'স্না নাক্ত খৌগনবা পাথৌ লুচিং
অযাস্বা মশিং' মন্ত তেজরি।

(খ) মুবা মুক্তাম জি অজ্ঞ, গুরুগী য়াথং,
গুরুগী য়াথং থোংলেনগী ছুম
শিবগী মনাই নন্দি ভুজি
 X X X
সমুদ্র শিত্তুনা কংহনগে।”

অসুয়া সাহিত্যগী লোনবু সমাজগী চংনরিবা (ঙাঙন-শাম্মরিবা) লোননা নমহংনা উবা লোনগী খোঙচং ওইনা অয়াপ্ননা ফংই। সাহিত্যগী মচাক লৌফম ওইবা মতমদুগী পেনা, খোংজোম পর্ব শকপা ওঝাশিংগী শৈহেক্তসু মথোয়গা শগোম্মরিবা মতমগী চাওখংলকপা লোনগী লৈথেং কয়া শীজিন্নরস্বা উই।

পেনা, খোংজোম-পর্বগী ঈশৈদা ফংলিঃ

‘ঐগ্যা (অজ্ঞ) মপু সনা চরণনা কৃপা তৌবিগনিদো...।
 ‘... নশুনা সতী ধর্ম কায়রক্তবী মক্ত ওইববদি
 ‘... নহাদে যাত্রাদে’।

মিংকৌ থাগৌদা - “ইন্দ্রানী মহারানী”, ‘চিংখুবা যুবরাজ’, ইপু মন্ত্রী’ মবুদ্ধিনা ফয়াইবা অসিনিচিংবা।

মতৌ অসুয়া মতাং মতাংগী ওইনা মপালগী রাইহে কয়া মরক মরক্তা থেংপা চংনবকব্রবসু মসিমক্লা মণিপূরী লোনগী অশেংবা মশক অদু মাঙহল্লকপদি নত্তে। ইশাগী লমদমগী ঈনাৎকা লোয়নবা সাহিত্যগী যুস্ফমদা শাগংলকখিবা মরয়া থোইদৌক্রদুম লোন অসিগী চাওখংলকপা খোঙহৌ অমদুম ওইরকখি।

মতমগী মতুংইন্না বৃটিশনা মনিপুর লৌশিনখিবাগা লোয়ননা লাকখিবা নোংচুপলোমগী ওইবা মইহে-মশিং অমসুং অনৌবা সাহিত্যগী খুংশেমগা শকখঙনরকপদগী লময়ানবা অইবশিংনা অনৌবা মণিপূরী সাহিত্য অমসুং মসিগী লোন মশাগী ওইবা মশক মচু লেপুবা হোংনরকখি। মরম অদুনা মমাঙদা চংনরস্বা

অরিবা সাহিত্য চৎনলোনগী মমল অদুবুসু খঙজবা ওল্লকখি। মতম অদুদা বাঙ্গলা
লোন অমসুং সাহিত্যগী অকনবা ইখিল লৈরল্লবদসু মখোয়না অশেংবা মণিপুরীগী
ওইবা শৈরেং অমসুং ব্রাং কয়া ইনরকখি।

ডাঃ কমলগী শৈরেং ‘খাইনগী মৈতৈ সাহিত্য’দা খিরিঃ

মোইরাং পর্বগী মতৌগুম্মা,
নিংখিববা শঙ্গাই হুন্দোক্তুনা
তুমলিবরা শেগাইরবা লুপাক মনুংদা
X X X
ফদি ফরানা কুপ্তুনা
উতোং মনুংদা শ্বুপ্তুনা
লোংখিগদগে চহী কুমজা কয়া।^{৫৬}

চিংঙাখম ময়ুরধ্বনচিংবা ‘পোক্ৰফম লমদম’গী নীংখিবনা শুমহংলবা
কবিনা শৈথাডৈঃ

প্রকৃতিগী শাল্লফম
ফজবগী হৌনফম
নিংখিবগী তুংনফম
নুংঙাইবগী পোক্ৰফম
হায়রিবা মফম অসিদি
অনী শুদে মালেমদা।^{৫৭}

অসিগুম্মা মহৌশাগী ফজবনা থল্লবা মণিপুরবু শৈথাবীনবা কবি কয়া
থোক্ৰক্ৰবগী খাংঙমদবা অপান্না কমলগী শৈরেং ‘মৈতৈ কোকিল’ অমসুং চাউবগী
শৈরেং ‘মৈতৈ কবি’ দা উংলী। অকোনবগী অসিদা ফোঙদোক্ৰীঃ

৫৬। ডাঃ কমল সিংহ, লৈ পরেং, ১৯২৯, লাঃ ৩১

৫৭। মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ (সম্পা.), পরিষদকী মণিপুরী শৈরেং লাইরিক (ইম্ফাল,
১৯৭২), লাঃ ১

লাইববী ইরোনি
 খংদবনা হায়বনি
 মীতৈ কবি লাকখিনি ।

X X X
 নুমিদাংরাইগী কান্দুদা
 তময়া কোরি চেনবদা
 পুকনিংগী তোব্বানথক্তুদা
 রাখলগী আসন থাদুনা
 ইথক ইরৈ খুদিংদা
 পলেমগী ফজবা য়েংজহৌ ।^{৫৮}

হিজম অঙাংহলগী শৈরেং ‘লমন’, ‘মৈতৈ চনু’ অমসুং অবাস্তব
 দরেন্দ্রজিৎকী শৈরেং ‘ঈরৈপাক অসিনচিৎবদা মরৈপাক মচাশিৎবু নুংশিব
 ফোঙদোকলি । নুংশিবা অসিদগী মমাবোন অমসুং মরমদমগী সাহিত্যবু নুংশিজবন
 তোঙানবা নন্তে । অদুমকপু অসিগুস্তা মরৈবাক নীংবা মজাতিগী লোন অমসুং
 সাহিত্যবু য়োকখংপা পান্না শৈরেংশিং অসিদা ভারতকী মফম অতৈগীদা তৌবগুস্ত
 মীখা পোনবা, শুপ্লমগী লৈঙাক্কোন্দা পেন্দবা অমসুং মীচং মীখাই নাইবা সমাজগী
 মায়োক্তা শীংনবা ঈহৌ অদুদি অদুক হাক্লা উদে । সমাজ শেংদোকপা অমসুং
 য়োকখংপগী ইপোম ওইনা হৌরকখিবনি । অইবশিং অসিনা মীপাল তাংদবা, মশাগী
 অশেংবা মরল ওইবা মরমদমগী মহৌশাগী শক্তমতবু নুংশিজখি ।

চাউবনা অমুক তেংথাখিঃ

ফুবা দলানসু মিহৌদে
 ফিজ়েং চাকচাসু কল্পন্তে
 X X X
 লৈবাক অসিদা পোকচরগা
 লৈবাক অসিদা শিজগে ।^{৫৯}

৫৮। স্বাইরাকশম চাউবা সিংহ, থাইনগী লৈরাং, লাঃ ৬

৫৯। ইবিদ. লাঃ ৫৬

অঙাংহল কবিনা মীতৌ তম্বগী নুংঙাইতবা ইকাইবা ফাওখিঃ

নোংচুপ তোব্বান মায়কৈরোমদা
 ব্রায়শিনখরে কোরৌ খোংকাপতি কয়্লো ...
 X X X
 মায়া পুরী থোঙজিন্দুদা,
 ভীক্ষারীবু ওইরুরবোই
 খল্লু নংনিদো অচুন্না,
 লৈপাক মচানি অশিংবা,
 অশিংবনা করিগীনো
 অরম্বগীদা (পোংলীকপগীদা) ইকাইদরা?
 করিগী চাক্লি ফিনিরুরি।^{৬০}

মহাকী শৈরেং - ‘লমন’ অমসুং ‘নাচোম চিনবী’দা লমন তোন্দবা,
 মীতৌ তমদবা সাহিত্যগী অপাস্বা মশক উৎলী।

কমল কবিনা মৈতৈ সাহিত্যগী অশেংবা মমল লেপচরকখি, মপালগী
 করেম্বা মীনোক তাঙমখিদেঃ

মৈতৈ লৈকোনগী হৈনৌ ময়োল,
 খোনথাং হেগদবনি চুপলবদি কোকিল্লা,
 ‘খায়দা’ ‘খায়দা’ খোংলে স্বাক্লু চুপ্তুনা
 তাইদ্রে খোংবসি ‘পহাড়ী’ ‘পহাড়ী’।^{৬১}

মতুংদা মীনকেতলা অরিবা সাহিত্যগী চৎনলোনবু নৌহৌনা লোন শেমদুনা
 অনৌবা মহাও (রস) অমা অমসুং মসিগী ঈহৌ অমমুক হৌদোকখি। মহাকনা
 চাংয়েং কয়াগা লোয়ননা অরি-অনৌ য়ান্ননা শেমদোকপা খুংইদা ‘ঙাংগেই পরেং’,
 ‘তোনু লাইজিংলম্বী’, ‘রামায়ণগী বারী খর’ অমসুং ‘ভাবত চনু’ (লারোন ১দগী

৬০। হিজম রোমণি সিংহ, (সম্পা.), হিজম অঙাংহলগী শৈরেং খর (১বা অমসুং
 ২শুবা শক্ক), লাঃ ৫২-৫৩

৬১। ডাঃ কমল সিংহ, লৈ পরেং (১৯২৯), লাঃ ২৬

৪ ফাওবা) অসিনচিৎবা কয়া খুদোল তল্লকখি। কল্লৈরোনগী সাহিত্যগী খুৎশেমদা মহাক্ষা ঝাবিবমঠৈ মপালগী ওইবা রাইহৈ য়ান্দনবা হোৎনরকপা উই, অসুয়াঃ

হৈয়ায়নু মশাবীবু মপা নিংথৌগী কৈজাউনুংদা
 লোৎ-থল্লা লৈরাং লোজিন্নমিনা হৈরাং লোজামিনা লৈরক্লে।
 কোরৌ শিংবুম য়ান্নক্লে, লোইদাম থাবুম ফারক্লে,
 চহী কুল্লাং তাল্লকদৌরে।^{৩২}

মহাক্ষী মাওওইনরপ চৎনরপা আইবশিংগী কল্লৈরোন্দা বাজলা রাইহৈ থেৎপা অদুদগী অনৌবা চুমথোক্লেবা খুৎশেম অমা হৌদোকপনি।

মথক্ষী লময়ানবা আইবশিং অসিগী তুংওইনরপ লাকখিবা রাজকুমার শীতলজিংকী খুংইদা ইচম চম্বা ফজবা মণিপুরী লোনগী শক্তম অমা উবা ফংলকই।

অমরোমদা কুনশুবা শতাকী লাকপদগী হৌনা ইংরাজী সাহিত্যগা শকখঙনবা হৌরকথবসু ইংরাজী রাইহৈ শীজিন্নবা মণিপুরী দা হন্দোকপা ইংরাজী সাহিত্যগী মচাক অসিনচিৎবা মতাংদা লোন অসিগী ইথিল (লোন মমাঙগী ওইনা) কল্লম্বা উদে। চাউবগী শৈরেং ‘থম্বাল উবদা’, ‘ইঙাল্লৈ’, ‘লমগী চেলা অমদা’ অমসুং ‘মীওইবা’ নচিৎবা শৈরেং খরদা ইংবাজীগী মমিং লৈরবা শৈরেং খরগা লুংগী ঈচেন্দা মাল্লবা খর লৈ হায়নরবসু শৈরেংশিং অসিদা ইংরাজী রাইহৈ য়ানশিনবা উদে। থোইদোক্লেদম মৈতৌগী অরিবা ঈশৈ (লোকগীত) গী শৈহেক শৈদাদগী মোঙফম শেমদনা ইবা মণিপুরী শৈরেংশিংনি।

যাযকৈ অমদা, মণিপুরী লোনবু গৌড়ীয়া ধর্মগী লাইনীং লাইশোনগী ওইনা শীজিন্নবা মতাংদা অশেংবা লোন ওইনা লৌনরমদ্রি। চুরাচান্দ মহারাজনা পাল্লবা মতুং কোল্লথংদা অমাং-অশেংগী হেনমনবা চৎনবী অসি খর খর কোমথোরজুনা মৈতৈলোন য়োকখৎনবগীদমক হীরম কয়াগী মীওই কয়া চোংথোক্লেবাকখঃ

মণিপুরদা পেনা ঈশৈ শকপা নত্তনা মৈতৈলোন্দা ঈশৈ শকপা
 অসি ইকইনবা অমসুং অচোপা ওইনা থল্লরকই। সার চুরাচান্দ

মহারাজ সনা হাজুতা মৈতৈলোন শক্লরকথি। রাঃ কুঃ সূর্য্যবর
সিংহনা বাসক, নটপালাদা, লাইশ্রম ওজা গোপালনটিংবনা
মৈতৈলোন শকই। শৈশক্তি হায়গী ভক্তিদা মৈতৈলোন্দা
শকপনি। মাণ্ডবতা নট পালানটিংবদা মৈতৈলোন শকপা য়ারোই
হায়বগী অটোবা আন্দোলনসু থোকথি।^{৬৩}

মতাং অসিদা চাউবনা হায়বি-

মৈতৈলোন্না লাই শোনবা লাইনা খঙবিদে হাই। অসিগুন্না
লৈবাকী হৌনবী পুয়মক অসিগা মহৌশাগী মীওইবগী হৌনবীগা
করি থোকপা হাইবা অদুদি ঐখোয়না খংদে।^{৬৪}

মৈতৈলোন্দা ঈশৈ, লীলা, শকপা শোনবা হৌদোরুশ্বশিংগী মরক্তা অতৈ
শীংথাবা য়াবদি ওঝা নাতুম, অতোস্বাপু শম্মা, ওঝা তোয়াইমা, অসিনটিংবা
পনবা য়াই।^{৬৫}

অসুয়া হীরম কয়াদা মণিপুরী লোনগী অনৌবা যাওল অমা লাকথি।
মতম কুইনদগী মৈতৈমচাশিংনা মতৌ তল্লকপা বাঙ্গলাগী দ্রামা কয়া মতম অসিরাইদা
মণিপুরী (মৈতৈলোন) দা ওনশিল্লকথি-

খঃ ১৯২১ দগী ১৯২৭ ফাওবা অসিগী মনুন্দা দ্রামাগী অকনবা
যুগ অমা ওইনা মাণপুংবদা ইলাঃ হোং মতম অসিদা
মৈতৈলোনগী দ্রামা শ্যামবেদি হাজুত লাইনা মতম অসিগী
দ্রামা বইদগী ট্রান্সলেশন হৌবা পৌরোহিত্য ওনকর নামনিবরত।

৬৩। লাইশ্রম গৌরহরি সিংহ, 'অধুনিক ঈশৈগী ভূপেখন হৌবনা' ভাষ্যন, স্মৃতিতত্ত্ব, ২৫

২৬ শুবা উইগী সাধারণ অধিবেশন

৬৪। স্থাইবাকপম চাউবা সিংহ, সিদম (১৯২৭), লাঃ ১৬

৬৫। জি. সি. তোয়্রা, মণিপুরী শুমাং লীলা' মণিপুরী থিয়েটার নালকাম ১৯৩৮,
(সম্পা.), ইম্ফাল, ১৯৬৮

৬৬। সোরোখাইবম ললিত সিংহ, 'মণিপুরী দ্রামা মৈতৈলোনগী হোং মতম অমা,
মণিপুরী থিয়েটার, ই, নীলকান্ত (সম্পা.), দি থিয়েটার সেমিন (১৯৬৮)

মথক্তাসু পনথ্রে, মৈতৈমচানা ইবা মৈতৈলোনগী দ্রামা অহানবদি ইবুংঙোহলগী ‘নবসিংহ’ (১৯২৫) নি। মতুংদা মথং মথং ওইনা সোরোকখাইবম ললিত সিংহগী ‘সতী খোংনাং’ (১৯২৮), অবেন্না মকপ (১৯৩১), অঙাংহল কবিগী ‘থাবল চোংবী’ অমসুং ‘নিমাই সন্নাস’ (১৯২৮), কবি দবেন্দ্রজিৎকী ‘খন্না থোইবী’ (১৯৩৬), ‘ভাগ্যচন্দ্র’ (১৯৩৯) অসিনচিংবা মণিপুরী দ্রামা কয়া ঈহৌ নাইনা শান্নখি অমসুং ফোঙলকখি। থিয়েটবগীদমক বাঙ্গলা দ্রামা কয়া মণিপুরীদা হন্দোকপিখিবা অথোইবশিংগী মনুংদা খাইদেম নোংখাই সিংহ, অবান্নম দবেন্দ্রজিৎ, নোংমাইথেম থানিল সিংহ অমসুং খোমদ্রাম ধনচন্দ্র সিংহনচিংবা থোইদোক্কা লীংথাবা যাই।

চেফোঙঃ মণিপুরদা চেফোঙগী ঈহৌ অসিদি তপ্পা লাকখিবনি। খৃঃ ১৯৩০ অদুরাইগীনা মাঙজিন থাবনি। মতম অসিদগী লাঞ্জাও মমাঙ ফাওবদা ফোঙখিবা চেফোঙ খবদগী লৌথোক্তুনা লোনগী যাওল উৎপদা মতেং ওইগদবা সম্পাদকী বারোল খব মতাং মতাংগী ওইনা মখাদা উৎচবিঃ

(অ) মণিপুরী মহিলা (মৈতৈ চনু) (সম্পা.), পুস্ত্রম্বম পাবিজাং সিংহ, ১৯৩৯ ইং

পারিজাংনা সম্পাদকী বারোন্দা ইরিঃ

অনৌবা চহীনা লাকপদা অনৌবা যুগকী অনৌবা সভাতা লাক্কাগনি। মধ্যযুগকী রাখল হন্দোকলমদুনা কুনশুবা শতাব্দীগী সভাতাদা দীক্ষা তৌরগনি শাবীবিক মানসিক আধ্যাত্মিক উন্নতি ওইবগনি, থাইনগী স্বাধীন হিন্দু ভাবতকী মতমদা লৈরম্বা মীশুম মী পূন্মকী থম্মোই লুবগনি, ধর্মিক ওইবগনি। মতম অদুগী পবিত্র ওইববা হাব ভাব অদুগী মথক্তা হৌজিকী অনৌবা শিক্ষাগা তিন্নদুনা অনৌবা মওংগী ভারত মণিপুর ওইরকলগনি।^{১৭}

সম্পাদকী মোত অসিনা মতম অদুগী মীয়ামগী ওইবা অপান্না ঈহৌ অমা উৎলি। মথক্তা নৈনখিবদুগা চুশিন্ননা থোকই।

৬৭। রাজকুমার ব্রাহ্ম সিংহ (সম্পা.), মৈতৈ চেফোঙ, (ইক্ষাল, ১৯৮২),

লোনগী ওইনা য়েংলগদি বারেং মতেক অসিদা মণিপুরী ব্রাহ্মণা হিন্দুস্থানী ব্রাহ্মণা হাইফেং চাং মাম্ননা য়ানশিল্পকই। মওং অসি সাহিত্য পোংথোক হেনগৎলকপা অমসুং অইবশিঃগী মশীং য়ামখৎলকপগা লোয়ননা অসিগুস্তা ব্রাহ্মণিঃ য়ানশিল্পবগী চাং হেনগৎলকখি।

(আ) মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ পত্রিকাঃ (সম্পা.) থোকচোম মধু সিংহ, ১৯৩৭ ইং

মধুসিংহ সম্পাদকী বারোন্দগীঃ

মৈতৈ সমাজ চহী ৪-৫ গী মমাংগী ফীভম অদু নত্তে। হৌজিকি কুইনা কায়নস্ত্রবা মৈতৈ পূন্মক কনানা কদাইদা লৈবগে থিনরক্লে। মৈতৈ সমাজ অপীকপা জাং অমা নত্তে হায়বা খঙনরকলে। অরাবা অমতংদদি, হৌজিক ফাওবা মীরেবাক্তা লৈবা মৈতৈশিঃনা ইয়ারোল অমদি মৈতৈ সাহিত্যবু থৌওইনদবা অমতং উবগুম তৌরে। মদুদগী ব্রাহ্ম উচ্চারণ বানাননচিৎবা মরুওইবা মরম খরদা তশেং তশেং খেল্লবগুম উরে। ... বাঙ্গলাগী জাংনা মফম অমদা চংস্ত্রবসু অমদবু চংস্ত্রবসু মরোল পাস্তা অমসুং চাওখৎনবা লাক্সবা থাদোক্তে। মসিদগী বাঙ্গল সাহিত্য চাউখৎখিবিনি হায়নসু য়াই। মানা মানা লৈবা মফম অদুগী লোনদি মরাইনা হৈজগনি। মৈতৈ সাহিত্য চাউখৎনবা লাকনবদি খুদিংমক্তা তৌগদবা মথৌনি।^{৬৮}

মৈতৈ সাহিত্যগীদমক চেকশিল্পরকপা অমসুং শৌগৎপিবা মীচঙ খোম্লরকপগী ঈহৌ অমা উৎপনি।

(ই) মিঃ নাইদবী - (সম্পা.) স্বাইরাকপম চাউবা সিংহ, ১৯৪৭ ইং
সম্পাদকী বারোন্দগী -

‘ডিমোক্রেসিগী’ যুগনি পূন্মক কাঙবু কাঙবু, লেখুনা ফি গুন্না শেগ্নরে। রাজনীতি ক্ষেত্রদা লৈবশিঃনা মাগী মাগী কাঙবু শেগ্নে। মী খোম্লরে

ভোট লৈনরে। ইউনিয়নগী জাং সিঙিকৈটকী জাংনা রাই চাইনরে হৌজিক ফাওবদা রাংলিবা 'এসোসিয়েসন' গী জাংকী মনুংদা রাইটরস নত্তুগা লেখককী সজ্জ অমা রাংলিবগুম উই। অদুনা প্রবনব লেখককা স্বর্গীয় নবদ্বিপচন্দ্র সিংহ অমসুং হিজম অঙাংহল সিংহ অহ্মনা অহানবা সাহিত্য পরিষদ অমত্তং থম্ববা লাক্সি। অদুমক হৌজিক ফাওবা মৈতৈ সাহিত্যগী লমদা থবক তৌরি। তৌইগুম্বসুং মাদুনসু ঐখোয়গী লেখক লেখিকাশিংগী নৈনবা, ইবা অমসুং ফাওবগী শীনবা য়াবা থোক্তে। অদুনা গুসি ঐখোয়গী তরুণ লেখক লেখিকাশিংনা মদুগীদমক অনৌবা উদ্যম অমা তৌরকপা অসি ঐখোয় মৈতৈ জাতিগী অফবা নত্তুনা অমাঙবদি ওইরোই। ঐখোয় অহ্লোন্দা থোক্তবা অদু নহারোন্না পুথোকপা অসি থাঙ্গেশেংনমক থাগৎনফল্লি।^{১১}

স্বাইরাকপম চাউবগী থেঙথরকপা মতম (খৃঃ ১৯৪৭) দা ইখিবা বারং মতেক অসিদা ইংরাজী নত্তুগা বাঙ্গলাগা মণিপুরীগা য়ানশিল্লবা রাইহিংগী ফ্রেজ কয়ামকুম উবা ফংলি।

লোনগী শক্তম নৈনবা:

নৈনরিবা পশুপ অসি চাউরাকপা মতম তরামাপলশুবা শতাব্দী তঙখাইদগীনা কুনশুবগী তঙখায় ফাওবগীনি হায়বা মথক্তা পনস্ত্রে। মথক্তা উংখিবা মতম অসিগী সাহিত্যগা মরী লৈননা লোনগী যাওল হোংলকপা শক্তমশিং অমুক মথং মনাউ নাইনা মথাগী অসুন্না নৈনরক্তিঃ

১। হান্না চংনরম্মা অরিবা সাহিত্যগী রাইহৈ পরেং খুংশেল্লদা অথ মান্নবা রাহে পুংবা কয়া হাপতুনা শাংথ লেংথ ইরম্মা মঙং অদু অনৌবা মতমদি হোংদোকস্ত্রে। অরিবা রাইহৈ (অয়াম্বনা নাউন) থেংপা য়াওরবসু মান্নবা রাইহৈ পুংবানা লৈতেং ওইবা চংনখিদ্দে। ভাবতা নাউন প্রিফিক্স তম্বা (না+তাবা, যৌ+কৌবা) নচিংবা মঙং অদু অনৌবা মতমদা চংনখিদ্দে।

২। অনৌবা সাহিত্যগী মতম অমসুং মাঙওইনবা মতমদগী হৌনা খোনফম ওল্লবা (তদভব শব্দ) গী লোনগৈ কয়ামরুম মাঙজৌননা লৈরম্বা উরে। মরুওইবদি সংস্কৃতগীনি। খোনথোকী মতুংইনবা বাঙ্গলা রাইহে কয়াসুনী। খুদম খর পল্লবদা - ধর্ম্ম, জরমা (জন্ম), পদ্মিং (পণ্ডিত), শরৎ (শরদ), পৃথিবী (পৃথ্বী), বাশি (বাঁশি) অসিনচিৎবা। বাঙ্গলা খোনথোক্তা - নোয়োন (নয়ন), কোমোল (কমল), চোরোন (চরণ), সাখি, তপোন (তর্পন), মাম্দোপ (মাণ্ডব), মাধোপ (মাধব), পরিখা (পরিষ্কা), জন্তু (যন্তু), অসিনচিৎবা।

৩। অরিবগী রাইহে পরেংশিংদা ব্যঞ্জন ময়েককী তপুবা শক্তম থোইনা উদে, তৌইগুম্বসুং ময়ায় চনবা সাহিত্যগী থেঙথরকপা মতম অমসুং অনৌবা সাহিত্যগী খুংইদদি বাঙ্গলাগা ময়েক শীজিন্নরকপগী মতুংইল্লা তপশিন্নবা, বানানগী রাইহে কয়ামরুম চাওখংলকইঃ

‘হে লাইরেল ক্রৌ (কোরৌ) ইনিংথৌরোরা’।

অসুন্না ক্রিথোই (করি থোইনা), ফ্রিৎকিলুক (ফিরঙ্গী লোক)
হৈক্রুজান্না, ষম্বোং, ঙাল্লক্রে, শিল্লক্রে (পাঃ অরিঃ লাঃ, ৬,
পারা অনৌবা, লাঃ ৬)

৪। করিগুম্বা রাইহে খরদা ‘র’গী খোনথোক হেন্না হাপচিল্লজুনা হামগী রাইহেগী তুংগী খোনফম অদুদা ‘র’ গী ‘্’ (রফলা) নত্রগা ‘্’ (খফলা) যাওবা রাইহেসু চৎনরকই। ‘্’ (রেফলা) শীজিন্নবা রাইহেসু হৌদোরকখি।

কাংতুম → কাঙক্রম, খোংতুম → খোংক্রম, চকি → চক্রি,
চোকি → চোক্, নীঙকি → নীংগি, ঙাপ্ম → ঙাপ্রম,
লোংখুরৌ → লোংখ্রৌ, ঔগরি → ঔগ্ঃ

‘্’ (রেফলা) শীজিন্নবা রাইহেংশিংদি তোবর্নান, খোজ্জৈ, শর্ম্ম, পবর্ব, অসিনচিৎবা।

৫। রাইহে খরদি খোনফম (ফোনিম) অহুমলক মহৌশদগী হৌজিক ফাওবদা থেঙথরকপা উই। খুদম খর -

মখুংখীন → মখুংখীন → মখুজিন (মখৌরাং)
হায়চফম → হায়জবম → হায়ঝাতম

তৌঙামপা	→ তৌলমপা	→ তৌরম্বা
চঙসিললু	→ চঙজিল্লু	→ চঙঝল্লু
হাইখলকও	→ হাইদরকউ	→ হাইধরকউ
খায়খলকও	→ খায়ধরকও	→ খায়ধরক্কা

অসিনচিংবা।

মথক্তা উৎলিবা অসিগুম্বা ভ, ধ গী খোনফম অসি চুম্ব-ঙাঙন-শান্নবদা
নস্তনা অইবা সাহিত্যদসু য়ান্না শীজিন্নরে।

৬। অরি-অনৌ শিল্লবা মরককী মতম অসিদা ধর্মগী অমাং-অশেং অমসুং
খক-খানচিংবা খেল্লবা হেঙ্গলকপগী মতিক খৌগল্লোনগী রাইহসু য়ামখলকই।
মণিপুরীশিংগী মরক্তা, থোইদোক্কা থায়না নিংখৌ পাল্লিঙৈদগী হৌনা ‘খৌগল্লোন
হায়দুনা ফজবা নোললুকপগী চৎনলোন অমা তোপ্পা লৈরকই। অমগা অমগা
কৌন-খোৎনবা মিল্লৌদা, লোয়শঙগী নত্তুগা নহা অহলগী মতুংইন্না মচীন-মনাউগী
ওইবা খৌগল্লোন্দা লোয়নৈ।’^{১০}

খৌগল্লোন্দা শীজিন্নরিবা রাইহশিং অসি চুম্বা ঙাঙন-শান্নরিবা রাইহশিং
অসিদগী তোঙাল্লি। মসি অয়ান্ননা মথাঙ অহ্মনি, অদুগা করিগুম্বা অহ্মদগী হেন্না
শীজিন্নফম লৈবসু উই। খুদম ওইনা-

(ক) চম্বা হায়বা - ইবুংঙো য়মদা অমুক চংলুরো।

(খ) খর হকচিনবদা - ইবুংঙো য়মদা অমুক চংপিরুরো।

(গ) খর ইকাইখুম্বদা - ইবুংঙো য়মদা অমুক লেংঙুরো।

(ঘ) থোইদোক্কা ইকাইখুম্বদা - ইবুংঙো শঙ্গাইদা অমুক্তং লেঙবিকখিসি।

অসিগুম্বা খৌগল্লোন রাইহ পরেংশিং অসি থকশি-খাশি খঙনা
শীজিন্নগদবা অমসুং শীজিন্নরোইদবা মীশক মতুংইন্না খেল্লবা অসি লৈবনি।

মখাদা খৌগল্লোনগী ওইবা লোনগৈগী খুদম খরা উৎলিঃ

নাউনগীওইবা খৌগল্লোন

ঐগ্যা (অত্তা)

-

শীজিন্নফম

ব্রাহ্মণ নত্তুগা রাজবংশগী মথক
থোংবা মীওইদা ।

থাগু (ঠাকুর)

-

ব্রাহ্মণ নাহাদা

খৌরানী (ঠাকুরানী)

-

ব্রাহ্মণনুবী অহলদা

সনাখা, সনাখা

-

নিংথেমমচা মশুদা

য়ানুং

-

মথকথোংবা নিংথেম মচাদা

শিজা

-

নিংথেমমচানা লৌবা নুপীদা

লৈমা

-

নিংথেমমচানা পোকপা নুপী

লুক

-

চাক

নমখাঙ

-

ইন্নফি, অসিনচিংবা ।

ভাৰ্বকী ওইবা খৌগল্লোন

লেঙখংপা

-

হৌগংপা

মিংয়েং তাব

-

য়েংবা

হাবা

-

চাবা

ফানবা

-

থকপা

চেম্বা

-

তুপ্তা

চাইথবা

-

ইরুজবা

লেঙবা

-

চংপা

নোঙ্গাবা, লৈতবা

-

শিবা

হকচাং ঈবা

-

নাবা

হুঙ্গংপা

-

বা তপ্তা, হায়জবা

থোনবা

-

শেংপা, ইনবা ।

করিগুম্বদা মথাঙ অহুমশুবা খৌগল্লোনগী ফেজ খর লৈ, মদুদি-

অচম্বা	ময়াম	খোইদোকপা
খী ফায়বা	- খোঙ হাম্বা	মনুং অচৌবা চঙবা, মনুংদা লেঙশিনবা, হকচাং শেংদোকপা
য়া থিনবা	- চীন শেংবা	চীন কুপ্পা
য়ুং হানবা	- ঈশিং চংপা	মপান থোকপা
চাক চাবা	- চাক ঈশিং তৌবিবা	লুক হাবা, প্রসাদ ফংবা নত্ৰুগা চাবিবা
থিগোমশঙ	- অমাংশঙ	মনুং অচৌবা।

খৌগল্লোন রাঙাং অমসুং লোনচৎকীদমক অহল-লমন ওইবশিংনা মচা-
মশুশিংদা খৌওইনা তাকপী তম্বীরম্বী।

চিনকুপলিঙে, মন্ত্ৰ শোল্লিঙে, লুক হারিঙে, নয়ন যাওনা চেপ্লিঙে, ময়াই
কারিঙে, লমজেল খোল্লিঙে অমসুং লেংশিল্লিঙে শ্রীমুং খুরস্বা হৌনদে, থৈদোকতুনা
লৈগনি, মী অতৈদসু অদু মঙাই।

শ্রীযুক্তা রা হঙ্গংপদা ‘সনা নোংদম করি তমবিগদবনো’?

‘স্না বুধি বিচার তৌবিয়ু’ অসিগুস্বা রাইহে শিজিল্লৌ।’^{৭১}

মথক্তা উৎলিবা অকোনবগী রাইহে পরেংদা যাওরিবা অসুন্না, মণিপুরীগী
খৌগল্লোনগী রাইহে মরাং কায়না লৈদুনসু হিন্দু ধর্মদগী লৌবা খৌগল্লোন রাইহেনা
মহৎ শিনবা মফম খরসু চৎনরকইঃ

সনা খুয়াখাদা	-	অস্ত্র শ্রীচরণদা
লুক হাবিরবরা	-	প্রসাদ ফংবিরবরা?
লৈদৌঙে লেঙবিগদবা	-	কৈদৌঙে ঘাত্ৰা তৌবিগদবা
চাইথবীবা য়ারে	-	স্নান তৌবিবা য়ারে
অমুক্তা খৌজানবীয়ু-		অমুক্তা কৃপা তৌবিয়ু
মিং করি কৌবিবগে-		নাম করি কৌবিবগে?

- ৭। হিন্দু ধর্মদগী লৌবা মীয়ান্না খঙনরবা মণিপুরী লোনগৈ কয়া হেঙলকখিঃ
 ধর্ম, কর্ম, ফল, সেবা, উপায়, প্রেম, ভক্তি, ভক্ত, পূজা, কীর্তন,
 সংকীর্তন, রাজ, লীলা, বৈসনোব, (বৈষ্ণব), জৈগ (যজ্ঞ), সন্ধ্যা,
 গৌরি, জগৎ, বোধু (বন্ধু), উসব, মেলা, ঐগ্যা (অজ্ঞ), সংস্কার,
 সিলোক (শ্লোক), নোৎ (নট), সংসার, মায়া, পাপ, পূণ্য, মজ্জোল,
 আশিবর্বাদ, ধাম, বার্ভোন, নিমজ্জণ, বালভুগ, দক্ষিণা, অসিনচিংবা।

অসিগুস্তা মপালদগী লৌশিনখিবা রাইহিং অসি অয়াস্বনা বানান অমসুং খোনথোককী
 অচুস্তা নিয়ম থোইনা থিরুদনা লমদম অসিগী হৈনবী মওন্দা লৌশিনখিবনি।

- ৮। হিন্দুগী চহী অমসুং থা পাবা অমদি পাঞ্জিগী ওইবা রাইহৈ কয়াসু মণিপুরীদা
 লৌশিনখিঃ

চন্দ্রাক, শকাব্দ, খৃষ্টাব্দ, একাদশি, দ্বাদশি, তৃতীয়া, প্রতিবোধ, পূর্ণিমা,
 গ্রহন, পঞ্চমী, শংক্ৰান্তি, শনি, রাহ, কেতু অমদি রাশি তরানিথোইগী
 মিং অসিনচিংবা।

- ৯। হিন্দুগী হরাউ কুমহৈগী ওইবা নুমিং কয়া চংনরকইঃ

কালেন তৃতীয়া, রথ যাত্রা, বুলন যাত্রা, কৃষ্ণ জন্ম, চৌরাণী জন্ম
 (রাধাস্তমী), বামন জন্ম, মাহালায়া দুর্গা পূজা, হরি শয়ন, হরি উঠান,
 দিপালীতা, গোবর্ধন পূজা, ব্রাকচিং সংক্ৰান্তি, শ্রীপঞ্চমী, দোলযাত্রা,
 অসিনচিংবা।

- ১০। হিন্দুগী ওইবা মশক হোংদবা ফ্রেজ কয়ামসু মণিপুরীদা খঙনরকইঃ

দিবা-নিশি, ত্রিসন্ধ্যা, প্রেমপত্র, প্রেমলীলা, রাশি-গুণ, হরি সংকীর্তন,
 রাসলীলা, ধর্ম, কর্ম, সাধু, শঙ্ক, লঘু, গুরু, পাপ, পূণ্য, অতিথি সেবা, পরম
 ধর্ম, মহাবেরা, মহাভারি, শক্তি উপাই, উসব-মেলা, অসিনচিংবা।

- ১১। মণিপুরীগা চৃশিন্নদুনা শেন্সা অসিগুস্তা ফ্রেজ কয়ামসু চংনরকখিঃ

সেবা সেবী, শঙ্ক-পদ্ম, সেবা নুংবা, পূজা নুংজা, দশা লাংবন, দক্ষিণা
 নুংথিনা, পাত্রনুংত্র, ভারি-ভুরি, যেশা উপাই।

অসুন্না শেন্না নাউন ফ্রেজ খর মণিপুরী রাইহ্না মমাঙ থংবসু লৈঃ

লমচৎ ব্যবহার, লাই-গুরু, লাই সেবা, সনা চরণ, নুমিং মৈখান,
লাইগী বর, অসিনাচিংবা।

১২। ধর্ম অমসুং চৎনবীগী মতুংইন্না পুশিনখিবা, অসি মিংগী ওইবা রাইহ্নে
(নাউন বর্দস) না নপুংনি। মিংগী রাইহ্নে নত্তবা অতৈ ‘পার্টস ওফ স্পীচ’ কী
রাইহ্নিশিংদি মণিপুরী লোনদা থোইনা চুপশিনবা উদে।”

অপুবা, রাইহ্নিশিংনা ভার্ব ফ্রেজ শেন্না তারবসু মণিপুরী ইনফিনীতিফ
অমমমগা চুপশিনবা উইঃ

নাম শোনবা, যস্ত কংপা, লীলা তৌবা, ভেগ কংপা, চন্দোন থিনবা,
মন্ত শোনবা, যাদু তৌবা, দয়া তৌবা, মায়া তৌবা, ঝুং (ঝুথ) তৌবা,
চক্র লংবা, ধ্যান তৌবা, অসিনাচিংবা।

১৩। করিগুম্বদা অসিগুম্বা ভার্ব ফ্রেজ শেন্নিবা মণিপুরীগী ইনফিনীতিভ অদুনা
সফিক্স ওইদুনা অপুবা নাউনবু ভার্ব ওইনা শীজিন্নবা রাইহ্নে খরসু তাঙনা ফংই।
খুদম ওইনা—

রাগ লৈবা – রাগিবা, লাগিবা,
শেল খরগী রাগিদুনা লৈথোকপদি ফঙে।

কাম (থবক) ওইবা – কমাইবা,
গাড়ী মচাসিনদি কামাইবা য়ারোই।

জারি (হিঃ) তৌবা – জারিবা (চংহনবা)
সরকারনা দিক্রী জারিখরে। নত্তুগা মফমদু ধারা ১৪৪
জারিখরে।

মিলন ওইবা – মিলাইবা (তিন্নহনবা, উন্নহনবা)
হিদাক মকুপ অনীদু মিলাইনরগা থকউ।

অসুয়া, আন্দাজ মারিবা, নীংঙোম ভঙ্গিবা, থবক চলাইবা অসিনচিংবা য়ান্নবা বাইহে
খরসু চাওখংলকখিবা উই।

১৪। অঙকপা, অপেনবা, অকিবা, অখংবা, খঙবনচিংবা ফোঙদোকপা
(এক্সক্রেমেটরি) গী বাইহে কয়াসু বাঙ্গলানচিংবদগী লৌদুনা শীজিন্নবগী চাং
হেঙ্গলকখিঃ

অরে ‘হরে হরে’, ‘হাই হাই’, ‘বা বা’, ‘বলিহারী’
ভালো ‘সবাস’, ‘বস বস’, অসিনচিংবা।

১৫। মথজা উৎথিবা মপানগী বাইহে শীজিন্নবগী অনৌবা মওংশিং অসি অয়াস্বনা
কুংগুবা শতাব্দী হৌরকপদগী চংনরকপা ওইনা তৌই। মরমদি ফংলিবা মওংশিং
অসিদা মমাঙগী অরিবা মতমগী লাইরিকশিংদা চংনবা থোইনা উদে। শীজিন্নবগী
মওংসু খেঁম্লে, প্রমান অমদা – দয়া যৌজালবিইবা, ক্ষমা ঙাকপিবা, গুণ মতীক্লবা,
অসিনচিংবা অসি অনৌবা মতম চঙলকপদগীদি মথংশীংনা ‘দয়া তৌবা’, ক্ষমা
তৌবা, গুণ লৈরবা, অসুয়া মতুংদা মণিপুরী ইনফিনীতিত অমমম ইলহন্দুনা হান্নগী
অর্থ হনবগুংগী মওংশিং অসি হোংদোক্লকপা উরকই।

১৬। মহৌশাগী বাইহেদগী মশক ওল্লবা (করপতেদ ব্রাদ), বাংলা, হিন্দী,
আসামীনচিংবগী বাইহে খরসু মণিপুরীদা মশক হোংনা চঙলকপগী খোঙ্গুল ফংইঃ

শ্রাদ্ধঃ সংস্কৃত, বাংলা–শ্রাদ্ধ, বাংলা খুনুংলোন–ছবাদ^{১০}
‘মণিপুরী–শোরাং’।

ব্রাহ্মণঃ ‘সংস্কৃত – ব্রাহ্মণ’ অরিবা আসামী – বামহন’
‘অনৌবা আসামী – বামুন’^{১১}, মণিপুরী ‘বামোন’।

পুস্কারিনীঃ সং–পুস্কারনী, পুস্কারিনী’ অসা–পুখুরী ‘মণিপুরী’ পুস্ত্রী।^{১২}

৭৩। S.K. Chatterjee, Origin and Development of Bengali Language, Vol. I, London (1970), p. 190.

৭৪। Dimbeswar Neog, The Origin and Growth of the Assamiya Language, Gauhati (1964), pp. 41-49

৭৫। ইবিদ, লাঃ ৭

উত্সবঃ সং-উত্সব, হিন্দী - উসব, 'মণি - উসোব।

করপত্রঃ সং - করপত্র, 'হি-করবট, 'মণি - কোরবাক'।^{১৩}

১৭। মণিপুরীগী খোনথোক চাওখংলকপগী মতুংইন্না অনৌবা সনখিগী মশক
ফ্যাসু থোল্লকইঃ

স্বর সনখি- ইমা + অহ → ইমাহল, ইম্মাল

মামা + অহ → মামহল, মাম্মাল

তাদা + অহ → তাধল

তাদা + ইবুংঙো → তাইবুংঙো, তাইঙো, তাম্মো।

চাউবা + অহল → চাউভল

ইনম্মা + ইবেম্মা → ইনম্মেম্মা

অদু + অদগীদি → অদুদৈদি, অদৈদি

মদু + অদগীদি → মদুদৈদি, মদৈদি।

ব্যঞ্জন সনখি- লৈনবা + মফম + অদু + ফত্তবা - লৈফমদু ফত্তবা

ন + ক - ঙ + গ

শন + কোন → শঙ্কোন

ন + খ - ঙ + গ

শন + খোম → শঙ্কোম

শেন + খাউ → শেনগাউ, শেঙ্গাউ।

স্বর + ল, গা স্বর + র গা মাম্বা খৌদাং লৈ-

নিংখৌ + লেন → নিংখৌরেল, লৈমা + লেন → লৈমরেন

খাই + লাকপা → খাইরাকপা

ঙা + লাকপী → ঙারাকপী, য়েনবা + লাবা → য়েনবারাবা।

১৮। মণিপুৰীগী অৱিবা ফ্ৰেজ খৱগী শক্তম অনৌবা মতমদা মওং শেমদোকখিবা যাওইঃ

অৱিবা

অনৌবা

যীকায় শেলকোইএ -

ইকাই শঙ্কোই হাঙই

পাথৌ যীকাইৱাকী -

মকপকি ইকাইখাঙদগী, অসিনচিংবা।

১৯। কঞ্জক্সন অমসুং কঞ্জক্সটিভ পাটিসিপলগী অনৌবা শক্তম কয়া চাওখংলকপগী খুদম ফংই।

কঞ্জক্সনশিং - সু, গসু, (অবিবদা 'সুং', গসুং), নে অমসুং
অদুগা, অদুগসু, অমহীকসুং, অদুবু, তৌইগুন্সুং,
অসিমকপু, অদুমকপু, অসিদা, অদুদা অদুমক্তদা,
অসিদবক্তা, অসিনচিংবা।^{৭৭}

কঞ্জক্সটিভ পাটিসিপলশিং - মবম অসিনা, মবম অদুনা, কৱিননো
হাযববু, মবমদি, অদুনত্তববদি, অদু নত্তগা, অদু
নত্তবসু, অসুম ওইনমক, অদুম ওইনমক, অসুম
ওইনমকপু, অদুম ওইনমকপু, অদুমদি ওইৱগা,
অদুমদি ওইৱবদা^{৭৮} অসিনচিংবা।□

৭৭। Rev W Pettigrew Manipur (Meitei) Grammar with Illustrative Sentences, (Alahabad, 1912), The Manipur Research Society, Imphal pp 55-56

৭৮। ইবিদ

তৱেৎশুবা পন্দুপ

হৌজিকী মণিপুৰী সাহিত্যদা চংনৰিবা লোন অমসুং অৱাংবা থাকী সাহিত্য ফোঙদোকপা ঙ্ম্বা

অনীশুবা লাজাওগী ইথিলঃ

অনৌবা মণিপুৰী সাহিত্যগী অকোনবা শৱক (হৌজিকী মণিপুৰী সাহিত্য) অসি পৃথিৱীগী অনীশুবা লাজাও মতুংদগী অনৌবা য়াওল অমা ওইনমুক চংথৱকথি। মৱম অসিনা মসিগী অওনবা লাকখিবগী হৌফম ওইরিবা লাজাও মনুং অমসুং থংনবা মতুংগী মণিপুৰী সমাজগী ফীভম হান্না নীংশিংহৌবা চুমগনি।

পৃথিৱীগী অনীশুবা লাজাওনা চহী মঙাৰোম (খৃঃ ১৯৪২-১৯৪৬) মণিপুৱদসু চৈথেং পীখি। লানমী ওইনা চঙলকখিবা য়ুৰোপীয়নশিং আফ্ৰিকানশিং অমসুং জাপানীজশিংনচিংবা এসিয়ানশিং, লাজেঞ্জকপা নোংপোকলোমদগী ভাৱতমচা কয়্য কয়্য মণিপুৰীশিংনা শকখঙবা ঙ্মখিঃ

Their route led them almost inevitably through Tamu to Imphal. As early as January (1945) they began arriving: Indian coalies, dock labourers from Rangoon household servants, and their women and children. Anglo-Indian and Anglo-Burmese refugees struggled along the tracks; British families who had been in oil and timber, even a few Italians and Swedes, were numbered in the throng... A refugee camp established just north of Imphal at Koirengei. Here they came in their hundreds.'^১

১। Geoffrey Evans and Antony Brett-James; Imphal (London, 1962), Pp. 23-24

মণিপুরগী ইম্ফাল অমসুং খুঙংগী মফম পুন্মমক্তা লানমীশিংনা শীনখুংনা শব্দোকতুনা লানথেংনরশ্মিঃ

ইম্ফালগী য়ুম অহাঙবা পুন্মমক অসি সিপাহিনা থন্না থন্না লৈপ্ত্রে। অদুদা নন্তুনা মণিপুরগী চাং অকোয়বা সিপাহিনা পুন্ময়োম য়োমপ্তবনি। মসিগী মতমদা পৃথিবীগী জাং পুন্মমক (মণিপুরদা) তিল্মখি।^২

মণিপুরী লোনগৈদা মমিং লৈরমদবা বিজ্ঞনগী ওইবা খুংশু-খুংলাই অমসুং মেছিনগী পোৎলমশিংগী মমিংশিং এরোপ্লেন, বোম্বর, বস, ব্রক, ভেঙক, বেলুন, রাইফল, জীপ, তেলিফোন, এতোম বোম, পিস্তোল অসিনচিংবা রাই কয়া কয়া শকখঙলকখি। লাজাও অসিগী মতুংদগী ফিজিং-চাকচা, অকে-অমৌ, ললোন-ইতিক, ঠিকা, শান্ন-খোংনবগী অনৌবা মখলশিং অমসুং মই মশিংগী ওইবা অমদি লায়োংবগী হীরমশিং, লাইনা অমসুং হিদাকশিংগী মমিং লোয়শঙশিং অমসুং ফমশিংগী মমিংশিং অসিনচিংবা মরম কয়া কয়া মণিপুরদা চাওখংলকই অমসুং ময়াম অসিগা মরী লৈনবা লোন কয়া চাওখংলকখি লোয়ননা সাহিত্যগী লোনসু মশানা পাক চাউথোক্কপা তাখি।

লাজাও মতুংদা অপুনবা ভারতকী ওইনা নীংতম্বা (খৃঃ ১৯৪৭) ফংলবা মতুংদগী নীংতম্বা মণিপুরী প্রজাশিংনা মীখা পোনবা অমসুং লোইলম সাসনগী অকিবা অনম অহা কয়া লৈরম্বদু কোজুনা গণতন্ত্র সাসনগী অওনবা অমদা অসুম হৈনরকখি। রাজনীতি দল শেম্বা, নিংখৌ সাসন লৌথোক্কবা হোংনবা, চাংমী-তম্মী, নুপা-নুপী খায়দনা মই-মশিং তম্বা হোংনবা অসিনচিংবগী ঈহৌ ঈরাং কয়া হৌরকখি। অনৌবা য়াওল অসি সাহিত্য অমসুং কলাগী অরি-অনৌগী অপুনবা মনাং পুন্মমক্তা মমি তাখিবা ঙাক্তনি।

লান মমাঙগী সাহিত্যদা ধর্ম, নুংশি-নুংওন, মহৌশাগী ফজবা, অচুম্বা অমসুং খৌনানচিংবা ফিদম উৎপা খুংই চংনরম্বা অদুগী মম্বক্তা মতুং অসিদদি হকথেংনরিবা পুনসিগী অশেংবা মশক অদু উৎননবা খুংই অমসুং খুংফোংদোক কয়া পান্নবা হৌরকখি। লোয়ননা পৃথিবীগী মশক নাইবা লোনশিং (হিন্দী, ইংরাজী,

আম্বী, অমসুং উর্দুনচিংব) গী বাইহে কয়া মণিপুরী লোনগৈদা চঙলকখি। লোনগৈশিং অসিগী মরী লৈনবা খুদম কয়া লোনগী অহোংবা নৈনবা শরুত্তা থমজরি। থেঙথরক থেঙথরকপগী মতুংইম্না লোনয়ানগী ঈহৌসু হেনগৎলকখি।

মণিপুরী সাহিত্যাগা কাঙলুপ খায়দোকপা:

মণিপুরী সাহিত্যাদা শৈরেং, বারেং, দ্রামা, উপন্যাস, বারী মচাগী কাঙলুপ কয়াবু মওং তানা শেমগৎলকখি। মমাঙগী সাহিত্যগী খুংশেম খুদিংমক্তা বাঙ্গলা ইখিল ঈরোয় লোয়নরম্বদু থাদোক্তুনা নোংচুপলোমগী চাওখৎলবা সাহিত্যগী চৎনরকপা খুংশেম কয়া লৌদুনা অনৌবা সাহিত্যগী শক্তম অমা শাগৎলকই। হিন্দু ধর্মগী সাহিত্যগী ওইবা হীরম কয়াদসু য়েৎশিন্নদনা মচা তানা শেন্ভা হৌরকই। অসুন্না চাওখৎলকপা হৌজিক ফংলিবা মণিপুরী সাহিত্যগী অপুনবা শক্তম অসি কাঙলুপ অহম থোক্তা খায়দোকপা যাই:

- ক) নোংচুপলোমগী অনৌবা য়াওলগী তুংইনবা সাহিত্যগী খুংশেম অমসুং লোন
- খ) হিন্দু ধর্মগী ওইবা সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলাগা মরী লৈনবা সাহিত্যগী খুংশেম অমসুং লোন
- গ) কংলৈরোল অমসুং লোক সাহিত্যগী তুংইনবা খুংশেম অমসুং লোন

কাঙলুপশিং অসি মথং মনাউ নাইনা খুদমগা লোয়ননা নৈনরি।

- ক) নোংচুপলোমগী অনৌবা য়াওলগী তুংইনবা সাহিত্যগী খুংশেম অমসুং লোন

কাঙলুপ অসিনা হৌজিকী মতমগী মণিপুরী সাহিত্যগী খুইদগী মপুং ওইবা শরুক্তি। নীলকান্ত (অচাইবা লৈ, চংলসিনে কদাইদনো ইবানি), লাইশ্রম সমরেন্দ্র (বা মত্তা হায়গে তেলঙ্গা, মমাঙ লৈকাই থম্বাল শাংলে), রজনীকান্ত (মরুপ অনী, চীংয়া তময়া য়ুমগী মৌনচিংবা), গুণ (লমন, খুদোল, ঐখোয়গী তাদ, অরোইবা পাউদম, ফীজং মরুমদা), বিনোদিনী (নুঙ্গাইরক্তা চন্দ্রমুখী, অশংবা নোংজাবী, বড় সাহেব ওংবী সনাতোম্বী), গীতচন্দ্র তোংব্রা (মণি মমৌ, হিংমিগ্নবা,

মেত্রিক পাস, অনী থোন্ধা চিংখাইরে, হন্দোকপা - মেকবেথ, হেমলেট, ওথেল্লো, অমসুং লাই ফদিবী অমগী য়ুম অসিনচিংবা), রামচরণ (লাইবক চাওবী, লাইবক, নিংঙোল নচিংবা)। অরাস্থম সমরেন্দ্র (দশা, করবার, জঙ্জ সাহেবকী ইমুং নচিংবা), অথোকপম তোমচৌ (নুংশিবা থিবা, ছুটি, বস স্তোপ নচিংবা), শ্রীবীরেন (হল্লকপা, লৈচিল্লকী থাজ, তোল্পবা শাদুগী রাখল, মপাল নাইদবসিদা ঐ), রাজকুমার মধুবীর (মচু মচুগী অতিয়া, কায়রবা মূর্তি উরগা), দীনমণি (থল্লবী, মোরাস্ত্রী অঙাওবী, পিস্তোল অমা কুন্দালৈ অমা, স্থাইরাকপম চাউবা অসিনচিংবা), কুঞ্জমোহন (ইলিশা অমগী মহাও, চেনখিদরবা ঈচেল), প্রকাশ (ইচেগী শম, মঙগী ঈশৈ), লমাবম বীরমণি (পিকনিক পিকনিক, চেরা পাইব্রবদা), কাঙজম পদ্মকুমার (সনধ্যাগী ঈশৈ), শরৎ অরাস্থম (মতম অমগী বারী), তোকপম ইবোমচাগী (মোনালিসা, মোংফম), পাচা (হয়াদ বেগম, না তাথিবা অহল অমা, ইম্ফাল অমসুং মাগী ইশিং নুংশিংকী ফীভম), থাংজম ইবোপিশকী (অপাইবা থবায়)। থিয়াম ইবোহল (রেখা), অমসুং য়ুমলেন্দ্রম ইবোমচা (শম্ভেদ্রী থোরকো নাহম পোঞ্জেল শাবিগে অসিনচিংবা), কবি, উপন্যাসকার, নাট্যকার অমসুং বারীমচা ইবশিংনি।

মথজা পনপ্রিবা অইবশিং অসিনা মখোয়গী সাহিত্যগী খুংশেমশিংদা শীজিল্লবা লোনগী চাউরাকপা শক্তম খর খনগত্তুনা মখাদা উৎলিঃ

শৈরেন্গশিংদা কংবা লোনগী শক্তম বরাঃ

অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংদা ওইরকথিবা মণিপুর সমাজগী ঈহৌ, ঈরাং অমসুং মদুবু ফোঙদোকপা যানশিল্লবা রাইহেগী শক্তম কয়া নীলকান্তগী শৈরেন্গদা উবা ফংই।

অদুবু মণিপুর অতিয়াদদি অমকপা, য়েংখিনবা থম্মেইদগী থোরকপা লোইবা নাইদ্রবা চৈনবা খোল্লাউ অমুবা অরংবা প্রোপগণ্ডা, কংগ্রেস, সোস্যালিস্ত, কম্যুনিস্ত, প্রজা. শান্তি, হিংসা, অহিংসা, রাজ সিংহাসন।°

অইবশিংগী লোন অমসুং মিৎয়েং পাক চাউথোরকই। নীলকান্তগী শৈরেন্গশিংদা কোয়রি, উনরি - অটলান্তিক মহাসাগর, এশিয়া, আফ্রিকা, রশিয়া,

৩। এলাংবম নীলকান্ত সিংহ, চংলসিনে কদাইদনো ইবানি, ইম্ফাল (১৯৭১),

ত্রোয়গী হেলেন, দুম্যন্তগী সভাদা শকুন্তলা, ব্রজগী মধুকরশ্যাম, কিয়ান্না নিংথৌগী সভাদা লাক্সেল লুথোই, - পাটি পোলিটিক্স, এতোম বোম, নিংথৌথোংগী চন্দ্রসখি, অসিনচিংবা।

সমরেন্দ্রগী ‘রহমত’ শৈরেন্দা উরি - আফগানিস্থানগী চিং লৈবাক, আরবকী আলিবাবা, কাবুলগী কৈখেল অমসুং তুর্কিস্থানগী শগোল তোংবা লানমীশিং অসিনচিংবা। মহাকী শৈরেন্গী লাইরিক “রা” অমত্তা হায়গে তেলঙ্গা’ অহানবা ওইনা ইংরেজীনা মিথখোনবা শৈরেন্গে ‘মিড সমর ভেকেসন নাইটস ড্রিম’ কৌবা যাওরকই। শৈরেন্গে অসিমকী মনুংদসু ইংরেজী রাই য়ান্না থেংনৈ। মওং অসুয়ান্না লান মমাঙগী সাহিত্যদগী হৌজিকীনা হেনবা লোনগী শক্তমদি, ইংরেজী রাইশিং থেংচিল্লকপগা লোয়ননা হিন্দুস্থানী ইংরেজী অমসুং মণিপুরী পুনশিনবা ফ্রেজ কয়া শীজিম্বসিনি।

সমরেন্দ্রগী খুংইদা-

মখুং থাঙ্গংতুনা রাশকই লমজাওদা
শেস্তুনা লৌগনি গাষ্ট ইন এইদ
ফাইনেনসিয়েল ইয়ার লোইড্রিঙেদা।
অয়ুক নুপা অনী লাকই স্কুল কোনভর্সনগী।
জিঞ্জগী বারী তাবদা
মুমগী যাওলেন য়েংখুংটৈ
পুকচেল তপ্তবী য়াইমবী।^৪ (ওইনাম মোহন)

শ্রীবীরেনগী খুংইদা-

ওসিদি তিল্লদ্রে পুন্নি
উমেশ হোটেলগী
কপ প্লেট মরজা
নুংতি নুংতিগী
মুমরি

থৰাই

ঐগী পুলিগী দিফিনিশন অনীগা ।° (অপুত্ৰা পেঙবা)

হেন্না সিম্ভোলিক ওইরকপা শৈৱেশিংদা লোনগী খোঙচং লুশিল্লকই
চুল্লগী। ৰাইগী অতাবি অৰ্থদনা চংনবা য়ারঙে, নুংগী অৰ্থ খঙবনা হেন্না মরু
ওইরকই:

মথুৱীৰগী খুংইদা-

পুল্লপ পুল্লপ মকোক চুংশিমৈ

উনরগা মখুংকাসু শোকনৈ

শোরোক লমজাওদা

চক্ৰগী মী ময়াম ।° (চক্ৰগী মী)

তাইবংবু অকিবা মঙ হাঙুয়া উংপা (সৱেয়লিজম) গী খুংফোঙদোক্তা
চংনরকপা অনৌবা শৈৱেং খরদা লোন অমসুং নুংগী অৰ্থ থোইদোক্তা লুরকই।
লোন্দগী ফোঙদোকপগী অৰ্থনা হেন্না হকচিল্লকই:

ইবোপিশকী খুংইদা-

অসোমদা

কনাসু হেন্না য়েংলমদে তুমীংফাও তুবং পাইরমদে

কেল্লাবা মকোক লৈমায়থক্তা তারমই।

অথাপ্পদা কাঞ্চিপুৰগী কোনুং অমনবা

মুশুক মুশিমা উরমই

লৈচিন অৰাউবা মরক্তা ।° (নীংখায়রবা মূৰ্ত্তি)

ৰাৱেংদা ফংবা য়ানশিল্লবা ৰাইহেশিং:

অনৌবা মতমগী মণিপুরী লোনদা বাঙলা, হিন্দী অমসুং ইংৰেজীনিচিংবা
মপালগী ৰাইহে কয়া য়ানশিনবগী চাং অসি অইবা মী মীদুগী মতুংইল্লবসু মণিপুরীদা

৫। শ্ৰীবীৰেন, তোলাবা শাদুগী ৰাখল, ইক্ষাল (১৯৭০), লাং: ৩১

৬। আয়, কে, মথুৱীৰ সিংহ, কায়রবা মূৰ্ত্তি উরগা, (১৯৬৯), লাং: ৯

৭। থাংজম ইবোপিশক সিংহ, অপাইবা থৰায়, নহাৱোল সাহিত্য প্ৰেমী সমিতি,
ইক্ষাল (১৯৬৯), লাং: ৫

মমিং লৈক্ৰিবা অনৌবা পোং-চৈগী অমসুং হীৰম কয়াগী মিংশিংগী মতাঙদদি
মপান্দগী চঙলক্ৰিবা পোভুগা কোম্লরকপা মিং নভুবদি শীজিন্নবদা খুংলোয়দবা য়াম্মা
লৈরি। অদুম ওইনমক য়ানশিনবগী হৈনবী অসি হেনমন্না থোকপা ব্ৰাহ্মৈ পরেং
কয়্য অনৌবা ব্ৰাহ্মেশিংদা তোয়না ফংইঃ

খিয়েটের সেক্সরনা এন্ড্রুয়েল কম্পিটিশন শীনবিবা, অফবা লীলা খনবিরগা, পার্টি প্লুমমন্ডগী এক্সর এক্সেস খনবিরগা, চহীদা শো ১/২২৭ সিনেমা শোশিংগা কম্পিটিশন তৌবা য়াবা ওল ইন্টিয়া লেভেলদা উৎনবা য়াবা প্লেজ প্রোদ্যাস তৌবিবা ফৈ।*

ଅତୋମ୍ନା ଧୂମ୍ର ଅମ୍ବନା-

গীতচন্দ্রগী ড্রামাদি অনেকপগী প্লেনি। নায়ক নায়িকা অয়াস্রা আইডিয়ানা
মূর্ত্তি পান্দুনা থোরকপনি। মসিনা প্রোপগণ্ডাগী শরুক খর যাওই। মহাক্কী মিৎয়েন্দা
ভাবকপু শুমহংপা পোৎশক অমন্তগদি রাংলি। অকনবা সহনুভুতি সিম্পেথি।
মিৎকী পিগা লোয়ননা সহানুভুতি চারুবা থম্মেইগা কোন্নবা সহানুভুতি দর্দভরা
সঙ্গীত।’

মথকী বারেং মতেক অনী অসিদা অহানবগী অসিদা ইংরেজী রাই
কয়ামরুম যাণ্ডবা অমসুং অকোনবগী অসিদনা ইংরেজী, বাঙলা অমদি হিন্দী রাই
কয়ামরুম যানশিনবা থেংনরি।

অসুখা দ্রামা, উপন্যাস অমসুং বারী মচাগী পোংথোক য়ামখংলকপগী মতুংইমা কাঙলুপ অসিগী তোঙান তোঙানবা মীশক (চরিত্র)শিংগী মখল মথেল লোনগী শক্তম শীজিম্বা তারকই - খুদম ওইনা ইংরেজী পান্না চরিত্র খবগী দ্বাঙাঙদা নুংঙাইবা, অশাউবা, অদ্বাবা, খৌনা পীবা অমসুং মরৈ য়েংনবনচিংবদা থোইদোক্লো ইংরেজী বাইে থেংপগী চংনবী অমা ওইরকই। অইবশিংনা হকথেনরিবা সমাজগী লোনচংকী মমি উংপনি।

৮। জি. সি. তোত্রো, 'হুজিকাকালদা লীলা অমদি ডাবোক' মণিপুরী থিয়েটার ই.
নীলকান্ত সিংহ (সম্পা.), ইম্ফাল, (১৯৬৮), পৃ: ৩০

৯। ই. নীলকান্ত সিংহ, অচাইবা লৈ, ইম্ফাল, (১৯৬৭), পৃঃ ৩০

দ্রামাদগী খুদম স্বরঃ

মোহন - আই সে, গেট আউট,
নো রাইট নংবু ইরাই লাইনা থাদোকলোই ...
য়েস দেত ইজ রাইট, বট রাধাগী ক্লাস মেট
আই মিন রাধাগী মরুপ নতোমতরা? ওনলি য়ু
অতৈ লৈত্রবরা?''

অপেনবা ফোঙদোকপদা থেৎনরি-

ফুলোবাবু- রেল, ভেরি গুদ। মদুগী প্রোপোজেন অমা নুপীমচা
অসিগী মপাবুংদা পীত্ৰবনি। অদুগা খঙননবা এরেঞ্জ
তৌবা তাইদনা। ডেটস ভেরি সাউণ্ড রিজন। আই
একসেস্ট ইট আই থিঙ্ক ইন ইউকে-অদুম তৌই
নত্র?''

মখল মখেল কয়াগী চাংয়েং তৌদুনা দ্রামা ইবা গীতচন্দ্র তোংত্রাগী 'তপ্তা'
'চেঙনী খুজাই', 'কবুই কৈওইবা' অমসুং শ্রীবীরেনগী 'খোঙচং', 'হল্লকপা',
অসিনচিংবদা সিন্ধোল অমসুং এবসর্দকী চাংয়েং তৌদুনা পুথোরকপা লীলা কয়াদা
শীজিন্নরিবা লোন মীৎশিং নাশিংনা খঙদবা য়ারক্তে। সিন্ধোলিক ওইবা লীলাগী
মমিংশিং অমসুং মসিদা শীজিন্নরিবা প্রমান পানথে কয়াগী অর্থ, রাইগী মশানা
তাজবা অচম্বা অর্থনা চৎনরক্তে।

গীতচন্দ্রগী 'তপ্তা' গী সিন্ধোল ওইবা খুদম অম'নিদং অসুয়া উৎলিঃ

থেঙ্গুনা থেবগ, শনগাডীগা টাটাগাডীগা টাটাগাডীদি ইঞ্জিন্দ
নত্রুগাপার্ট মচা অমদা বেরা হেক লৈবগা লেপ্তুনা লৈহৌনি।...
পুলিনা অসুম অসুম তেনসিল্লক তপ্তানা তানবা ফংখিগাত্রা
হায়বগি কিবদুনি স্থাইদৈ লুরিবদি।''

১০। এম, রামচরণ সিংহ, লাইবক চাউবী, (১৯৫৩), লাঃ ২১

১১। অরাস্বম সমরেন্দ্র সিংহ, জঙ্জ সাহেবকী ইয়ং (ইন্ফাল, ১৯৭৩), লাঃ ১৭

১২। জি. সি. তোংত্রা, তপ্তা (ইন্ফাল, ১৯৮২), লাঃ ৮৩

তোমটোঙ্গী খুংইদাঃ

আঃ ঐখোয় মীওইবগী দশাদি মী ওইবা লেপখিবা অসিনি।
ঐখোয় মতম পুম্মমত্তা মীওইবগী মগুণ মাঙথরকপগী
খুদোংখীবগী চৈরক্তা হিংলি। অদুবু মরুপশা, চাবি লৈখত্তুনা
হিংখো। নঙসু এসু বস-ষ্টোপসিদা বস ওইরিবনি লাক্কদ্রা
লাইওইদ্রা, ওইগদ্রা ওইরোইদ্রা মসিদা হিংনবা গাক্লি।^{১০}

শ্রীবীরেনগী খুংইদাঃ

নো, নো, হোটেলসিদি ঐখোয়গুম্বগীতগীনি। চাং নাইনা
থল্লবা, চঙলল্লবা, হোটেলসিগী মনম, হোটেলসিগী মঙাল,
হোটেলগী কপ প্লেট, গিলাস, টেবল পুম্মক হৈনরবা মী
গাক্তনি।^{১১}

উপন্যাস - লান মতুংদগী মখা তানা ফোঙনরকপা অনৌবা মণিপুরী
উপন্যাসশিংগী লোনগী খোঙচৎতসু সংস্কৃত, বাঙ্গলা, হিন্দী অমসুং ইংরেজীনচিংবগী
মশালগী রাইহে কয়া থেংচিনবগী চৎনবী লৈরকই।

গুণগী খুংইদাঃ

কলিকতা হেক যৌরকপগা প্রিনসিপাল সাহেবকী মফমদা ঐগী
অরাবা খুদোংখীবগী বারী তন্নবদা ঐগী দোষ গাকপিরে। অমুক
প্রি-রেজিষ্ট্রেশন কোর্শ যাওদ্রবসু রেকোর্ডনচিংবা য়েংবিরগা
বিশ্ববিদ্যালয়দা সার্টিফিকেট পীননবগী ইবিগনি। তাকপিরে।
টিউনো ঐহাক হয়েং ত্রেন্দগী বীরভূম যৌরক্কনি হায়বগী টেলিগ্রাম
তৌস্ত্রে।^{১২}

পাচাগী চরিত্রশিংগী রাঙাঙ পাউদমদা মনীং তল্লা মশালগী রাইহে কয়া
থেংচিনবা উইঃ

১০। এ. তোমটো, বস ষ্টোপ, ইক্ষফাল (১৯৭৩), লাঃ ১০

১৪। শ্রীবীরেন, হলকপা, ইক্ষফাল, (১৯৭৩), লাঃ ১০

১৫। হিজম গুণ সিংহ, খুঁদোল, ২শুবা ফোঙবা, ইক্ষফাল (১৯৬৮), লাঃ ৩১১

গীতানা লাওরি ক্রোধ হইতে ... বৃধি নাশ ‘হোলী প্লেস
অবার হোলী প্লেস মণিপুর প্ৰিয়লতা মণিপুরগী
পোলিটিভ...?.... তোকউ, কদায় য়ুদু হৈয়ু’ - মেনেজর।^{১০}

বিনোদিনীগী খুংইদা মতাং মতাংগী ওইনা ইংরেজী রাইহে পরেং কয়া
শীজিন্নরিঃ

নুঙ্গীদুনা লৈকোন্দা পুশিল্লগা লৈশক খঙনবা মেঞ্জুয়েন্দ তাকই,
"This is cymbidum micolasianum and this is
paphio-paditum venustum..." মখা তানা মানা হয়,
"Vanda from Manipur I am sure you know it."^{১১}

মথজ্ঞা উৎপ্রিবা খুদমশিং অসিদা য়াওরিবা মপালগী রাইহেশিং অসিদা মিং
খঙনবা (নাউন)গী ওইবা রাইহেশিং অসিগুন্না কয়া মণিপুরীদা মতুং শিন্দোকপগী
খুংলোয়বা রাইহে লৈত্রিবা মরম্মা মপালগী মিংগী রাইহে কয়া অদুম শীজিন্নরি।

অসুম্মা বারী পুরিবা মীওই (চরিত্র) শিং অদুগী তোঙান তোঙানবা লমচৎকী
মতুংইম্মা মখোয়গী রাঙাঙদা মপালগী রাইহে কয়া খেংচিল্লি। অইবা মশা মশাগী
ওইনা ফোঙদোকপা মতাংদসু য়ানশিনবা রাইহে কয়া য়াওরি।

বারীমচা - হৌজিক্কী মণিপুরী সাহিত্যদা বারীমচাগী লনগৈ ফনা মরাং
কায়না লৈরে। মণিপুরী বারীমচাগী ঈহৌ অমা হৌদোকখিবাদি রাজকুমার
শীতলজিৎনী। মহাক্কী ‘লৈকোন্মুংদা’ অমসুং ‘লৈনুংশি’ মাঙজিনথংবা বারীমচাগী
লাইরিকশিংনি। লান মতুংদা ফীভম শোকথরক্লাবা ধর্ম্মগী অমসুং সমাজগী চৎনবী
কয়াগী মশক উৎপা বারীমচাশিংনা মপুংনি। মতুং তারকপা শীংথাবা য়াবা অইবশিংদি
- রজনীকান্ত, গুণ, নীলবীর, কুঞ্জমোহন, বিনোদিনী, প্রকাশ, শ্রীবীরেন, দীনমণি,
বীরমণিনচিৎবনি। অইবশিংনা খেংনরকপা খৌদোক রাথোক কয়া চরিত্রশিংনা
ফোঙদোকহল্লি, মফম, মতম, ইরৈপাক, মীরেবাক্কী বারী শীংবুল কয়া অদুগা
লোয়ননা লোনগী ঈহৌসু চাওখংলকই।

১৬। পাচা, ইম্ফাল অমসুং মাগী ঈশিং নুংশিংকী ফীভম (১৯৭০), লাঃ ৪৬-৫২

১৭। মহারাজকুমারী বিনোদিনী, বড় সাহেব ওংবী সনাতেদ্বী, ১বা ফোঙবা, ইম্ফাল
(১৯৭৯), লাঃ ২১০

মৈতৈলোন্দা, হিন্দী অমসুং ইংরেজী পূন্না থেংলিবা রাঙাংগী চংনবী
কনাগুস্তগী চরিত্রশিহ্না ফোঙদোকহল্লিঃ

মেডিকেল এণ্ড হেলথ মন্ত্রিনা পো ওইনা শীনবা য়াবা, ইলেক্সণ মন্ত্রি,
সেবা, কার, ফীরাল থেংপা, সভাপতি, চীফ গেষ্ট, ভাষণ, ডাক্তর ‘মীনাই
হা সেবা’, করিগী সেবা’, তোলেপকী তৌবা সেবা’, রাজনীতিদি শেলগী
রাখলবিদে।^{১৮}

খুল্লকী লাইরিক কয়া হৈফাওবা মীওইশিংগী বারী বাতাই শক্তম উৎপদা,
থোইদোক্লা শেলগুস্তা মশীং থীবদা ইংরেজী বাতাই থেংপা অইবনা উৎলি-

ফরে মদুনা চোইনা থাবগী ওইজরবসু পূন্না থাবগীদা পার হেডতা,
অমমমদা পৈশা ৫০/৫০ শোল তৌরবাদি কয়া য়াম্মনো য়েংউদো ৫০/
৫০ দু ৫০০, লুপা টু হন্দ্রেত ফেফতিঃ নোংমদা ২৫০/২৫০।^{১৯}

খুল্লংগী অচন্দ্ৰা য়ুমগী অহল অমগী রাঙাংদসু য়ানশিন্নবা ফ্রেজ কয়া য়াওবা
উরিঃ

ইচানুপা অদো মেত্রিক উচিন নাচিল্লা লানথোকখরে।... হাকুম ডি, এম,
কোলেজদা তন্ত্রনি ‘অদুবু টেস পরিখাদা নম্বর খর বাংলি হায়বরা করিনো
হাকুম অদো লৈহৌরে। কুমসিদি ওঝাখোয়গী কোলেজদা তমহনজবনি।
ননাই অদো হন্দক টেস পরিখাসু য়াওজখিবা।^{২০}

শিনফমগী ওইবা মিং কয়াদা ইংরেজী বাতাই শীজিন্নবা তারিঃ

মতম খরগী তুংদা হিংবদা মতেং পাংবা লম্বী অমসু ফংলে। মহাকী
য়াম্মনা শিন্দুনা সরকারগী ড্রামা অমসুং ঈশৈগী ডিপার্টমেন্টতা কোজিউঅল
আর্টিস অমা ওইনা চংলে।^{২১}

হিন্দু ধর্মগী ওইবা সংস্কৃত অমসুং বাজলাগা মরী লৈনবা
সাহিত্যগী খুংশেম অমসুং লোনঃ

১৮। এলাংবম দীনমণি সিংহ, পিঙ্কোল অমা কুন্দালৈ অমা (১৯৮১), লাঃ ৬৯

১৯। ইবিদ, লাঃ ৯১

২০। নোংথোম্বম কুঞ্জমোহন সিংহ, ইলিশা অমগী মহাও, ইম্ফাল, (১৯৭৩),
লাঃ ১৪

২১। লমাবম বীরমণি, চেল্লা পাইব্রবদা, ইম্ফাল (১৯৮১), লাঃ ৭৭

বেদ শাস্ত্র অমসুং পুরাণদা য়ুম্ফম ওইদুনা ইবশিংদি সংস্কৃত, বাঙ্গলা অমসুং হিন্দী নীংখিনা হৈবা মীওইশিংগী খুংই ওইনা তৌই। মখল অসিগীদা শীংথাবা য়াবা অইবশিংদি - মঞ্জি-মণি (বিজয় পন্চালী হন্দোকপা), মূতুম ঝুলোন (বিজয় পন্চালী, সাহিত্য ইতিহাস), অতোম্বাপু শর্ম্ম (মণিপুর প্রতিভা, পাখংবা, ঋগবেদ হন্দোকপা, অসিনচিংবা), দ্বিজমণি দেব শর্ম্ম (অলংকার শাস্ত্র, মণিপুরী ব্যাকরণ), কল্যাণন্দ শাস্ত্রী (বাসুদেব মহাকাব্য, শৈরেং লৈতেং, মণিপুরী ব্যাকরণ কৌমুদী, গীতা অমসুং মহাভারতকী খণ্ডশিং হন্দোকপা), সুরেন্দ্রজিৎ (ছন্দ বিনা), গোকুল শাস্ত্রী (সাহিত্য মিশেল), সুরচন্দ্র শর্ম্ম (সঙ্গীত সংহার, সংগ্রহ, উজবনা নীলমণি, অসিনচিংবা), অয়েকপম স্যামসুন্দর (বকীম অমসুং শরৎচন্দ্রগী বাঙ্গলা উপন্যাসশিং হন্দোকপা), শীতলজিৎ (বৈষ্ণব পদাবলী, নরোত্তমদাসকী লালসা), অমসুং ব্রজবিহারী শর্ম্মা (সংস্কৃত ব্যাকরণ, মেঘদূত, অভিজ্ঞান শকুন্তলম, হন্দোকপা), অসিনচিংবা পনবা য়াই। মাইকৈ অসোমদা অইবশিং অসিনা মণিপুরী সাহিত্যবু ভারতকী সাহিত্যগা মরী থল্লবা হোৎনৈ। হায়বা য়াই।

অইবশিং অসিনা বেদ পুরাণগী ওইবা লাইরিক কয়া মণিপুরীদা হন্দোকপগা লোয়ননা মণিপুরী জাতি অমসুং লোনগী মৈহৌরোন হিন্দুগী মায়কৈদগীনি হায়বগী অচেংপা থাজবা উৎলি। সংস্কৃত ব্যাকরণদা য়ুম্ফম ওইবা মণিপুরী ব্যাকরণ কয়া পুথোক্লকই। সাহিত্য মীমাংসা, সাহিত্য দর্পন অমসুং দর্শনচিংবদগী শেন্সা কাব্য অমসুং অলংকারগী নিয়ম কয়া মণিপুরীদা লাইরিক পুথোকপিদুনা মণিপুরী পরিং পথাপ কয়া হৌদোক্লকখি। সংস্কৃত দ্রামা অমসুং বাঙ্গলাগী উপন্যাস, শৈরেংনচিংবা কয়া মশীং নাইদনা হন্দোক্লুনা মণিপুরী সাহিত্যদা দান তৌরকই। গৌড়ীয় ধর্ম্মগা মরী লৈনবা সাহিত্যগী মচল কয়াসু লোন অসিদা হন্দোরকই। পুং, ঈশৈ অমসুং বারী, লাইরিক তৌরিবা মীওইশিংসু বারী, লাইরিক, পুং, জগোই, ঈশৈ অমসুং নাটকনচিংবগী লাইরিক কয়া সাহিত্যগী খুদোল শেমদুনা পুথোক্লরকখি। নিংখৌজম হরিদাস সিংহগী ‘মণিপুরদা লীনরিবা বারীগী মহাভারত (১৯৭৬), সুরচন্দ্র শর্ম্মাগী ‘জগোই রাস’, থানিল সিংহগী ‘খোমজিল্লাবা মৈতৈ পুং তাঞ্জাও (১৯৮১), অংসুং থল্লাল শর্ম্মাগী ‘নাট্যদা চঙবা মচাক’ অসিনচিংবা পনবা য়াই।

হীরমশিং অসিদা শীজিল্লাবা ব্রাহ্মৈ কয়ামকুম মণিপুরী লোনগী অপূনবা লোনগৈদা মফম কন্দবা নন্তে। অসিগুন্না ব্রাহ্মৈশিং অসি অয়াগুনা মণিপুরী ওইরবা

মহুং শিন্দোকপদা খুংলোয়দনা থোল্লাবা সংস্কৃত নত্ৰুগা বাজলাগী ওইবা বাইহিংনি।

খুদম ওইবা বাইহে পরেং খর লৌখংলবদাঃ

রাসলীলাদা নিপা পালা হায়বসি নটপালাগী সঙ্কীৰ্তন রাস
হৌন্দিউদা শক্লে। মসি ইহান হান্না হৌদোকখিবসু ভাগ্যচন্দ্রনা
কংখিবা মহারাস অদুদগীনি। ... গোবিন্দ নিরুপণ তৌবগা
রাসগা লোয়ননা নিপা পালা সঙ্কীৰ্তনসী হিয়াজৈগী শুক্লা
একাদশীদগী পূর্ণিমা ফাওবা নুমিং মঙানি চুপ্পা কংখি। মতমসিদগী
নিপা পালা, নট পালা হায়না কৌখিবনী হায়নৈ।^{২২}

অসুয়া হিন্দু ধর্মগা মরী লৈনবা হীরমশিংসিদা - রস, রাগ, তাল, কতাল, রাস,
লীলা, নট অমসুং সঙ্কীৰ্তন অসিনচিংবা বাইহে কয়ামরুম মণিপুরী লোনগৈদা লেঙদনা
লৈরি। ধর্মগী ওইবা আইবশিং অমসুং পণ্ডিতশিং অসিনা বৈষ্ণব সাহিত্যবু মনুং
হুঞ্জিমা খঙবা মরুয়া মখোয়গী খুংফোংদোক্তা মৈতৈলোনগা য়ান্না নীংখিনা চুশিন্নহনবা
ঙুম্মি। খুদম ওইনা নৈনবা শরুক অমঙুং পল্লবদা, লোন অমগী অনুপ্রাসকী
ফজ্জবা শৈরেংগী শক্তম কায়হন্দনা অতোপ্পা লোন অমদা হন্দোকপা হায়বসি
অরায়বা নত্ৰে, লোয়ননা লোন অনী অদুগী চুশিন্নবা মরী অমসু লৈনদবা যাদে।
অসুয়া বাজলা লোনগা মতম শাংনা লোয়নরকপগী মইহে ওইনা ‘মেঘনাদ বধ
কাব্য’ (মাইকেলগী) বু প্রতিভা লৈরবা মণিপুরী কবি নবদ্বীপচন্দ্রনা ফজ্জবা অদু
মাঙহনবা তৌদনা অসুমনা হন্দোকই। পরেং অমঙুং লৌরবদাঃ

“মৃত্যুয় যথা মৃত্যুয় উমাপতি”

হায়বসিদা শীজিন্নরিবা ‘মৃত্যুয় অমনা অশিববু জয় তৌরবা শিব নাইদ্রবগী অর্থনি,
অমনা মহাদেব মশামকী মমিংনি। মসিগী মপুংওইবা পন (Pun) অমসুং অনুপ্রাস
অসি কায়হন্দনা কবিনা মণিপুরীদা হন্দেকুম্মী-

“শিব কোকত্রে তাইবংদা শিব কোকপা শিবগুম্ম”^{২৩}

২২। রাজকুমার শীতলজিৎ সিংহ (অনু.), রাসলীলা, ইন্সকোন মণিপুর, ইম্ফাল, লাঃ।

২৩। হুইইবম নরদ্বীপচন্দ্র সিংহ (অনু.), মেঘনাদ তুবা কাব্য, ইম্ফাল, ১৯৬৫, লাঃ২

মফম চানা সংস্কৃত রাইহে থেংগী ফজবা লৈ, ‘অভিজ্ঞান শকুন্তলম’ দা
হে ঋষিকুমার

কৃষ্ণসর্প মচান চন্দন পান্নীবু চেহ্নহনবশ্রম
আশ্রমগী অকায়াবা লমচৎনা, সন্তুগুণন লৈতেংবা
ইন্দ্রিয়া খুদুম চল্পবা - অপোকপা ঋষিবু নহাকী
চেহ্নহল্লিবিদি নহাক্লা - করিগীনো ইবুংঙো।^{২৪}

কনাগুশ্রগী বারোংগী শরুক খরদদি হেনমন্না সংস্কৃত, বান্ধলাগী রাইহে থেংগা
য়াওরকই।

প্রজাপতিগী সৃষ্টিদা সুখ লৈরবসু দুখ লৈ অমসুং মোহ লৈ। তৌইগুশ্রসুং
কবিগী সৃষ্টিদদি মোহ লৈতে আনন্দতমক লৈ। প্রজাপতিনা সৃষ্টি তৌবদা উপদান,
নিমিত্ত অমসুং সহকোরী অহ্ম অসিগী মথক্তা নির্ভর তৌই।^{২৫}

মণিপুরী লোন অসি ভারতকী আৰ্য্য লোনগী মনুং চলহনবা মিৎয়েং
অমগা লোয়ননা মসিগী ব্যাকরণগী ওইবা নিয়ম কয়া সংস্কৃত ব্যাকরণদা যুশ্রম
ওইদুনা মন্নাবা চাংদম কয়া পীনবা পণ্ডিতশিংনা হোংনে। যানশিল্লাবা রাইহেসু মরাং
কায়না যাওই-

বষিয়বী মণিপুরী ভাষাদা বৈদিককী ভাষাগা অনিগী বৈজ্ঞানিক ভিত্তিদা
তুলনা মূলক সমালোচনা তৌরবা তাইবংপানবদা ইনৌ নৌরিবা গুণন
অমা থোরকই, মরম অসিনা মৈতৈশিংগী মডীদদি মাসিসু থাদোকপা
য়াদবা অনুদান্ত অমসুং স্বরিত অসুন্না বৈদিক ভাষাগী স্বর বর্ণদা খোনথাং
অহ্ম থোক্লা লৈ, অসুন্না তৌদুনা মৈতৈরোন্দসু উদান্ত, অনুদান্ত অমসুং
স্বরিত খোনথাং অদুম লৈ।^{২৬}

২৪। এ, ব্রজবিহারী শর্মা, (অনু.), অভিজ্ঞান শকুন্তলম, ও, কে, ষ্টোর, ইম্ফাল
(১৯৭৫), লাঃ ১৪৭

২৫। দ্বিজমণি দেব শর্মা, ‘সাহিত্য অমসুং রস’, বারোং অখোম্বা, মণিপুরী সাহিত্য
পরিষদ, ইম্ফাল (১৯৭৩), লাঃ ২০২

২৬। অতোম্বাপু শর্মা, (অনু.), ঋগবেদ, (ইম্ফাল, ১৯৬০), লাঃ ৪৪

মথকী অসিনা খৃদম ওইরগা পল্লবদা - তঙাইফদবদগী হেন্দোব্লা লৌশিনবা সংস্কৃতকী রাইহ কয়ামরুম থেংচিনবা যাওনরি। অদুবু করিগুন্সদা ব্যাকরণগী ওইবা কাঙলোনশিন্দা শীজিন্নবা মিং অমসুং রাইহ কয়ামরুম মণিপুরী মশাগী ওইবা লৈত্রিবা মরগ্না সংস্কৃততগী লৌদুনা অদুম শীজিন্নরি। খৃদম ওইনা - বিশেষ্য, বিশেষণ, সর্বনাম, ক্রিয়া, সম্বন্ধবোধক, কারক, অমসুং বিভক্তি অসিনচিৎবা রাইহশিং অসি মণিপুরী ব্যাকরণ তসুদা অদুম শীজিন্নরি।

কংলৈরোন অমসুং লোক সাহিত্যগী তুংইনবা লোন অমসুং খুংশেমঃ

কংলৈরোল অমসুং ইতিহাসতা যুস্ফম ওইদুনা সাহিত্য অমা মচু তানা শেমগংলকপদি অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংদগীনি। হাল্লসু পনথ্রবা মসিগী যমাঙদা সাহিত্যগী মখল মখেল খুদিংদা রাইহবু ওইরবসু ছৈলিদবু ওইরবসু বাঙ্গলা সাহিত্যগী শামিন ফংদবদি তাঙনা থোক্লম্মি। মতম অসিদগীদি বাঙ্গলা সংস্কৃতনচিৎবা রাইহ শীজিন্নবা তৌদনা মশাগী অশেংবা খুংশেমগা লোয়ননা পুথোক্লকই।

কাঙলুপ অসিগী মরুওইবা খুংইশিংদি মীনকেতনগী তোন্ লাইজিংলেন্দ্রী ঙাঙ্গোই পরেং, অয়েকপম শ্যামসুন্দরগী শামু খোঙয়েংপা, মাইনু পেমচা, সুরচান্দ শম্ভুগী হাওবা কোন্ শৈরেং, লমজা অনী, হাওবম তোম্বগী শাম্বুলেন্দ্রী, তাম্বা, শায়োন শাকবা, পীদোন্মু, শরাংথেম বরমণিগী মৈলে লৈল্লা নোংজুন্ম্বা, কেগে লমজা, হাওরং লৈশং শাকবী, তোন্ লাইজিংলেন্দ্রী, শনুলেন্দ্রী, লম্মিংলোন, মৈতে ফুঙ্গা বারী, মোইরাং শায়োনগী লাইরিকশিং, ওইনাম ভোগেশ্বরগী নিংখৌরোল শৈরেং, যুমজাও লৈমা, মণিপুরী লোক সাহিত্য, সঞ্জেন্সম নদীয়াগী চাউবা নোংখোনগী অহানবা পুলি, এম. বীরমঙ্গলগী হেঞ্জুনহা, চরাইরোংবা, শিজ লাইওইবী, গরিবনিরাজ, নরসিংহ, চিংড়ু খোংনাং থাবা, রামচরণগী থম্বালনু, মৈত্রম বীরগী টিকেদ্রজিং অমসুং নীলবীর শাস্ত্রীগী খোংজোম তীর্থ শীংথাবাদা মতিক চায়।

খোইদোক্ল মশক থোক্ল শেন্সদি দ্রামাগী শরুন্তনি। মণিপুরগী মফম কয়াদা শাল্লখিবা লম অসিগী বারীশিংদা যুস্ফম ওইবা দ্রামা কয়া লাইরিক ওইনা ফোঙনরকই। মথক্কা পনখিবা তোম্বা, বরমণি অমসুং বীরমঙ্গলনচিৎবগী খুংই অসিগুন্সদা মখলগীনি।

মখোলগী খুংফোংদোকী খুদম খর লৌখংলবদাঃ

মীনকেতনগী খুংইদাঃ

কোরৌ অহানবা উরবা
থাজ অহানবা কোল্লাবা,
নোংলেনগী ঈপাল লোক্লাবা ।
কুমগাইনা থৌগাই পুরবা
নীংথিরবা লৈবাক্লিদা

কোলোয়না মাগী স্নাপুং ।^{২৭}

তোম্বগী খুংইদাঃ

শানৌ শাইনোন নান্ন য়ান
শাবি নাদা থেংন-য়াল
মীংয়েং চোন্না ঙাঞ্জবা
শিঙেন নশিন নত্তরা ।^{২৮}

মথক্তা অইবা অনী অসিগী লোনগী খোঙচং হেন্না লিবা লোন শীজিল্লবগী
মহত্তা অরিবা মান্না (অরি অনৌ য়ানদুনা) সাহিত্যগী খোঙব্রাই খুদা চানবা শেম্বা
লোনগী খুংশেমনি । অরিবা লোনগী রাইগী মচল নীংথিনা শেমদুনা ইবা খুংই
কয়াসু ফংলিঃ

ভোগেশ্বরগী খুংইদাঃ

সিংঙেল ইচু থাউসিসু লৈরাং ইরাক চামদরি,
য়রা শুজা নমদরি, তিকতা লাইকেই থোংদরি ।^{২৯}

বরমণিগী খুংইদাঃ

অয়াং লৈমা পানথোইবী মীলুং ঈরুথেং অচেংপী
লাংজং চার মীরুথেং খোয়নৌ মীরাংমৈ তা-ও ।
নাপা চীক্লা চিক্লেইগে তম্ফা নদোম তাজৌ-ও ।^{৩০}

২৭। এ, মীনকেতন সিংহ, ঙাজোয় পরেং (১৮৭৪ শকাব্দ), লাঃ ২৬

২৮। হাওবম তোম্বা সিংহ, শাইয়োন শাফবা (১৯৬৫), লাঃ ২২

২৯। ও, ভোগেশ্বর সিংহ, য়ুমজাও লৈমা (ইম্ফাল, ১৯৭১-৭২) লাঃ ১৮

৩০। এস, বরমণি সিংহ, কেগে লমজা (১৯৭২), লাঃ ২

থাইনগী অরিবা শক্তম ঙাক্কা, মপালগী বাই থেংপা তৌদনা শাগংপা কথলৈরোনগী খুংইশিংনি।

মণিপুরগী ফুজ্জাবারীগী মচাক খোমজিনবা লাইরিকশিংদি রাজকুমার ব্রাহ্ম সিংহগী ‘ফুজ্জাবারী’, বরমণি সিংহগী ‘চিং তমগী ফুজ্জাবারী’, তোমটৌ সিংহগী ‘ইবেনশোকী বারী অমসুং বাই. কে. সিমরেগী’ তাংখুলগী বারী শিংবুল’ অসিনচিৎবনি। অতৈ অইবা কয়্যাসু মৈতৈ পাউরৌ পাউতাক অমসুং খুম্গুং ঈশৈগী ওইবা, লোক সাহিত্যগী লাইরিক কয়্যাসু ফোঙনরক্ৰি। অসিগুস্তা খুংইশিংদা যানশিন্দবা অশেংবা মণিপুরী লোনগী বাই পেরেংশিং ফংই।

খুদম খরদং পাল্লবদা

ক) থায়না মমাংঙেদা নিংখৌগী মনাই অচানবা অঙম্বা অমা লৈরম্বোইরে। মহাকী নুপী অনী লোনবা। নুপী অহল অদুনা শন্দ্রেদ্বী কৌবী মচানুপী অমঙমক পোকপোইরে। অতোদ্বী অদুদি মচানুপী অমগা মৌপা অমগা অনী পোকপোইরে। মচে অদুগী মমিংনা চাইশ্রা কৌবোইরে। চাইশ্রাগী মৌপা অসিনা য়ান্না অঙাং ওইরিঙেদা অঙম্বা অসি শিদোকখরেদো।^{৩১}

খ) থাইনা মমাংঙেদা সিটাংফুং কৌবা খুন অমা উখুলগী অরাং নোংচুপ চিদাইদা লৈরমই। খুল অসিগী মনাক্তা ইরিল তুরেল মপান্দা পুস্তি অচৌবা অমা লৈরমই। পুস্তি অদুগী লাইরেদ্বী অদুগী মমিং লৈমাবা কৌই। লাইরেদ্বী অদু মশকসু ফজৈ, মরমচৎসু ফজৈ।^{৩২}

মণিপুর অমসুং মসিগী অকোয়বদা লৈবা লমদম (ষ্টেট)শিংদগী খোমজিন্দুনা মণিপুরীদা ফোঙবা ফুজ্জাবারীদসু যানশিন্দবা অশেংবা লোনগী মশক উবা ফংইঃ

৩১। ও, ভোগেশ্বর সিংহ, মণিপুরী লোক সাহিত্য, মণিপুর ষ্টেট কলা একাদমী ইন্স্টিটিউট (১৯৮৫), লাঃ ১০৬

৩২। বাই, কে, সিমরে, তাংখুলগী বারী শিংবুল, মণিপুর ষ্টেট কলা একাদমী, ইন্স্টিটিউট, (১৯৭৬), লাঃ ৪

‘তেজিমালা অমসুং মমা পোক্তবী’

(আসামগী ফুজ্জাবারী)

থাইনা মমাংউদা হিদিজা ললোনবা অমা লৈরমই। মহাক নুপী অনি লোপ্তমই। অহল অদু মচানুশী অমা পোকই, মমিং তেজিমালা কোই। অতোস্তী অদুদি মচা পোক্তে। তেজিমালানা অত্তাং ওইরিউদা মমা লৈখিদরে অদুনা মপানা মাৰু লুনা তৌরমই। মমাতোন অদুনা য়োক্তি য়োকই হায়ববু পোক্তবী মচা তেজিমালাবু মপানথোংদা মপুৰোইবা কিবদগী নুংশিশন্নবসু মপুক্তদি নুংশিরমদে।^{৩৩}

অরিবা কংলৈরোন্দগী মচাক লৌদুনা ইথোকপা ফুজ্জাবারীদসু অশেংবা মণিপুরী লোনগী মফম ফংলিঃ

‘পেনা শেন্নিউদা শামুরৌ য়ৌই’।

কুপত্ৰেং শেন্দ্রেং মচিল মনাওনা মতম খর মৈতে লৈবাক্তা নিংথৌ ওইদুনা পাল্লম্মী। মনাউ নুপা শেন্দ্রেংনা অয়ুক নুংথিন্দা নিংথৌ ওই। ময়ান্না কুপত্ৰেংনা নুংদাংদা নিংথৌ ওই। অসুয়া মচিল-মনাওনা শিলোন শিনজিন ঙাক শেন্দুনা লৈবনা য়েক্ৰবা কনানসু লান্দাবা ওল্লমদে। ঝাই নোংজেংবা পিবা হায়বসি শেন্দ্রেংগী অচানবা মনাইনি। কুপত্ৰেংগীদি মাপ্তন্বা অফবা মনাই অমত্তা লৈতবদগী ঝাই নুংজেংবা পিবাবু কৌর কৌরগা শীজিন্নরম্মী। মসিদা ঝাই নুংজেংবা পিবা য়ান্না শাউরে।^{৩৪}

মাইবা, মাইবী অমসুং অরিবা মৈতৈগী লাইনীং লাইশোন্দা পুঞ্জীং লুপ্পা মীওই কয়াসু হীরম অসিগী ওইবা সাহিত্যগী লাইরিক কয় পুথোক্করক্কে। মমিং খর পল্লবদা - পণ্ডিত কুলচন্দ্রগী “মৈতে লাই হরাওবা”, কুমার মাইবীগী ‘কংলৈ উমং লাই হরাউবা’, রাহেংবম লুখোই মাইবীগী ‘লাই হরাউবা’ অমসুং হৈল্লাম মাজোলজাওগী ‘খন্বা থোইবীগী পুন্নি বারী অসিনচিংবা শীংথাবা য়াই। অরিবা লাইনিং লাইশোন অমসুং শৈশকী ওইরবসু অরি-অনৌ য়ান্নবা লোনগী শক্তমনি তৌইগুন্সসুং মপালগী বাট্হে য়ানশিনবগী মফমদি ওইদে। খুদম ওইনা বাট্হে পরেং খরদংঃ

৩৩। রাজকুমার ব্রাহ্ম সিংহ, ফুজ্জাবারী, ইম্ফাল, (১৯৫৯), লাঃ ২১

৩৪। সরাংথেম বরমণি সিংহ, মণি পরেং, অনীশুবা নম্বা, ইম্ফাল (১৯৮১), লাঃ ৩৬

“চিঙঙ ইবুংঙো খোইয়ুম ইবেম্মা লহান নোংখিংবাই পাম হাইরকপ শিনৌ লঙতম হনবন লৈরাং খুমু হনলকপন শিনৌ ময়াই কাদুনা তুনুং লংলা নাইববু নাক্ক তেমেথেং তোয়বদি য়িয়েং শঙদিং ককলে। চরৈ ফিরোই তানলক্ৰে। খুঞ্জাউনব, লৈচাউনব, লৈবাক মরা তপুব, নিংথৌ পুনশিনব চরৈফি কংচরিয়ে লাইনিংথৌ।”^{৩৫}

অসুয়া মপালগী রাইহৈ য়ানশিন্দবা অশেংবা মণিপুরী লোনগী রাইহৈ পরেংশিং অসিগুয়া লাইরিকশিংদা ফংলি।

মথজা পনশ্রিবা কংলৈরোন সাহিত্যগী পোংথোকশিং অসিদা অরিবা সাহিত্যগী ওইবা লোন, রাইহৈ রাতা অমসুং চংনবী কয়া অদু ময়েক শেংনা শেমগতুনা কাঙলুপ অসিগী ওইবা চংনলোন (পরম্পরা) অদু নৌহোঁনা পুথোন্ধুন্ধি।

মথকী তরুকশ্রবা পন্দুপতা লান মমাঙগী ওইবা চেফোংশিংগী খৌদাংগী মরমদা শরুক খর উৎখরে। মখাদা লান মতুংদগী মথং মথং ফোঙলকখিবা চেফোঙশিং অমসুং মসিদা ফংবা লোনগীদমক হোংনখিবা খৌদাং খর শল্পপা খুদমশিং পীদুনা উৎচরি।

চেফোঙ: মণিপুরী চেফোঙ অমসুং পাউ-চেশিংগী হৌরকপগী মরমদা খোমজিন্দুনা ফোঙবা রাজকুমার স্নাহল সিংহগী লাইরিক ‘মৈতে চেফোঙ’ দা লান মতুংদগী হোংলকইবা লোনগী শক্তম লেপ্লগী মতাংদসু কান্নবা মচাক ফংই। খোমজিনবা লাইরিক অসিগী মতাং মতাংগী ওইনা মতমগী ঈহৌ উৎপা সম্পাদকী বারোল মতেক খর খরদং পল্লিঃ

চেফোঙশিংগী মমিং

অহানবা সম্পাদক অমসুং চহী

(ক) ভাগ্যবতী পত্রিকা

- মাইস্নাম বীরমণি সিংহ, খৃঃ ১৯৪৫

(খ) অনৌবা যুগ

- হিজম ইরাবত সিংহ, খৃঃ ১৯৪৭

‘অনৌবা যুগ’ কী সম্পাদকী বারোল - ‘ধর্মগী অন্দোলন’ হৌজিক মণিপুরদা বৈষ্ণব ধর্ম চঙকপদা নঙনা মিতৈ মরুপ (স্নামহি), মিতৈ লাইনিং মরুপ

(পাখংবা) অসিনচিংবা কয়া লৈরে। মসিনা কাংবু কাংবু মরৈ যেংনবা, খবরদা চেনবা, কি শেল্লাবা কাওবা যাওরে। মাংলে হায়বগীদমক্তা কোটকী সাহায়া লৌনবগী বৌরাহ্নদা কেশ তৌনবসু যাওরে। অদুনা লৈবাক কুন্মৈ তৌরে।

(গ) ভাগ্যবতী - অরাস্থম লালমণি সিংহ, খৃঃ ১৯৪৭

চেফোঙগী মরমদা -

‘ভাগ্যবতী পত্রিকা’ পবচার তৌজবগী উদেশ্যদি ঐখোয়গী সাহিত্য য়ান্নবগীদক্তনি।’

(ঘ) ভাসি মেগাজিন - কৈশাম কুঞ্জবিহারী সিংহ, খৃঃ ১৯৫০

সম্পাদকী বারোল ‘সনামহি পালা’ -

‘হাইদবদি যাবোই - সনামহি মকপ হাইবা অমা মণিপুরদা থোবকপদগী মৈতৈবোল অসি খব কন্না নৈনবা হেল্লে - থোইদোন্না লান মতুংদা কন্না মৈতৈলে অরিবা চাওখংলকপগী মওংসু। মদুগী লম্মনসু অযান্নদি সনামহি মরুপ্তা ঐখোয়না তোন্লবনি।

(ঙ) কিশাণ মেগাজিন - য়ুন্নায যাইমা সিংহ, খৃঃ ১৯৫০

(চ) সাহিত্য ইচেল - খুম্নথেম ইবোহল সিংহ, খৃঃ ১৯৫০

সম্পাদকী বারোল-

মৈতৈ সাহিত্য সেবাগীদমক্তা মৈতৈ লৈবাক্তা চে কয়া কয়া ফোঙখি, অদুবু তন্তনা থুনা মাংখি, মাংখিবনদুম হাল্লি হাইবদো থোইনদুম লান্দমাল্লে খৈঞ্জৈ।

(ছ) মিৎয়েং - এলাংবম নীলকান্ত সিংহ, খৃঃ ১৯৫৩

(জ) মতম - কোংব্রাইলাংপম ইবোহল শৰ্ম্মা,
খৃঃ ১৯৫৬

(ঝ) মখল মখেল মেগাজিন - জোতিন্দ্ৰা সিংহ, খৃঃ ১৯৬০

সম্পাদকী বারোল -

মৈতৈলোনগী বানান অসি য়ালা মনিং মখা তম্বা অসি উরে।...
লেখকশিংনা অপাম অপাম্বা খুদোংচাবা য়েংদুনা মনিং তম্বা ইনরি।...
কনাগুম্বাশিংনা মৈতৈ, ক, খ, অসিবু পাবা মতমদা কনানা 'কো' কনানা
'কা' মৈতৈরোনগী খোনথোক অসি য়ালা খেংনবা উই। ময়েক খর, শ,
ষ, স, ছ ব্যঞ্জন অদুগা ই, ঈ, য়, স্বর ময়েক খর অসিগী শিজিন্নফম
অসিনি য়ালা মনিং মখা তম্বা উরিবা।

(ঞ) রাখল

- নোংখোম্বম কুঞ্জমোহন সিংহ, খৃঃ ১৯৬৮

সম্পাদকী বারোল -

থোইদোক্লা মণিপুরীগুম্বা চাওখংলক্লিবা সাহিত্যদদি অনুবাদ সাহিত্যগী
মফম চাউনা লৈ।

(ট) মীংয়েং

- পি. কোকঙাং সিংহ, খৃঃ ১৯৭১

মণিপুরগী মপালদগী ফোঙলকখিবা চেফোঙশিংদিঃ

কছাড়দগী - 'মৈতৈলৈমা' (১৯৬০), পাঞ্জন (১৯৫২), ইচেল
(১৯৫৯), ঐখোয় (১৯৬৭), পিখাদেই (১৯৭৩), অসিনচিংবনি।*

অসুয়া চেফোঙশিংদা ফংবা সাহিত্যগী চেনখরক্লিবা লোনগী ঈচেলদা
উরে-বৈষম্য ধর্মগা মৈতৈ মরুপকা য়েংনবা, সাহিত্য চাওখংনবা হোংনরকপা,
সনামহী মরুপা মৈতৈলোন চাওখংনবা হোংনখিবা, মৈতৈগী চেফোঙশিংনা
শৌগৎপিবা রাংপদগী থুনা থুনা মুৎখিবা, মৈতৈলোন ব্যাকরণগী চম্মম্বা,
নোংপোক নোংচুপকী মীংয়েংদগী লৈতৈলোনগী বৈজ্ঞানিক ওইবা সাহিত্য
চাওখংলকপা, তৌইগুম্বাসুং বানানগী মনিং মখা তম্বগী মরম্বা খুদোংচাদবা, অনুবাদ
সাহিত্যগী কাম্বা অমসুং ছাত্র-ছাত্রীশিংগী বিজ্ঞান অমদি সাহিত্য অসিনচিংবা।
চেফোঙশিং অসিদা উংলিবা হীরমশিংদা সমাজগী অমসুং সংস্কৃতিগী যাওলগা
লোয়ননা লোনগীসু অওনবা শক্তম উরি।

৩৬। রাজকুমার সাহল, মৈতৈ চেফোঙ (১৯৮২), গী লামায় ৭১দগী ২১০ফাওবদগী

মৈতৈলোনগী সাহিত্যদা।

মথস্তা কাঙলুপ খায়দোক্তুনা নৈনস্ত্রিবা অইবশিংগী মরস্তা বানান অমসুং ব্যাকরণগী মতান্দিদি মামদবা অমসুং য়েৎনবা মিৎয়েং কয়ামরুম লৈ। মথাদা মথং মনাউ নাইনা নৈনরি।

বানানঃ ইংশোক ১৯২৫ অমসুং ১৯৩৪ দা মণিপুর সরকারগী স্পেলিং কমিটিনা বানানগী পথাপ শেমখিৰগী দ্বারী মথস্তসু পনখরে। পথাপ অসি য়ানরবা অমা ওইনা চৎনরক্তি, অদুবু অহল্লোন অমসুং নহারোল অইবশিং খরদি মশা মশাগী ওইবা বানানগী মওং কয়া খেলবা উত্তুনা ইবা উইঃ

... ঐ-কার (ট) গী মহত্তা অয় (য়), অনুস্বার (ং) নত্তুগা (ঙ) গী মহৎপু কনাগুস্ত্রনা চন্দ্রবিন্দু (") না শেরামনা শীজিমৈ।^{৩৭} অহল্লোন খরগী খুংইদা-

ভারতবর্ষগী ময়েক অতয়গুস্ত্রা মিতয় লোনগীসু বানান পেন্নদুনা মহয় য়ান্না পুথোকুরি। মরম অদুনা ছাত্রশিংনা ইরকপা মতমদা থাঐশেংনা লেপস্ত্রবা বানানদা সোঈবা নত্তবদি ককপিদবনা ফৈ।^{৩৮}

অতোগ্না খুদম অমনা - অরাবা নুঙাইবা থম্মোইগী মপোৎনি। অদুনা মখোয়সু অরাবা ঝঙি, নুঙাইবা হৈ।^{৩৯}

নহারোল খরগী পথাপ-

‘স্বাইগী অরোইব “আকার” পঙ্তপ্ত তপ্সন্ব লাগ্নী। মরম্দি-

খোঙদ : খোঙদা

মায়দ : মায়দা

মীতৈরোন্দ ‘য-ফলা, খ-ফলা, রেফ, চান্দবিন্দু অমদি বিসর্গ সীজিন্নরোইদবনি।^{৪০}

৩৭। দ্বিজমণি দেবী শর্মা, মণিপুরী ব্যাকরণ, (ইম্ফাল, ২শুবা নম্বা, ১৯৮৩), লাঃ

৬-৭

৩৮। এল, ইবুংঙোহল সিংহ। ‘অফোংবা অধিবেশনগী ভাষণ, সাহিত্য, মশীং ১, খুঃ

১৯৬৩

৩৯। এ, মণিকোতন সিংহ, ভারত চনু, (১৯৫২), লাঃ ৩২

৪০। এম, এস, নিংঙোহা, মীতৈলোনগী বনান, মণিপুর য়ুনিভার্সিটি, লাঃ ১-২

অতোল্লা খুদম অমনা-

... লাইরিক ইবশিংনা বানান লানবাঃ

(১) ‘অ’ না লোন্না রাইহে মমৈদা ‘৭’ হাপ্তবা - ঐন, মদু খঙব ডমদে

(২) ‘ঙ’ গী মছ্তা ‘ং’ ইবা - ঝবা, চঁবা।

(৩) ‘উ’ গী মছ্তা ‘ও’ শিজিন্নবা - শাওবা, চাওবা, পাওতাবা।

(৪) ‘য়’ গী মছ্তা ‘ই’ শিজিন্নবা - পোকখাইবা।^{৪১}

(৫) ‘ঙ’ গী মছ্তা ‘ং’ শিজিন্নবা - লন মাংহনবা^{৪২}, অসিনচিংবা।

(লোন অমসং বানানগী কাঙলোন নৈনরিবা মখকী বারোল খর অসিদসু অইবশিংনা খেলনা শীজিন্নরিবা লম্বাই বানান খর মখাদা লৈই চিংদুনা উৎচরিবসিনী)।

মতাং অসিগা মরী লৈননা খৃঃ ১৯৩৬দা এডুকেশন স্টেটিং কমিটিনা লেপুখিবা বানান পথাপ খর শম্পুগা নীংশিংবা য়াইঃ

(২) ধাতুদগী থোরকপা অনেম অরাংগী মতুংইমা অর্থ তোঙানবা য়াবা রাইহে পুন্মমক হুস্ব দীর্ঘ খাঙ্গিনা ইগনি... ‘ই’ না অরাংদা অমসং ‘য়’ না অনেশ্বদা শীজিন্নগনি। (‘ই’ গী অনেশ্বদা ‘ঈ’ ওইরোই ‘য়’ ওইগনি)ঃ মদুদি - হাযবা (to say) কায়বা (to break), অসিনচিংবা।

... অনুস্বারনা অরাংবা ‘ঙ’ না অনেশ্বদা শীজিন্নগনি।

... ‘ও’ গী হুস্বদি ‘উ’ নি - চাউবা (মবেপ মঙাল হেনবা),

চাওবা (শাংবা), অসিগুন্না মতাংদা ‘উ’ গা ‘ও’ গা খায়বা য়াগনি।

রাইহেগী অরোইবদা লৈবা খোনফমদি শেংফান্তনা হাইদোকপা আকার অসি য়াল্লা শোলদি তারবসু লৌথোকপদি চুমদে, মশানা খোনফম কল্লা হাঙ্গিবা মতমদদি আকাব অসি মশানা ফোংদোকচরকই।^{৪২}

৪১। ডবল্যু, তোমটো সিংহ, মৈতৈলোন তত্ত্ববিগী নিয়ম (ইক্ষফাল, ১৯৮২) লঃ ৫১

৪২। The Education, Standing Committee, Vide their proceedings dated 6/ 9/1934 n 4

ব্যাকরণঃ

লোনগী য়াওল হোংলকপা অমসুং চাওখংলকপগা লোয়ননা মণিপুরী লোন্দগী খুরৌ থাংলিবা অরুবা বাক্ষম অমদি ব্যাকরণগী মতাং অসিসুনী।

খুঁটগী চহী চা তরানিপাল হৌরকপদগী সংস্কৃত, বাজলাগী ঈচেল হাইজিল্লরুবসু, মপালগী ওইবা লৈতেংগী রাই খর লৌবদগী হেন্না, ব্যাকরণ, কাব্যশাস্ত্রগী মরমদি থোইনা থৌশারুবা তৌরুদ্রে। মদুমক্কা মরম ওইদুনা হৌগৎলক্কা নহারোলশিংদা লমুকুবা অসি ওইরিবনি। সংস্কৃত লোনগী ব্যাকরণগী যুসুমদা ইবা মরুওইনা দ্বিজমণি দেব শর্ম্মগী ‘মণিপুরী ব্যাকরণগী খর চংনবা য়ানা ফংই, নন্দলাল শর্ম্মগী ‘মণিপুরী গ্রামার’ অরাংবা থাকী ওইখিবনা ইবা পাবদা চঙগদৌবা ব্যাকরণ অদুদি অমুক ওইরদি। অদুবু মণিপুরী লোনগী খোঙচৎতদি অটৌবা মশক নাইবা লমদাং অমনি। দাঃ নিংঙোম্বগী ‘লোনমিং’ য়ান্না খল্লনিংঙাই ওই, মিংশিং অদু মণিপুরীদা খংওন ওনবদুদা লৌশিনবা খর বানা থোকুরি।^{৪০}

মণিপুরী লোনবু আযা লোনগী মরী মতানি খনবা পণ্ডিত খরনা সংস্কৃত ব্যাকরণদা যুসুম ওইদুনা মণিপুরী ব্যাকরণ পুথোকপসি মণিপুরীদি তিবেতো বর্ম্ন লোন শাংগী মনুং চল্লি খল্লিবা লমদমসিগী লিঙ্গুইন্তু অয়াপ্তনা য়ানীন্দবা ফোঙদোকই। শল্পপা খুঁদম অমত্তং পল্লবদাঃ

Whereas Manipuri is not even remotely related to Sanskrit language. It is a Tibeto-Burman language, having remote affinities with the Tibeto-Burman and Chinese languages. Its grammar shows very few similarities with the grammar of the Sanskrit language.^{৪১}

লিঙ্গুইন্তুশিংগী মিংয়েং কয়া অসি লৈদুনসু মণিপুরী লোনবু তিরেতো বর্ম্ন লোনশিংগা মান্নবা মরী অদু উৎপা হিন্দীকেল নত্ৰুগা কোম্পরেটিত গ্রামারনচিংবা

৪০। সি, এইচ, মণিহার সিংহ, ‘মণিপুরী তত্ত্বাবা’ মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্য তত্ত্বাবা, দি মণিপুরী টিচর্স এসোসিয়েসন, ইম্ফাল, ১৯৮৮, লাঃ ৬

৪১। D.N. Bhat and M.S. Ningomba, ‘The Grammar of Sanskrit and Manipuri’, Manipur University Research Journal, Humanities and Social Science, Vol. 3, No. 1, 1986, p.2.

পুথোক্তনা মনুং হুনজিন্না লোনশিং অসিগী মরী খঙনা নৈনবা অদুদি হৌজিকসু তশেনা বাৎনা লৈরি।

লোনগী শক্তম নৈনবাঃ

হৌজিক ফংলিবা (ওইরিবা) মণিপুরী লোনগী শক্তম অসি থায়নঙৈদগী ঝান্না শক ওল্লবা অনৌবা মইহে-মশিং (লিকা)গী ওইবা লোন অমনি হায়বা যাই। মযারোন শীজিন্নদুনা মণিপুরীশিংনা কুনশুবা শতাব্দী হৌরকপদগী নোংচুপলোমগী শিক্ষা অমসুং জ্ঞান তানশিনবগী মমিং পাঙবিবগা লোয়নত্ববা মতম অসিগী মনুংদা হৌজিক্তি অপ্নবা ভারতকী ষ্টেটিংগী মনুংদা চাদা লাইরিক হৈবগী চাং মকোকথংবা শরুঙা য়াওরে। অসিগুস্তা মইহে হৈবগী চাং অসি ফংনববা তানখংলকপদা মীশিং ঝামদবা কাঙলুপকী লোন অমা ওইবনা অতোপ্লা মশালগী লোন কয়াবু লৌশিনবা, নৈনবা তাখি। মসি ফাওবা অমাঙবা ওইনা লৌনদে, চাউখংলবা পৃথিবীগী মতমগী নুশিংনা পুরকপনি। হিন্দী, ইংরাজীনচিংবা অটো অটৌবা লোনশিং ফাওবা অতোপ অতোপ্লা লোনশিংগী বাইহে লৌশিনবগী লেপ্লা লৈতরিবনি। অদুম ওইনমক মণিপুরীগা শাংগে পুন্নি হায়নরিবা নোংপোক মায়কৈগী ওইবা সাইনো-তিবেতোনগী মনুংচনবা লোনশিং স্যামিজ, চাইনিজ, বর্মিজ অমসুং নক্সনা লৈমিন্নরিবা কুকি অমদি নাগানচিংবগী মরী অসি নোংমা নোংমগী লাগথোক্লবশ্তম তৌরক্লে।

হৌজিক লৈরিবা মইহে সমাজ অসি থায়নঙৈদগী চংনরকপা সংস্কৃতি অমদি হিন্দু সংস্কৃতি অনীমক ঝানশিন্নদুনা লৈবনি অদুনা লোন অসিবু অপ্নবা সংস্কৃতি অসি উৎনবা অমদি মাঙহন্দনা খন্নবা হোংনবদা থায়নদগী চংনরকপা বাইহে বাতা কয়ানা পূনবা লোন ওইরি।^{৪৫}

লোয়ন লোয়ননা, চোংচুপলোমগী ওইবা মইহে-মশিং, জ্ঞান, পোংথোক অমসুং কিজ্জেং চাকচানচিংবগী মরম কয়াদা লৈনরকপা মরী হেনগৎলকপগী মজুংইয়া ইংরেজী বাইহে অমসুং ইংরেজীনা অতোপ্লা লোনশিংদগী লৌশিনবিবা বাইহে কয়াসু মণিপুরীদা খুৎথাং ওইনা পুশিনবিবা অসিনচিংবগী বাইহে কয়া শীজিন্নবা লেপত্রে।

মখাদা মীংবোভক্তগী মকম মতল্লা খেঙনা পুরকবিবা লমদম অসিদা চুনরবা

৪৫। দবলা, ভেমটো সিংহ, ‘মণিপুরী লোনগী হৌরককম অমসুং মথং মথং চাওখংলকপা, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ৫১ শতাব্দী মীকম, সেমিনারঃ অরিবা মণিপুরী সাহিত্য ইতিহাস, ১৯৮৬

(খঙনরবা) রাইহৈ অমসুং খোনথোকী ইখিল খর সাহিত্যগী শরুজা পনখিবা লাইরিকশিং অদুদগী মপুংওইনা লৌতুনা খুদম খর উতুনা নৈনরক্লিঃ

অপুবা রাইহৈশিংঃ

অপুবা রাইহৈশিং অসিগী মরজা খোনফম ময়েক (ফোনিম) শিং - আ, গ, জ, ঝ, ট, ঠ, ড, ধ, ব, ভ, র, ষ অমসুং ক্ষ অসিনচিংবা মাঙথাবা রাইহৈ যাওই।

মদুদি - আনোক, গদা, জীব, ঝালর, টোপী (টুপী), ঠীকা, ডাকু, ধোল, বর, ভগবান অসিনচিংবা।

মৈতৈলোনগী হান্নগী রাইহৈশিংদা ময়েক (মথকী) শিং

অসিনা লুচিংবা (মাং থাবা) রাইহৈ যাওদে।^{৪৬}

মণিপুরনা হিন্দু ধর্ম চংপা লৈবাক অমা ওইবা অমদি ভারতকী ষ্টেট অমসু ওইরবা মরম্মা ভারতকী আৰ্য্য লোনগী রাইহৈ শীজিল্লবগী চাং অসি মণিপুরী লোন্দা নোংম নোংমগী হেঙ্গলক্লি। মৈতৈলোন্দা পুশিল্লিবা আৰ্য্য লোনগী ওইবা রাইহৈশিং অসি শক্তম অনী থোক্লা লৈরে, মদুদি মশক হোংদ্রিবা (তৎসম) অমসুং মশক হোংলবা (তদভব) অসুন্না।

(ক) সংস্কৃতগী লৌবা মশক হোংদবা রাইহৈশিং - কবি, কবিতা, আশা, উপাই, সেবা, গুণ, আকাশ, পূজা, মন্ত্ৰী, মায়া, ব্রত অসিনচিংবা।

(খ) মশক ওল্লবা সংস্কৃতকী রাইহৈশিংঃ

অশেংবা শক্তম	হোংদোকপা শক্তম	অশেংবা	হোংদোক্লবা
আরাত্রিক	আরাতি	ক্ষীর	খের
আঙু	ঐগ্যা	তর্পন	তর্পোন
কেতকী	কেতুকী	দক্ষিণা	দাখিনা
বৃন্দাবন	বিনাবোন	কন্যা	কৈন্যা
নিয়ম	নিয়োম	বন্ধক	বন্ধান,
			অসিনচিংবা

সংস্কৃতকী লোনখাই (আসামী, বঙালী, হিন্দী) শিংদগী চঙলকপা মশক
হোংদোক্ৰুবা দেশী শব্দশিংঃ

অশেংবা শক্তম	হোংদোক্ৰুবা শক্তম	অশেংবা	হোংদোক্ৰুবা
ইত্তিৰী	ইত্তি	খিচুডী	খেট্টি
কম্বল	কম্পোৱা	খুখুডী	খুগ্ৰী
কুআ	গুহা ^{৪৭} , অসিনচিংবা।		

(গ) অসামীগা মান্নবাঃ দাও, কিল, বুৰ্বৰক, উসন্ন, ফিগ্ৰি (ফিকিৰ),
ফুটানি (ফুটানি), গপ, চোলাম (চলন), কবচ (কবজ), হাৱ (সাৱ), হাপ্তা
(সপ্তাহ), হোৱাই (শৱাই), কাটি (কাটি) জৱ জৱ, সৱ সৱ, ফৱ ফৱ^{৪৮},
অসিনচিংবা।

বান্ধলাদগী লৌবা ৰাইহেংশিংদিঃ উপন্যাস, ৱসগুলা, সন্দেশ, অভিভাবক,
আপত্তি^{৪৯}, অসিনচিংবা।

(ঘ) মৈতৈলোন্দা মশক হোংদ্রিবা ফাৱসী ৰাইহেংশিংঃ অঙ্গুৱ, আন্দাজ,
কিশমিশ, গজ, চামচ, জাদু, দৱবাৱ, দৱকাৱ, দাগ, সৱকাৱ, তহসীলদাৱ, অদালত,
অসিনচিংবা।

অশেংবা শক্তম	হোংদোক্ৰুবা শক্তম	অশেংবা	হোংদোক্ৰুবা
খানসমান	কংশমান	তাৱিখ	তাৱিক
চাদৱ	চাদোৱ	দেগ	তেক (পাত্ৰ অমা)
জাঞ্জিৱ	জিঞ্জুৱ	নমুনা	নোমনা
পাজমা	পাইজমা	চপৱাসী	চম্প্ৰাসি

(ঙ) আৱবী লোন্দগী চঙলকপা মশক হোংলবা ৰাইহেংশিংঃ

অশেংবা	হোংদোক্ৰুবা	অশেংবা	হোংদোক্ৰুবা
অখবাৱ	খবৱ	ৱকিল	উকিল

৪৭। ইবিদ, লাঃ ৬২

৪৮। ইন্দুজিৎ সিংহ, গৌহাটি, 'মৈতৈলোনগী ইতিবৃত্ত', খতু, ২০শবা চেফেঙ, ১৯৬৮,
দি কলচৱেল ফোৱম, ইম্ফাল

৪৯। ভোলানাথ তিৱাৰী, হিন্দী ভাষা গুৱ নাগৰী লিপি, লোক ভাৱতকী প্ৰকাশন
(ইলাহাবদ, ১৯৮৩), লাঃ ৫৮

আকিল	আকোল	কৈখিয়েত	কৈকেং
ইজ্জৎ	ইজ্জৎ	তলব	তোলোপ
কলম	কোলোম	জেলা	জিলা। ^{৭০}

তুর্কীদগী লৌবাঃ কাতি (কৈংচীদগী) কাবু, কুলী, গলিচা, চাকু, বোম, তোপ, দারোগা (দরোগা), বহাদুর, বিবি (বীবী)^{৭১}, অসিনচিংবা।

যুরোপকী লেনশিংদগী লৌবা মণিপুরী ওইরবা রাইহেশিঙঃ

যুরোপগী চঙলকপা রাইহেশিংগী মনুংদা ইংরেজী লোন্দগী চঙলকপা রাইহেনা মপুংনি। অনৌবা যুগ অসিগী ওইনা ইংরাজীদগী চঙলকপা রাইহেশিংদি হৌজিকসু লেপ্লা লৈত্রিবা মরগ্লা মৈতৈলোন্দা মসিগী মশীং চপ চানা পীবা লুনা থোক্কনি। ইংরাজীদগী লৌশিনবা রাইহেশিং অসি চাংচত্তা মণিপুরীদা চঙলকপা অনৌবা পোৎশিংগী মমিং অমসুং অনৌবা হীরমশিংগী মমিং (নাউন) শিংনা মপুংনি। ভার্ব অমসুং এদজেজিভনচিংবা অতৈ পার্টস ওফ স্পীচশিংগী মনুং চনবা রাইহেশিংদি থোইনা য়ামদে। ইংরেজগা মণিপুরগা রা চৎনবা হৌখিবসি খৃঃ ১৭৬২ দা ভাগ্যচন্দ্রনা (নিংখৌনা) ইষ্ট ইন্দিয়া কম্পানীগী ওফিসার মিঃ ভেরেলষ্টকা অরা লান থেংনবগী তেংবাংগীদমক তৌনখিবা সন্ধি অদুদগী হৌত্রবনি। অদুবু মতম অদুদগী হৌনা কুনশুবা শতাব্দীগী মমাঙ ফাওবদদি ইংরেজী লোন তম্মরমদবা মরগ্লা তঙাইফদবা মিং খরগী নঙনা অদুক হাক্লা ইংরাজী রাইহে লৌখিদে। কুনশুবা শতাব্দী হৌরকপদগী ইংরাজী লোন তম্মগী ঈহৌ লাকখিবা মতমদগীদি তপ্পা তপ্পা মণিপুরী লোন্দা, লোন অসিগী ঈখিল চঙবা হৌরকখি। হৌজিকী মণিপুরী লোন্দা ইংরাজী রাইহেশিংতা নঙনা পোত্তুগীজ, ফ্রেন্স অমসুং দতছকী মশীং য়ামদবা রাইহে খরসু ফংঙি। রাইহেশিং অসি, ইংরেজী, বাঙ্গলী, অমসুং হিন্দীগী খুংথাং লৌবা, রাইহে ওইনা তৌই। যুরোপিয়ান লোনশিং অসিদগী চঙলকপা রাইহেশিং খর মখাদা মথং মথং উৎলি।

পোত্তুগীজ রাইহেশিং - অম্বারী (অলমারী), অচার, আলগীন, ইম্পাং, ইন্দ্রী, কম্বিজ, সাম্পোন (সাবুন), খৃষ্টান, গমলা, গার্দ, গীর্জা, কোবী (গোভীদগী),

৫০। নন্দালাল, ওপ, সিট, লাঃ ৬৩

৫১। ধিরেন্দ্র বর্ম, হিন্দী ভাষাকা ইতিহাস, হিন্দুস্থানী একাদেমী (প্রয়াগ, ১৯৮০), লাঃ

৭২-৭৭ দগী য়েংদুনা ইথোকপা

গোদাম, চাবী, তোলা, নীলাম, পান্নি, শিস্তোন, শিপা, ফর্মা, ফীতা, বালতিন (বালতিদগী), বিস্তুত, পোদোন (বোতলদগী), মার্ক, মিস্ত্রী, মেজ্ঞ^{২২} অসিনচিংবা।

ফ্রেন্স রাই - কুপন, অংগ্রেজ।

দতছ রাই - তরুণ, বম (ষণগাডীগী)^{২৩}

অসিদা নস্তনা গ্রীক, লাটিনগী রাই কয়াসু শীজিন্নরবনি। অদুবু অয়াস্বনা ইংরেজী লোন্দগী খুংথাং লৌবা রাইশিং ওইবনা ইংরাজীদগী লৌবা অদুম শকখরে। খুদম ওইনা - হীরমশিংগী মমিং - ফীলোসোফী, সাইকোলোজী, আর্টস, সাইন্স অসিনচিংবা।

ইংরেজীদগী মণিপুরীদা লৌরবা রাইশিংঃ

অ - অপীল, আর্মি, আদালী (ওর্ডলী),

ই - ইম্পেক্টর, ইঞ্জিন, ইঞ্জিন্যার, ইনকম

এ - এজেন্ট, এক্সর, এক্টিং, এনামেল

ও - ওফিস, ওর্ডর, ওপারেসন, অসিনচিংবা

ক - কমিস্সার, কম্পেনি, কেলেশ্বর, কম্ফোর্ট, কলর, কর্ণেল, কোপি, কংগ্রেস, কোলেজ, ক্রাতর, কলাস, কিলিপ, কেটলী, কোং, অসিনচিংবা।

গ - গার্ড, গিলাস, গ্যাস, গেত, গীলতি, গেরেস্টি

চ - চোকলেৎ, চেমনী, চেন

জ - জজ্জ, জম্পর, জিম্মাস্তীক, জেনেরেল, জেকেত, জেল, জেলর

ত - তব, ত্রঙ্ক, তিকেত, ক্রাতরস, তাই, তেম্পরেচর, তিফিল, তোন, তীন, তেনীস, তেবল, তেলিফোন

দ - দবন, দাক্তর, দ্রামা, দাইরী, দিক্সনারী, দিক্তিক, দিপ্লোমা, দিগ্রী, দর্জোন, দরী

থ - থার্মোমিটার থেঙ্ক

- ন - নর্স, নোড, নো (নম্বা) নোটিশ, নোটবুক
- প - পেসসেঞ্জর, পন্টন, পলস্তর, পম্প, পাইপ, পার্ক, পালিস, পার্টি, পার্সেল পাস, পেন্সিল, প্লেত, পেতলোং (পেত্রোল), পিন, পুলিশ, প্রোফেসার, প্রেস, প্রসিডেন্ট, পাউদর, পোষ্ট, পোষ্টমেন, পরার
- ফ - ফোর্ম, ফাষ্ট (ফার্ট), ফলালী (ফ্লানেল), ফীস, ফুতবোল, ফুত, ফেল, ফ্রেম, ফেসন, ফোতো, ফোতোগ্রাফর
- ব - বস, বতালীয়ান, ব্যারেন্দা, বোম্ব, বিলদিং, ব্রেক, বেঙ্গুন (ব্যুগন), বুত, বেক, পার্টি, বোর্ড
- ম - মেচিন, মাজিষ্ট্রেত, মণি ওর্দর, মোন্দ, মফলা, মেলেরিয়া, মেচিনগন, মেনেজর, মাস্তর, মিনিত, মিল, মীকচর, মীতিং, মেম, মেম্বর, মোস্তোর
- র - রবর, রসীদ, রসন, রেজিস্তার, রিজন্ট, রিতাইর, রেকোর্দ, রুল, রেল, রেস, রোড
- ল - লনচ, লোন্ডরী, লাইব্রেরী, লালতেন, লেন, লেতর, লেকচর, লেঙ্গ
- ব - বাসকৎ, বান (অমা)
- স - সোমোন, সার্জন, সস্ত্রী, সরকার, সার্ভিস, সাটিফিকেত, সাইন্স, সিগরেত, সিলিং, সিন্ধ, সেক্রেটারী, সিংগল, সিলেত, সিত, সিভিল, সুইতর, সুপারিনতেন্ডেন্ট, সুত, সুতকেশ, সেসন, সেকেশ, সাইকল
- হ - হাইকোর্ড, স্কুল, হারমণি (হারমোনিয়ম), হোল, হাপ (হাফ), হোতেল, অসিনচিংবা
- ভ - ভেল্যু, ভোং, ভোলুনতিয়র, ভাইস+প্রসিডেন্ট, ভাইসরোই, ভায়োলিন
- ত - তেরসিং (কেরোসিন)

শেমদোক্কা বাইহ অমসুং মিংশিং: অতোপ্পা লোনগী বাইহগা মণিপুরী বাইহগা য়ানশিন্নরগা শীজিন্নবা অপুনবা বাইহ কয়ামকুম লৈ। বাইহশিং অসি শীজিন্নবগী মতুংইয়া নাউন, ভাব, নজ্জগা এদজেক্তিত ওইনসু ফংই।

হিন্দী রাইহাশিৎদগী শেন্দ্ৰা:

সিফাই মাংগাইবা (চৈঃকুমঃ, লাঃ ৬৩২), চলা+ইবা, থি+লাইবা, অসুন্না কামাইবা, মিলাইবা, শিখাইবা, জারিবা, মারিবা, মরমশি, মগুণ, মচরীং, ইবুজি, নপাপ অমসুং মমোন (মাগী পুক্রীং), সমঝাইবা (পিঃ ১, কুন ১, লাঃ ৬৮) অসিনচিৎবা।

মীগী মমিং থোনবদা হিন্দুস্থানী নত্ৰুগা ইংরেজী রাইহাগা পুন্না থোনবা কয়াসু চৎনরক্ৰে খুদম ওইনাঃ

রাগী তোম্বী, মংলেম চন্দ্র, মঙ্গীশ্বর, ইমোচন্দ্র, তোম্বীরাজ, অসিনচিৎবনা হিন্দুগী মিংদা শেন্দ্ৰনি।

ইংরেজীদগী শেন্দ্ৰদি:

মেঞ্জোর (মেজর), মেমভোর (মেম্বর), বোইনাউ, জোনমচা, হেলেনবী, অসিনচিৎবা।

মপান্দগী অনৌবা পুশিল্লকপা হৈ, লৈ, উপাল-রাপাল, শা-ঙা অসিনচিৎবগী মমিং কয়া হোংবা তৌদনা মণিপুরী লোনগৈদা হেনগৎলক্লিঃ

এপল, বদাম, অঙ্গুর, নাসপতি, জাম, মালতী, জাতি, গোল্ডমুহোর, পোপী, ভাবিনা, নাসিক, জারন, তিক, বোইলর, জরমি, কমনকাফ, সিলভরকাফ, অসিনচিৎবা।

হিন্দী নত্ৰুগা বাঙ্গলাগী রাইহা অমমম মাঙদা ফমলগা অর্থ শেন্দ্ৰা মণিপুরীগী ফ্রেজঃ

ঠিকা তৌবা, গাড়ী খৌবা (তোংবা, চৎপসু), দরকার লৈবা, উপাই তৌবা, সেবা তৌবা, নেশা চাবা, পরিক্ষা থাবা, বিদাই তৌবা, ধমকা তৌবা, হরা চাবা, ফরক তাবা, অসিনচিৎবা।

মথকী অসিগুন্না মওন্দা ইংরাজী রাইহো মকোক থংলগা অর্থ খুংলোইবা ফ্রেজ খরসু থোক্কইঃ

চেক তৌবা, ওপারেশন তৌবা, চার্জ তৌবা, চাল লৌবা, ক্লোক তৌবা, প্রোগ্রাম থোকপা, স্ট্রাইক তৌবা, রেডী তৌবা, বস তোংবা, রেডীও তাবা, ইলেক্ট্রিক

থানবা, সিলিপ তাবা, পমচর ওইবা, পাস তৌবা, ফেল ওইবা, ইন্টৰ্ভিউ যাওবা, বাকিং চংপা, অসিনচিংবা।

মতমগী চংনরকপা মতুংইয়া মণিপুরীদা - হিন্দী, ইংরেজী অমসুং মণিপুরী অহুম্মক য়ানবা ফ্রেজ অমসুং ক্রোজ কয়া অনৌবা মতমগী মণিপুরী দ্রামা অমসুং মণিপুরীগী পাউ-চে কয়াদা শীজিল্লবা উরিঃ

ছাত্রশিংগী স্টাইক, স্টাইকর জাং জাংনি, বস ভারাগী, মেলাগী তিকেট, পরিষ্কাদা ফাষ্ট তাবা, সেনিয়র গুরুনি, কনানা হেড পণ্ডিতনো? কেনেলগী ঠিকা লৌরি, বাজার বোর্ডকী মেন্সরশিং, গাড়ীশিং রেডী তৌবা, পরিষ্কাগী এরেঞ্জমেন্ট, কমপোজ হার, ওঝাদা দিসীপ্লিন লৈতবা, ওফিসকী কেরানীবু, লাঠি চার্জ তৌবা, কমিটিনা দায়িত্ব পুয়মক, গাড়ী ড্রাইভরদা, গাড়ী একসীদেন্ট থোকে। স্কুল মোরামত তৌবা, মন্ত্ৰি ফম রিজাইন তৌবা, তিকেত কালা বাজার তৌবা, ইডুকেশন মন্ত্ৰিনা, ওঝা হেড মাস্তরদা, অরিবা সাহিত্যগী ট্রেডিশন, আনোক শনগ্লাস উয়া, একাগাড়ীগী পম্প, অসিনচিংবা।

মীয়ামগী অপুনবা মরুপ নত্ৰুগা লোয়শঙগী মমিং সংস্কৃত, বাঙ্গলা, হিন্দী নত্ৰুগা ইংগ্রেজীদা মিংথোনবা থোইদোক্কা চংনরি, খুদম খর পল্লবদা -

মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ

নহারোল সাহিত্য প্রেমী সমিতি

মণিপুরী নহারোল সাহিত্য সভা

জবাহরলাল নেহরু মণিপুর ডান্স একাদেমী

মণিপুর ষ্টেট কলা একাদেমী

মহিলা মণ্ডল সমিতি, অসিনচিংবা।

হিন্দী, ইংরাজী অমসুং মণিপুরী লোন অহুম্ম অসিদগী শেন্ৰা অপাম অপাম্ৰা মতুংইয়া শীজিল্লবা ফ্রেজ খর লৈঃ

হিন্দী

ইংরাজী

মণিপুরী

তয়ারী তৌবা

রেডী তৌবা

খৌরাং তৌবা

অন্দোলন তৌবা

স্টাইক তৌবা

ঈরাং তৌবা

অটৌবা সমস্যা অটৌবা প্রোন্নেম অটৌবা বাথোক
মোরামত তৌবা নিপ্যারিং তৌবা শেমজিন শাজিনবা ।

অদুগা অমরোমদানা অইবা সাহিত্য অমসুং ঙাঙন-শানবদা শীজিন্নবা
ব্রাংলবা মুৎথরুন্না বাই কয়ামরুমসু উবা ফংলেঃ

লাইরেকপা (খৌনা হনবা, খৌশাদবা), তন্ন (খুনা), তনবা (পহুবা),
অপোইবা (অকোইবা, অরানবা), ইতাউ (লেংমান্নবা মরুপ), ইতা (লেংমান্নবী
মরুপ), খৈবা (লৌইবা), অপানবা (অরুবা), অরাম (মীচম), ককখায়বা
(চেকখায়বা), কন্না (থাঙনা যানবা, হাংপা), অচেংবা (খুদোং চাদবা), শিজোং
(খুর, কোইকোকথাঙ), অয়ন্না (পাঙদবা), যোনব লঙবা (কনাগুন্সদা লাল্লুবা),
থান্না (লৈতেংবা), নিনবা (ব্রাংবা), মোংবা (চাবা), নামং (মতম), থোয়বা
(চাউথোকপা), য়ৈবা, থীনবা (মী ফুবা), লমহ্ন (ঈশিং য়াফমগী লায়না), মেম্মানবা
ঙাঙলৈনবা, য়েন্দল্লবা (চাংয়েংনবা), হেনফদবা (তঙাইফদবা), নাপী (লীন),
মৈবী (শজাইশেন), ব্রায় (কাপ), ব্রানাবা (ব্রানোন্না), থোকপা (ফংবা, যোনবা),
ইমা লাউবা (খঙহৌদনা খুদোংখিবা), তাঙলম যৌরাংথা (চাক তাঙবা মতম),
ঙনবা (খোন য়াকপা), মশিং (তরেংনি শুবা নুমিং), পাংখক (মান্নবা), লা
(ফৌরা), পুক চংপা (কোলেরা), শেংগম (পৌলাংখোক), কাংপোং (ঈরোইগী
গাড়ী), মাঙশোক (য়ুমগী অরাংখংবা, ফম্মেনগা মায়য়োকুবা শরুক)^{৫৪}, অসিনচিংবা ।

হিন্দী অমসুং ইংরাজীনচিংবা মপালগী লোনশিংগা চাংদল্লবা য়ানা মণিপুরী
লোনগী অনৌবা কঞ্জক্সগণগী মওং কয়া চাওখংলকইঃ

অমসুং, অমহীকসুং, অদুগা, অদুবু, অদুম ওইনমক, অদুদগীদি, অদুগী
তুংদা অমদি নন্তবা, অদুমকপু, তৌইগুন্সসুং, অদুম তৌনা তৌনা,
অসুম অসুম, মরমদি, মরম অসিনা, নন্তুবা, নন্তুগা, নন্তুনবু, ফাওবা,
সু, দ্রিফাওবা ।^{৫৫}

৫৪। এন, খেলচন্দ্র সিংহ, মণিপুরী টু মণিপুরী এন্ড ইংলিশ ডিক্সনারী (১৯৬৪), দগী
য়েংদুনা ইথোকপা

৫৫। Rev. W. Petrigrew, Manipuri Grammar with Illustrative Sentences
(Allahabad, 1912), Pp. 55-56

অনৌবা মণিপুরী সনমিগী মওং খরসু চাওখংলকখিঃ

ইবংঙো+অহল - ইবুংঙোহল, ইবোহল

ইবেম্মা+অহল - ইবেম্মহল, ইবেমহল

তুন্না+ওই উইবা+ওই - তুন্নোই উইবোই

অসুন্না - চাবোই থকপোই, পাবোই লাকপোই, য়েংবোই করিবোই, অসিনচিংবা।

অমুক্তগী+তোয়বা - অমুক্তোইবা (অমুক্তা ওইবদগী শেন্না নত্তে)

অমুক্তগী+তোয়না - অমুক্তোইনা,

চাবা হৌনদবা - চাহৈদবা (চাবা হৈতবদগী ওইরকপা মওং নত্তে)

অসুন্না তৌহৈদবা, ঙাঙহৈদবা, য়েংহৈদবা, অসিনচিবা।

তোয়না শীজিল্লবা ইংরাজী রাইহেশিংদা মণিপুরী সফিক্স তপ্পা মওংশিংদি -

দেলীগী, কোভরদা, লোনা (আইন্না), ফাষ্টনি, বানলা - তুরা? হেরোরা?

অসুন্না ইংরেজী রাইহেশিংদা -গী, -দা, -না, -তা, -নি, -লা, -রা অসিনচিংবা
মণিপুরী সফিক্স কয়া তপশিনবা চৎনরি।

ইংরেজীদগী হিন্দীদা মওং শেমলবা ইদিয়মশিং ফংই, মতৌ অদুগুন্না
মণিপুরীদসু লৈ।

‘মঙাল পীবা’, ‘রেকোর্ড থুগাইবা’, ‘ঈখৌরাংবা’, ‘য়েংথংবা পান্নোম’,

‘মালাং ফুরা শাবা’ অমসুং ‘অচাকপা মৈদা ইকং নত্তুগা ঘী লংশিনবা’^{৫৬}
অসিনচিংবা।

। অনৌবা মতমগী লোন চাওখংলকপগা লোয়ননা অশেংবা মণিপুরী
ইদিওমেতিক ফ্রেজ কয়াসু চাওখংলকখি। হকচাংগা মরী লৈনবা খৃদম খরদং পল্লবদা-

কোক চাউবা - তৌফম খঙদবা

মনা কনবা - থৌ-রা শাদনা তাশিল্লদবা

মায় থাবা/কনবা	- ইকাই খঙদবা
মমিৎ খানা	- শাউনা
মচীন তোঙবা	- মশক্লাইবা মী
মচীন তুমখংলকইবা মী	- য়াইফরক্লিবা মী
মচীন চোৎপা	- চানবা বান্ডবা
মচীন কনবা	- চীন য়াঙবা, চীনফেন ফবা, মতোমতা ডাঙনবা হোৎনবা মী
মচীন চৎপা	- লুচিংবা অমা ওইনা মৰা লৌবা য়াবা মী
মচীন পৈবা	- মপুক পেলহনবা
মচীন থীবা	- ওইদবা ডাঙবা
মচীন লুম্বা	- ব্ৰা ডাঙথোকপদা কিগনবা
মখুং চাউবা	- য়ান্না পীথোক্কনবা
খুং শাংবা	- মীগী মপোৎ লোন্না য়েপকনবা মী
খুং চঙবা	- চেকশিনবা, খুং থিংজিনবা
থস্মোই কনবা	- নুংশি হৈবা ব্ৰাৎপা
মখোঙ শাংবা	- কোইগন চৎকনবা মী, অসিনচিংবা।

নাউন অমসুং মসিগী ফ্ৰেজ:

মতমগী মতুংইন্না মণিপুৰী লোন অসিবু চাওখৎপা পূরক্লবগী, মহুংশিনবা য়াবা মণিপুৰী বাই কয়াসু পুথোক্লরক্লি, খুদম ওইনা - মইরোই (ছাত্ৰ), মীতিন (মীতিং), ময়ায় তাংবল লৌবা (সভাপতি), খুন্মাই (সমাজ), পাউচে (নিউজ পেপৰ), বারু (ৰুত), ব্ৰাতপ (এফিক্স), অসিনচিংবা।

হিন্দীদগী ইংৰেজীদা শীজিল্লববা নাউন ফ্ৰেজ খৰঃ মণিপুৰীদসু মওং কায়দনা শীজিল্লব য়াওরিঃ

হেড পণ্ডিত, হেডমিস্ত্ৰী, হেড মৌলবী, সেনীওর গুরু, স্কুল চৌকিদার, অসিনচিংবা।

ইংরেজী লোন্দা শা-উচেকশিং খরগী মমিংবু মীওইবগী শাজং লোনচৎকা প্রমাণ পানথে ওইবগুম মণিপুরীদা অসিগুম্বা খঙনবা মওং খর লৈ। খুদম অমতং পল্লবদাঃ

‘টিকেদ্র - ছয়’ - নংনসু নোংশা ফাগনি হায়দুনা লাকচবা শাই।

চাংদম্ববা শাগী মমিংশিং	মাম্বা মীগী শাজং
হৌদোং	ইকায়বা খঙদবা মী
হুই	মীখা থাবা হৈনবা মী
গথা, শল	য়ান্না পঙবা মী
লমহুই	লৌনম তাংতা হৈশিংবা মী
ওক	চাকচা কান্না মী
চরোয়	চবেং চবেং ঙাঙবা মী
কাক	মীখীঙ্গাই তোবা গা গা লাউবা মী
ইরোই	তরু তহেদবা মী
কৈ	খৌইদোক্কা ইচঙ খৌবা মী
নোংশা	খৌইদোক্কা মতীক মগুণ মখৌনা লৈবা মী

ইংরেজীদগী মওং শেন্সা হিন্দীগী রাইহে পরেং খুৎশেম অমদি মিং অনীগী মরক্তা মত্তুগা অনীদগী হেনবা মিংশিং মথং মথং থম্বদা ইকোন কোনবা মিং অদুগী মমাঙদা ‘অমসুং’ অমা খল্লি।^{৭৭} মওং অসিমক মণিপুরীদসু চংনরি। খুদম ওইনা - ‘রাম অমসুং লক্ষণ’, অনী অসিদগী অমুক হেন্না হাপচিললক্লবদি - ‘রাম, সীতা, ভরত অমসুং লক্ষণ নোঙ্গাখরে’। অসুন্না ইবা মতমদা শীজিল্লরি।

ভার্বঃ অরিবা মতমদা লৈরন্থা অর্থ মাম্বা নাউনশিং (সিনন্নীম) গী অনৌবা মতমদা চংনখিঙ্গবসু মতম অসিদা ভার্বকী মখল শীজিল্লবগী চাংদি য়ান্না হেনগৎলকপগী খুদম ফংই। খুদম খর পল্লবদা - হকচাংবু তরু তহেম্ববগীদমক ‘শেংদোকপ’ হায়বসি ভার্ব ওইনা শীজিল্লবা মতমদা রাইহে অসিমকী মাম্বা অর্থদা তোঙান তোঙানবা রাইহেং হকচাং কায়াংশিং খেল্লবগী মতুংইন্না শীজিল্লৈ, মদুদি-

কোক (শম) লুজবা

মিং চামথোকপা

মায় তাথোকপা

য়ান থিনবা

চীন তেংবা (চীনগী শরুকশিং অপুনবগীদি চীন শেংবা হায়গনি),

খোঙ, খুং হান্সা

নুরা ননবা (উনশা মোংহন্দা),

অমাংবা চান্সা

ইরুজবা^{৭৮} (হকচাং পুম্বক শেংদোকপা)

হকচাংদগী লৌথোকবিবগী শরুকতাঃ কোংথোকপা, লৌথোকপা, শীভোকপা, হানবা, হামবা, ফায়বা, খাইবা নত্ৰুগা থোকপা, ককপা (শম, খুজিন্নচিংবগী)

খুংশু-খুংলাই শীজিন্নবগী থবক (ভাৰ্ভ) শিংবু পোংচঙগী মতুংইন্না মান্নবা
মিংশিং তোঙান্নিঃ

ফি শানবা লংগী শিল্পমশিং - নাইবা, চাকপা (লংচাক্তা)

হনবা (লংহন্দা), খাইবা (তওংতা)

ঙা ফানবা খুংশু খুংলাইগী শিল্পমশিং - খোই চোপ্লা, ঈল থাবা, নুপা ঈল লংবা
নত্ৰুগা হনবা, লু থুন্না নত্ৰুগা য়েপ্লা, লোং নত্ৰুগা লোংগ্রাই খোনবা, অসিনচিংবা।

মথকী, শিল্পমশিংগী মতুংইন্না শীজিন্নরিবা ভাৰ্ভশিং অসি থৌরম মান্নবসু
অমগা অমগা ওন্ননা শীজিন্নবদা চংনদবা ব্রাঙাং ওই। অদুগা থোইদোকপা খরদি
মথকী ‘হানবা’ অমসুং ‘ফায়বা’ হায়বসি অমাং অশোয়নচিংবা চংথোকপদগী হেন্না
অতোপ্পদা শীজিন্নদে। খোই চোপ্পদা শীজিন্নরিবা ‘চোপ্লা’ হায়বসি শিল্পম অসিদগী
হেন্না অতোপ্পদা মতাংদা শীজিন্নববদি ইকাইবা নংবগী অর্থদা লৌনৈ। লংচাকী
‘চাকপা’ হায়বসি অতোপ্লা মতাংদা শীজিন্নববদি মৈদা চাকপা নত্ৰুগা অবা মৈচাক
খাঙবগী অর্থদা চংলি। অসুন্না হীরম খুদিংমক্তা ভাৰ্ভকী শক্লোন কয়া চাওখংলকপগী
খুদম উরিবসিগী মথক্তা অমুক করিগুন্সদা মপালগী ব্রাহ্মেশিং শীজিন্নরকপা মতাংদদি
অয়াপ্পনা ভাৰ্ভ ফ্রেজ কয়া শেম্মী। খুদম খরদি - নাম তাবা, সেবা চঙবা (খৌগনবা),
চন্দোন থিনবা ক্পা তৌবা (খৌজানবিবা), অসিনচিংবা। ময়ম খিবিক অসিনা
মণিপুরী ভাৰ্ভ শক্লোন য়ান্না চাউখংলকই হায়বা উংলি।

পফুয়েশনঃ রাইহে পরেংশিংগী চাং নাইনবগীদমক চৈঠে, কোমানচিংবা শীজিন্নবা অসি ইংরাজীদগী মওং লৌদুনা ভারত্ৰা চংনরকখিবসি কুনশুবা শতাব্দী চঙলকপদগী হৌখি।^{১২} মণিপুরীদসু অসুয়া তপ্পা চঙলকখি। কোমা, সেমিকোলন, ইনভর্টেদ কোমানচিংবা পফুয়েশনগী খুদম কয়া মণিপুরী লোন ইবদা শীজিন্নবদা নশুনা ইংরাজী লোনগী এফোন্টোফি (') শীজিন্নবগী মওং লৌদুনা রাইহে শয়া ঙাঙবদা শীজিন্নরকই - ক' মদৌরি (করম তৌরি)? কা' ইনো (কদইদনো)? তাম্বু হায়'নিমা (ভাবপু হায়বনি হায়বা); কৈ কান' দবা (করিসু কান্দবা), অসিনচিংবা।

খোনথোকী শক্তমঃ মণিপুরী লোনগৈগী থোইদোকপা অনৌবা শক্তমদি অরিবগীদা চংনরমদবা খোনথোকশিং গ, য, জ, ঝ, ঙ, ড, দ, ধ, ব অমসুং ত নচিংবা ব্যঞ্জন ময়েকশিং অসিনা হৌবা রাইহেং কয়া মপান্দগী লৌশিল্লকপা অসিনী। খুদম ওইনা গাডী, যন্তু, জহাজ, ঝঞ্জ, ডাগঘর, দম্বুর, ধোলক অমসুং বাঁশি অসিনচিংবা।

মণিপুরী তম্বদা খোনথোক ময়েকশিং - ছ, ঞ, ট, ঠ, ড, ঢ, ণ, য, ঙ, ষ অমসুং ঙ্ক নচিংবসি য়াওরবসু ঙাঙন-শানবদা মখোয়শিং অসিগী খোনথোকশিংনা মথংশীৎনা স, য়, ত, থ, দ, ধ, ন, জ, র, শ অমসুং ঙ গী খোনথোকশিংনা মহুং শিনখি। মরম অসিনা অহানবগী খোনথোক ময়েক কাঙলুপশিং অসি মণিপুরী খোনথোক্তা থোইদোকপা মফম লৈত্রি।

স্বর ময়েকঃ ঋ, ঌ, নচিংবা ময়েক ঋরা অসি বাঙলা ময়েকী মতৌ তমদুনা অঙাংশিংনা ময়েক মপী তম্বদা শীজিন্নবা উরি। অদুবু কান্দবদি কয়া উদে, ঙাঙন শক্লবদা মখোয়দা খোনথোক মথংশীৎনা 'রি' অমসুং 'লি' না মহুং শিল্লি।

মণিপুরী লোন অসি খোনথোক অরুম-অয়াং হোংবগী মতুংইন্না মান্নবা রাইহে অমনা অর্থ তোঙান তোঙান থোকপা (তোন লেজুয়েজ) অমনি। মসিগীদমক মান্নবা বানানদা অরুম অয়াং ঋঙহন্নবগীদমক মীয়ায়্যা য়ানরবা খুদম কয়ামরুম শেস্তা অমসুং মসিগী মশীং লেপথোক্তুনা থম্বগী তঙাইফদবা লৈ।

মপুংওইবা চাংচঙা য়েংলগদি লোন অসিগী অয়াস্বনা খোনথোক অনী অনী লৈ।
খুদম থনা -

তৌবা (থবক অমা পাঙথোকপা), তৌবা (লৈপাককুন্না পোং য়ানখায়বা),
কাবা (মৈরৌ হেঞ্জিনবা), কাবা (অঙম্বা হাইগংপা), অসিনচিৎবা।

মথকী অসিগুন্না মওং অসিদগী অর্থদি তোঙানবা মান্নবা ফ্রেজ কয়া অমা থোক্কইঃ

অয়াস্বা	অরুস্বা
খুং থাবা(থবক হৌবা)	খুংথাবা (থবক থাদোকপা অমসুং চাং য়ায়া শীজিন্নবা)
চাক কাবা (মৈরৌ হেঞ্জিনবা চাক)	চাক কাবা (মপোপ ফবা চাক)
অরেস্বা পাস্বা (চীঙলেস্বা পাস্বা)	অরেস্বা পাস্বা (মরম চাদনা অহেনবা পাস্বা)
শম থাদোকপা (চেঙহী, সম্পু নচিৎবা লুজরগা চামথোকপা)	শম থাদোকপা (শম পুন্স্বদগী নানথোকহনবা)
১। চেঙহী লুজরগা শম থাদোকপা কাউগনু।	২। অহল-লমন মমাঙদা শম থাদোকপা হৌনদে।
অচৌবা ময়া (অপীকপা নত্তবা ময়া)	অচৌবা ময়া (চাংদগী হেন্দোক্লা শাংবা ময়া)
১। ঐনা শামু ময়া অচৌবা অমা জঙ্গলদগী ফংখি।	২। চাউবীগী ময়া অচৌবদু য়াগী ডাক্তরদা শেমদোক্কুরে।
অপাবা লাইরিক (হাম্মা ওরাইথোক্লবা লাইরিক)	অপাবা লাইরিক (অথাবা নত্তবা লাইরিক)
১। নঙনা অপাবা লাইরিকমথে পীরক্লো	২। অপাবা লাইরিক অসি মমলদি য়ামই।

অসিগুন্না খোংখোক অনেম-অরাং অসি করিগুন্সদা অহম লৈবসু য়াওইঃ

মকু (উচেক অমা), মকু (উগী মকু নত্তগা কনাগুন্সগী মকুবোক),
মকু (ফি মকু মকু তৌবা)
চুবা (নোং চুবা), চুবা (মৈ চুবা), চুবা (মায়গী নাকল),

পাবা (কনাগুদ্বগী মপা), পাবা (অথাবা নত্তবা) পাবা (লাইরিক পাবা)^{৩০}
মপাল (মপাল শাংপা), মপাল (পান্ধীগী মউ), মপাল (পুন্নিগুদ্বগী মপাল)
মতা (মওং, তাঞ্জা), মতা (খোয়নৌ), মতা (খোয়ৌ নত্তগা মপ্পাগুদ্বগী মনৌ)
মশা (হকচাং), মশা (উচেককুদ্বগী মশা), মশা (খুৎশেম মওং), অসিনচিবা।

মণিপুরীদা বানান মান্নবা রাইহে অমনা খোন্সোক অরুম-অয়াংগী মতুংইন্না অর্থ
হোংবা রাইহে কয়ামরুম অমসু লৈরিঃ

- (ক) চানবা - চিন্দা শায়দুনা যোৎননবা,
- (খ) চানবা - ময়াম খায়নরগা চাক চানবা, শেল থানবা
- (গ) চানবা - লম্বা চানবা, খেল্লদবা
- (ঘ) চানবা - ঈশিংদা চানবা তৌহনবা, চরা চরা হনবা।

মথকী 'চানবা' গী রাইহেশিং অসি বানান মান্নরবসু শীজিন্নফম খেল্লবগী
মতুংইন্না অমগা অমগা অর্থ তোঙান তোঙান খঙনৈ।

অতোপ্পা খুদম অমসু লৌবা য়াইঃ

- (১) তানবা (নাকোংদা তানবা) - তানবা কল্লা হায়মু
- (২) তানবা (মীয়ায়্লা তানরবা, অনকপা কৌবা ঙাঙবা তানবা) - পাউদু
ময়াম তানবা যাওরে।
- (৩) তানবা (খল্লবা) - রাফম অসি চীক্লা তানবা ফৈ।
- (৪) তানবা (চাং হুহনবা, মখাদা - পূক ময়েং তানবা শাজেল তৌ।
তাখিনবা)
- (৫) তানবা (ময়াম মখাদা তামিন্নবা, - থোং অসি শেমজিন্দ্রবদি
জাত নত্তগা লৈখা তামিন্নবা মী তানবা যাওরগনি।
অসুন্না 'লাক্লবা' 'থানবা')

মথকী খুদম অসিদসু খোনফম খেল্লবগী মতুংইন্না অর্থ তোঙান তোঙান্না ফংলি।

৬০। রাংবৈময়ুম তোমটৌ সিংহ, 'মৈতৈলোন অমসুং ময়েকী লীখুন', মীংয়েং, ৪শুবা
মশীং (১৯৭২), মণিপুর নহারোল সাহিত্য সভা, লাঃ ১৭

নিপালশুবা পন্দুপ

বারোই

‘মণিপুরী সাহিত্যদা লোনগী যাওল’ কৌবা মিংথোল অসিগী মখাদা পায়খংচরিবা থিজিনবগী থবক অসিগী পান্দমদি মণিপুরী সাহিত্যদা ফংবা লোনগী যাওল নৈনবনি। ‘মণিপুরী সাহিত্য’ হায়বা পনথৈ অসিগী মনুংদা অইবা সাহিত্যদগী ফংবা শরুকা মপুং ওইরবসু চীনথাংগী সাহিত্যগী অচৌবা মফম কন্দবা য়ারঙে মরমদি সাহিত্য খুদিংমকী মৈহৌরোন্দা চীনথাংগী সাহিত্যগী খুদোলসু যাওরি। লৈনুংদা ফুমত্রবা মশক উদবা মরুদগী পান্ধী হৌরকপগুম লেপ্ৰবা লুরবা, লিথ্ৰবা মতম অমদগী লৌদুনা কোন্না লাচনবা সাহিত্যগী শক্তম লেপ্ৰকথিবনি। অসিগুন্থা সাহিত্যদগী ফংলিবা মচাকী মতুংইন্না মণিপুরী সাহিত্যগী অঙনবা মতম চাউরাক্কা খুট্টগী অহানবা চহীচাদা পাল্লম্বা মৈদিংঙু নোংদা লাইরেন পাখংবগী মতমদগী চংথরকপনা হৌজিক ফাওবগীদা ওইরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী লোন, নৈনবসিদা মনুং চল্লি।

নৈনবা খুদোং চানবগীদমক থেসিস অসি পন্দুপ নিপাল থোকা খায়দোক্লিঃ

অহানবা পন্দুপঃ য়েলহৌঙেগী মতমদা মণিপুর তম্পাকী মফম কয়াদা শলাই তরেংকী মীওইশিং, খাবা, লুবাং, খুম্ন, মেইরাং, চেংলৈ, অঙোম অমসুং নিংথৌজানচিংবগী কাঙলুপশিংনা নিংথৌ পানবা লৈবাক মচা মচা কয়ামরুম শেমদুনা অমগা অমগা খুংকন পাজনবা তাম্ৰদুনা পাল্লরম্মি। কাইনথংদা নিংথৌজা (শোইরৈ মৈতৈ) গী নিংথৌশিংনা কাঙলুপশিং অসিবু মথং মথং খুদুম চনশিনখিদুনা খুট্টগী চহী চা তরামঙাশুবগী ময়্য চল্লকপা অদুৰাইদগী অপূনবা মৈত্রবাক অমা শেমগৎলকথি। দাঃ জি. এ. প্রিয়সর্নগী মিৎয়েংদা মণিপুরীশিং অসি চিনাগী অহাং-নোংচুপা মায়কৈদগী খুনথোরকপা তিবেতো-বর্ম্মন লোন লোনবা কাঙলুপ অংগী

মচা মশুশিংনি হায়রি। অদুবু জোনষ্টোন অমসুং পেন্থরতন্নচিংবা পাণ্ডিতশিংনদি য়ান্না ওনবা মতমদা ভারতকী আৰ্য্য কাঙলুপ খরসু মণিপুরগী লমদম অসি ভারতকী আৰ্য্য কাঙলুপ খরসু মণিপুরদা খুন্দাদুনা পুনশিনখি হায়না কোঙদোকই। য়ান্না ওনবা মতমদগী হৌনা মণিপুরগী লমদম অসি ভারতকী আৰ্য্যশিংনা নোংপোকখংবা এশিয়াগী মোঙ্গোলোইদ জাতিশিংগগী মরক্তা ললোন ইতিক অমদি ধর্ম শব্দোকপনচিংবগী ফাওনফম অথোইবা লম্বী অমা ওইরম্মি হায়বসি অকোনবগী পণ্ডিতশিং অসিগী খাজবনি। অসুয়া খুদমশিংসু উবা ফংলি।

অনীশুবা পন্দুপঃ মণিপুরগী চিংমী-তম্মী অপুনববু ‘মণিপুরী’ হায়না খঙনৈ। মণিপুরীশিংগী মপুংওইবা লোন মৈতৈলোনবু মণিপুরী লোন হায়না খঙনরকই। লোনগী হৌরকফম অমসুং শাগৈ কাঙলুপ পীবদা মণিপুরী লোন ‘তিবেতো-বর্ম্মন’ লোনগী মনুং চল্লি। নাথৈ কয়া শেংফাত্তবসু লোন অসি ‘কুকি চিন’ কাঙলুপকী ইমুং-মনুং ওইনা থল্লৈ। অদুবু মতম শাংনা মরী লৈনরকপদগী মীরোন কয়গী তুংদা হৌজিক ফংলিবা মণিপুরী লোন অসিদা ভারতকী আৰ্য্য লোনগী মচল কয়াসু য়াওস্তে। অরিবা খুংই লাইরিকশিং অমসুং নুংদা কোম্পাক্তা হক্তুনা ইরম্মা খুংই লাইরিকশিংগী মতুংইম্মা লোন অসিগী ‘মৈতৈ ময়েক’ তরামঙাশুবা চহীচা অদুৰাইদগী মণিপুরদা চংনরক্ৰে হায়বা খঙই। ময়েক অসিদা ইরম্মা অরিবা খুংই লাইরিক লিংশিং অমরোম হেমা মণিপুরগী মফম কয়াদা পণ্ডিতশিংদা চাইনা লৈরম্মদগী খোমজিনবা ওস্তে। চে অমসুং মূকশু লৈবাক অসিদা শাজববা ওইরম্মি।

অহুমশুবা পন্দুপঃ মণিপুরী সাহিত্যদা লোনগী য়াওল অসি চাউরাক্সা অহুম খোকা ঝায়দোকই। তরানিপালশুবা চহীচাগী মমাঙমথৈ অরিবা সাহিত্যগী লোম্মি। শতাব্দী অসিগী হৌনা তরামাপলশুবা শতাব্দীগী অরোইবা ফাওবনা ময়ামচনবা সাহিত্যগী লোন অমসুং কুনশুবা শতাব্দী চঙলকপদগী চংথরক্ৰিবা অনৌবা সাহিত্যগী লোন অসুয়া ঝায়দোকই।

অরিবা মতমগী অহানবা শরুক (অঙনবা) কী ওইবা শৈরেং অমসুং ঝারেংদা তোপ তোপা লোনগী শক্তম কয়ামকম ফংই। ‘ওঁগী’, ‘খেচো’, ‘সনা লমওক’, ‘হিজন হিরাউ’, ‘মৈ’, ‘লারেন’ অমসুং ‘নিংখৌরোন’ নচিংবা অরিবা শৈরেংশিংদা হেমা লিৰবা ঝাইগী শক্ৰোন, খোনখোক অমসুং লৈতেংনচিংবা কয়া য়াওরি। ঝারেংদা মপুং ওইবা লাইরিকশিং মথংশিংনা ‘নুমিং কাপ্পা’, ‘শোইরৈতোন

খুংছোক', 'তুতুতলোন', 'খোংচোম নুগী' নোঙ্গারোল', 'নাউখিৎখোম ফংলা', 'কাপা' অসিনচিৎবা অরিবা খুংইশিংদা ফংবা রাইইশিং, মতম অসিতগী ওইবা লোনগী মক্ষিকি। অরিবা শৈরেং অমসুং বারেংদা ফংলিবা রাইইশিংবু নউন, ভাব, এদভৰ্ব অমসুং এদজ্জেক্তিভনচিৎবগী শক্কোন খায়দোকুনা নৈনরি।

মণিশুবা পন্দুপঃ অরিবা মতমগী খুংইশিং - 'চায়নরোল', 'নিংখোরোল লম্বুবা', 'খুম্ন কংলৈরোন' অমসুং 'মোইরাং নিংখোরোল লম্বুবা' নচিৎবা লাইরিকশিংগী মতুংইমা মামাঙউদা মণিপুর তম্পাকী তোঙান তোঙানবা লমদমশিংদা পাল্লম্বা, খুম্ন, লুবাং, মোইরাং অমসুং অঙোমনচিৎবা শলাইশিংগী খেয়বা রাই কয়া ফংই। শলাইশিং অসিনা মতমগী মতুংইমা মৈতৈ (কংলৈ) দা পুনশিনথ্রবা মতুংদা অপুনবা মৈতৈরোন (মণিপুরী) শাগৎখিৎবা শলাইশিং অসিগী রাই কয়ামকম য়াওখি। কাঙলুপশিং অসিগী লোনগৈগী নউন, ভাব, অমসুং এদভৰ্বনচিৎবগী শক্কোন কয়া পন্দুপ অসিদা নৈনৈ।

মঙাশুবা পন্দুপঃ খুংগী চহীচা তরামঙানীগী হৌনা তরাতরেংশুবা চহীচা কাওবদি মণিপুরদা হিন্দু ধর্ম অমসুং আৰ্য্য লোনগী ঈচেল খর খরা হাইজিল্লকপগী মাঙঙইনবা মতমনি। মতম অসিবাগী হৌনা ভারতকী মক্ষম কয়দগী ব্রহ্মণশিং মণিপুরদা চঙলকুনা খুন্দারবা হৌখি। মতম অসিগী হৌনা মৈতৈশিংগী মরঙা হিন্দুগী মিৎখোম্বা খর খর হৌরকখি, লোয়ননা হিন্দুগী লাইরেম্বা লাইরেম্বাশিংগী লাইনীং লাইশোন অমসুং মদুগা মরী লৈনবা রাই খরসু মণিপুরগী অরিবা সাহিত্যদা চঙরা হৌরকখি। তরাতরকশুবা চহীচাগী শরুঙগী মণিপুরদা ভারতকী লমদমশিংদগী লান্দারকপা মুসলিম লানফা খরসু খুন্দাহনবা হৌখি। মণিপুরগী অরিবা মনাং অমসুং লোন্দা মাখোয়গী খুদোলসু ফংখি।

তরানিপালদগীনা তরামাপলশুবা চহীচাগী অরোইব্বা শরুঙ অসিদি হিন্দু ধর্মগী অচৌবা ঈচেল হাইজিল্লকুবা মরম্বা তমদা লৈবা মণিপুরীশিং অয়াস্বা হিন্দু ধর্ম লৌখি। মতম অসিগী মণিপুরী পণ্ডিতশিংনা হিন্দুগী চেদ অমসুং পুরাণগী ওইবা লাইরিক কয়া কয়া মণিপুরী লোন্দা ইথোক্করকখি, লোয়ননা বৈক্স সাহিত্যগী খুংইশিংদা অরিবা মণিপুরী রাই অমসুং ফেজশিংদা সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলাগী ওইবা রাই কয়ামকম খেংচিন্দুনা ইবা চংনরকখি।

তল্লকশুবা পন্দুপঃ ময়্যায় চনবা মতমগী অকোনবা শরুক অমসুং অনৌবা মতম হৌরমদাইগী মাঙওইনবা মরক অসি বাঙ্গলা লোনগী অচৌবা শাকু অমমুক লৈক্করে। মরক অসিদগী অনৌবা মতমগী চৎনরকপা সাহিত্যগী চৎনলোন খরা বাঙ্গলা সাহিত্যদগী লৌবা হৌব্রবসু লোন (বাঙ্গলা) অসিনা হিন্দু ধর্মগী অশেংবা লোন ওইনা চৎনহল্লম্বা মরয়া মতম অসিদা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যগী কিভম য়ালাশোকখি। অরিবা মণিপুরী লাইরিক পুথোকপগী চাং য়ালা হুইখি তৌইগুন্সুং নাকল অমদদি চীনথাংগী সাহিত্য (ওরেল লিভ্রেচর) দি খর হেন্না চাওখৎলকখি।

খৃষ্টকী চহী ১৮৯১ দা ব্টিশনা মণিপুর লৌশিনখিবা মতুংদগী নোফুপলোমগী শিক্ষা (লাইরিক-লাইশু তম্বা) গী মঙাল খর খর ফংনরকুনা ধর্মগী মিৎদা খুদোংচাবা লৌরম্বা মপালগী লোনশিংগী শুপ্ৰম কয়াদগী খর খর নানখোরকুনা মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্য য়োকখৎপা হৌখি। অদুবু মতম অসিদগী হৌনা মৈতৈ ময়েক্কী মহত্তা বাঙ্গলাময়েক শীজিন্নবা হৌদোকখি। কুনশুবা চহীচা চঙলক্কবদা মণিপুরগী লময়ানবা কবিশিং-চাউবা, কমল, অঙাংহল অমসুং দরেন্দ্রজিৎনচিংবা কয়া চাংথোকলকুনা অনৌবা মণিপুরী সাহিত্য শেমগৎপা হৌরকখি। মতম অসিদগী অশেংবা মৈতৈলোনগী দ্রামা অমসুং ঈশেনচিংবগী অনৌবা য়াওল অমসু লাকখি। লোনগী অরি-অনৌ শিল্পবা মতম অমসু ওইখি। অদুবু পৃথিবীগী অনীশুবা লাঞ্জাওগী মমাঙ ফাওবগী সাহিত্যগী খুংইদি তশেংনমক মণিপুরগী তোপ তোপ্তা সাহিত্যগী চৎনলোন অমদা শাগৎপা নংলমদ্রি, মসি হান্না চৎনরম্বা বৈষ্ণব সাহিত্যগা অদুম শাগোল্লনা চংমিল্লবগুম তৌরি। রাইহে রাতা অমসুং মিৎখোলনচিংবদা সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গলাগী রাইহে য়ানবগী চীংলেম্বী অমা ওইনা য়ালা চৎনরম্বি। লাঞ্জাওগী মাঙওইনবা শরুক অদুব্রাইদগী মসিগী নীংঙমদবা খর খর ফাওনরকুনা মীনকেতননচিংবা অইবা খরনা অশেংবা (য়ানশিন্দবা) মণিপুরী লোনগী সাহিত্যগী খুংশেম কয়া চাংয়েং তৌদুনা পুথোরকপা হৌখি। মতম অসিদগী মণিপুরীগী মখল মখেলগী চেফোঙ কয়া পুথোক্করকুনা মমারোল সাহিত্য চাওখৎনবা কল্লা হোৎনরকখি। ইংরেজী লোন তম্বা অমসুং ইংরেজী লোন শীজিন্নবগী অচৌবা ঈহৌ অমসু লাকখি।

তরেংশুবা পন্দুপঃ অনীশুবা লাঞ্জাওগী মতুংদগী মণিপুরীশিংগী মরক্তা লাইরিক হৈবা অমসুং মপালগী লোন খঙবগী চাং য়ালা হেনগৎলকখি। হিন্দী

অমসুং ইংৰাজী লোন্না মৰুওঁইবা মইহে মণিগী লোন ওইরকপদগী মণিপুরীশিংগী মৰুতা ঙাঙন-শানবদা, সাহিত্যগী খৃশেমদা হিন্দী অমসুং ইংৰাজী লোনগী বাইহে য়ান্না লৌশিল্লকই। হৌজিক্কী মতমগী কবিশিংনা অনৌবা নমুনা অমসুং লৌথুপ লৌকোই লৈতবা পুলিগী শক্তমশিংনা য়েকপা নোংচুপলোমগী সাহিত্যগী খৃশেম অমসুং লোন কয়া চাংয়েং তৌদুনা পুথোক্করকখি।

(ক) নোংচুপকী চংনলোনগী, (খ) হিন্দু লাইনীং লোন অমসুং (গ) অবিবা কংলৈরোনগী খৃশেম, মখল অহুদা ইবা মীওঁই কয়া মশীং হেনগৎলকুনা হৌজিক্কী অনৌবা মতমগী লোন অমসুং সাহিত্যগী শক্তম অমা শাগৎলকই। ভারতকী সাহিত্য একাদেমীগী মনা ফংলবা অইবা কয়া অমসুং ঈকাইখুম্মরবা অইবা অমদি অখঙ-অইহে মশীং হেনগৎলকপগী মতুংইন্না মণিপুরী লোন অমসুং সাহিত্যগী চাংলেপ্সু অসুম অসুম হেনগৎলক্কি হায়বা য়াই। তৌবতদি মপালগী লোনশিং (হিন্দী, ইংৰাজীনচিংবা) হৈবা হেনগৎলকপগী মতিক সাহিত্যগী খৃশেমদা মপালগী বাইহেশিং থেংপগী চংনবীদি হনবা লৈত্রে। □

মভেং লৌজৰিবা লাইৰিকশিং

(কোঙম্বিবা অৱিবা ৱংই)

মণিপুরী

- ১। কংলা হৌবা, ফংফম - সিংহ, নিখৌখোংজম খেলচন্দ্র, উৰিপোক, ইম্ফাল
- ২। কোনখৌজম নোংক্যারোল, ফংফম- মণিপুর ষ্টেট কলা একাদেমী, ইম্ফাল
- ৩। খংগেন্না য়ুমলেপ, ফংফম - এন, খেলচন্দ্র সিংহ, উৰিপোক, ইম্ফাল
- ৪। ময়েক লাইশাক খঙবা, ফংফম - এন, খেলচন্দ্র সিংহ, উৰিপোক, ইম্ফাল
- ৫। মিয়াং (নৰৈ লাথুপ), ফংফম- সিংহ, চোংখাম মণিহাৰ, ইম্ফাল
- ৬। মোইরাং কংলৈরোল লম্বুবা, ফংফম - সিংহ, হৈন্সাম ইবোমচা, উয়ান
- ৭। মোইরাং ফমলোন, ফংফম - সিংহ, এন, খেলচন্দ্র, উৰিপোক, ইম্ফাল
- ৮। লাইগুন লাইচং, ফংফম - সিংহ, এন, খেলচন্দ্র, উৰিপোক, ইম্ফাল
- ৯। শকোক লমলেন, ফংফম - সিংহ, এন, খেলচন্দ্র, উৰিপোক, ইম্ফাল

(অকোঙবা লাইৰিকশিং)

- ১। কাঙবম চাউবা (সম্পা.), পাখংপা নাউয়োম, ইম্ফাল, ১৯৮৫
- ২। সিংহ, খুলেম চন্দ্রশেখৰ (সম্পা.), লোয়য়ম্পা শিনয়েন, - এন, ইবোতোস্তী সিংহ, ইম্ফাল, ১৯৭০
- ৩। সিংহ, খুলেম চন্দ্রশেখৰ (সম্পা.), অৰোং নন্দকুমার লাইবু নীংবা, ইম্ফাল, ১৯৮১
- ৪। সিংহ, খুলেম চন্দ্রশেখৰ (সম্পা.), ঈৱাং লাইশোন, মৈতৈ ময়েক ওৰ্গানাইজিং এন্ড ৱিছাৰ্চ এসোসিয়েসন, ইম্ফাল, ১৯৮৪
- ৫। চনু, হাওবম নলিনী (সম্পা.), সনামনিক, চীংখৈগুণ্ডা, ইম্ফাল, ১৯৮৬
- ৬। জোন্তা গীতচন্দ্র, (মেট্রিক পাস, ফোঙবা - এস, ইবোচাউবা সিংহ, ইম্ফাল, ১৯৬২
- ৭। দেবী, মহাৰাজকুমারী বিনোদিনী, বড় সাহেব ওংবী সনাজেস্তী, ইম্ফাল, ১৯৭৯

- ৯। দেবী, সবিতা (সম্পা.), মোহিরাং কংলৈরোন, ইম্ফাল, ১৯৮২
- ১০। নিংঙোম্বম মণিজাও (সম্পা.), পোন্দ্রী লাং - ইবেমণিশক, ২শুবা নম্বা ইম্ফাল, ১৯৭২
- ১১। নোংথোনবম অঙৌ (সম্পা.), পাখংবা নোংকারোল, ইম্ফাল, ১৯৭৮
- ১২। মজি অমসুং মণি (সম্পা.), বিজয় পম্চালি, ইম্ফাল, ১৯৬৬
- ১৩। মীতৈ, খৌগল মুপ, কৈশামপাং, ইম্ফাল, বামোন খুনথোকলোন
- ১৪। মীতৈ, পাচা, ইম্ফাল অমসুং মাগী ঈশিং নুংশিংকী ফীডম, ইম্ফাল, ১৯৮৮
- ১৫। মৈতৈ, থোকচোম খৌয়াংবা (সম্পা.), চহুই লৈরোং পানপা, ইম্ফাল, ১৯৮৮
- ১৬। শর্ম্মা, অতোম্বপু, পাখংবা পাট ১, ইম্ফাল, ১৯৫২
- ১৭। শর্ম্মা, নন্দলাল, মৈতৈলোন, ইম্ফাল, ১৯৬৫
- ১৮। শর্ম্মা, ব্রজবীহারী (অনু.), কলিদাসকী অভিজ্ঞন শকুন্তলম, ও.কে. ষ্টোর, ইম্ফাল, ১৯৭৫
- ১৯। সিংহ, অয়েকপম শ্যামসুন্দর, মণিপুরী শুমাং লীলা অমসুং থিয়েটার, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৮০
- ২০। সিংহ, অরাস্বম দরেন্দ্রজিৎ, ভাগ্যচন্দ্র, ইম্ফাল, ১৯৩৯
- ২১। সিংহ, অরাস্বম সমরেন্দ্র, (সম্পা.), অরাস্বম দরেন্দ্রজিৎকী অপুনবা খোজৈ, অহানবা শরুক, ইম্ফালই ১৯৮৭
- ২২। সিংহ, অরাস্বম সমরেন্দ্র, (সম্পা.), জঙ্জ সাহেবকী ইমুং, ইম্ফাল, ১৯৭৩
- ২৩। সিংহ, অরাস্বম সমরেন্দ্র, (সম্পা.), কারবার, ইম্ফাল, ১৯৭৬
- ২৪। সিংহ, ইরোম অমুবী (সম্পা.), নুংলোন, অফোঙবা-মণিমা, ইম্ফাল, ১৯৮০
- ২৫। সিংহ, এলাংবম নীলকান্ত, চংলসিনে কদাইদনো ইবানী, ইম্ফাল, ১৯৭১
- ২৬। সিংহ, এলাংবম নীলকান্ত অমসুং নোংথোম্বম শ্রীবীরেন সিংহ (সম্পা.),
পরিষদকী মণিপুরী শৈরেং লাইরিক,
মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৭২

- ২৭। সিংহ, এলাবম দীনমণি, শিস্তোল অম্ম কুন্দায়ে অম্ম, দিনেশ্বরী, ইম্ফাল, ১৯৮১
- ২৮। সিংহ, এলাবম দীনমণি, মণিপুরী সাহিত্য অম্মসুং সাহিত্যকার, ইম্ফাল, ১৯৬৯
- ২৯। সিংহ, ওইনাম গোকুলচন্দ্র, মণিপুরী ক্যাকরণ, ২শ্রবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৬৯
- ৩০। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), খাগেশ্বর লাঙজৈ, ইম্ফাল, ১৯৬৭
- ৩১। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), নিংথোরোল লম্বুবা, ইম্ফাল, ১৯৬৭
- ৩২। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), লোয়ন শিনলোন, ইম্ফাল, ১৯৬৯
- ৩৩। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), চন্দ্রকীর্তি জিলা চঙবা, ইম্ফাল, ১৯৭১
- ৩৪। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), সনামহি লাইকল, ইম্ফাল, ১৯৭২
- ৩৫। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), ঘুমজাও লৈমা, ইম্ফাল, ১৯৭১-৭২
- ৩৬। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), নুমিং কান্না, ইম্ফাল, ১৯৭৭
- ৩৭। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), তোরৈরোন লম্বুবা, ইম্ফাল, ১৯৮৪
- ৩৮। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর (সম্পা.), তখেল ওম্বা, ইম্ফাল, ১৯৮৬
- ৩৯। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর অম্মসুং ইফম জনাব খা(সম্পা.), নোংসামৈ, ইম্ফাল, ১৯৭৩
- ৪০। সিংহ, ওইনাম ভোগেশ্বর অম্মসুং পি, কোকঙাং সিংহ (সম্পা.), আরিবা শৈরেং, ইম্ফাল, ১৯৭৭
- ৪১। সিংহ, কালচন্দ্র শাস্ত্রী, অশম্বা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, ৪শ্রবা ঋনম, ইম্ফাল, ১৯৭৬
- ৪২। সিংহ, খুম্চেম কাওমচা, মণিপুর ইতিবৃত্ত, ২শ্রবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৮০
- ৪৩। সিংহ, খুম্চেম অখুমলোল, মৈতৈরোনগী ব্যাকরণ, ১৪শ্রবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৭২

- ৪৪। সিংহ, খুমল্লম্বম রাইমা অমসুং ইরোম অম্বুবি সিংহ (সম্পা.), মোহিরাং থাংজীংগী চীজেইরেন, ইম্ফাল, ১৯৫৮
- ৪৫। সিংহ, ঝাইরাকপম চাউবা, থাইনগী লৈরাং, ইম্ফাল,
- ৪৬। সিংহ, ঝাইরাকপম চাউবা, ফিদম, ইম্ফাল, ১৯২৫
- ৪৭। সিংহ, ঝাইরাকপম চাউবা, ঝাখলগী ঈচেল, কে এচ. সোরোজিনী দেবী, ২ম্বা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৭৮
- ৪৮। সিংহ, থাংজম ইবোশিশক, অপাইবা থবায়, নহাওল সাহিত্য প্রেমী সমিতি, ইম্ফাল, ১৯৭৮
- ৪৯। সিংহ, দাক্তর কমল, লৈ পরেং, ইম্ফাল, ১৯২৫
- ৫০। সিংহ, খিংবাইজম টুতেশ্বর (সম্পা.), কেগে হারেরা, ডাঙোই লৈশেশ্বা, ইম্ফাল, ১৯৮৩
- ৫১। সিংহ, নামৈরাকপম দিনচন্দ্র, খুম্নং লোনগী অর্থ, ইম্ফাল, ১৯৬০
- ৫২। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, অরিবা মণিপুরী সাহিত্যগী ইতিহাস, ইম্ফাল, ১৯৬৯
- ৫৩। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, অরিবা মণিপুরী লোনগৈ, মণিপুর ষ্টেট কলা একাডেমী, ইম্ফাল, ১৯৭৮
- ৫৪। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), উত্তরা কাণ্ড, ইম্ফাল, ১৯৬৬
- ৫৫। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), খুম্ন কংলৈরোল, অতোত্বাপু রিচার্ট সেক্টর, ইম্ফাল, ১৯৮০
- ৫৬। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), চাদ লাইহুই, ইম্ফাল, ১৯৬৬
- ৫৭। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), চায়নরোল, ২ম্বা ফোডবা, ইম্ফাল, ১৯৮৮
- ৫৮। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), চীজেইরোল, মণিপুর ষ্টেট কলা একাডেমী, ইম্ফাল, ১৯৮২
- ৫৯। সিংহ, নিংখৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), চোখৈ থংবাই পাখংবা অমসুং নুংশাল পোন্সী লুৱাউবা, মণিপুর ষ্টেট কলা একাডেমী, ইম্ফাল, ১৯৮০

- ৬০। সিংহ, নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), থাইনগী শৈরেং, ইম্ফাল, ১৯৬৬
- ৬১। সিংহ, নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), ধনঞ্জয় লাইবু নীংবা, ইম্ফাল, ১৯৬৮
- ৬২। সিংহ, নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), নাউথিংখোং ফম্বাল কাবা, ইম্ফাল, ১৯৬৭
- ৬৩। সিংহ, নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), লাংজেই শগোল থাবা, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ১৯৮৭
- ৬৪। সিংহ, নিংথৌখোংজম খেলচন্দ্র, (সম্পা.), ফমলোন মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৮৭
- ৬৫। সিংহ, এন, ইবোটোবা (সম্পা.), থিরেল লয়াং, ইম্ফাল, ১৯৮১
- ৬৬। সিংহ, এন, ইবোটোবা (সম্পা.), থারোল, ইম্ফাল, ১৯৮২
- ৬৭। সিংহ, নোংথোম্বম কুঞ্জমোহন, ইলিশা অমগী মহাও, ইম্ফাল, ২শুবা ফোঙবা, ১৯৭৮
- ৬৮। সিংহ, নোংথোম্বম শ্রীবীরেন, তোল্লবা শাদুগী রাখল, ইম্ফাল, ১৯৭০
- ৬৯। সিংহ, নোংথোম্বম শ্রীবীরেন, হল্লকপা, ইম্ফাল, ১৯৭৩
- ৭০। সিংহ, নোংমাইথেম মনাউয়াইমা (সম্পা.), তুতেংলোন, এন, চন্দ্রাবলী, ইম্ফাল, ১৯৮৮
- ৭১। সিংহ, নোংমাইথেম মনাউয়াইমা (সম্পা.), চেংলৈরোন, এন, চন্দ্রাবলী, ইম্ফাল, ১৯৮৯
- ৭২। সিংহ, পুস্ত্রম্বম পারিজাং, মণিপুর পুরাবৃত্ত, ২শুবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৮৫
- ৭৩। সিংহ, পুস্ত্রম্বম পারিজাং, ভক্তি অঙ্গ, ইম্ফাল, ১৯১৫ ইং
- ৭৪। সিংহ, ময়াংলম্বম খোমেন্দ্র (সম্পা.), বিধী নোংদম্বা, ককচিং, ১৯৭৭
- ৭৫। সিংহ, ময়াংলম্বম গৌরচন্দ্র (সম্পা.), খৌরান থাবা হিরান, ককচিং, ১৯৭৮
- ৭৬। সিংহ, ময়াংলম্বম গৌরচন্দ্র (সম্পা.), সনামহি লাইহুই, ককচিং, ১৯৮২

- ৭৭। সিংহ, ময়াংলন্থম গৌরচন্দ্র (সম্পা.), শল কাও, ককচিং, ১৯৭৮
- ৭৮। সিংহ, ময়াংলন্থম গৌরচন্দ্র (সম্পা.), খন্নাং পুরারী অহইরোন, ককচিং, ১৯৭১
- ৭৯। সিংহ, মাইবম রামচরণ, লাইবক চাউবী, ইম্ফাল, ১৯৫৪
- ৮০। সিংহ, মীনকেতন, ঙাঙ্গেই পরেং, ২শুবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৭৪ শক
- ৮১। সিংহ, মীনকেতন, মৈতৈ লোজ্জন, ইম্ফাল, ১৮৮৬ শক
- ৮২। সিংহ, মীনকেতন, রামায়ণগী ব্রারী খর (লারোন অহানবা) ৫ শুবা নম্বা, ইম্ফাল, শক ১৮৮৭
- ৮৩। সিংহ, মুতুম ঝুলোন, সাহিত্য ইতিহাস, রাসবিহারী সিংহ, ইম্ফাল, ১৯৫০
- ৮৪। সিংহ, মুতুম ঝুলোন, বিজয় পঞ্চালি, ইম্ফাল
- ৮৫। সিংহ, মৈত্রম বীর, বীর টিকেদ্রজিং, ইম্ফাল, ১৯৬৮
- ৮৬। সিংহ, মোইরাংথেম চন্দ্র (সম্পা.), পোইরৈতোন খুনথোকপা, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৭৯
- ৮৭। সিংহ, মোইরাংথেম চন্দ্র (সম্পা.), পানথেইবী খোংকুল, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৭২
- ৮৮। সিংহ, মোইরাংথেম চন্দ্র (সম্পা.), চরাইরোংবা খুনগুম, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৬৭
- ৮৯। সিংহ, মোইরাংথেম চন্দ্র (সম্পা.), খাই ওম্বা, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৬৭
- ৯০। সিংহ, মোইরাংথেম চন্দ্র (সম্পা.), শমশোক ওম্বা, মণিপুরী নহারোল সাহিত্য সভা, ইম্ফাল, ১৯৮০
- ৯১। সিংহ, মোইরাংথেম চন্দ্র (সম্পা.), গন্তির সিংহ নোঙ্গাবা, জয়বীসিংহ, ইম্ফাল, ১৯৬৭
- ৯২। সিংহ, মোইরাংথেম নরেন্দ্র (সম্পা.), খোংজোমনুবি নোঙ্গারোন, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৬৫
- ৯৩। সিংহ, এম. উদয়চন্দ্র, শেঙ্কোই লংমাইলোন, ইম্ফাল, ১৯৭৩

- ৯৪। সিংহ, য়েংখোম ভাগ্য (সম্পা.), লৈখক লৈখারোল, ইম্ফাল, ১৯৬৩
- ৯৫। সিংহ, রাজকুমার বলজিং, ‘মণিপুরী লোন্দ আৰ্য্য লোনগী প্রভাব’, মণিপুরীগী মরমদা ব্রায়েং, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৮২
- ৯৬। সিংহ, রাজকুমার ঋধুবীর, কায়রবা মূর্তি উরগা, ইম্ফাল, ১৯৬৯
- ৯৭। সিংহ, রাজকুমার স্নাহল (সম্পা.), লৈরোন, রাজকুমারী মঙ্গিলা দেবী, ইম্ফাল, ১৯৬৫
- ৯৮। সিংহ, রাজকুমার স্নাহল (সম্পা.), বীর সিংহ পঞ্চালি, ইম্ফাল, ১৯৬৭
- ৯৯। সিংহ, রাজকুমার স্নাহল (সম্পা.), মৈতৈরোন অরিবগী পরীক্ষিং সর্প যজ্ঞ, য়াইমবী, সিংহ, ইম্ফাল, ১৯৬৯
- ১০০। সিংহ, রাজকুমার স্নাহল (সম্পা.), শামু ফাবা অমসুং গোবিন্দ নিরুপণ, ১, ১৯৭০
- ১০১। সিংহ, রাজকুমার স্নাহল (সম্পা.), মৈতৈরোন অরিবগী রাম নোঙ্গাবা, য়াইমবী সিংহ, ইম্ফাল, ১৯৭৩
- ১০২। সিংহ, রাজকুমার স্নাহল (সম্পা.), হাওদৈজান্না চৈতন্য সিংহগী লাইরিকশিং পুনশিনবা, ইবেমচা দেবী, ইম্ফাল, ১৯৮২
- ১০৩। সিংহ, লমাবম বীরমণি, চেল্লা পাইথ্রবদা, ২শুবা খুংনম, ইম্ফাল, ১৯৯০
- ১০৪। সিংহ, লাইরেনময়ুম ইবুংঙোহল, নরসিংহ, ৪শুবা নম্বা, পোকুফম পব্লিকেশন, ইম্ফাল, ১৯৮৬
- ১০৫। সিংহ, এল, ইবুংঙোহল অমসুং এন, খেলচন্দ্র সিংহ (সম্পা.), চৈথারোল কুস্নাবা, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ১বা ফোঙবা, ইম্ফাল, ১৯৬৭, ২শুবা ফোঙবা, ১৯৮৯
- ১০৬। সিংহ, লাইশ্রম সমরেন্দ্র, রা’মঙ হায়গে তেলঙ্গা, ইম্ফাল, ১৯৬২
- ১০৭। সিংহ, লৈতানথেম রাম, জাং ওনবা, খৌবাল, ১৯৫৪
- ১০৮। সিংহ, লৈশাংথেম চন্দ্রমণি, মণিপুর ইতিহাস, ওইনাম নাতুম সিংহ, ইম্ফাল, ১৯৭০

- ১০৯। সিংহ, লোইতোংবম কালাচান্দ (সম্পা.), সাগে সলাইলোন, ও, কে, ষ্টোর, ইম্ফাল, ১৯৬৫
- ১১০। সিংহ, রাহেংবম য়ুমজাও (সম্পা.), লাংলোন, ২শুবা নম্বা, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ১৯৬৬
- ১১১। শিমরে, রাই, কে, তাংখুলগী রাই শীংবুন, মণিপুর ষ্টেট কলা একাদেমী, ইম্ফাল, ১৯৭৬
- ১১২। শর্ম্মা, দ্বিজমণি দেব, মণিপুরী ব্যাকরণ, ইম্ফাল, ১৯৮৩
- ১১৩। সিংহ, সরাংথেম বরমণি, লম্মিংলোন, ইম্ফাল, ১৯৫৪
- ১১৪। সিংহ, সরাংথেম বরমণি, কেগে লমজা, ইম্ফাল, ১৯৭২
- ১১৫। সিংহ, ম্ৰাচাও (অনু.), মৈতৈ রাংগে অহানবা, ফংফম - মণিপুর ষ্টেট অকহিভস, ইম্ফাল, ১৯০৯
- ১১৬। সিংহ, ম্ৰাচাও (অনু.), পারা অনৌবা, ইম্ফাল, ১৯২৮
- ১১৭। সিংহ, হুৱাইবম নবদ্বিপচন্দ্র, তোনু লাইজিংলেম্বী, মণিপুর নহারোল সাহিত্য সভা, ইম্ফাল, ১৯৮৩
- ১১৮। সিংহ, হুৱাইবম নবদ্বিপচন্দ্র, (অনু.), মেঘনাদ তুবা কাব্য, মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, ইম্ফাল, ২শুবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৮৭
- ১১৯। সিংহ, হাওরোকচম নীলমণি (সম্পা.), বীরাতে শানথুপলোন, কুঞ্জবিহারী সিংহ, ২শুবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৮৭
- ১২০। সিংহ, হাওবম গৌরদাস (সম্পা.), মণিপুরী সাহিত্যগী মমল লেপ্লা, নহারোল সাহিত্য প্রেমী সমিতি, ইম্ফাল, ১৯৮৩
- ১২১। সিংহ, হিজম অঙাংহল, খম্বা-থোইবী শৈরেং, অফোঙবা, হিজম রাজু সিংহ, ২শুবা খুংনম, ইম্ফাল, ১৯৮৬
- ১২২। সিংহ, হিজম অঙাংহল, জহেরা, ইম্ফাল, ১৯৬৪
- ১২৩। সিংহ, হিজম গুণ, লমন, সুরধনী, ইম্ফাল, ১৯৮১
- ১২৪। সিংহ, ক্ষেত্রি মুনা, চিটি পরেং, ৬শুবা নম্বা, ইম্ফাল, ১৯৪৭

হিন্দী লাইব্রিকশিং:

- ১। বর্মা বীরেন্দ্র, হিন্দী ভাষাকা ইতিহাস, ফোঙবা - হিন্দুস্তানী, একাদেমী, ইলাহাবাদ, ২০শুবা নম্বা, ১৯৮০
- ২। তিব্বারী, ভোলানাথ, হিন্দী ভাষা কা সংক্ষিপ্ত ইতিহাস, ফোঙবা - ভ্রন ভারতী ৪-১৪ রূপনগর, দিল্লী, ১৯৮১
- ৩। তিব্বারী, ভোলানাথ, হিন্দী ভাষা ওর নাগরী লিপি, ইলাহাবাদ, ৩শুবা নম্বা, ১৯৮৭
- ৪। শর্মা, নারায়ণ, মণিপুরী হিন্দী শব্দ কোষ, ইম্ফাল, ১৯৬৩

মণিপুরী চেফোঙশিং

- ১। সিংহ, খুলেম চন্দ্রশেখর (সম্পা.), উমংলাই খুন্দা, ২১-২২ শুবা মশিং ১৭-১৮শুবা মশিং, ১৯৮৪ অমসুং ১৯-২০ শুবা মশিং, ১৯৮৪
- ২। সিংহ, থম্বালভৌ (সম্পা.), পলেম, ১বা মশিং, ইম্ফাল, ১৯৪৭
- ৩। সিংহ, রাজকুমার লাহল (সম্পা.), মৈতৈ চেফোঙ (খোমজিনবা.), ইম্ফাল, ১৯৮২
- ৪। মণিপুরী সাহিত্য পরিষদ, সাহিত্য, পাওনা বাজার, ইম্ফাল
 - ক) সাহিত্য, মশিং ১, দিসেম্বর, ১৯৬০
 - খ) সাহিত্য, মশিং ১১, মে, ১৯৬৯
 - গ) সাহিত্য, মশিং ১২, নভেম্বর, ১৯৬৯
 - ঘ) সাহিত্য, মশিং, ১৪, ১৯৭১
 - ঙ) সাহিত্য, মশিং ১৫, ১৯৭১
 - চ) সাহিত্য, মশিং ১৬, ১৯৭১
 - ছ) সাহিত্য, মশিং ২০, ১৯৭৩
 - জ) সাহিত্য, মশিং ২১, ১৯৭৪
 - ঝ) সাহিত্য, মশিং ২২, ১৯৭৪

ঞ) সাহিত্য, মশীং ২৩,	১৯৭৫
ট) সাহিত্য, মশীং ২৪,	১৯৭৫
ঠ) সাহিত্য, মশীং ২৫-২৬	১৯৭৫
ধ) সাহিত্য, মশীং ২৭,	১৯৭৬
ঢ) সাহিত্য, মশীং ৩০,	১৯৭৭
ণ) সাহিত্য, মশীং ৩২,	১৯৭৭
ত) সাহিত্য, মশীং ৩৩-৩৪,	১৯৭৭
থ) সাহিত্য, মশীং ৪৫-৪৬,	১৯৮০

৫। দি কলচরেল ফোরম, মণিপুর, ইম্ফাল

- ক) ঋতু, ১৭শুবা মশীং, ১৯৬৬
- খ) ঋতু, ২৩শুবা মশীং, ১৯৬৮
- গ) ঋতু, ৩৭শুবা মশীং, ১৯৭০
- ঘ) ঋতু, ৪১শুবা মশীং, ১৯৭১
- ঙ) ঋতু, ৪৬শুবা মশীং, ১৯৭২

৬। মণিপুরী নহারোল সাহিত্য সভা, মীংয়েং, ইম্ফাল

- ক) মীংয়েং, ৪শুবা মশীং, ১৯৭২
- খ) মীংয়েং, ৫শুবা মশীং, ১৯৭৩
- গ) মীংয়েং, ১১শুবা মশীং, ১৯৭৫
- ঘ) মীংয়েং, ১২শুবা মশীং, ১৯৭৫
- ঙ) মীংয়েং, ১৪/১৫শুবা মশীং, ১৯৭৬
- ঢ) মীংয়েং, ১৬শুবা মশীং, ১৯৭৬
- ছ) মীংয়েং, ১৮শুবা মশীং, ১৯৭৭

৭। নহারোল সাহিত্য প্রেমী সমিতি, ব্রাখল, ইম্ফাল

- ক) ব্রাখল, ১১ শুবা মশীং, ১৯৭১

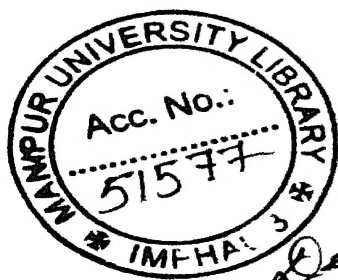
সেমিনাৰ পেপাৰশিং:

- ১। সিংহ, চোংখাম মণিহাৰ, ‘অৱিবা মণিপুৰী শৈৱেং’, ৫১ শুবা চহীগী সধাৰণ অধিবেশন, মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল, ১৯৮৬
- ২। সিংহ, দবলু্য তোমচৌ, ‘মণিপুৰী লোনগী হৌৱককম অমসুং মথং মথং চাওখংলকপা’, মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ৫১ শুবা চহীগী মীক্ষম, ১৯৮৬
- ৩। সিংহ, এন, খেলচন্দ্র, ‘অঙনবা মতমগী মণিপুৰ’, ৫১শুবা চহীগী সধাৰণ অধিবেশন, মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল, ১৯৮৬

English:

1. Austin, Research on Tibeto - Burman Language, Nuton publishers, New York, 1962.
2. Carey, William (ed.), The New Testament in Manipuri, Mission Press, Serampore, 1827
3. Chaudhury, P.C. The History of Civilization of the people of Assam to the Twelfth Century A.D., Gauhati, 1966
4. Chatterjee, S.K., Kirata-Jana-Kriti, rpt., Asiatic Society, Calcutta, 1974.
5. Chatterjee, S.K., The Origin and Development of the Bengali Language, Vol. I, London, 1970.
6. Dalton, E.T., Tribal History of Eastern India, Delhi, 1973
7. Diring, David, Alphabet, Vol. I, London, 1973.
8. Dun, E.W., Gazetteer of Manipur, Vivek Publishing Company, rept., Delhi, 1981.
9. Evans Geoffrey and Antony Brett James, Imphal, London, 1962.
10. Grierson, G.A., Linguistic Survey of India, Vol. I, Part I, Delhi, 1967
11. Grierson, G.A., Linguistic Survey of India, Vol. II, Pt. II, Delhi, 1967
12. Grierson, G.A., Linguistic Survey of India, Vol. III, Pt. III, Delhi, 1967.

13. Harvey, G.E., History of Burman, Calcutta, 1926.
14. Hodgson, B.H., Journal of the Asiatic Society of Bengal, Vol. 18, Calcutta, 1858.
15. Hodson, T.V., The Meithei, Delhi, 1981 (rpt.)
16. Iaselluke, H.A., Tibetan Grammar, 1954
17. Johnstone, James, Manipur and Naga Hills, rpt., Delhi, 1976
18. Kakati, Banikanta, Assamese: Its Formation and Development, Gauhati, 1961
19. Naekenzie, Alexander; The North-Eastern Frontier of Bengal (1884), rpt., Delhi, 1981
20. Majundar R.C., Hindu Colonies in the Far East, Rpt., 1974
21. Majundar R.C. & A.D. Pusulkler, The History and Culture of the Indian People, London, 1951
22. Manihar, Ch., A Clarification of the Bishnupriyass in Relation to the Manipuris, Manipuri Sahitya Parishad Imphal, 1981.
23. Manipuri Sahitya Parishad (Ed.), Glimpses of Manipur Language, Literature and Culture, Imphal, 2nd Edn., 1987
24. May, Reginal D. Le, The Culture of S.E. Asia, London, 1964.
25. McCulloch, W., Valley of Manipur, rpt., Delhi, 1980
26. Neog, Dimbeswar, Growth of the Assia Language, Gauhati, 196-
27. Pemberton, H.B., Eastern Frontier of British India, Calcutta 1875
28. Pettigrew, Rev. W., Manipuri (Meitei) Grammar with Illustrative Sentence (Allahabad, 1912; rpt., the Manipur Research Society, Imphal).
29. Roy, Jyotirmoy, History of Manipur, Imphal, 1973
30. Sen, Sukumar, History of Pre-History of Sanskrit, University of Mysore, 1958
31. Sen, Sukumar, A Comparative Grammar of Middle Ind



Deepa

